

CONSEIL COMMUNAL DU 20 SEPTEMBRE 2021
GEMEENTERAAD VAN 20 SEPTEMBER 2021REGISTRE
REGISTER

Présents	Jean Laurent, <i>Président/Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Rik Jellema, Patrick Lenaers, Françoise de Halleux, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Karim Sheikh Hassan, Colette Njomgang, Maryam Matin Far, Caroline Joway, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Bernard de Marcken de Merken, Eliane Paulissen, André du Bus, Gisèle Mandaila, Arnaud Van Praet, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Anne Vandersande, Audrey Petit, Zacharia Moktar, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Joanna Kaminska, Lucien Rigaux, Thierry Mommer, Louise-Marie Bataille, Alain Bonus, Françoise Duvosquel, Elien Sohier, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Annick Petit, <i>Secrétaire communal f.f./wnd. Gemeentesecretaris.</i>
Excusés	Rachid Madrane, Olivier Colin, Vincent Paul Louis Biauce, Ethel Savelkoul, Jean-Luc Debroux, Dennis
Verontschuldigd	Van Der Knaap, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden.</i>

Ouverture de la séance à 20:10
Opening van de zitting om 20:10

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

L'urgence sur 1 point est adopté. Ce point est intégré dans le procès-verbal au numéro 4, les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van 1 punt wordt goedgekeurd. Dit punt wordt toegevoegd aan het proces-verbaal onder het nummer 4, de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Secrétariat - Secretariaat

20.09.2021/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 28.06.2021**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 28.06.2021

Het proces-verbaal van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

Rik Jellema quitte la séance / verlaat de zitting.

20.09.2021/A/0002 **Huitième échevin - Élection, prestation de serment et installation.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'en séance du 06.12.2018, le Conseil a installé Monsieur Rik JELLEMA en tant que Conseiller communal et l'a désigné au poste de 1^{er} échevin ;

Considérant qu'en date du 14.06.2021, Monsieur Rik JELLEMA a donné sa démission de son poste de conseiller communal et d'échevin ;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 NLC, le rang des échevins est déterminé par l'ordre d'attribution du mandat ;

Considérant qu'un mandat d'échevin est devenu vacant suite à la démission de Monsieur Rik Jellema en cette qualité et qu'il convient donc de procéder à son remplacement ;

Considérant qu'en dates des 06.12.2018, 23.09.2019 et du 14.12.2020, le Conseil communal a décidé de porter le nombre d'échevins de 7 à 8 ;

DECIDE de procéder à l'élection de cet échevin supplémentaire ;

Monsieur le Président porte à la connaissance de l'assemblée, qu'il a reçu une candidature écrite déposée en application des articles 15 et 18bis de la nouvelle loi communale pour le mandat d'échevin à conférer, c'est-à-dire pour le mandat de huitième échevin :

Madame Caroline JOWAY;

Présentée par Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard De Marcken De Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Maryam Matin Far, Colette Njomgang, Rik Jellema, Karim Sheik Hassan, Françoise de Halleux, Audrey Petit, Vincent Biauce, Joanna Kaminska, Jean-luc Debroux, Dennis Van Der Knaap, Elien Sohier et Françoise Duvosquel;

Monsieur le Président constate l'absence de signatures annulables sur cet acte de présentation;

Il examine ensuite la recevabilité de cet acte et ayant constaté qu'il est conforme aux prescriptions légales, il le déclare recevable, après avoir donné l'occasion aux conseillers de le consulter.

Considérant que Mme JOWAY déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 72, 72 bis, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale ;

Monsieur le Président déclare le scrutin secret ouvert pour l'élection du huitième échevin.

Monsieur le Président soumet la candidature de Madame Caroline JOWAY.

..... bulletins sont déposés dans l'urne.

Du dépouillement du scrutin il résulte que Madame Caroline JOWAY obtient .. voix pour, .. voix contre et .. abstentions.

Madame Caroline JOWAY est donc élue échevine et, après avoir été accompagnée par les deux plus jeunes membres du Conseil communal, prête entre les mains du Président le serment suivant :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. - “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.” ».

Monsieur le Président prend acte de la prestation de serment et déclare Madame Caroline JOWAY, installée échevine.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 26 votes positifs, 2 abstentions.

Achtste Schepen - Verkiezing, eedaflegging en installatie

De gemeenteraad,

Overwegende dat de raad mijnheer Rik JELLEMA in zijn zitting van 06.12.2018 geïnstalleerd heeft als gemeenteraadslid en benoemd heeft tot eerste schepen;

Overwegende dat mijnheer Rik JELLEMA op 14.06.2021 zijn ontslag heeft gegeven als gemeenteraadslid en schepen ;

Overwegende dat de rang van de schepenen op grond van artikel 15 van de Nieuwe Gemeentewet wordt bepaald door de volgorde van toekenning van het mandaat;

Overwegende dat een mandaat als schepen is vrijgekomen en dat derhalve tot vervanging moet worden overgegaan;

Overwegende dat op de data van 06.12.2018, 23.09.2019 en 14.12.2020 heeft de gemeenteraad beslist om het aantal schepenen van 7 naar 8 te brengen;

BESLIST om over te gaan tot de verkiezing van die bijkomende schepen.

Mijnheer de Voorzitter brengt de vergadering op de hoogte dat hij een schriftelijke kandidatuur heeft ontvangen die werd ingediend in toepassing van artikels 15 en 18 bis van de Nieuwe Gemeentewet voor het toe te kennen mandaat, dat wil zeggen voor het mandaat van achtste schepen:

Mevrouw Caroline JOWAY;

Voorgesteld door Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Maryam Matin Far, Colette Njomgang Fonkeu, Rik Jellema, Karim Sheikh Hassan, Françoise de Halleux, Caroline Joway, Audrey Petit, Vincent Biauçe, Joanna Kaminska, Jean-Luc Debroux, Dennis Van der Knaap, Elien Sohier, Françoise Duvosquel;

Mijnheer de Voorzitter stelt vast dat er geen vernietigbare handtekeningen staan op deze voordrachtsakte;

Hij onderzoekt vervolgens de ontvankelijkheid van de akte en nadat hij heeft vastgesteld dat die in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften, verklaart hij de akte ontvankelijk nadat hij de raadsleden de mogelijkheid heeft gegeven om de akte te raadplegen;

Mijnheer de Voorzitter verklaart de geheime stemming voor de verkiezing van de achtste schepen geopend;

Mijnheer de Voorzitter legt de kandidatuur van mevrouw Caroline JOWAY voor.

... biljetten worden in de urne gestoken.

Uit de telling van de stemming blijkt dat mevrouw Caroline JOWAY... stemmen voor, .. stemmen tegen en .. onthoudingen behaalt.

Mevrouw Carolien JOWAY wordt dus verkozen als schepen en legt de volgende eed af in handen van de Voorzitter:

“Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. - Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.”

Mijnheer de Voorzitter neemt akte van de eedaflegging en verklaart mevrouw Caroline JOWAY geïnstalleerd als schepen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 26 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

A l'occasion du départ de l'Echevin Rik Jellema, les allocutions des personnes suivantes se sont succédées:

- Monsieur le Bourgmestre Vincent De Wolf;
- Madame Anne Vandersande en sa qualité de cheffe du groupe de la Liste du Bourgmestre;
- Madame Elien Sohier, conseillère Ecole/Groen;
- Monsieur Sheikh Hassan, échevin Ecolo/groen, ;
- Madame Collette Njomgang Fonkeu, en qsa qualité de cheffe du groupe PS/Spa
- Monsieur André du Bis, en qa qualité de chef du groupe CDH;
- Madame Gisèle Mandaila, en sa qualité de cheffe du groue Défi

Monsieur Rik Jellema a ensuite pris la parole pour faire son discours d'adieux.

Il a ensuite été procédé à l'élection et la prestation de la nouvelle échevine amenée à remplacer Monsieur Rik Jellema au sein du Collège des Bourgmestre et échevins.

Monsieur le Président :

Monsieur Rigaux et Madame Sohier peuvent accompagner Madame Joway pour la prestation de serment.

Madame Joway :

Je jure fidélité au Roi , obéissance à la constitution et aux lois du peuple belge.
Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk

Monsieur le Président :

Félicitations, je vous invite à vous installer.
Naar aanleiding van het vertrek van schepen Rik Jellema hebben de volgende personen een toespraak gehouden:

- Mijnheer de burgemeester, Vincent De Wolf
- Mevrouw Anne Vandersande als fractieleidster van de Liste du Bourgmestre
- Mevrouw Elie Sohier, raadslid Ecolo/Groen
- Mijnheer Sheikh Hassan, schepen Ecolo/Groen
- Mevrouw Colette Njomgang-Fonkeu als fractieleidster van PS/Spa
- Mijnheer André du Bus als fractieleider van cdH
- Mevrouw Gisèle Mandaila als fractieleidster van DéFI

Vervolgens heeft Rik Jellema het woord genomen om zijn afscheidsspeech te geven.

Vervolgens werd overgegaan tot de verkiezing en de eedaflegging van de nieuwe schepen die de heer Jellema vervangt binnen het college van burgemeester en schepenen.

Mijnheer de voorzitter:

Mijnheer Rigaux en mevrouw Sohier mogen mevrouw Joway vergezellen voor de eedaflegging.

Mevrouw Joway:

[In het Frans] Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.

[In het Nederlands]: Ik zweer getrouwheid aan de koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.

Mijnheer de voorzitter:

Gefeliciteerd, u mag plaatsnemen.

Alain Bonus entre en séance / treedt in zitting.

20.09.2021/A/0003 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Rik JELLEMA) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Alain BONUS)**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants ;

Vu la délibération du 6 décembre 2018 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2018 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe Ecolo-Groen ;

Considérant que Monsieur Rik JELLEMA, conseiller communal, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal, par courrier, en date du 14 juin 2021 ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Monsieur Rik JELLEMA, conseiller démissionnaire ; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Madame Isa NOGUERAS VILA de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Rik JELLEMA, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Madame Kristel BUYASSE de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Rik JELLEMA, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Madame Regina DA SILVA BARBOSA de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Rik JELLEMA, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Madame Virginia MERCOURI de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur RIK JELLEMA, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Monsieur Alain BONUS, domicilié à Etterbeek (B-1040), rue Louis Hap

190, est le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste Ecolo-Groen présenté aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Rik JELLEMA, conseiller démissionnaire ;

Qu'il accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du 24.08.2021) ;

Qu'il réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'ell déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Oui l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Monsieur Alain BONUS sont validés ;

L'intéressé a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk"

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Rik JELLEMA) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgster (Alain BONUS)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 6 december 2018 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2018 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie Ecolo-Groen;

overwegende dat Mijnheer Rik JELLEMA, gemeenteraadslid en schepen, zijn ontslag heeft aangeboden uit zijn functie van gemeenteraadslid en schepen per brief op 14 juni 2021;

overwegende dat het gepast is, Mijnheer Rik JELLEMA, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in het geval er een zetel vrijkomt, de opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat Mevrouw Isa NOGUERAS VILA van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Rik JELLEMA behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mevrouw Kristel BUYSSE van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Rik JELLEMA behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mevrouw Regina DA SILVA BARBOSA van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Rik JELLEMA behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mevrouw Virginia MERCOURI van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Rik JELLEMA behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mijnheer Alain BONUS gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), 190 Louis Hap straat, de opvolger is op de lijst van Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe Mevrouw Rik JELLEMA, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat hij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt;

dat zij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

BESLIST

dat de geloofsbriefen van Mijnheer Alain BONUS geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Monsieur le Président :

Avec madame la secrétaire communale, nous avons tout vérifié.

Nous invitons donc monsieur Bonus à s'avancer devant nous accompagné par les deux plus jeunes membres du conseil communal pour la prestation de serment.

Monsieur Bonus :

Je jure fidélité au roi, obéissance à la constitution et aux lois du peuple belge.
Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.

Monsieur le Président :

On vous donne acte de votre prestation de serment, on vous félicite et on vous invite à vous installer sur les bancs du conseil communal.

Mijnheer de voorzitter:

Samen met mevrouw de gemeentesecretaris hebben wij alles nagekeken.
Wij nodigen u daarom uit, mijnheer Bonus, om voor ons te komen staan samen met de twee jongste leden van de gemeenteraad om de eed af te leggen.

De heer Bonus:

[In het Frans] Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.

[In het Nederlands]: Ik zweer getrouwheid aan de koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.

Mijnheer de voorzitter:

Wij verlenen akte van uw eedaflegging, wij feliciteren u en wij nodigen u uit om plaats te nemen op de banken van de gemeenteraad.

20.09.2021/A/0004 **Conseil communal - Démission d'un conseiller communal - Dennis Van Der Knaap - Prise d'acte.**

Le Conseil communal,

Vu le mail daté du 13 septembre 2021 de Monsieur Dennis Van Der Knaap, conseiller communal;

Considérant que Monsieur Dennis Van Der Knaap fait part, dans ce courrier, de son intention de quitter ses fonctions de conseiller communal;

PREND ACTE de la démission de Monsieur Dennis Van Der Knaap.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Gemeenteraad - Ontslag van een gemeenteraadslid - Dennis Van Der Knaap - Akteneming

De gemeenteraad,

gelet op de mail van 13 september 2021 van de heer Dennis Van Der Knaap,

gemeenteraadslid;

overwegende dat de heer Dennis Van Der Knaap in zijn mail mededeelt dat hij van plan is om zijn functie van gemeenteraadslid neer te leggen;

NEEMT AKTE van het ontslag van de heer Dennis Van Der Knaap.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Monsieur le Président :

Démission d'un membre du conseil communal en raison d'une incompatibilité résultant d'un déménagement.

Nous félicitons Monsieur Van der Knaap pour sa participation à notre conseil communal et pour le travail effectué depuis les élections de 2018.

Nous lui souhaitons d'être heureux dans sa commune de destination.

Nous allons contacter dans l'ordre des suppléances les autres personnes amenées à lui succéder.

Mijnheer de voorzitter:

Ontslag van een gemeenteraadslid wegens een incompatibiliteit naar aanleiding van een verhuizing.

Wij feliciteren mijnheer Van der Knaap voor zijn deelname aan onze gemeenteraad en voor het werk dat hij heeft geleverd sinds de verkiezingen van 2018.

Wij wensen hem alle geluk toe in zijn nieuwe gemeente.

Wij zullen de personen die hem zullen opvolgen contacteren in volgorde van plaatsvervangning.

1 annexe / 1 bijlage

Ontslag gemeenteraad Dennis van der Knaap.pdf

20.09.2021/A/0005 **Protocoles d'accord 2 et 3 entre la Commission communautaire commune et la Commune d'Etterbeek relatif au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine - ratification**

Le Conseil communal,

Vu l'article 128 et l'article 135 de la Constitution ;

Vu l'article 133 de la nouvelle loi communale du 24 juin 1988 ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 6, § 1, VIII, alinéa 2

;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, articles 13, 13/1, 14 et 15 ;

Vu l'article 28 du règlement général sur la protection des données ;

Vu l'arrêté de pouvoirs spéciaux du Collège réuni de la Commission communautaire commune n° 2020/006 organisant le suivi sanitaire des contacts dans le cadre de la lutte contre la pandémie COVID-19 du 18 juin 2020 ;

Vu le Protocole d'accord entre la Commission communautaire commune et la Commune d'Etterbeek relatif au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine approuvé par le Conseil communal du 08.03.2021;

Considérant que le Protocole d'accord entre la Commission communautaire commune et la Commune d'Etterbeek relatif au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine approuvé par le Conseil communal du 08.03.2021 prévoyait de pouvoir être modifié afin de déterminer un cadre plus large pour le transfert de données ;

Vu qu'un article 14/1 a été inséré dans l'ordonnance du 19 juillet 2007;

Vu l'accord de coopération du 24 mars 2021 entre l'Etat fédéral, la communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine ou à un test de dépistage obligatoires à leur arrivée en Belgique;

Considérant que les nouveaux protocoles d'accord 2 et 3 qui ont successivement remplacé le premier protocole, ont été soumis à notre commune à la suite des modifications légales susmentionnées;

Considérant que ces nouveaux protocoles successifs n'ont pas modifié les lignes directrices du premier protocole mais ont modifié, en matière de suivi du testing et de la quarantaine, la catégorie des personnes visées;

Considérant que l'approbation de ces nouveaux protocoles 2 et 3 devait intervenir le plus rapidement possible sans qu'il ne soit possible de solliciter l'autorisation du Conseil communal ;

Considérant qu'en ses séances des 19.08.2021 et 26.08.2021, vu l'urgence, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé :

- d'approuver les nouveaux protocoles d'accord (2 et 3) entre la Commission communautaire commune et la Commune d'Etterbeek relatifs au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine remplaçant la précédente version;
- de soumettre ces deux nouveaux protocoles d'accord relatifs au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine, à la ratification du plus prochain Conseil communal.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE:

1. de ratifier les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins des 19.08.2021 et 26.08.2021;
2. d'approuver les nouveaux protocoles d'accord 2 et 3 entre la Commission communautaire commune et la Commune d'Etterbeek relatifs au suivi du respect des obligations en termes de testing et de quarantaine, qui ont successivement remplacé le protocole 1 approuvé par le Conseil communal le 08.03.2021.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Protocolakkoorden 2 en 3 tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine – Bekrachtiging

De gemeenteraad,

gelet op artikel 128 en artikel 135 van de Grondwet;

gelet op artikel 133 van de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988;

gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, §1, VIII, alinea 2;

gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, artikels 13, 13/1, 14 en 15;

gelet op artikel 28 van de algemene verordening gegevensbescherming;

gelet op het besluit van bijzondere machten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nr. 2020/006 tot het organiseren van het gezondheidkundig contactonderzoek in het kader van de strijd tegen de COVID-19-pandemie van 18 juni 2020;

gelet op het protocolakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 08.03.2021;

overwegende dat het protocolakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 08.03.2021 de mogelijkheid voorziet om te worden gewijzigd om een breder kader vast te leggen voor gegevensoverdracht;

overwegende dat een artikel 14/1 werd toegevoegd aan de ordonnantie van 19 juli 2007;

gelet op het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van

noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België;

overwegende dat de nieuwe protocolakkoorden 2 en 3, die opeenvolgend het eerste protocol hebben vervangen, werden voorgelegd aan onze gemeente naar aanleiding van de bovengenoemde wetswijzigingen;

overwegende dat deze opeenvolgende nieuwe protocollen de richtlijnen van het eerste protocol niet hebben gewijzigd, maar wel de categorie van personen waarop het toezicht van de testing en de quarantaine betrekking heeft;

overwegende dat die nieuwe protocollen 2 en 3 zo snel mogelijk moesten worden goedgekeurd zonder dat het mogelijk was om de goedkeuring van de gemeenteraad te vragen;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen, gelet op de dringendheid, in zijn zittingen van 19.08.2021 en 26.08.2021 heeft beslist om:

- de nieuwe protocolakkoorden (2 en 3) tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine ter vervanging van de vorige versie goed te keuren;
- deze twee nieuwe protocollen betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine ter bekrachtiging voor te leggen aan de eerstvolgende gemeenteraad;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

1. om de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 19.08.2021 en 26.08.2021 te bekrachtigen;
2. om de nieuwe protocolakkoorden (2 en 3) tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de gemeente Etterbeek betreffende het toezicht op de naleving van de verplichtingen inzake testen en quarantaine, die opeenvolgend het protocol 1 vervangen dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 08.03.2021.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

9 annexes / 9 bijlagen

20210624 Protocole 2 suivi quarantaine FR .docx, 3. Annexes 1-2 sous-traitance protocole 3.docx, 20210624 Courrier Protocole 2 suivi quarantaine .pdf, 20210624 Protocole 2 suivi quarantaine NL.docx, 4. Bijlages 1-2 verwerking protocole 3.docx, 1. Protocole 3 FR.docx, Lettre protocole 3 cocom NL.pdf, 2. Protocole 3 NL.docx, Lettre protocole 3 cocom FR.pdf

Ordonnance de police rendant obligatoire le port du masque en certains endroits du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie du coronavirus Covid 19 - article 134 - Confirmation

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale, et notamment ses articles 117, 134 et 135 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 134, « en cas d'atteintes graves portées à la paix publique ou d'autres événements imprévus, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants, le bourgmestre peut faire des ordonnances de police, à charge d'en donner sur le champ communication au conseil, en y joignant les motifs pour lesquels il a cru devoir se dispenser de recourir au conseil. Ces ordonnances cesseront immédiatement d'avoir effet si elles ne sont confirmées par le conseil à sa plus prochaine réunion » ;

Considérant que le Bourgmestre a pris, le 23 juillet 2021, l'ordonnance ci-dessous en estimant pouvoir se dispenser de recourir au Conseil communal, en raison de l'urgence de la situation, telle que décrite dans le texte de l'ordonnance lui-même ;

Considérant qu'il convient que le Conseil se penche sur la confirmation de ladite ordonnance, sous peine de voir ses effets prendre fin ;

DECIDE de confirmer l'ordonnance prise le 23 juillet 2021 par le Bourgmestre, Vincent DE WOLF, et dont le texte est le suivant :

Le Bourgmestre,

Vu l'article 135, §2 de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics ; et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;

Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie au bourgmestre cette compétence réglementaire de police, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile ;

Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du coronavirus Covid-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que le coronavirus Covid-19 est une maladie infectieuse très contagieuse touchant généralement les poumons et les voies respiratoires ;

Que le coronavirus Covid-19 se transmet d'un individu à un autre par voie aérienne ; que sa transmission semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et

le nez ;

Que le risque de la propagation rapide de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requiert une intervention rapide des autorités publiques ;

Considérant que l'ensemble des autorités sont vigilantes et mettent tous les moyens en œuvre pour préserver la santé publique ;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19 et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et ses modifications ;

Vu l'arrêté du Ministre-Président du 7 juin 2021 abrogeant l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2021 arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtées par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19 - port du masque et interdiction d'alcool de 22h à 5h ;

Vu les ordonnances de police successives rendant obligatoire le port du masque en certains endroits du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie de coronavirus Covid-19 ;

Considérant qu'en juillet 2020, le Conseil National de sécurité avait décidé que certaines mesures devraient être d'application sur l'ensemble du territoire, dont notamment l'obligation du port du masque :

- dans les marchés, brocantes et fêtes foraines ;
- dans les rues commerçantes et tout endroit privé à forte fréquentation tels que définis par les autorités locales ;
- dans les bâtiments publics pour les parties accessibles au public ;
- dans les établissements de l'HoReCa, sauf quand les personnes sont assises à leur table.

Considérant que le Conseil communal a, en sa séance du 25 juin 2021, décidé d'abroger son ordonnance imposant :

1. dans certaines zones du territoire communal et pendant certaines tranches horaires, de se couvrir intégralement la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu ;

2. en dehors de ces zones, de détenir en tout temps un masque buccal ou une alternative, afin de pouvoir le présenter à tout moment, sur injonction d'un agent qualifié.

Considérant qu'il persiste un nombre substantiel de personnes jugées à risque restant non vaccinées à ce jour ;

Considérant que le taux d'incidence (nombre de cas positifs pour 100.000 habitants) atteint le seuil critique de 280 cas, que ce chiffre est en hausse de 380 % sur la période de référence des 14 derniers jours ;

Considérant que l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 prévoit en son article 27, § 1^{er}, alinéa 2,

que « Lorsque le bourgmestre ou le gouverneur est informé par l'organisme de santé de l'entité fédérée concernée d'une résurgence locale de l'épidémie sur son territoire, ou lorsqu'il le constate, il doit prendre les mesures complémentaires requises par la situation » ;

Qu'il est, dans ce cadre, raisonnable et prudent de considérer que le port obligatoire du masque dans les lieux spécifiés, au sein desquels le risque est à l'évidence plus grand d'être placé dans la difficulté de maintenir une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne est de nature à renforcer la santé, la salubrité et la sécurité ;

Qu'une forte fréquentation de ces lieux doit raisonnablement être anticipée ;

Considérant que, de manière générale, les personnes restent strictement soumises au respect des mesures de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne ;

Considérant qu'en cas d'événements graves, imprévus et qui nécessitent une réaction urgente, le bourgmestre est fondé à se substituer au conseil communal pour exercer le pouvoir réglementaire de police communale de ce dernier ;

Que, vu l'urgence et la nécessité de mettre en œuvre la présente ordonnance et d'en informer adéquatement la population, il n'est pas possible de convoquer le conseil communal en temps utile ;

Vu la balance des intérêts en présence ;

Vu les motifs susmentionnés ;

Vu l'urgence ;

ORDONNE CE QUI SUIT

Article 1^{er}

Dans les zones visées par la présente ordonnance, toute personne à partir de l'âge de 12 ans est obligée de se couvrir intégralement la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu.

Lorsque le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Le port du masque n'est pas obligatoire lors de la pratique d'un sport, de l'accomplissement d'un travail physique intensif sur la voie publique et pour les personnes porteuses d'un handicap qui ne leur permet pas le port d'un masque ou d'un écran facial. Les distanciations physiques devront dans tous les cas être respectées étant entendu que si la configuration des lieux ne permet pas leur respect, le masque devra être porté.

Article 2

L'obligation visée à l'article 1 alinéa 1 s'applique aux zones commerçantes suivantes :

1. **Zone « La Chasse »**, laquelle se compose comme suit :

- Avenue d'Auderghem entre les n° 336 à 358 et 313 à 333 ;
- Avenue de la Chasse entre les n° 19 à 35 (côté impair) ;
- Avenue des Casernes entre les n° 1 à 17 et 6 à 10 ;
- Avenue Eudore Pirmez entre les n° 2 à 18 et 1 à 9
- Chaussée de Wavre entre les n° 355 à 801 et 396 à 414 ;
- Rue des Champs entre les n° 2 à 46 et 1 à 27 ;

2. **Zone « Tongres »**, laquelle se compose comme suit :

- Avenue des Celtes entre les n° 1 à 35 et 2 à 38 ;
- Rue des Tongres dans son ensemble ;
- Galerie du 50 aire dans son ensemble ;

3. **Zone « Jourdan »**, laquelle se compose comme suit :

- Rue Gray 1 à 17 et 2;
- Chaussée de Wavre 363 et 396 à 414.
- Place Jourdan

Sans préjudice d'une législation supérieure imposant une fermeture temporaire des débits de boissons et/ou des restaurants, les terrasses situées dans les zones précitées, qu'elles soient installées dans l'espace public ou dans l'enceinte d'un établissement privé, ne font pas exception, sauf à l'égard des personnes qui sont assises à une table et qui respectent, par ailleurs, les règles visées à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 30 juin 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus Covid-19, ou toute autre réglementation à ce sujet.

Article 3

L'obligation visée à l'article 1 alinéa 1 est d'application de 7 à 19 heures, sauf dans la zone « Jourdan » (Rue Gray 1 à 17 et 2, et Chaussée de Wavre 363 et 396 à 414 et Place Jourdan), où elle est d'application de 7 à 24 heures.

Article 4

Toute personne de plus de 12 ans se trouvant sur le territoire de la commune doit, en tout temps, détenir un masque buccal, une alternative en tissu ou, lorsque le port de l'un ou l'autre n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial dans tout lieu public ou accessible au public. Cette obligation est d'application à toute heure.

Ledit masque ou son alternative doit pouvoir être présenté(e), à tout moment, sur injonction d'un agent qualifié.

Article 5

La présente ordonnance vaut injonction. Le non-respect de ce texte sera puni d'une amende administrative aux taux prévus par la loi du 24.06.2013 relatives aux sanctions administratives communales, à savoir maximum 350 €, conformément à l'article 11 du règlement général de police.

Article 6

Les services de police sont chargés de veiller au respect de la présente ordonnance.

Article 7

La présente ordonnance entrera en vigueur le 23 juillet 2021.

Article 8

Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cette ordonnance peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be> . Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Politieverordening tot verplichting van het dragen van een masker op bepaalde plaatsen van het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus Covid19 pandemie - artikel 134 - Bevestiging

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder op artikels 117, 134 en 135;

overwegende dat op grond van artikel 134, “in geval van ernstige stoornis van de openbare rust of andere onvoorziene gebeurtenissen, waarbij het geringste uitstel gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de inwoners, kan de burgemeester politieverordeningen maken, onder verplichting om daarvan onverwijld aan de gemeenteraad kennis te geven, met opgave van de redenen waarom hij heeft gemeend zich niet tot de raad te moeten wenden. Die verordeningen vervallen dadelijk, indien zij door de raad in de eerstvolgende vergadering niet worden bekrachtigd”;

overwegende dat de burgemeester op 23 juli 2021 onderstaande verordening heeft uitgevaardigd en dat hij van mening was zich niet tot de gemeenteraad te moeten richten gezien de dringendheid van de situatie, zoals beschreven in de tekst van de verordening;

overwegende dat het is aangewezen dat de raad zich buigt over de bevestiging van die verordening, zo niet dan zal die vervallen;

BESLIST om de verordening van 23 juli 2021, die werd uitgevaardigd door burgemeester Vincent De Wolf en waarvan de tekst de volgende is, te bevestigen:

De burgemeester,

gelet op artikel 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak

hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, met name de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen; en met name het nemen van passende maatregelen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizoötiën te voorkomen en het verstrekken van de nodige hulp om ze te doen ophouden;

gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen veroorzaken voor de inwoners;

gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

gelet op de kwalificatie van het coronavirus Covid-19 als pandemie door de Wereldgezondheidsorganisatie op 11 maart 2020;

overwegende dat het coronavirus Covid-19 een zeer besmettelijke infectieziekte is die over het algemeen de longen en de luchtwegen aantast;

dat het coronavirus Covid-19 door de lucht wordt overgedragen van het ene individu op het andere; dat de overdracht van het coronavirus lijkt plaats te vinden via alle mogelijke vormen van lozing via de mond en de neus;

dat het risico op de snelle verspreiding van de pandemie en de noodzaak om deze te onderdrukken om de gezondheid van de burgers en de capaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te beschermen een snelle tussenkomst van de overheden vereist;

overwegende dat alle Belgische autoriteiten waakzaam zijn en alle middelen inzetten om de volksgezondheid te waarborgen;

gelet op het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken en zijn latere wijzigingen;

gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en zijn wijzigingen;

gelet op het besluit van de minister-president van 7 juni 2021 tot opheffing van het besluit van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 mei 2021 tot bepaling van bijkomende maatregelen naast degene die bepaald zijn door de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken - mondkemperplicht en alcoholverbod van 22u tot 5u;

gelet op de opeenvolgende politieverordeningen tot verplichting van het dragen van een masker op bepaalde plaatsen op het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus-Covid-19-pandemie;

overwegende dat de Nationale Veiligheidsraad in juli 2020 had beslist dat bepaalde maatregelen zouden moeten worden toegepast op het volledige grondgebied, waaronder in het bijzonder de verplichting om een masker te dragen:

- op markten, rommelmarkten en kermissen;

- in winkelstraten en op alle drukke plaatsen (privé of openbaar) zoals bepaald door de plaatselijke autoriteiten;
- in alle openbare gebouwen voor de delen die toegankelijk zijn voor het publiek;
- in horecazaken, behalve wanneer mensen aan tafel zitten.

overwegende dat de gemeenteraad, in zijn zitting van 25 juni 2021, heeft beslist om zijn ordonnantie op te heffen:

1. houdende verplichting om in bepaalde zones in de gemeente en tijdens bepaalde uren de mond en de neus volledig te bedekken met een masker of een ander stoffen alternatief;
2. houdende de verplichting om buiten die zones op elk moment een mondmasker of een alternatief bij zich te hebben om het op vraag van een bevoegde ambtenaar te kunnen voorleggen;

overwegende dat er nog steeds een aanzienlijk aantal mensen is dat geacht wordt risico's te lopen en tot op heden niet is gevaccineerd;

overwegende dat de incidentie (aantal positieve gevallen per 100.000 inwoners) de kritische drempel van 280 gevallen heeft bereikt en dat dit cijfer in de referentieperiode van de laatste 14 dagen met 380% is gestegen;

overwegende dat het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken in artikel 27, §1, alinea 2 het volgende bepaalt: “Wanneer de burgemeester of de gouverneur door het gezondheidsorgaan van de betrokken gefedereerde entiteit wordt ingelicht over een plaatselijke toename van de epidemie op diens grondgebied, of wanneer hij dit vaststelt, moet de burgemeester of de gouverneur bijkomende maatregelen nemen vereist door de situatie”;

dat het in dat kader redelijk, verstandig en voorzichtig is om ervan uit te gaan dat het verplicht dragen van maskers op de gespecificeerde plaatsen, waar duidelijk een groter risico bestaat om in een positie te worden geplaatst waarin het moeilijk is om een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon te behouden, bijvoorbeeld op het openbaar vervoer, de veiligheid en de gezondheid van personen kan vergroten;

dat er redelijkerwijs geanticipeerd moet worden op een grote drukte op die plaatsen;

overwegende dat, over 't geheel genomen, de mensen de maatregelen inzake de sociale afstand, en in het bijzonder een afstand van ten minste 1,5 meter tussen elke persoon, strikt moeten blijven naleven;

overwegende dat in geval van ernstige, onvoorziene gebeurtenissen die een dringende reactie vereisen, de burgemeester het recht heeft de gemeenteraad te vervangen om de regelgevende bevoegdheid van de gemeentepolitie uit te oefenen;

dat het, gezien de dringendheid en de noodzaak om deze verordening uit te voeren en de bevolking adequaat te informeren, niet mogelijk is om de gemeenteraad tijdig bijeen te roepen;

gelet op de afweging van de belangen;

gelet op de bovenstaande motieven;

gelet op de dringendheid;

VERORDENT WAT VOLGT

Artikel 1

In de zones bedoeld in deze verordening moet elke persoon vanaf 12 jaar verplicht de mond en de neus bedekken met een masker of elk ander stoffen alternatief.

Wanneer het dragen van een mondmasker of elk alternatief in stof niet mogelijk is om medische redenen, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

Het dragen van een mondmasker is niet verplicht tijdens het beoefenen van een sport, bij het uitvoeren van intens fysiek werk op de openbare weg en voor mensen die door hun handicap geen mondmasker of gelaatsscherm kunnen dragen. De fysieke afstand moet in alle gevallen gerespecteerd worden met dien verstande dat een masker verplicht is als de indeling van de plaats niet toelaat om afstand te bewaren.

Artikel 2

De verplichting uit artikel 1 alinea 1 is van toepassing op de volgende handelszones:

1. **Zone “De Jacht”**, die als volgt is samengesteld:
 - Oudergemlaan, tussen nummers 336 tot 358 en 313 tot 333;
 - Jachtlaan, tussen nummers 19 en 35 (oneven kant);
 - Kazernenlaan, tussen nummer 1 en 17 en 6 tot 10;
 - Eudore Pirmezlaan, tussen nummers 2 en 18 en 1 tot 9;
 - Waversesteenweg, tussen nummers 355 tot 801 en 396 tot 414;
 - Veldstraat, tussen nummers 2 tot 46 en 1 tot 27;
2. **Zone “Tongeren”**, die als volgt is samengesteld:
 - Keltenlaan, tussen nummer 1 en 35 en 2 tot 38;
 - Tongerenstraat, volledig;
 - Galerij “50aire”, volledig;
3. **Zone “Jourdan”**, die als volgt is samengesteld:
 - Graystraat 1 tot 17 en 2;
 - Waversesteenweg 363 en 396 tot 414
 - Jourdanplein

Onverminderd de hogere wetgeving die een tijdelijke sluiting van de drankgelegenheden en/of restaurants oplegt, vormen de terrassen die zich in de bovengenoemde zones bevinden, of ze nu in de openbare ruimte of binnen een privé-etablisement zijn gelegen, geen uitzondering, behalve voor personen die aan een tafel zitten en die bovendien de regels respecteren uit artikel 5 van het ministerieel besluit van 30 juni 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken of elke andere reglementering hieromtrent.

Artikel 3

De verplichting uit artikel 1 alinea 1 is van toepassing van 7 tot 19 uur, behalve in de zone Jourdan (Graystraat 1 tot 17 en 2 en Waversesteenweg 363 en 396 tot 414 en Jourdanplein) waar ze van toepassing is van 7 tot 24 uur.

Artikel 4

Elke persoon van 12 jaar en ouder die zich op het grondgebied van de gemeente bevindt moet op elk moment een mondk masker, een alternatief in stof, of wanneer het dragen van een van beide niet mogelijk is om medische redenen een gelaatsscherm, bij zich hebben op openbare of publiek toegankelijke plaatsen. Die verplichting is op elk moment van toepassing.

Dat masker of zijn alternatief moet op elk moment kunnen worden getoond op bevel van een gekwalificeerd ambtenaar.

Artikel 5

Deze verordening geldt als bevel. De niet-naleving van deze tekst wordt bestraft met een administratieve boete tegen de tarieven voorzien in de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, met name 350 euro, in overeenstemming met artikel 11 van het algemeen politiereglement.

Artikel 6

De politiediensten zullen toezien op de naleving van deze verordening.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 23 juli 2021.

Artikel 8

In overeenstemming met artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring van deze ordonnantie ingediend worden bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwijking van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

Monsieur du Bus :

Avons-nous une idée du nombre d'amendes administratives dans le cadre du non-respect du port du masque en certains endroits du territoire communal ?

Est-ce que le contrôle est organisé et si on l'organise, est-ce qu'il y a des sanctions administratives qui sont délivrées ?

Monsieur le Bourgmestre :

Je suis moi-même témoin actif du fait que bien que vacciné, on peut solidement se faire attraper par les nouveaux variants du virus.

Je pense que l'autorité publique pêche par manque d'informations.

La nature humaine est ainsi faite que lorsqu'on se fait vacciner deux fois, on se dit qu'on ne risque plus rien.

Le covid safe ticket, que je défends par ailleurs, est aussi dangereux à cet égard sans communication parce que quand on se réunit c'est sans aucune barrière, or le variant Delta est 10 fois plus contaminant que dans le passé, même vacciné les conséquences peuvent être effrayantes.

Demander qu'on mette le masque dans certains quartiers reste une décision sage.

Nous n'avons évidemment pas les moyens d'effectuer des contrôles suffisants sur l'ensemble de la population.

Les instructions données à la police en la matière sont :

Faites l'observation.

Si les gens mettent le masque, pas d'infraction.

En cas de rébellion, de menaces, de bras d'honneur etc... on met des amendes.

L'amende c'est 250€ qui a été faiblement appliquée tout comme, rappelez-vous, lors de la réouverture des horécas prévue le 08 mai, certains restaurants, snacks voulaient ouvrir le 1^{er} mai.

Par la persuasion, en envoyant des agents de quartiers dans l'ensemble des cafés snacks et restaurants, personne n'a ouvert le 1^{er} mai.

Nous sommes aussi dans une période où les gens sont excédés.

Des manifestations non autorisées donc interdites, contre le port du masque obligatoire se sont passées.

Quelle a été ma position ?

Ma position était de dire que si ces gens ne troublent pas l'ordre public, ne commettent pas de dégradations et qu'ils portent le masque pour dénoncer de devoir porter le masque, ils pouvaient manifester.

Et c'est ce qu'ils ont fait.

C'est ce qu'on appelle une gestion négociée de l'espace public et une façon de se comporter en société qui fonctionne. Ce n'est pas parfait, c'est insuffisant mais cela fonctionne.

Il faut absolument refaire une communication pour que même vacciné, on respecte les gestes barrières, le lavage des mains, le gel, la distance et le port du masque autant que possible, tant que ces variants continuent à pulluler.

C'est vraiment une opération de santé publique importante.

Monsieur Rigaux :

Je remercie Monsieur le Bourgmestre pour sa réponse à Monsieur du Bus.

Depuis que le masque n'est plus obligatoire dans les rues de Bruxelles, il y a un relâchement en rue. Est-il possible de communiquer aux habitants que le masque reste obligatoire dans certaines zones ?

Monsieur le Bourgmestre :

Nous sommes dans une période de confusion parce qu'en Wallonie, en province de Liège, le masque a été réinstauré dans l'ensemble des voiries.

Lorsque l'obligation générale qui avait été instaurée dans tout Bruxelles a été levée, certaines communes l'ont maintenue dans certaines voiries et d'autres pas, c'est difficile à comprendre pour le citoyen.

Pourtant, la règle est simple mais on est dans une situation où les gens sont excédés, atteints dans leur liberté, et surtout vaccinés et se disent à quoi ça sert encore de porter le masque ?

Lorsque vous êtes contaminé étant vacciné, vous comprenez que la réalité est assez différente.

De heer du Bus:

Hebben wij een idee van het aantal administratieve boetes in het kader van de niet-naleving van de mondmaskerplicht op bepaalde plaatsen in de gemeente?

Worden er controles georganiseerd en zo ja, worden er administratieve sancties opgelegd?

Mijnheer de burgemeester:

Ik ben er zelf getuige van dat men nieuwe varianten van het virus kan oplopen, hoewel men gevaccineerd is.

Ik denk dat de overheid te weinig informatie heeft.

Het is de aard van de mens om te denken dat men geen risico meer loopt als men twee keer is gevaccineerd.

Het Covid Safe Ticket, dat ik trouwens verdedig, is in dat opzicht ook gevaarlijk zonder communicatie, want als men samenkomt zonder enige barrière en de Deltavariant is 10 keer besmettelijker dan in het verleden, dan kunnen de gevolgen beangstigend zijn, ook al is men gevaccineerd.

Het blijft een wijze beslissing om te vragen dat mensen in bepaalde wijken een mondmasker dragen.

We hebben uiteraard niet voldoende middelen om de hele bevolking voldoende te

controleren.

De instructies aan de politie zijn de volgende:

Maak de opmerking.

Als de mensen hun mondkapje opzetten, geen overtreding.

In geval van weerspanning, bedreigingen, obscene gebaren, enzovoort, worden er boetes gegeven.

De boete bedraagt 250 euro en wordt zwak toegepast, net zoals bij de heropening van de horeca op 8 mei waarbij sommige restaurants en snackbars wilden openen op 1 mei.

Door overreding, door wijkagenten te sturen naar alle cafés, snackbars en restaurants, ging uiteindelijk niemand open op 1 mei.

We zitten ook in een periode waarin de mensen het beu zijn.

Er hebben al betogingen die niet toegelaten en dus verboden waren plaatsgevonden tegen de mondkapjeplicht.

Wat was mijn rol?

Het was mijn rol om te zeggen dat als die mensen de openbare orde niet zouden verstoren, geen schade zouden aanrichten en een mondkapje zouden dragen om aan te klagen dat zij een mondkapje moeten dragen, zij zouden mogen betogen.

En dat hebben ze gedaan.

Dat is wat we noemen een onderhandeld beheer van de openbare ruimte en een manier van zich te gedragen in een samenleving die werkt. Het is niet perfect, maar het is voldoende dat het werkt.

Het is absoluut noodzakelijk opnieuw te communiceren, zodat men, ook al is men gevaccineerd, de barrièregebaren, handen wassen, alcoholgel, afstand houden en het dragen van een masker zoveel mogelijk in acht neemt, zolang deze varianten zich blijven verspreiden.

Dat is van groot belang voor de volksgezondheid.

De heer Rigaux:

Ik bedank mijnheer de burgemeester voor zijn antwoord aan de heer du Bus.

Sinds er geen mondkapjeplicht meer geldt in de straten van Brussel, is er een verslapping van de discipline op straat. Is het mogelijk om de inwoners te informeren dat er een mondkapjeplicht geldt in bepaalde zones?

Mijnheer de burgemeester:

We bevinden ons in een verwarrende periode aangezien in Wallonië, in de provincie Luik, de mondkapjeplicht opnieuw werd ingevoerd in alle straten.

Toen de algemene verplichting in Brussel werd opgeheven, hebben sommige gemeenten de verplichting behouden in sommige straten en andere niet. Dat is moeilijk te begrijpen voor de burger.

Nochtans is de regel eenvoudig, maar de mensen zijn het beu, ze vinden dat hun vrijheid wordt aangetast en ze vragen zich af waarom ze nog een masker moeten dragen als ze gevaccineerd zijn.

Wanneer u gevaccineerd bent maar toch besmet, dan zult u begrijpen dat de realiteit heel anders is.

20.09.2021/A/0007 **Arrêté du Bourgmestre - Fermeture du Parc du Paradis des enfants pendant la durée des travaux.**

Le Bourgmestre,

Vu les articles 133 et 135 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 1382 et 1384, alinéa 1 du Code Civil ;

Vu le démarrage des travaux préparatoires en vue de la démolition de « l'aile 58 »,

Vu le nombre important de fouilles en tranchées ouvertes nécessaires au repérage des différents impétrants dans le parc et aux abords du bâtiment.

Vu les travaux d'installation d'une cabine haute tension indispensable à la bonne exécution du chantier.

Vu le nombre croissant de véhicules et d'engins de chantiers devant accéder et travailler sur le site.

Vu l'aménagement imminent d'une cour de récréation temporaire aux abords immédiats des pavillons modulaires.

Vu la grande complexité pour les gardiens de parcs de faire respecter l'interdiction d'accès aux différentes zones de chantiers par les personnes extérieures durant les heures d'ouverture du parc (après 15h30, les week-ends, les jours fériés).

Vu la présence de plusieurs infrastructures ludiques et sportives dans le parc attirant un nombre important d'usagers.

Vu l'impossibilité pour les gardiens de parcs de s'assurer que le respect des mesures « covid » soient respectées sur l'ensemble de ces infrastructures,

Considérant que la sécurité des usagers ne peut momentanément plus être assurée,

Considérant que des zones de récréation auront été aménagées en concertation avec les directions d'établissement et que le respect des zones de chantier sera assuré par le gardien de parc et le personnel encadrant.

Considérant que les espaces multisports seront utilisés comme espace de récréation pour les

élèves de l'école.

Considérant que ces aménagements permettront de garantir la sécurité en période de chantier dans des espaces bien déterminés.

Considérant que les travaux préparatoires, de sécurisation, de démolition/reconstruction s'étendent jusqu'au mois d'août 2022.

ARRETE :

Article 1

Ordre est donné aux services communaux de procéder dans les plus brefs délais à la fermeture du parc au public durant toute la durée des travaux pour garantir la sécurité sur le chantier.

Article 2

Durant la fermeture du parc au public, les zones accessibles aux membres du personnel scolaire et aux élèves seront visiblement délimitées et sécurisées (accès, zones de récréation). Les zones de chantier seront quant à elles fermées physiquement et inaccessible à toute personne étrangère au chantier.

Article 3 :

Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance.

Article 4 :

Conformément à l'article 19, alinéa 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête doit être transmise par envoi recommandé au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

Besluit van de Burgemeester - Afsluiting van het park Paradis des enfants tijdens de werkzaamheden.

De burgemeester,

gelet op artikels 133 en 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikels 1382 en 1384, alinea 1 van het Burgerlijk Wetboek;

gelet op de start van de voorbereidende werkzaamheden met het oog op de afbraak van "vleugel 58";

gelet op de vele geulen die worden gegraven om de verschillende nutsvoorzieningen in het park en in de buurt van het gebouw te lokaliseren;

overwegende dat een hoogspanningscabine wordt geïnstalleerd die noodzakelijk is om de werkzaamheden in goede omstandigheden te kunnen uitvoeren;

gelet op de vele voertuigen en bouwmachines die toegang moeten hebben tot de site en er zullen werken;

overwegende dat er zeer binnenkort een tijdelijke speelplaats wordt aangelegd vlak bij de modulaire paviljoenen;

overwegende dat het voor de parkwachters zeer moeilijk is om het verbod om de verschillende werfzones te betreden te doen naleven door externe personen tijdens de openingsuren van het park (na 15.30 uur, tijdens het weekend en op feestdagen);

overwegende dat er verschillende speeltuigen en sportinfrastructuur aanwezig zijn in het park die heel wat mensen aantrekken;

overwegende dat het voor de parkwachters onmogelijk is om de coronamaatregelen te doen naleven op al die speeltuigen en sportinfrastructuur;

overwegende dat de veiligheid van de gebruikers op dit moment niet kan worden verzekerd;

overwegende dat er speelzones zullen worden aangelegd in overleg met de schooldirectie en dat de parkwachter en het begeleidend personeel ervoor zullen zorgen dat de werfzones worden gerespecteerd;

overwegende dat de multisportterreinen zullen worden gebruikt als speelruimte voor de kinderen van de school;

overwegende dat de veiligheid tijdens de werkzaamheden in duidelijk afgebakende zones kan worden gegarandeerd dankzij die inrichtingen;

overwegende dat de voorbereidende werkzaamheden, de beveiliging, de afbraak en de herbouw tot augustus 2022 zullen duren;

VERORDENT

Artikel 1

Bevel wordt gegeven aan de gemeentediensten om het park zo snel mogelijk te sluiten voor het publiek tijdens de volledige duur van de werkzaamheden om de veiligheid op de werf te garanderen.

Artikel 2

Zolang het park is gesloten voor het publiek, worden de zones die toegankelijk zijn voor het personeel van de school en voor de leerlingen duidelijk afgebakend en beveiligd (toegang, speelruimten). De werfzones worden fysiek afgesloten en zijn niet toegankelijk voor personen die niet betrokken zijn bij de werf.

Artikel 3

Dit besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad tijdens zijn volgende zitting.

Artikel 4

In overeenstemming met artikel 19, alinea 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan er beroep aangetekend worden tegen dit besluit bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

Monsieur le Bourgmestre :

Je mesure qu'on peut être surpris voire, mécontent qu'un tel arrêté soit pris.

D'autant plus que cela faisait suite à la période de la fermeture des parcs. Cette décision a été prise à la demande des techniciens travaux et bâtiments qui ont vu les opérations sur place avec des véhicules lourds puisqu'on a démolit toute l'aile maternelle et tout le bâtiment du côté paradis des enfants.

Si on imagine un enfant qui court non loin des travaux, c'est un risque que je n'ai pas voulu prendre, d'où la fermeture du parc.

Veillez m'excuser pour la fin de vos travaux.

Mijnheer de burgemeester:

Ik kan begrijpen dat men verbaasd en zelfs ontstemd is dat een dergelijk besluit werd uitgevaardigd.

Zeker nadat de parken eerder al gesloten waren. Deze beslissing werd genomen op vraag van de technici werken en gebouwen die de werkzaamheden ter plaatse met zware voertuigen hebben gezien aangezien de volledige kleuterschool en het gebouw langs Paradis des Enfants werden afgebroken.

Als we eraan denken dat er een kind niet ver van de werken loopt, is dat een risico dat ik niet wilde nemen en daarom sluit het park.

Gelieve mij te verontschuldigen voor het einde van uw werken.

Affaires générales - Algemene Zaken

20.09.2021/A/0008 Écoles communales fondamentales - Adoption d'un guide des bonnes pratiques en matière d'alimentation - Entérinement

Le Conseil communal,

Considérant qu'il est fait mention, dans la note de politique générale, de la volonté des autorités communales de favoriser, en matière d'alimentation, de bonnes habitudes, en privilégiant les aliments de qualité, issus, dans la mesure du possible, de circuits courts ;

Considérant que la lutte contre la « malbouffe » est un objectif prioritaire poursuivi par l'équipe du centre PSE ;

Considérant que, pour atteindre cet objectif, un guide des bonnes pratiques en matière d'alimentation pourrait être adopté au sein des écoles communales ;

Considérant qu'adhérer aux différentes recommandations reprises dans ce guide implique une sensibilisation préalable menée par l'équipe du PSE de l'ensemble des membres de la communauté éducative ;

Vu la délibération du Collège des bourgmestre et échevin-e-s du 02/09/2021 décidant d'adopter un guide des bonnes pratiques en matière d'alimentation au bénéfice des écoles communales fondamentales ;

Considérant qu'il y a lieu d'entériner cette délibération ;

DECIDE

D'entériner la délibération du Collège des bourgmestre et échevin-e-s du 02/09/2021 décidant d'adopter, au bénéfice des écoles communales fondamentales, un guide des bonnes pratiques en matière d'alimentation dont le contenu est le suivant :

Guide des bonnes pratiques en matière d'alimentation

Les produits issus de l'alimentation industrielle et transformée n'apportent pas tous les micronutriments nécessaires au bon développement de la santé des enfants.

Qui plus est, consommer des aliments saturés en sucre et en graisse favorise l'obésité, un des plus graves problèmes de santé publique de notre siècle.

De nombreuses maladies comme le diabète ou les troubles cardio-vasculaires en découlent.

Aujourd'hui, au sein de notre école, nous nous mobilisons tous pour lutter contre la

« malbouffe » en adoptant des habitudes alimentaires saines.

C'est pourquoi nous nous engageons à ne consommer, comme boisson, que de l'eau* ou du lait nature* (lait animal ou végétal).

* nature veut bien dire que les laits aromatisés (à la fraise ou au chocolat par exemple), ne seront pas autorisés.

* l'eau ne devra pas non plus être aromatisée.

Nous nous engageons également à consommer des collations riches en nutriments. C'est pourquoi les collations seront composées d'un des aliments suivants, listés par ordre d'intérêt :

- tous les légumes et fruits existants (exemples: bâtonnets de carotte, de concombre, de céleri, radis, lamelles de champignons, tomates cerises, fruits ou morceaux de fruits) ;
- tous les fruits secs, non grillés et non salés (exemples : noix de cajou, amandes, noisettes, abricots secs, pruneaux, raisins secs) ;
- yaourt nature ou aux fruits (non liquides) ;
- biscottes de céréales de type galette d'épeautre, d'avoine, de quinoa, de sarrasin, de blé, de maïs ou de riz (sans aucun sucre ajouté) ;
- tartines (pour autant qu'elles ne soient pas garnies avec du sucré ni avec de la charcuterie) ;
- Autres possibilités: un œuf dur, des olives.

Signatures des participants

Élève

Parent(s)

Titulaire

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Gemeentelijke basisscholen – Goedkeuring van een gids met goede voedingsgewoonten - Bekrachtiging

De gemeenteraad,

overwegende dat in de algemene beleidsnota de wil van het gemeentebestuur is opgenomen om goede eetgewoonten aan te moedigen, waarbij de voorkeur wordt gegeven aan kwaliteitsvoeding, die zoveel mogelijk afkomstig is uit korte ketens;

overwegende dat de strijd tegen “junk food” een prioritaire doelstelling is van het team van het PSE-centrum;

overwegende dat binnen de gemeentescholen een gids met goede voedingsgewoonten zou kunnen worden aangenomen om die doelstelling te bereiken;

overwegende dat de naleving van de verschillende aanbevelingen uit deze gids impliceert dat het team van het PSE-centrum eerst alle leden van de onderwijsgemeenschap moet sensibiliseren;

gelet op de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 02/09/2021 tot goedkeuring van een gids met goede voedingsgewoonten voor de gemeentelijke basisscholen;

overwegende dat die beraadslaging moet worden bekrachtigd;

BESLIST

om de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 02/09/2021 tot goedkeuring van een gids met goede voedingsgewoonten voor de gemeentelijke basisscholen, waarvan de inhoud hieronder is opgenomen, te bekrachtigen:

Gids met goede voedingsgewoonten

Industriële en verwerkte voedingsproducten leveren niet alle micronutriënten die nodig zijn voor een gezonde ontwikkeling van kinderen.

Bovendien bevordert de consumptie van voedingsmiddelen die verzadigd zijn met suiker en vet zwaarlijvigheid, een van de ernstigste volksgezondheidsproblemen van onze eeuw.

Veel ziekten zoals diabetes en hart- en vaatziekten zijn daar het gevolg van.

Vandaag zetten wij ons in onze school allemaal in voor een actie tegen “junk food” door gezonde eetgewoonten aan te nemen.

Daarom verbinden wij ons ertoe alleen water* of gewone melk* (dierlijke of plantaardige melk) te drinken.

* Gewone melk betekent dat gearomatiseerde melk (bijvoorbeeld met aardbei- of chocoladesmaak) niet is toegestaan.

* Water mag ook niet gearomatiseerd zijn.

Wij verbinden ons er ook toe om voedingsrijke tussendoortjes te eten. Daarom zullen de tussendoortjes bestaan uit een van de volgende voedingsmiddelen, opgesomd in volgorde van belangrijkheid:

- alle bestaande groenten en fruit (voorbeelden: julienne van wortel, komkommer of selderij, radijzen, champignonschijfjes, kerstomaten, fruit of stukjes fruit);
- alle gedroogde fruit, ongeroosterd en ongezoeten (bijvoorbeeld: cashewnoten, amandelen, hazelnoten, gedroogde abrikozen, pruimen, rozijnen);
- natuuryoghurt of fruityoghurt (niet vloeibaar);
- granenbeschuiten van het type spelt-, haver-, quinoa-, boekwijt-, tarwe-, maïs- of rijstwafel (zonder toegevoegde suiker);
- boterhammen (zoals ze niet zijn belegd met suiker of vleeswaren);
- andere mogelijkheden: een hardgekookt ei, olijven.

Handtekening van de deelnemers

Leerling

Ouder(s)

Titularis

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

Madame Njomgang :

C'est plus une charte qu'un guide, qu'on met en place avec les parents compte tenu de la NOP générale et de la volonté des autorités communales de favoriser, en matière d'alimentation, des bonnes habitudes en privilégiant les circuits courts et les aliments de bonne qualité.

L'équipe actuelle du PSE a fait de la lutte contre la mal bouffe et l'obésité infantile, un objectif prioritaire.

Nous avons commencé par ce guide avec comme objectif de rédiger un règlement qui interdit les boissons sucrées à l'école.

Ce guide est la suite d'une série de missions dont le service enseignement s'est dotée.

On remercie le service du développement durable et le service de la santé qui ont travaillé avec nous sur le cahier des charges avec les écoles.

La mise en place de ce guide est un intermédiaire pour qu'à terme, les enfants puissent recevoir des gourdes pour pouvoir boire de l'eau fréquemment à l'école.

Nous emboîtons le pas à d'autres communes comme celle de Wezembeek-Oppem.

Nous pensons que l'obésité infantile, la mal bouffe et le fait de manger trop sucré empêche la concentration de nos jeunes et est un facteur d'échec scolaire.

Nous saluons la sortie de cette charte puisque c'est un engagement mutuel.

Mevrouw Njomgang:

Het is meer een handvest dan een gids, die wij samen met de ouders opstellen rekening houdend met de algemene beleidsverklaring en de wens van de gemeentelijke overheid om goede eetgewoonten aan te moedigen en de voorkeur te geven aan korte ketens en kwaliteitsvoeding.

Het huidige team van het PSE heeft van de strijd tegen junkfood en obesitas bij kinderen een prioriteit gemaakt.

We zijn met deze gids begonnen met als doel om een reglement op te stellen dat suikerhoudende dranken op scholen verbiedt.

Deze gids is het resultaat van een aantal opdrachten die de Onderwijs op zich heeft genomen.

We bedanken ook de dienst Duurzame Ontwikkeling en de dienst Gezondheid die samen met ons hebben gewerkt aan het bestek voor de scholen.

De invoering van deze gids is een tussenstap zodat de kinderen op termijn drinkflessen kunnen krijgen om regelmatig water te drinken op school.

We treden in de voetsporen van andere gemeenten zoals Wezembeek-Oppem.

Wij zijn van mening dat obesitas bij kinderen, junkfood en het eten van te veel suiker onze jongeren beletten zich te concentreren en een factor zijn bij slechte resultaten op school.

Wij zijn blij met de komst van dit charter aangezien het een wederzijdse verbintenis is.

Françoise de Halleux quitte la séance / verlaat de zitting.

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

20.09.2021/A/0009 **Modifications du statut pécuniaire au 1er juillet 2020 suite aux arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2017 relatifs au personnel local.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26 mai 1997 modifiant le statut pécuniaire suite à l'application de la Charte sociale et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté du 4 mai 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les dispositions générales en matière de statut pécuniaire et d'échelles de traitement du personnel communal ;

Vu l'arrêté du 4 mai 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les dispositions générales relatives aux niveaux, rangs et grades du personnel communal ;

Vu l'arrêté du 4 mai 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les dispositions générales en matière de formation du personnel communal ;

Vu l'arrêté du 4 mai 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les dispositions générales en matière d'évaluation du personnel communal ;

Vu les fiches d'informations 1 à 5 émises par Bruxelles Pouvoirs Locaux ;

Vu le rapport de visite du 12 novembre 2019 de la Direction du Personnel local de Bruxelles Pouvoirs Locaux ;

Considérant que les conditions de rémunérations doivent être attractives pour les candidats à un emploi et que la limitation à six ans de l'ancienneté acquise dans le secteur privé ne contribuent pas à cette attractivité ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis au comité d'accompagnement ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la Nouvelle loi communal ;

DECIDE :

Article 1er

Le Statut pécuniaire de la commune d'Etterbeek est modifié comme suit :

« STATUT PECUNIAIRE - CHARTE SOCIALE

(les échelles de traitement sont disponibles sur le site <https://www.pdos-sdpsp.fgov.be/app/dmfa/fr/salary/search> . Le numéro d'entreprise de la commune d'Etterbeek est le 0207365610)

CHAPITRE I

Section 1 – Champ d'application

Article 1 :

le présent statut pécuniaire s'applique aux membres du personnel :

- administratif,
- technique
- ouvrier,
- de la crèche et des préguardiennats, pour autant que leur traitement ne soit pas payé directement par une autorité supérieure.

Article 2 :

Sont exclus de la présente délibération :

- le personnel enseignant,
- les membres du personnel rémunérés directement par une autorité supérieure,
- les étudiants
- les modèles vivants
- les moniteurs et encadrants des stages sportifs

Section 2 – Philosophie du projet

Article 3 :

la présente délibération applique, au niveau de la commune d'ETTERBEEK, la Charte sociale du 28 avril 1994 visant harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale et les arrêtés du 4 mai 2017 fixant les dispositions générales en matière de statut pécuniaire et d'échelles de traitement du personnel communal, fixant les dispositions générales relatives aux niveaux, rangs et grades du personnel communal et fixant les dispositions générales en matière de formation du personnel communal.

Article 4 :

le salaire est lié, outre au grade et à l'ancienneté, à l'évaluation des agents, telle qu'elle est organisée par le statut administratif.

Section 3 - Déroulement de la carrière pécuniaire.

Article 5 :

Les agents sont classés aux niveaux A, B, C, D ou E. Les niveaux B, C, D et E comprennent une carrière fonctionnelle (rangs 1 à 3) et des rangs d'expert et/ou chef (rang 4 et rang 5). A chaque grade correspond un niveau et des échelles de traitement et un régime barémique.

Article 6 :

§ 1er : Chaque membre du personnel commence sa carrière fonctionnelle dans l'échelle de traitement (rang 1) du grade de recrutement correspondant. Cette échelle évolue sur base d'augmentations intercalaires. Ces échelles sont reprises dans l'annexe 1 du présent statut.

§ 2 : Sous réserve d'une évaluation « favorable » ou, pour une fonction relevant de la liste des fonctions critiques publiée par ACTIRIS, « favorable » ou « sous réserve » tout membre du personnel bénéficie après six ans d'ancienneté de grade, d'une échelle de traitement repris sous le rang 2 des tableaux de l'annexe 1.

§3 : supprimé.

§4 : Après quinze ans d'ancienneté de grade, le membre du personnel bénéficie de l'échelle de traitement rang 3, repris dans les tableaux de l'annexe 1, pour autant qu'il obtienne une évaluation « favorable » ou, pour une fonction relevant de la liste des fonctions critiques publiée par ACTIRIS, « favorable » ou « sous réserve ».

§5 : supprimé.

§6 : supprimé.

§7 : supprimé.

§8 : La dernière évaluation avant la mise à la pension d'un membre du personnel ne peut pas entraîner la perte de l'échelle de traitement supérieure rang 2 ou rang 3.

Article 7 :

En cas de changement de niveaux vers les niveaux D, C, B ou A, un membre du personnel garde la totalité de son ancienneté pécuniaire.

Sans préjudice du §8 de l'article 6, le membre du personnel qui accède à un niveau supérieur continue à bénéficier de l'ancienneté de niveau qui lui donnait accès aux échelles de traitement rang 2 ou rang 3.

Le membre du personnel qui bénéficiait d'une échelle de traitement rang 4 ou rang 5 reçoit, dans son nouveau niveau, l'échelle de traitement rang 3.

Article 8 : régime transitoire.

§ 1er : La bonification pour la connaissance et l'application des deux langues nationales s'élève, à l'indice 138,01 à :

niveau 4 / E : 551,81 €

niveau 3 / D : 841,10 €

niveau 2 / C : 1.372,01 €

niveau 1 / A : 2.183,63 €

niveau 1 approfondi / A partir d'A7 : 3.129,82 €

§ 2 : L'agent obtient la bonification linguistique qui correspond à l'examen le plus élevé qu'il a réussi. Cette bonification ne peut toutefois pas dépasser le montant de la bonification directement supérieure à celle exigée pour le niveau auquel appartient l'agent.

§ 3 : Cet article s'applique aux agents en possession d'un brevet ou des brevets linguistiques délivrés avant le 01/09/2009. Les agents entrés en fonctions après le 01/01/2010, et n'étant en possession que d'un seul brevet linguistique délivré avant le 01/09/2009 (connaissance écrite ou orale), obtiendront la moitié de la bonification linguistique prévue aux §§ 1 et 2. »

Article 8 bis : nouveau régime.

§ 1er : Tous les montants mentionnés dans cet article sont liés à l'indice 138,01.

§ 2 : Le membre du personnel qui possède le brevet de réussite de l'examen prévu à l'article 8 (connaissance élémentaire écrite) de l'A.R. du 12/07/2009 bénéficie d'une allocation de bilinguisme de 686,00 € relié à l'indice pivot 138,01.

§ 3 : Le membre du personnel qui possède le brevet de réussite de l'examen prévu à l'article 9 § 1 alinéa 2 (connaissance élémentaire orale) de l'A.R. du 12/07/2009 bénéficie

d'une allocation de bilinguisme de 686,00 € relié à l'indice pivot 138,01.

§ 3bis : Le membre du personnel qui possède le brevet de réussite de l'article 9 § 2 – connaissance élémentaire – prévu à l'arrêté royal du 8 mars 2001, bénéficie d'une allocation de bilinguisme de 1.372,00 € relié à l'indice pivot 138,01.

§ 4 : Le membre du personnel qui possède le brevet de réussite de l'article 9 § 2 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 – connaissance suffisante – ou, simultanément, les brevets de réussite des examens prévus aux articles 8 (connaissance élémentaire écrite) et 9 § 1 alinéa 1 (connaissance suffisante orale) de l'A.R. du 12/07/2009 bénéficie d'une allocation de bilinguisme de 2.183,63 € relié à l'indice pivot 138,01.

§ 5 : Le membre du personnel qui possède simultanément les brevets de réussite des examens prévus aux articles 11 et 9 § 1 alinéa 1 (connaissance suffisante orale) de l'A.R. du 12/07/2009 ou 9 § 2 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 – connaissance suffisante – bénéficie d'une allocation de bilinguisme de 3.129,82 € relié à l'indice pivot 138,01. Cette prime est toutefois réservée aux agents de niveau A4 ou supérieurs.

§ 6 : Les primes prévues aux §§ 2 et 3 sont cumulables.

§ 7 : Les agents bénéficiant des primes prévues à l'article 8 du régime transitoire peuvent bénéficier des primes prévues à l'article 8 bis du régime nouveau en cas d'obtention des brevets délivrés après le 01/09/2009.

§8 : Le personnel ouvrier, les gens de métiers et le personnel engagé dans un cadre unilingue francophone ou néerlandophone ne peuvent bénéficier que des primes prévues aux §§ 2, 3 ou 3 bis. »

Article 9 :

Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en la matière, les agents contractuels bénéficient des mêmes échelles de traitement que les agents statutaires. Ils entrent en considération pour l'octroi des échelles de traitement rang 2 ou 3, dans les mêmes conditions que pour les statutaires.

Article 10 :

Le personnel communal bénéficie de l'allocation de foyer et de résidence dans les mêmes conditions que le personnel de l'Etat fédéral.

Article 11 :

Le traitement de l'agent définitif est payé mensuellement et par anticipation à raison d'un douzième du traitement annuel ; il prend cours à la date de l'entrée en fonction. Le traitement des agents contractuels et des agents stagiaires est payé à terme échu. Il doit être payé au plus tard le cinq du mois qui suit le mois de prestation. Si ce jour tombe un week-end ou un jour férié, le traitement est payé au plus tard le jour qui précède immédiatement ce week-end ou jour férié. Si l'entrée en fonction a eu lieu au cours d'un mois, l'agent obtient, pour ce mois, autant de trentième du traitement mensuel qu'il reste de jours à courir à partir de celui de l'entrée en fonction inclusivement.

Article 12 :

Pour les fonctions incomplètes non pourvues d'un traitement unique ou approprié, la rétribution horaire est égale à 1/1976è.

Article 13 :

§ 1er : Le personnel contractuel, ainsi que les agents statutaires en attente d'une nomination définitive bénéficient du double pécule de vacances calculé conformément aux Lois coordonnées du 28 juin 1971 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et à l'Arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des

lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

§ 2 : Les éléments de rémunération et le pourcentage qui ont servi au calcul du double pécule de vacances pour le personnel contractuel et pour les agents statutaires en attente d'une nomination définitive servent également de base au calcul du double pécule de vacances du personnel statutaire et contractuel subventionné, indépendamment de leur assujettissement ou non à la sécurité sociale.

§3 : Par dérogation au § 2 ci-dessus, le nombre « 92 » de l'article 38, 2° de l'Arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés est remplacé par le nombre repris dans le tableau ci-dessous :

NIVEAU/ANNEE	2004	2005	2006	2007	2008
A	Ancien calcul	Ancien calcul	80	80	92
B	Ancien calcul	Ancien calcul	80	80	92
C	Ancien calcul	80	80	92	92
D	80	80	80	92	92
E	80	80	80	92	92

Les en-têtes de colonnes indiquent l'année de vacances. Les en-têtes de lignes indiquent le niveau qu'occupe le membre du personnel, conformément à son grade.

Durant la période 2003-2008, les pécules de vacances de sortie de service sont calculés suivant le pourcentage repris dans le tableau ci-dessus. L'année à prendre en compte est l'année de vacances pour laquelle le pécule de vacances de sortie de service est calculé.

Article 14 :

Les dispositions de l'Arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public sont applicables mutatis mutandis aux membres du personnel de la commune d'Etterbeek, à savoir :

1) Pour l'application du présent article, il faut entendre :

1. Par « rémunération », tout traitement, salaire ou indemnité tenant lieu de traitement ou de salaire, compte non tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation ;
2. Par « rétribution », la rémunération telle qu'elle est visée au a) augmentée éventuellement de l'allocation de foyer ou de résidence ;
3. Par « rétribution brute », la rétribution telle qu'elle est visée au b), compte tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation ;
4. Par « prestations complètes », les prestations dont l'horaire est tel qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale ;
5. Par « période de référence », la période qui s'étend du 1er janvier au 30 septembre de l'année considérée ;

2) Dans la mesure prévue par les dispositions du présent arrêté, sont soumises à ces dispositions les personnes qui appartiennent ou ont appartenu pendant tout ou partie de la période de référence au personnel de la commune d'Etterbeek, à l'exception de celles qui ont été engagées comme étudiant ou comme instituteur à charge du budget communal.

3) Les personnes visées au point 2 bénéficient pour l'année 2016 et les années suivantes, aux conditions et modalités fixées dans le présent arrêté, d'une allocation dite de fin

d'année.

4) a. Bénéficie de la totalité du montant de l'allocation prévue au point 6, l'intéressé qui, en tant que titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes, a bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence.

b. Lorsque l'intéressé n'a pas bénéficié de la totalité de sa rémunération visée au a), en tant que titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes ou des prestations incomplètes, le montant de l'allocation est réduit au prorata de la rémunération qu'il a effectivement perçue.

c. Si durant la période de référence, l'intéressé, titulaire d'une fonction comportant des prestations complètes ou incomplètes a bénéficié d'un congé parental, ces périodes sont assimilées à des périodes durant lesquelles il a bénéficié de la totalité de sa rémunération.

5) a. Lorsque les membres du personnel cumulent dans le secteur public deux ou plusieurs fonctions comportant des prestations complètes ou incomplètes, le montant des allocations de fin d'année qui leur est octroyé de ce chef, ne peut être supérieur au montant correspondant à l'allocation la plus élevée, qui est obtenu lorsque les allocations de toutes les fonctions sont calculées sur base de prestations complètes.

b. Si le montant visé au a) est dépassé, la partie excédentaire est soustraite de l'allocation de fin d'année ou des allocations de fin d'année qui, calculées sur base de prestations complètes, sont les moins élevées en commençant par la plus basse.

c. Le membre du personnel qui cumule des allocations de fin d'année est tenu de communiquer par une déclaration sur l'honneur au service de Gestion des Ressources Humaines de la commune.

6) a. Le montant de l'allocation de fin d'année est composée d'une partie forfaitaire et d'une partie variable.

b. Le montant de l'allocation de fin d'année est calculé comme suit :

i. pour la partie forfaitaire :

Pour l'année 2016 : 367,7683 €. Une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaire est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant octroyé en 1990, soit 30,4036 €. Ce montant est la différence entre le montant octroyé en 2016 et le montant octroyé en 1990 indexé (soit 337,3647 €).

Pour les années suivantes, le montant de la partie forfaitaire octroyée l'année précédente, augmenté d'une fraction dont le dénominateur est l'indice lissé du mois d'octobre de l'année précédente et le numérateur l'indice lissé du mois d'octobre de l'année considérée ; le résultat obtenu est établi jusqu'à la quatrième décimale inclusivement.

ii. pour la partie variable :

La partie variable s'élève à 2,5 pourcent de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rétribution due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée.

iii. Si l'intéressé n'a pas bénéficié de sa rétribution pour le mois d'octobre de l'année considérée, la rétribution annuelle brute à prendre en considération pour le calcul de la partie variable de l'allocation est celle qui aurait servi de base pour calculer sa rétribution pour ce mois, si celle-ci avait été due.

7) Pour le membre du personnel qui bénéficie de la rétribution garantie conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères, le montant à prendre en considération pour le calcul de la partie variable de l'allocation de fin d'année est celui de la rétribution garantie.

8) L'allocation de fin d'année est payée en une fois.

9) La présente modification produit ses effets à partir de l'année 2016.

Article 14bis :

§ 1er : une prime mensuelle brute sera versée aux lauréats des cours de formation en management communal (cycle de base) organisés à l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale au terme de chaque année réussie et aux lauréats des cours de droit administratif organisés par la communauté française (Institut LALLEMAND) et la communauté néerlandophone (COOVI) (Enseignement Supérieur Economique de Promotion Sociale de Type Court).

§ 2 : Les montants de cette prime, qui ne pourront être cumulés, sont fixés comme suit :

- première année réussie : 49,58 € mensuels bruts à l'indice 138,01
- deuxième année réussie : 74,37 € mensuels bruts à l'indice 138,01
- troisième année réussie : 123,95 € mensuels bruts à l'indice 138,01 (obtention du diplôme).

Ces montants suivent les règles d'indexation applicables aux traitements. Ils sont accordés dans leur intégralité, indépendamment du temps de travail prévu au contrat ou d'une éventuelle réduction du temps de travail.

§ 3 : Le versement de cette prime sera interrompu dans les hypothèses suivantes :

1. Le versement de la prime de 123,95 € prendra fin lors de l'accession à un grade de niveau A à condition que la rémunération nette du lauréat ne soit pas inférieure à sa rémunération antérieure augmentée de la prime. Dans ce cas, la partie de la prime permettant de répondre à cette condition sera due jusqu'au moment où la rémunération antérieure sera atteinte.

2. Le versement des indemnités intermédiaires de 49,58 € et 74,37 € prendra fin en cas d'échec respectivement de la deuxième et de la troisième année de cours.

§ 4 : Bénéficiaire également de la prime mensuelle de 123,95 € brut qui ne pourra être cumulée avec une indemnité de diplôme prévue au statut pécuniaire et pour autant qu'ils ne soient pas titulaires d'un grade de niveau A : les membres du personnel communal qui sont en possession d'un des diplômes universitaires ou assimilés (Institut Cooremans ou HIBA), repris au règlement arrêté le 26 mai 1997, fixant les conditions d'accession au grade de secrétaire d'administration.

§5 : La présente délibération entre en vigueur aux 01 janvier 2001. La situation individuelle des agents sera revue à cette date.

Article 15 :

La Loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération est d'application au personnel soumis au présent statut.

Article 16 :

Le traitement est soumis au même régime de mobilité, en raison des fluctuations de l'indice des prix à la consommation, que les traitements du personnel des services publics.

Les échelles de traitement figurant dans l'annexe 1, ainsi que tous les montants renseignés dans le présent statut, sont rattachés à l'indice 138,01 des prix à la consommation.

CHAPITRE II

PERSONNEL ADMINISTRATIF, TECHNIQUE, OUVRIER ET DE SOIN

Article 17 :

Dénomination des grades – niveaux et barèmes correspondants.

Chaque membre du personnel est classé dans l'un des grades repris ci-dessous. La première colonne reprend le niveau de l'agent, la deuxième colonne, la dénomination du grade, la troisième colonne, le niveau du barème.

NIV.	GRADE	Barème
A	Secrétaire communal	A11
	Receveur communal	A10
	Directeur général ingénieur en chef (*)	A8
	Directeur	A7
	Conseiller, Chef de service principal, Ingénieur principal chef de service	A6
	Chef de division	A5
	Attaché principal, inspecteur principal	A4
	Ingénieur, Médecin (*)	A2,1-2-3
	Attaché, architecte, inspecteur, ingénieur industriel, ingénieur, médecin	A1,1-2-3
	B	Secrétaire chef / directrice cheffe de la crèche Aimé Dupont.
Secrétaire chef ou expert / Directrices de crèches et préguardiennat / Assistant social chef / Expert au niveau du personnel d'encadrement psycho-médico-social		B4
Secrétaire / Infirmier / Assistant social / psychopédagogues		B1-2-3
C	Assistant chef	C5
	Assistant chef ou expert / Puéricultrice cheffe	C4
	Assistant / Puéricultrice	C1-2-3
D	Adjoint chef	D4 ou D5
	Adjoint	D1-2-3
E	Auxiliaire chef	E4 ou E5
	Auxiliaire	E1-2-3

(*) en extinction.

Article 18 :

Les échelles de promotion sont plafonnées par les échelles A10 et A11 attribuées au receveur et secrétaire communaux, établies sur base de l'article 28 et 65 de la Nouvelle Loi communale.

Article 19 :

Les services prestés antérieurement dans le secteur public sont pris entièrement en considération pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire. Comme service prestés dans le secteur public il y a lieu de comprendre tous les services prestés par l'agent à quelque titre que ce soit, comme titulaire d'une fonction rémunérée et comportant des prestations complètes ou partielles :

- dans les services de l'Union européenne,
- dans les services de l'Etat fédéral, des communautés, des régions, de la Commission communautaire commune, de la commission communautaire française,

de la commission communautaire flamande ou d'autres services publics ;

- dans les administrations locales ;
- dans les services d'Afrique ;
- dans les établissements d'enseignement des communautés, dans les établissements d'enseignement subventionnés par une subvention-traitement, dans les offices d'orientation scolaire et professionnelle ou les centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés par une subvention traitement ;
- dans les universités de droit public et libres quelle que soit leur source de financement ;
- dans un service public comparable à l'un de ceux énumérés ci-dessus, dans un Etat de l'Union européenne.

Article 19 bis :

Les services effectifs rendus auprès d'une commune, d'un C.P.A.S. ou d'une association hospitalière de la Région de Bruxelles-Capitale sont, pour le calcul des anciennetés de grade et de niveau, considérés comme ayant été prestés auprès de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 20 :

Les services prestés dans le secteur privé peuvent être pris en considération en vue du calcul de l'ancienneté pécuniaire à raison de six ans. Une valorisation supérieure à six ans, mais de maximum douze ans, demeure possible pour les fonctions ci-dessous, à condition que ces années aient une utilité directe et incontestable pour la fonction :

- toutes les fonctions de niveau A, du cadre administratif et technique ;
- les fonctions spécialisées de niveau B (comptable, assistant social, informaticien, bibliothécaire, psychopédagogue, logopède, infirmier gradué, dessinateur, géomètre-expert, graphiste, secrétaire technique)

La modification de l'article 20 entre en vigueur au 01 juillet 2020. La situation individuelle des agents sera revue à cette date.

Article 21 :

Les années de service utiles exigées comme condition d'admission ne sont en aucun cas, ni pour le secteur privé, ni pour le secteur public, prises en considération pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire.

Article 22 :

Sans préjudice du Règlement communal relatif au pointage du personnel communal, le paiement et la récupération des heures supplémentaires, dominicales et nocturnes sont soumises à l'Arrêté royal du 12 février 1963 relatif à l'octroi d'une allocation pour prestations exceptionnelles au personnel des provinces et des communes.

Article 23 :

Une allocation pour exercice de fonctions supérieures peut être octroyée sur base de l'Arrêté royal du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux.

Article 23 bis :

L'article 52 § 1er, 2ème et 3ème alinéas et l'article 71, 2ème alinéa dans sa référence à l'article 52 § 1er, 2ème et 3ème alinéas de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ne sont pas d'application pour le personnel ouvrier contractuel, A.C.S. ou statutaire en attente d'une nomination définitive et pour le personnel employé à l'essai, engagé pour une durée déterminée de moins de trois mois ou pour un travail nettement défini dont l'exécution requiert normalement une occupation de moins de trois mois.

Cette mesure est stipulée, le cas échéant, dans le contrat de travail.

Article 23 ter : carrière des concierges.

§1er. Aux agents de niveau E qui exercent la profession de concierge ou d'agent logistique avec logement de fonction et qui sont domiciliés dans les conciergeries est accordé, après six mois d'essai, le barème E4.

§2. L'agent qui perd l'une des deux conditions (profession de concierge et domiciliation à la conciergerie) mais reste en service à l'Administration communale bénéficie de l'échelle barémique E et éventuellement des échelles de traitement rang 2 ou 3, conformément aux dispositions de l'article 6.

Toutefois, le Collège des Bourgmestre et Echevins appréciera in specie s'il continuera à bénéficier éventuellement de l'échelle E4.

CHAPITRE III

MESURES TRANSITOIRES

Article 24 :

Un membre du personnel ne peut recevoir un traitement inférieur à celui rattaché à son statut pécuniaire antérieur, y compris une allocation éventuelle de diplôme ou une biennale économique. La comparaison avec le traitement dans le nouveau régime se fait à 100 % et en tenant compte de la suppression des allocations de diplôme, dans le nouveau statut. Les barèmes en vigueur au moment de l'insertion et qui servent à la comparaison avec le nouveau statut pécuniaire sont :

- Pour le personnel entré avant le 1er janvier 1987 : la modification au statut pécuniaire tel qu'arrêté par le Conseil communal du 20 octobre 1994.
- Pour le personnel entré à partir du 1er janvier 1987 : la modification au statut pécuniaire tel qu'arrêté par le conseil communal du 13 mai 1996.

En cas de revalorisation barémique, le traitement rattaché à l'ancien grade, ainsi que l'éventuelle allocation de diplôme, sont également revalorisés, afin de procéder à la comparaison décrite dans le premier alinéa.

Article 25 :

Les membres du personnel entrés en service avant la mise en vigueur de la Charte sociale, conservent, dans le nouveau régime, leur ancienneté pécuniaire, y compris la biennale économique pour les agents qui en bénéficiaient.

Article 26 :

Toutefois, et sans préjudice de l'article 24, chaque membre du personnel qui sera promu à un niveau supérieur se trouvera intégré à ce moment dans le nouveau statut pécuniaire, de manière irréversible. Il conservera toujours au moins le traitement rattaché à son grade de promotion dans l'ancien statut pécuniaire.

Article 27 :

Tous les membres du personnel en service au 31 décembre 1996 sont supposés avoir satisfait, au moment de l'insertion, à la double condition pour pouvoir bénéficier des suppléments de traitement (code 2 et code 3), à savoir : avoir suivi une formation traditionnelle et avoir été favorablement évalués.

CHAPITRE IV

MESURES ABROGATOIRES ET FINALES

Article 28 :

Les articles 2, 4-7, 13, 13ter, 14-24, 37, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 50, 51 et 58 du statut pécuniaire du 1er juillet 1978 (Conseil communal du 10 mai 1979) sont abrogés. Ils restent néanmoins en vigueur pour l'application des articles 24 à 26.

Article 29 :

Les articles 8, 9, 11, 12, 25-29, 34-36, 38, 41, 49, 59-61, 63, 64, 66 et 67 du même statut pécuniaire sont abrogés.

Article 30 :

Le présent statut entre en vigueur au 1er janvier 1997 pour les niveaux E, D et C, au 1er juillet 1997 pour les niveaux B et au 1er juillet 1998 pour les niveaux A.

Annexe : Personnel enseignant (instituteurs) non subventionné par la Communauté Française

Article 1er

Le présent règlement s'applique aux instituteurs ne relevant pas du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné.

Article 2

Les dispositions contenues dans l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique sont applicables mutatis mutandis au personnel visé à l'article 1er.

Article 3

Sont applicables mutatis mutandis au personnel visé à l'article 1er les dispositions contenues dans :

- L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, de promotion sociale et supérieur non universitaire de la Communauté française et des internats dépendant de ces établissements ;
- L'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire et d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat ;

- L'arrêté royal du 30 juillet 1975 relatif aux titres jugés suffisants dans les enseignements préscolaires spécialisé et primaire spécialisé ;

Article 4

Les dispositions contenues dans l'arrêté ministériel du 20 août 1959 fixant la durée des services admissibles prestés à titre intérimaire par les membres du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique sont applicables mutatis mutandis au personnel visé à l'article 1er.

Article 5

Complémentaire aux dispositions contenues dans l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire et d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, les barèmes des fonctions suivantes sont attribués comme suit :

FONCTION DE RECRUTEMENT

Personnel enseignant

Chargé de cours

Grade	Barème
Instituteur – titre de pénurie – Puériculteur	301-1a-1b
Instituteur porteur d'un diplôme de baccalauréat d'instituteur primaire et/ou maternel	301
Instituteur porteur d'un diplôme de master en science de l'éducation	501

Article 6

Les membres du personnel visé à l'article 1er du présent règlement, affectés à l'école « Les Carrefours » et porteurs d'un certificat d'aptitude à l'éducation des élèves à besoins spécifiques bénéficient d'un supplément de traitement égal à celui qui est alloué aux membres du personnel subventionné par la Communauté française sur la base de l'arrêté de l'exécutif de la communauté française du 3 septembre 1991 accordant un supplément de traitement aux membres du personnel de l'enseignement spécialisé porteur du certificat d'aptitude à l'éducation des élèves à besoins spécifiques.

Le supplément de traitement est liquidé en même temps que le traitement et selon le même mode de rémunération.

Article 7

Une allocation de foyer ou une allocation de résidence est octroyée aux membres du personnel visé à l'article 1er aux mêmes conditions que celles d'application pour les agents communaux.

Article 8

Le pécule de vacances octroyé aux membres du personnel visé à l'article 1er est calculé et liquidé conformément aux dispositions contenues au chapitre VII du titre 1er du décret du 20 juillet 2006 portant diverses mesures en matière d'enseignement obligatoire, d'enseignement supérieur, de culture et d'éducation permanente.

Article 9

L'allocation de fin d'année octroyée aux membres du personnel visé à l'article 1er est calculée et liquidée conformément aux dispositions contenues dans l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public.

Article 10

En cas de revalorisation barémique ou de révision du barème attaché à une fonction par le Gouvernement de la Communauté française, l'application des articles 2 à 10 du présent règlement est préalablement soumise à la négociation auprès du Comité particulier de négociation de la commune et à l'approbation du Conseil communal.

Article 11

Le barème 301-1a-1b est ajouté aux barèmes d'application à la commune d'Etterbeek et se développe comme suit :

Minimum : 15.620,90 €

Maximum : 28.210,34 €

1 annale de 546,49 €

1 triennale de 1.092,98 €

1 annale de 896,33 €

1 biennale de 913,04 €

10 biennales de 914,06 €

Le barème 301 est ajouté aux barèmes d'application à la commune d'Etterbeek et se développe comme suit :

Minimum : 17.081,45 €

Maximum : 29.670,89 €

1 annale de 546,49 €

1 annale de 1.092,98 €

1 triennale de 896,33 €

1 biennale de 913,04 €

10 biennales de 914,06 €.

Le barème 501 est ajouté aux barèmes d'application à la commune d'Etterbeek et se développe comme suit :

Minimum : 21.333,02 €

Maximum : 37.680,18 €

1 annale de 691,13 €

1 annale de 1.382,26 €

1 triennale de 1.293,07 €

10 biennales de 1.293,07 €.

ANNEXE : TITRES REPAS

Article 1er

Le présent règlement s'applique à tous les membres du personnel, quel que soit le statut, à l'exclusion du personnel enseignant, pour lequel la commune bénéficie d'une subvention-traitement ainsi que pour les instituteurs pour lesquels la commune ne bénéficie pas d'une subvention-traitement et du personnel bénéficiant d'un contrat d'étudiant.

Article 2

§1. Les agents visés à l'article 1er bénéficient de l'octroi de titres repas d'une valeur faciale unitaire de 5,00 €.

§2. Chaque journée de travail effectivement prestée donne droit à l'octroi d'un titre repas. Sont considérés comme jours de travail effectif, les jours de récupération dus à l'horaire flottant, les jours de congé de compensation, et les jours de formation, de mission de service ou de mission syndicale, pour autant qu'aucun repas n'ait été fourni à titre gratuit au membre du personnel en formation ou en mission.

§3. Les membres du personnel qui fournissent des prestations à temps partiel bénéficient d'un nombre de titres repas équivalant au nombre de titres repas dont bénéficierait un membre du personnel qui travaille à temps plein multiplié par le nombre d'heures effectivement prestées par le travailleur à temps partiel et divisé par le nombre d'heures prestées par un travailleur à temps plein. S'il résulte de cette opération un nombre décimal, il est arrondi à l'unité supérieure.

Article 3

La commune prend en charge une participation financière de 3,76 € dans le coût de chaque titre repas octroyé. La quote-part du bénéficiaire est quant à elle fixée à 1,24 € par titre repas reçu. Cette participation est déduite automatiquement, chaque mois, de son traitement net.

Article 4

Les titres repas sont crédités chaque mois sur le compte titres repas du travailleur en fonction du calcul effectué conformément à l'article 2 sur les prestations du mois précédent. Les titres repas électroniques sont censés être octroyés au travailleur au moment où son compte titres repas est crédité.

Article 5

Les données relatives aux titres repas (nombre et montant brut diminué de la part personnelle du travailleur) figurent au compte individuel du travailleur.

Article 6

Le titre repas électronique a une durée de validité de douze mois, à compter du moment où le titre repas est placé sur le compte titres repas. Il ne peut être accepté qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

Article 7

Le travailleur reçoit, gratuitement, un support à sa disposition qu'il s'engage à conserver en bon état. Néanmoins, en cas de perte, le coût du support de remplacement sera déduit du salaire net de l'intéressé. Ce coût est équivalent à la valeur nominale d'un titre repas.

En cas de perte ou de vol de sa carte, le travailleur est tenu d'en informer CARDSTOP (070/344 344) dans les plus brefs délais. Toutes les transactions exécutées avant la déclaration de perte ou de vol sont irrévocables, sans possibilité de recours du travailleur contre l'employeur ou la société de titres-repas. »

Article 2

Les échelles de traitement suivantes sont ajoutées aux barèmes existants applicables au personnel de la commune d'Etterbeek :

B5 (Secrétaire chef / directrice cheffe de la crèche Aimé Dupont.)

Minimum : 22.856,64

Maximum : 35.246,36

1 x 1 - 884,98

13 x 2 – 884,98

C5 (Assistant chef)

Minimum : 19.978,89
Maximum : 28.000,47
1 x 1 – 572,97
13 x 2 – 572,97
D5 (adjoint chef)
Minimum : 17.813,90
Maximum : 25.106,22
1 x 1 – 520,88
13 x 2 – 520,88
E5 (auxiliaire chef)
Minimum : 15.574,15
Maximum : 20.678,83
1 x 1 – 364,62
13 x 2 – 364,62

Article 3

Les modifications apportées par la présente délibération entrent en vigueur le 1er juillet 2020. Les dossiers des agents seront revus à cette date.

Article 4

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances et de la GRH.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Wijzigingen van het geldelijk statuut op 1 juli 2020 ten gevolge van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 betreffende het gemeentepersoneel.

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26 mei 1997 tot wijziging van het geldelijk statuut naar aanleiding van de toepassing van het sociaal handvest en zijn latere wijzigingen;
gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de bezoldigingsregeling en de weddeschalen van het gemeentepersoneel;
gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de niveaus, rangen en graden van het gemeentepersoneel;
gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de opleiding van het gemeentepersoneel;
gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de evaluatie van het gemeentepersoneel;
gelet op infoches 1 tot 5 uitgegeven door Brussel Plaatselijke Besturen;
gelet op het verslag van het bezoek van 12 november 2019 van de Directie Lokaal Personeel van Brussel Plaatselijke Besturen;
overwegende dat de loonvoorwaarden aantrekkelijk moeten zijn voor de kandidaten voor een betrekking en dat de beperking tot zes jaar van de anciënniteit verworven in de privésector daar niet toe bijdraagt;
overwegende dat over het ontwerp van deze beraadslaging werd voorgelegd aan het begeleidingscomité;
overwegende dat over het ontwerp van deze beraadslaging werd overlegd met de representatieve vakorganisaties;
gelet op artikels 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

Artikel 1

Het geldelijk statuut van de gemeente Etterbeek wordt als volgt gewijzigd:

“GELDELIJK STATUUT – SOCIAAL HANDVEST”
(De weddenschalen zijn beschikbaar op de website <https://www.pdos-sdpsp.fgov.be/app/dmfa/nl/salary/search> . Het ondernemingsnummer van de gemeente Etterbeek is 0207365610.)

HOOFDSTUK I

Sectie 1 – Toepassingsveld

Artikel 1:

Dit geldelijk statuut is van toepassing op de leden van het:

- administratief personeel,
- technisch personeel
- werkliedenpersoneel,
- personeel van de crèche en peuterspeelzalen op voorwaarde dat hun wede niet rechtstreeks wordt betaald door een hogere overheid.

Artikel 2:

Zijn uitgesloten van deze beraadslaging:

- het onderwijzend personeel,
- de personeelsleden die rechtstreeks worden bezoldigd door een hogere overheid,
- studenten,
- levende modellen,
- animatoren en begeleiders van de sportstages.

Sectie 2 – Filosofie van het ontwerp

Artikel 3:

Deze beraadslaging is op het niveau van de gemeente Etterbeek de toepassing van het sociaal handvest van 28 april 1994 tot harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de besluiten van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de bezoldigingsregeling en de weddeschalen van het gemeentepersoneel, tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de niveaus, rangen en graden van het gemeentepersoneel en tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de opleiding van het gemeentepersoneel.

Artikel 4:

De bezoldiging is behalve aan de graad en de anciënniteit ook gebonden aan de evaluatie van de ambtenaren zoals die wordt georganiseerd door het administratief statuut.

Sectie 3 - Verloop van de geldelijke loopbaan

Artikel 5:

De ambtenaren worden ingedeeld in de niveaus A, B, C, D of E. De niveaus B, C, D en E omvatten een functionele loopbaan (rang 1 tot 3) en de rangen expert en/of chef (rang 4 en rang 5). Elke graad komt overeen met een niveau en weddenschalen en een bezoldigingsregel.

Artikel 6:

§ 1. Elk personeelslid begint zijn functionele loopbaan in de weddenschaal (rang 1) van de overeenkomstige aanwervingsgraad. Die schaal evolueert op basis van tussentijdse verhogingen. Die weddenschaalen zijn opgenomen in bijlage 1 van dit statuut.

§ 2. Onder voorbehoud van een "gunstige" evaluatie of, in het geval van een functie die voorkomt op lijst van kritische functies die ACTIRIS heeft gepubliceerd, een "gunstige" evaluatie of een evaluatie "onder voorbehoud" heeft elk personeelslid na een anciënniteit van zes jaar in de rang recht op een weddenschaal uit rang 2 van de tabellen in bijlage 1.

§3: geschrapt.

§4. Na een anciënniteit van vijftien jaar krijgt het personeelslid de weddenschaal uit rang 3 van de tabellen in bijlage 1 op voorwaarde dat hij een "gunstige" evaluatie krijgt of, in het geval van een functie die voorkomt op lijst van kritische functies die ACTIRIS heeft gepubliceerd, een "gunstige" evaluatie of een evaluatie "onder voorbehoud".

§5: geschrapt.

§6: geschrapt.

§7: geschrapt.

§ 8. De laatste evaluatie voor de pensionering van een personeelslid kan niet leiden tot een verlies van de hogere weddenschaal van rang 2 of rang 3.

Artikel 7:

Wanneer een personeelslid overgaat naar de niveaus D, C, B of A, behoudt hij zijn volledige geldelijke anciënniteit.

Onverminderd § 8 van artikel 6 blijft het personeelslid dat tot een hoger niveau wordt bevorderd de anciënniteit ontvangen van het niveau dat hem toegang gaf tot de weddenschaalen rang 2 of rang 3.

Het personeelslid dat een weddenschaal rang 4 of rang 5 ontving, geniet in zijn nieuwe niveau een weddenschaal rang 3.

Artikel 8: overgangsregeling

§1. De bonificatie voor de kennis en toepassing van de beide landstalen bedraagt, aan een indexcijfer van 138,01:

niveau 4 / E: 551,81 euro

niveau 3 / D: 841,10 euro

niveau 2 / C: 1.372,01 euro

niveau 1 / A: 2.183,63 euro

niveau 1 grondig / vanaf A7: 3.129,82 euro

§2. De ambtenaar ontvangt de taalbonificatie die overeenkomst met het hoogste examen waarvoor hij is geslaagd. Die bonificatie mag echter niet meer bedragen dan het bedrag van de bonificatie die overeenkomt met het niveau net boven het niveau waartoe de ambtenaar behoort.

§3. Dit artikel is van toepassing op de ambtenaren die in het bezit zijn van een of meerdere taalbrevetten uitgereikt voor 01/09/2009. De ambtenaren die in dienst zijn getreden na 01/01/2010 en die niet in het bezit zijn van een taalbrevet uitgereikt voor 01/09/2009 (schriftelijke of mondelinge kennis) ontvangen de helft van de taalbonificatie uit §1 en §2.

Artikel 8 bis: nieuw regeling

§ 1. Alle bedragen vermeld in dit artikel worden geïndexeerd volgens index 138,01.

§2. Het personeelslid dat in het bezit is van het taalbrevet van het examen bedoeld in artikel 8 (elementaire schriftelijke kennis) van het KB van 12/07/2009 ontvangt een tweetaligheidsvergoeding van 686,00 euro geïndexeerd volgens de spilindex van 138,01.

§3. Het personeelslid dat in het bezit is van het taalbrevet van het examen bedoeld in artikel 9 §1 alinea 2 (elementaire mondelinge kennis) van het KB van 12/07/2009 ontvangt een tweetaligheidsvergoeding van 686,00 euro geïndexeerd volgens de spilindex van 138,01.

§3bis: Het personeelslid dat in het bezit is van het taalbrevet van het examen bedoeld in artikel 9 §2 (elementaire kennis) van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 ontvangt een tweetaligheidsvergoeding van 1.372,00 euro geïndexeerd volgens de spilindex van 138,01.

§4. Het personeelslid dat in het bezit is van het taalbrevet van het examen bedoeld in artikel

9 §2 (voldoende kennis) van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 of gelijktijdig de taalbrevetten van de examens uit artikels 8 (elementaire schriftelijke kennis) en 9 §1 alinea 1 (voldoende mondelinge kennis) van het KB van 12/07/2009 ontvangt een tweetaligheidsvergoeding van 2.183,63 euro geïndexeerd volgens de spilindex van 138,01.

§5. Het personeelslid dat gelijktijdig in het bezit is van de taalbrevetten van de examens bedoeld in artikels 11 en 9 §1 alinea 1 (voldoende mondelinge kennis) van het KB van 12/07/2009 of 9 §2 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 (voldoende kennis) ontvangt een tweetaligheidsvergoeding van 3.129,82 euro geïndexeerd volgens de spilindex van 138,01. Die premie is echter voorbehouden aan ambtenaren van niveau A4 en hoger.

§6. De premies uit §2 en §3 zijn cumuleerbaar.

§7. Ambtenaren die de premie uit artikel 8 van de overgangsregeling ontvangen kunnen de premies uit artikel 8bis van de nieuwe regeling krijgen als zij een taalbrevet halen dat is uitgereikt na 01/09/2009.

§8. Het werkliedenpersoneel, de vaklieden en het personeel dat wordt aangeworven in een eentalig Franstalig of Nederlandstalig kader kunnen de premies uit §2, §3 of §3 bis niet ontvangen.

Artikel 9:

Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake ontvangen contractuele ambtenaren dezelfde weddeschalen als de statutaire ambtenaren. Zij komen in aanmerking voor de toekenning van de weddenschalen rang 2 of 3 onder dezelfde voorwaarden als statutaire ambtenaren.

Artikel 10:

Het gemeentepersoneel ontvangt de haard- en standplaatstoelage onder dezelfde voorwaarden als het personeel van de federale staat.

Artikel 11:

De wedde van de vastbenoemde ambtenaren wordt maandelijks en vooraf betaald voor een twaalfde van de jaarlijkse wedde; die vangt aan op de datum van de indiensttreding. De wedde van de contractuele ambtenaren en de stagedoende ambtenaren wordt achteraf betaald. Die moet ten laatste op de vijfde van de maand die volgt op de maand van de prestaties betaald worden. Als die dag in een weekend of op een feestdag valt, wordt de wedde ten laatste op de dag juist voor dit weekend of die feestdag betaald. Als de indiensttreding plaatsvond in de loop van een maand, ontvangt de ambtenaar voor die maand evenveel dertigsten van de maandelijksse wedde als er nog dagen te vervullen zijn en dit vanaf de dag van de indiensttreding inbegrepen.

Artikel 12:

Voor de onvolledige functies waarvoor geen enige of aangepaste wedde voorzien is, is de bezoldiging per uur gelijk aan 1/1976e.

Artikel 13:

§1. Het contractueel personeel, evenals de statutaire ambtenaren in afwachting van een vaste benoeming genieten het dubbele vakantiegeld dat wordt berekend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 28 juni 1971 betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers en het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers.

§2. De elementen van de wedde en het percentage die als basis voor de berekening van het dubbele vakantiegeld dienden voor het contractueel personeel en voor het statutair personeel in afwachting van een vaste benoeming dienen eveneens als basis voor de berekening van het dubbele vakantiegeld van het statutair en gesubsidieerd contractueel personeel, onafhankelijk van hun al dan niet onderwerping aan de sociale zekerheid.

§3. In afwijking van bovenstaand §2, wordt het getal "92" van het artikel 38, 2° van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers vervangen door het getal uit de onderstaande tabel:

NIVEAU/JAAR	2004	2005	2006	2007	2008
-------------	------	------	------	------	------

A	Oude berekening	Oude berekening	80	80	92
B	Oude berekening	Oude berekening	80	80	92
C	Oude berekening	80	80	92	92
D	80	80	80	92	92
E	80	80	80	92	92

De kopteksten van de kolommen wijzen op het vakantiejaar aan. De kopteksten van de rijen wijzen op het niveau van het personeelslid overeenkomstig zijn graad.

Gedurende de periode 2003-2008 worden de uitdiensttredingsvakantiegelden berekend volgens het percentage hernomen uit de bovenstaande tabel. Het jaar waarmee rekening gehouden moet worden, is het vakantiejaar waarvoor het uitdiensttredingsvakantiegeld wordt berekend.

Artikel 14:

De bepalingen van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt zijn mutatis mutandis van toepassing op de personeelsleden van de gemeente Etterbeek, namelijk:

1) Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder:

- a. "bezoldiging", elke wedde, elk loon of elke vergoeding in de plaats van wedde of loon, waarbij geen rekening gehouden wordt met de verhogingen of verminderingen ten gevolge van schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen;
- b. "beloning", de bezoldiging zoals deze bedoeld is in a), eventueel vermeerderd met de haardoelage of met de standplaatstoelage;
- c. "brutobeloning", de beloning zoals deze bedoeld is in b), rekening gehouden met vermeerderingen of verminderingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen;
- d. "volledige prestaties", de prestaties waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit volledig in beslag neemt.
- e. "referentieperiode" : de periode van 1 januari tot en met 30 september van het in aanmerking genomen jaar;

2) In de mate vastgesteld door de bepalingen van dit besluit zijn aan die bepalingen onderworpen de personen die behoren of tijdens de gehele verwijzingsperiode of een gedeelte ervan behoord hebben tot het personeel van de gemeente Etterbeek, met uitzondering van degenen die als student of als onderwijzer ten laste van de gemeentelijke begroting aangeworven werden.

3) De in punt 2 bedoelde personen genieten, voor het jaar 2016 en volgende jaren, een eindejaarstoelage onder de voorwaarden en volgens de regels die in dit besluit worden bepaald.

4) a. De belanghebbende bekomt het volledig genot van het bedrag voorzien in punt 6 bepaalde toelage, indien hij als titularis van een ambt met volledige prestaties het volledig voordeel van zijn bezoldiging heeft genoten tijdens de hele duur van de referentieperiode.

b. Wanneer de betrokkene niet het volledig voordeel van de in a) bedoelde bezoldiging heeft genoten als titularis van een ambt met volledige of onvolledige prestaties, wordt het bedrag van de toelage verminderd naar rata van de bezoldiging die hij werkelijk heeft ontvangen.

c. Wanneer de belanghebbende, als titularis van een ambt met volledige of onvolledige prestaties, tijdens de referentieperiode met ouderschapsverlof was, wordt deze periode gelijkgesteld met periodes waarin hij het volledige voordeel van zijn bezoldiging heeft genoten.

5) a. Wanneer de personeelsleden twee of meer ambten in de openbare sector met volledige of onvolledige prestaties bekleeden, mag het bedrag van de eindejaarstoelagen dat hun in hoofde daarvan wordt toegekend niet hoger liggen dan het bedrag dat overeenstemt met de hoogste toelage die verkregen wordt wanneer de toelagen van alle ambten berekend worden op basis van volledige prestaties.

Wanneer het in a) bedoelde bedrag wordt overschreden, wordt het gedeelte dat een teveel aanwijst afgetrokken van de eindejaartoelage(n) die, berekend op basis van volledige prestaties, de minst hoge is (zijn), te beginnen met de laagste.

c. Het personeelslid dat eindejaartoelagen cumuleert moet aan de personeelsdienst van de gemeente een verklaring op erewoord voorleggen met de vermelding van de ambten die het cumuleert.

6) a. Het bedrag van de eindejaartoelage bestaat uit een forfaitair deel en een veranderlijk deel.

6) b. Het bedrag van de eindejaartoelage wordt als volgt berekend:

i. voor het forfaitaire deel:

Voor het jaar 2016: 367.7683 euro. Een bijdrage van de gezondheidszorgsector voor de statutaire personeelsleden is verschuldigd op het bedrag van het vaste deel van de eindejaartoelage dat hoger is dan het bedrag toegekend in 1990, dit is 30,4036 euro. Dat bedrag is het verschil tussen het bedrag toegekend in 2016 en het bedrag toegekend in 1990, geïndexeerd (zijnde 337,3647 euro).

Voor de volgende jaren, wordt het bedrag van het forfaitaire gedeelte toegekend tijdens het vorige jaar telkens vermeerderd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar en de teller het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het bedoelde jaar; het bekomen resultaat wordt berekend tot op vier decimalen.

ii. voor het veranderlijke deel:

Het veranderlijke deel bedraagt 2,5 procent van de jaarlijkse brutobeloning die als basis dient voor de berekening van de beloning die aan de begunstigde is verschuldigd voor de maand oktober van het bedoelde jaar.

iii. Wanneer de betrokkene het voordeel van zijn beloning niet heeft genoten voor de maand oktober van het bedoelde jaar, is de jaarlijkse brutobeloning die in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van het veranderlijke deel van de toelage die beloning die als basis zou hebben gediend voor de berekening van zijn beloning van die maand als die verschuldigd zou zijn geweest.

Voor het personeelslid dat geniet van een gewaarborgde bezoldiging overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 juli 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries, zal het bedrag van de gewaarborgde bezoldiging in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van het veranderlijk deel van de eindejaartoelage.

8) De eindejaarstoelage wordt één keer uitbetaald.

9) Deze wijziging heeft uitwerking vanaf het jaar 2016.

Artikel 14 bis:

§1. Een forfaitaire maandelijks brutopremie zal gestort worden aan de laureaten van de vormingscursussen in gemeentelijk management (basiscyclus) die worden georganiseerd op initiatief van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest op het einde van elk geslaagd jaar en aan de laureaten van de cursussen administratief recht die worden georganiseerd door de Franse Gemeenschap (Institut LALLEMAND) en de Vlaamse Gemeenschap (COOVI) (Hoger Economisch Onderwijs van sociale promotie van het korte type).

§2. De bedragen van die premie, die niet gecumuleerd mogen worden, zijn vastgesteld als volgt:

- eerste geslaagde jaar: 49,58 euro maandelijks bruto aan de wisselindex 138,01

- tweede geslaagde jaar: 74,37 euro maandelijks bruto aan de wisselindex 138,01

- derde geslaagde jaar: 123,95 euro maandelijks bruto aan de wisselindex 138,01

Die bedragen volgen de indexatieregels die van toepassing zijn op de wedden. Ze worden volledig toegekend, ongeacht de in de overeenkomst vastgelegde arbeidstijd of eventuele arbeidsduurverkorting.

§3. De storting van deze premie zal onderbroken worden in de volgende veronderstellingen:

1. De storting van de premie van 123,95 euro wordt beëindigd indien de begunstigden toegang krijgen tot de graad van niveau A op voorwaarde dat de netto bezoldiging van de laureaat niet lager is dan de vroegere bezoldiging verhoogd met de premie. In dat geval, blijft het gedeelte van de premie dat zou toelaten aan deze voorwaarde te voldoen verschuldigd tot het moment dat de vroegere bezoldiging wordt bereikt.

2. De storting van de tussentijdse vergoedingen van 49,58 euro en 74,37 euro wordt beëindigd in geval van het niet-slagen voor het tweede en het derde jaar van de cursussen.

§4. Genieten eveneens van de maandelijks brutopremie van 123,95 euro die niet gecumuleerd mag worden met een diplomavergoeding voorzien in het geldelijk statuut en voor zover zij geen titularis zijn van een graad van niveau A: de leden van het gemeentelijke personeel die in het bezit zijn van één van de universitaire diploma's of gelijkgestelde (Institut COOREMANS of HIBA), uit het reglement van 26 mei 1997 houdende vaststelling van de toegangsvoorwaarden tot de graad van bestuurssecretaris.

§5. Deze beraadslaging treedt in werking op 1 januari 2001. De individuele situatie van de ambtenaren wordt herzien op die datum.

Artikel 15:

De wet van 12 augustus 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers is van toepassing op het personeel dat onderhevig is aan dit statuut.

Artikel 16:

De wedde is onderworpen aan hetzelfde mobiliteitsstelsel, om reden van de fluctuaties van de prijsindex op de consumptie, als de wedden van het personeel van de openbare diensten.

De weddeschalen uit bijlage 1, alsmede alle bedragen die in dit statuut worden vermeld, zijn verbonden aan de consumptieprijsindex 138,01.

HOOFDSTUK II

ADMINISTRATIEF PERSONEEL, TECHNISCH PERSONEEL, WERKLIEDENPERSONEEL EN VERZOREND PERSONEEL

Artikel 17

Terminologie van de graden - niveaus en bijhorende barema's.

Elk personeelslid wordt onderverdeeld in een van de onderstaande graden. De eerste kolom vermeldt het niveau van de ambtenaar, de tweede kolom de benaming van de graad en de derde kolom het baremaniveau.

NIV.	GRAAD	Barema
A	Gemeentesecretaris	A11
	Gemeenteontvanger	A10
	Directeur-generaal hoofdingenieur (*)	A8
	Directeur	A7
	Adviseur, Eerstaanwendend diensthoofd, Eerstaanwendend ingenieur diensthoofd	A6
	Afdelingshoofd	A5
	Eerstaanwendend attaché, Eerstaanwendend inspecteur	A4
	Ingenieur, Arts (*)	A2,1-2-3
	Attaché, architect, inspecteur, industrieel ingenieur, ingenieur, arts	A1,1-2-3
B	Hoofdsecretaris / hoofddirectrice van de crèche Aimé Dupont	B5
	Hoofdsecretaris of secretaris-deskundige / Directrices van crèches en peuterspeelzalen / Eerstaanwendend sociaal assistent / Deskundige van het psycho-medisch-sociaal ondersteunend personeel	B4
	Secretaris / Verpleegkundige / Sociaal assistent / Psychopedagoog	B1-2-3
C	Hoofdassistent	C5
	Hoofdassistent of assistent-deskundige / Hoofdkinderverzorgster	C4
	Assistent / Kinderverzorgster	C1-2-3
D	Hoofdadjunct	D4 of D5
	Adjunct	D1-2-3
E	Hoofd hulpbediende	E4 of E5
	Hulpbediende	E1-2-3

(*) in uitdoving

Artikel 18:

De bevorderingsschalen gaan tot de schalen A10 en A11, die worden toegekend aan de gemeenteontvanger en de gemeentesecretaris, op basis van de artikelen 28 en 65 van de Nieuwe Gemeentewet.

Artikel 19:

De diensten die eerder werden gepresteerd in de openbare sector worden volledig in aanmerking genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit. Als diensten gepresteerd in de openbare sector dienen beschouwd te worden alle diensten gepresteerd door de ambtenaar in om het even welke hoedanigheid, als titularis van een bezoldigd ambt met volledige of deeltijdse prestaties:

- in de diensten van de Europese Unie,
- in de diensten van de federale staat, de gemeenschappen, de gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie of andere openbare diensten,
- in lokale besturen,
- in de Afrikadiensten,
- in de onderwijsinstellingen van de gemeenschappen, de door een weddetoelage gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de diensten voor onderwijs- of beroepsoriëntatie of de vrije door een weddetoelage gesubsidieerde psycho-medische-sociale centra;
- in de publiekrechtelijke en vrije universiteiten ongeacht de oorsprong van hun financiën;
- een overheidsdienst die vergelijkbaar is met één van die hierboven genoemde diensten in een lidstaat van de Europese Unie.

Artikel 19 bis:

De effectief gepresterde diensten een gemeentebestuur, een OCMW of een ziekenhuisvereniging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden, voor de berekening van de anciënniteit in de graad en het niveau, beschouwd als gepresteerd bij het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 20:

De diensten gepresteerd in de privésector mogen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de geldelijke anciënniteit ten belope van zes jaar. Een valorisatie van meer dan zes jaar, maar maximaal twaalf jaar is mogelijk voor de onderstaande functies op voorwaarde dat die jaren van direct en onbetwistbaar nut zijn voor de functie.

- alle functie van niveau A van het administratief en technisch kader;
- de gespecialiseerde functies van niveau B (boekhouder, sociaal assistent, informaticus, bibliothecaris, psychopedagoog, logopedist, gegradueerde verpleegkundige, tekenaar, landmeter-expert, graficus).

De wijziging van artikel 20 treedt in werking op 1 juli 2020. De individuele situatie van de ambtenaren wordt herzien op die datum.

Artikel 21:

De nuttige dienstjaren die zijn vereist als toelatingsvoorwaarde worden in geen enkel geval, noch voor de privésector, noch voor de openbare sector, in aanmerking genomen worden voor de berekening van de geldelijke anciënniteit.

Artikel 22:

Onverminderd het gemeentelijk reglement met betrekking tot het punten op de prikklok van het gemeentepersoneel, zijn de betaling en de recuperatie van de overuren, zondag- en nachtprestaties onderworpen aan het koninklijk besluit van 12 februari 1963 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens buitengewone prestaties aan het provinciaal en gemeentepersoneel.

Artikel 23:

Een vergoeding voor het uitoefenen van hogere functies mag toegekend worden op basis van het koninklijk besluit van 19 april 1962 betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel.

Artikel 23 bis:

Artikel 52 §1, 2e en 3e alinea, en artikel 71, 2d alinea in zijn referentie aan het artikel 52 §1, 2e en 3e alinea van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidscontracten zijn niet van toepassing voor het contractueel, GEKO of statutaire werkliedenpersoneel in afwachting van een vaste benoeming en voor het bediende personeel op proef, aangeworven voor een bepaalde duur van minder dan drie maanden of voor een wel bepaald werk waarvan de uitvoering normaal een bezetting van minder dan drie maanden vereist.

Die maatregel wordt in voorkomend geval bepaald in het arbeidscontract.

Artikel 23 ter: loopbaan van de conciërges

§1. Aan ambtenaren van niveau E die het beroep van conciërge of logistiek ambtenaar uitoefenen met dienstwoningen en die gedomicilieerd zijn in de conciërgewoning wordt na een proefperiode van zes maanden weddenschaal E4 toegekend.

§2. De ambtenaar die één van deze twee voorwaarden verliest (beroep van conciërge en domicilie in de conciërgewoning), maar in dienst blijft van het gemeentebestuur ontvangt weddenschaal E en eventueel weddenschalen rang 2 of 3, in overeenstemming met de bepalingen uit artikel 6.

Het college van burgemeester en schepenen kan echter per geval beoordelen of de ambtenaar eventueel weddenschaal E4 mag behouden.

HOOFDSTUK III

OVERGANGSMAATREGELEN

Artikel 24:

Een personeelslid kan geen lagere wedde ontvangen dan die verbonden aan zijn vroegere geldelijk statuut, een eventuele diplomatoeslag of een economische biënnale inbegrepen. De vergelijking met de wedde in het nieuwe systeem gebeurt op basis van 100% en rekening houdend met de opheffing van de diplomabijslagen in het nieuwe statuut. De barema's die van kracht zijn op het moment van de opname en die worden gebruikt voor de vergelijking met het nieuwe geldelijk statuut zijn:

- Voor het personeel dat in dienst is getreden voor 1 januari 1987: de wijziging van het geldelijk statuut zoals vastgelegd door de gemeenteraad op 20 oktober 1994;
- Voor het personeel dat in dienst is getreden vanaf 1 januari 1987: de wijziging van het geldelijk statuut zoals vastgelegd door de gemeenteraad op 13 mei 1996.

In geval van herwaardering van een barema worden de wedde verbonden aan de oude graad en de eventuele diplomabijslag eveneens geherwaardeerd om over te gaan tot de vergelijking uit de eerste alinea.

Artikel 25:

De personeelsleden die in dienst zijn getreden voor de invoering van het sociaal handvest behouden, in het nieuwe systeem, hun geldelijke anciënniteit, met inbegrip van de economische biënnale voor de personeelsleden die ervan genoten.

Artikel 26:

Niettemin, en onverminderd het artikel 24, zal elk personeelslid dat wordt bevorderd tot een hoger niveau op dat moment onherroepelijk geïntegreerd worden in het nieuw geldelijk statuut. Het personeelslid behoudt op zijn minst steeds de wedde die verbonden was aan zijn bevorderingsgraad in het oude geldelijk statuut.

Artikel 27:

Alle personeelsleden die in dienst waren op 31 december 1996 worden verondersteld, op het ogenblik van de opname, te voldoen aan de dubbele voorwaarde om te kunnen genieten van weddesupplementen (code

2 en code 3), met name: een traditionele vorming hebben gevolgd en een gunstige evaluatie hebben gekregen.

HOOFDSTUK IV

HERROEPENDE BEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 28:

Artikels 2, 4-7, 13, 13ter, 14-24, 37, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 50, 51 en 58 van het geldelijk statuut van 1 juli 1978 (gemeenteraad van 10 mei 1979) worden herroepen. Ze blijven echter van kracht voor de toepassing van artikels 24 tot 26.

Artikel 29:

Artikels 8, 9, 11, 12, 25-29, 34-36, 38, 41, 49, 59-61, 63, 64, 66 en 67 van datzelfde geldelijk statuut worden herroepen.

Artikel 30:

Dit statuut treedt in werking op 1 januari 1997 voor niveaus E, D en C, op 1 juli 1997 voor niveaus B en op 1 juli 1998 voor niveaus A.

Bijlage: Onderwyzend personeel (onderwyzers) dat niet wordt gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap

Artikel 1

Dit reglement is van toepassing op de onderwyzers die niet vallen onder het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs.

Artikel 2

De bepalingen uit het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwyzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het ministerie van Openbaar Onderwijs zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het personeel uit artikel 1.

Artikel 3

Zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het personeel uit artikel 1 de bepalingen uit:

- het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwyzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel en van het sociaal personeel van de inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs, onderwijs voor sociale promotie en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de internaten die van deze inrichtingen afhangen;
- Het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwyzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat.
- Het koninklijk besluit van 30 juli 1975 betreffende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen in het buitengewoon voorschools- en lager onderwijs.

Artikel 4

De bepalingen uit het ministerieel besluit van 20 augustus 1959 tot vaststelling van de duur der in aanmerking komende diensten welke de leden van het onderwyzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs als waarnemer gepresteerd hebben, zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het personeel uit artikel 1.

Artikel 5

Aanvullend op de bepalingen uit het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, worden de volgende functiebarema's als volgt toegekend:

FUNCTIE BIJ AANWERVING

Onderwijzend personeel

Belast met cursussen

Graad	Barema
Onderwijzer - Schaarstebekwaamheidsbewijs - Kinderverzorger	301-1a- 1b
Onderwijzer met een bachelordiploma lager en/of kleuteronderwijs	301
Onderwijzer met een masterdiploma opvoedingswetenschappen	501

Artikel 6

De personeelsleden uit artikel 1 van dit reglement die tewerkgesteld worden in school "Les Carrefours" en houder zijn van een getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van leerlingen met specifieke behoeften krijgen een bijkomende wedde die gelijk is aan de bijkomende wedde die toegekend wordt aan de leden van het personeel die gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschap op basis van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 september 1991 tot toekenning van een bijkomende wedde aan de personeelsleden van het bijzonder onderwijs die houder zijn van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van leerlingen met specifieke behoeften.

De bijkomende wedde wordt op hetzelfde moment betaald als de wedde en volgens dezelfde vergoedingswijze.

Artikel 7

Een haard- of standplaatstoelage wordt toegekend aan de personeelsleden bedoeld in artikel 1 onder dezelfde voorwaarden als de voorwaarden die van toepassing zijn voor de gemeenteambtenaren.

Artikel 8

Het vakantiegeld dat toegekend wordt aan de personeelsleden uit artikel 1 wordt berekend en betaald in overeenstemming met de bepalingen uit hoofdstuk VII van titel 1 van het decreet van 20 juli 2006 houdende verschillende maatregelen inzake leerplichtonderwijs, hoger onderwijs, cultuur en permanente opvoeding.

Artikel 9

De eindejaarstoelage die wordt toegekend aan de personeelsleden uit artikel 1 wordt berekend en betaald in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt.

Artikel 10

In geval van een opwaardering van een barema of een herziening van een aan een ambt gekoppeld barema door de regering van de Franse Gemeenschap, wordt de toepassing van de artikelen 2 tot 10 van dit reglement voorafgaand onderworpen aan een onderhandeling in het bijzonder overlegcomité van de gemeente en aan de goedkeuring van de gemeenteraad.

Artikel 11

Barema 301-1a-1b wordt toegevoegd aan de barema's die van toepassing zijn op de gemeente Etterbeek en ontwikkelt zich als volgt:

Minimaal: 15.620,90 euro

Maximaal: 28.210,34 euro

1 eenjarige van 546,49 euro

1 driejaarlijkse van 1.092,98 euro

1 eenjarige van 896,33 euro

1 tweejaarlijkse van 913,04 euro

10 tweejaarlijkse van 914,06 euro

Barema 301 wordt toegevoegd aan de barema's die van toepassing zijn op de gemeente Etterbeek en ontwikkelt zich als volgt:

Minimaal: 17.081,45 euro

Maximaal: 29.670,89 euro

1 eenjarige van 546,49 euro

1 eenjarige van 1.092,98 euro

1 driejaarlijkse van 896,33 euro

1 tweejaarlijkse van 913,04 euro

10 tweejaarlijkse van 914,06 euro

Barema 501 wordt toegevoegd aan de barema's die van toepassing zijn op de gemeente Etterbeek en ontwikkelt zich als volgt:

Minimaal: 21.333,02 euro

Maximaal: 37.680,18 euro

1 eenjarige van 691,13 euro

1 eenjarige van 1.382,26 euro

1 driejaarlijkse van 1.293,07 euro

10 tweejaarlijkse van 1.293,07 euro

BIJLAGE: MAALTIJDCHEQUES

Artikel 1

Dit reglement is van toepassing op alle personeelsleden, ongeacht hun statuut, met uitzondering van het onderwijzend personeel voor wie de gemeente een weddetoelage ontvangt alsook voor de onderwijzers voor wie de gemeente geen weddetoelage ontvangt en het personeel met een arbeidsovereenkomst voor studenten.

Artikel 2

§ 1. De ambtenaren uit artikel 1 krijgen maaltijdcheques toegekend met een nominale eenheidswaarde van 5,00 euro.

§2. Elke effectief gepresteerde werkdag geeft recht op de toekenning van één maaltijdcheque. Worden beschouwd als effectieve werkdagen: recuperatiedagen als gevolg van het glijdende uurrooster, compensatieverlofdagen, opleidingsdagen en dagen waarop de ambtenaar een dienstopdracht of vakbondsopdracht vervult op voorwaarde dat er geen gratis maaltijd geboden wordt aan het personeelslid dat in opleiding of op opdracht is.

§ 3. De personeelsleden die deeltijdse prestaties verrichten ontvangen een aantal maaltijdcheques dat evenredig is aan het aantal maaltijdcheques waarop een voltijds personeelslid recht heeft, vermeerderd met het aantal uren dat de deeltijdse werknemer gepresteerd heeft en gedeeld door het aantal uren dat gepresteerd wordt door een voltijdse werknemer. Als die berekening een decimaal getal oplevert, wordt dat getal naar boven afgerond.

Artikel 3

De gemeente draagt 3,76 euro bij in de kostprijs van elke toegekende maaltijdcheque. De bijdrage van de begunstigde is vastgelegd op 1,24 euro per ontvangen maaltijdcheque. Deze bijdrage wordt elke maand automatisch afgehouden van zijn nettowedde.

Artikel 4

De maaltijdcheques worden elke maand overgemaakt op de maaltijdchequerekening van de werknemer op basis van de berekening van de prestaties van de vorige maand in overeenstemming met artikel 2. De elektronische maaltijdcheques worden geacht toegekend te zijn op het moment dat de maaltijdchequerekening gecrediteerd wordt.

Artikel 5

De gegevens betreffende de maaltijdcheques (aantal en brutobedrag verminderd met de persoonlijke bijdrage van de werknemer) staan vermeld op de individuele rekening van de werknemer.

Artikel 6

De elektronische maaltijdcheque heeft een geldigheidsduur van twaalf maanden, vanaf het moment dat de maaltijdcheque geladen wordt op de maaltijdchequerekening. Hij kan enkel aanvaard worden als betaling voor een maaltijd of voor de aankoop van voedingsmiddelen die klaar zijn voor consumptie.

Artikel 7

In geval van verlies wordt de kostprijs van een nieuwe drager afgehouden van de nettowedde van de betrokkene. Deze kostprijs is gelijk aan de nominale waarde van een maaltijdcheque.

In geval van verlies of diefstal van de kaart dient de werknemer dit zo snel mogelijk te melden aan CARDSTOP (070/344 344). Alle transacties die uitgevoerd werden voorafgaand aan de aangifte van verlies of diefstal zijn onherroepelijk. Er bestaat geen mogelijkheid voor de werknemer om hiervoor een beroep in te stellen tegen de werkgever of het maaltijdchequebedrijf.”

Artikel 2

De volgende weddeschalen worden toegevoegd aan de bestaande barema's die van toepassing zijn op het personeel van de gemeente Etterbeek:

B5 (hoofdsecretaris/hoofddirectrice van de crèche Aimé Dupont)

Minimaal: 22.856,64

Maximaal: 35.246,36

1 x 1 – 884,98

13 x 2 – 884,98

C5 (hoofdassistent)

Minimaal: 19.978,89

Maximaal: 28.000,47

1 x 1 – 572,97

13 x 2 – 572,97

D5 (hoofdadjuunct)

Minimaal: 17.813,90

Maximaal: 25.106,22

1 x 1 – 520,88

13 x 2 – 520,88

E5 (hoofd hulpbediende)

Minimaal: 15.574,15

Maximaal: 20.678,83

1 x 1 – 364,62

13 x 2 – 364,62

Artikel 3

De wijzigingen die worden aangebracht door deze beraadslaging treden in werking op 1 juli 2020. De dossiers van de ambtenaren worden herzien op die datum.

Artikel 4

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de gemeenteontvanger en aan de diensten Financiën en Personeel.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

STAT_20210507_annexe-modification-statut-pécuniaire-ancien-texte.docx,

20210507_REMUNERATIONS_annexe-modification-statut-pécuniaire-ancien-texte_dut-BE.docx

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 29/01/2001 (réf. : 29.01.2001/A/0006) portant fixation du cadre du Cabinet du Bourgmestre et instauration d'une prime ;

Considérant que le cadre du cabinet comporte entre autres deux postes de chauffeur de niveau D ;

Considérant qu'en raison d'une réorganisation du travail, un seul des emplois de chauffeur est encore nécessaire au bon fonctionnement du service ;

Considérant qu'il conviendrait de faire correspondre le cadre aux besoins du cabinet du Bourgmestre ;

Considérant que l'évolution du fonctionnement du cabinet nécessite par contre plus d'emplois administratifs eu égard notamment à l'augmentation du nombre de dossiers ainsi qu'à leur complexité croissante ;

Considérant qu'il convient dès lors de transformer un emploi de niveau D à temps plein en un emploi de niveau A à mi-temps (secrétaire d'administration) ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Décide d'adopter la modification suivante au cadre du cabinet du Bourgmestre :

Ancien texte

Article 1^{er}

Le Cabinet du Bourgmestre peut comprendre 7 membres (6.5 ETP), étant :

2 agents de niveau A, soit 1 chef de cabinet et 1 chef de cabinet adjoint,

1 agent de niveau B,

1 agent de niveau C,

3 agents de niveau D, dont 1 administratif et 2 ouvriers (chauffeurs)

Nouveau texte

Article 1^{er}

Le Cabinet du Bourgmestre peut comprendre 7 membres (6.5 ETP), étant :

2,5 agents de niveau A, soit 1 chef de cabinet et 1 chef de cabinet adjoint et 1 secrétaire d'administration à mi-temps,

1 agent de niveau B,

1 agent de niveau C,

2 agents de niveau D, dont 1 administratif et 1 ouvrier (chauffeur)

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentepersoneel – Kader van het Kabinet van de Burgemeester - Wijziging

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 29/01/2001 (ref.: 29.01.2001/A/0006) houdende vaststelling van het kader van het kabinet van de burgemeester en invoering van een premie;

overwegende dat het kader van het kabinet bestaat uit onder andere twee functies van bestuurder (niveau D);

overwegende dat door een reorganisatie van het werk slechts één functie van chauffeur nog langer noodzakelijk is voor de goede werking van de dienst;

overwegende dat het aangewezen is om de personeelsformatie te laten aansluiten bij de behoeften van het kabinet van de burgemeester;

overwegende dat de evolutie van de werking van het kabinet daarentegen meer administratieve betrekkingen vereist gezien de toename van het aantal dossiers en hun toenemende complexiteit;

overwegende dat het noodzakelijk is om het kader te wijzigen door de omvorming van een van de voltijdse functies van niveau D (bestuurder) naar een halftijdse functie van niveau A (bestuurssecretaris);

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd;

gelet op artikels 100, 117 et 145 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

om de volgende wijziging van het kader van het kabinet van de burgemeester goed te keuren:

Oude tekst

Artikel 1

Het kabinet van de burgemeester mag bestaan uit 7 leden (6.5 VTE), te weten:

2 agenten van niveau A, hetzij 1 kabinetschef en 1 kabinetschef adjunct,

1 agent van niveau B,

1 agent van niveau C,

3 agenten van niveau D, waaronder 1 administratief en **2 werklieden (bestuurders)**

Nieuwe tekst

Artikel 1

Het kabinet van de burgemeester mag bestaan uit 7 leden (6.5 VTE), met name:
2,5 agenten van niveau A, hetzij 1 kabinetschef, 1 adjunct-kabinetschef en **1 halftijdse bestuurssecretaris**,
1 agent van niveau B,
1 agent van niveau C,
2 agenten van niveau D, waaronder 1 administratief en **1 arbeider (bestuurder)**

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de personeelsdienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Monsieur Mommer :

Le groupe Défi propose qu'à coté de 7 membres dans la délibération, on ajoute entre parenthèses 6,5 ETP

Monsieur le président :

Proposition acceptée par le Collège.
De heer Mommer:

De fractie DÉFI stelt voor om in de beraadslaging tussen haakjes 6,5 VTE toe te voegen naast "7 leden".

Mijnheer de voorzitter:

Voorstel aanvaard door het college.

1 annexe / 1 bijlage
protocole accord transfo cadre cabinet 20.09.21.pdf

Personnel enseignant - Onderwijzend personeel

20.09.2021/A/0011 **Enseignement communal fondamental ordinaire - Règlement de travail - Adoption**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 18/12/2002 modifiant la loi du 08/04/1965 instituant les règlements de travail ;

Considérant que la législation susmentionnée impose au secteur public (dont fait partie les communes) d'adopter un règlement de travail pour son personnel, en ce compris le personnel enseignant ;

Vu le décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le décret du 02/06/2006 relatif au cadre organique et au statut des puériculteurs des établissements d'enseignement maternel ordinaire organisés et subventionnés par la Communauté française ;

Vu le décret du 10/03/2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion ;

Vu la décision du 11/06/2020 de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné fixant un nouveau modèle de règlement de travail cadre pour les membres du personnel et les Pouvoirs organisateurs de l'enseignement fondamental ordinaire officiel subventionné — à la suite de la publication du décret du 14/03/2019 portant diverses dispositions relatives à l'organisation du travail des membres du personnel de l'enseignement et octroyant plus de souplesse organisationnelle aux Pouvoirs organisateurs — et rendue obligatoire par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 07/01/2021 ;

Vu le nouveau règlement de travail ci-joint, établi pour le personnel directeur, enseignant et assimilé des écoles communales fondamentales ordinaires et approuvé par la Commission Paritaire locale (COPALOC) du 29/06/2021 ;

DECIDE

D'adopter le nouveau règlement de travail pour le personnel directeur, enseignant et assimilé des écoles communales fondamentales ordinaires, tel qu'il est repris en annexe de la présente délibération.

Ce règlement entrera en vigueur le 1er jour ouvrable qui suit son adoption, et sera transmis, dans les 8 jours de son entrée en vigueur à l'Inspection du travail.

Copie de la présente délibération sera adressée à la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Inspection du travail, à la Direction du centre et au Service de l'Enseignement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon basisonderwijs – Arbeidsreglement – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 18/12/2002 tot wijziging van de wet van 08/04/1965 tot instelling van de arbeidsreglement;

overwegende dat de bovengenoemde wet de overheidssector (waarvan de gemeenten deel uitmaken) ertoe verplicht een arbeidsreglement voor zijn personeel vast te stellen, met inbegrip van het onderwijzend personeel;

gelet op het decreet van 06/06/1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de

gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs;

gelet op het decreet van 02/06/2006 betreffende de personeelsformatie en het statuut van de kinderverzorgers van de inrichtingen voor gewoon kleuteronderwijs die door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd en gesubsidieerd;

gelet op het decreet van 10/03/2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst;

gelet op de beslissing van 11/06/2020 van de paritaire commissie van het Franstalig officieel gesubsidieerd onderwijs tot vaststelling van een nieuw model van een kaderarbeidsreglement voor de personeelsleden en de inrichtende machten van het Franstalig officieel gesubsidieerd basisonderwijs naar aanleiding van het decreet van 14/03/2019 houdende diverse bepalingen betreffende de werkorganisatie van de onderwijspersoneelsleden en tot toekenning van meer organisatieflexibiliteit aan de Inrichtende machten en verplicht geworden bij het besluit van de Regering van de Franstalige Gemeenschap van 07/01/2021;

gelet op het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van de gewone gemeentelijke basisscholen en werd goedgekeurd door de plaatselijke paritaire commissie (COPALOC) van 29/06/2021;

BESLIST

om het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van de gewone gemeentelijke basisscholen goed te keuren zoals dat is bijgevoegd bij deze beraadslaging.

Dit reglement treedt in werking op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan en wordt binnen 8 dagen na zijn inwerkingtreding aan de Arbeidsinspectie toegezonden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

52288_RGLT_2021_FOND_ORDINAIRE_TRAVAIL_VF.pdf

20.09.2021/A/0012 **Enseignement communal secondaire ordinaire (Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek "Ernest Richard") - Règlement de travail - Adoption**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 18/12/2002 modifiant la loi du 08/04/1965 instituant les règlements de travail ;

Considérant que la législation susmentionnée impose au secteur public (dont fait partie les

communes) d'adopter un règlement de travail pour son personnel, en ce compris le personnel enseignant ;

Vu le décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le décret du 10/03/2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion ;

Vu la décision du 11/06/2020 de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné fixant un nouveau modèle de règlement de travail cadre pour les membres du personnel et les Pouvoirs organisateurs de l'enseignement secondaire ordinaire officiel subventionné — à la suite de la publication du décret du 14/03/2019 portant diverses dispositions relatives à l'organisation du travail des membres du personnel de l'enseignement et octroyant plus de souplesse organisationnelle aux Pouvoirs organisateurs — et rendue obligatoire par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 07/01/2021 ;

Vu le nouveau règlement de travail ci-joint, établi pour le personnel directeur, enseignant et assimilé du Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek "Ernest Richard" et approuvé par la Commission Paritaire locale (COPALOC) du 29/06/2021 ;

DECIDE

D'adopter le nouveau règlement de travail pour le personnel directeur, enseignant et assimilé du Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek "Ernest Richard", tel qu'il est repris en annexe de la présente délibération.

Ce règlement entrera en vigueur le 1er jour ouvrable qui suit son adoption, et sera transmis, dans les 8 jours de son entrée en vigueur à l'Inspection du travail.

Copie de la présente délibération sera adressée à la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Inspection du travail, à la Direction du centre et au Service de l'Enseignement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentelijk gewoon secundair onderwijs ("Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard") - Arbeidsreglement - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 18/12/2002 tot wijziging van de wet van 08/04/1965 tot instelling van de arbeidsreglement;

overwegende dat de bovengenoemde wet de overheidssector (waarvan de gemeenten deel uitmaken) ertoe verplicht een arbeidsreglement voor zijn personeel vast te stellen, met inbegrip van het onderwijzend personeel;

gelet op het decreet van 06/06/1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs;

gelet op het decreet van 10/03/2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst;

gelet op de beslissing van 11/06/2020 van de paritaire commissie van het Franstalig officieel gesubsidieerd onderwijs tot vaststelling van een nieuw model van een kaderarbeidsreglement voor de personeelsleden en de inrichtende machten van het Franstalig officieel gesubsidieerd secundair onderwijs naar aanleiding van het decreet van 14/03/2019 houdende diverse bepalingen betreffende de werkorganisatie van de onderwijspersoneelsleden en tot toekenning van meer organisatieflexibiliteit aan de Inrichtende machten en verplicht geworden bij het besluit van de Regering van de Franstalige Gemeenschap van 07/01/2021;

gelet op het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van het Centre d'Enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard en werd goedgekeurd door de plaatselijke paritaire commissie (COPALOC) van 29/06/2021;

BESLIST

om het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van van het Centre d'Enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard goed te keuren zoals dat is bijgevoegd bij deze beraadslaging.

Dit reglement treedt in werking op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan en wordt binnen 8 dagen na zijn inwerkingtreding aan de Arbeidsinspectie toegezonden.

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de Federatie Wallonië-Brussel, aan de Arbeidsinspectie, aan de directie van het centrum en aan de dienst Onderwijs.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

52297_RGLT_2021_CESE_TRAVAIL_VF.pdf

20.09.2021/A/0013 **Enseignement communal fondamental spécialisé (Les Carrefours) - Règlement de travail - Adoption**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 18/12/2002 modifiant la loi du 08/04/1965 instituant les règlements de travail ;

Considérant que la législation susmentionnée impose au secteur public (dont fait partie les communes) d'adopter un règlement de travail pour son personnel, en ce compris le personnel enseignant ;

Vu le décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le décret du 10/03/2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion ;

Vu la décision du 11/06/2020 de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné fixant un nouveau modèle de règlement de travail cadre pour les membres du personnel et les Pouvoirs organisateurs de l'enseignement spécialisé officiel subventionné — à la suite de la publication du décret du 14/03/2019 portant diverses dispositions relatives à l'organisation du travail des membres du personnel de l'enseignement et octroyant plus de souplesse organisationnelle aux Pouvoirs organisateurs — et rendue obligatoire par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 07/01/2021 ;

Vu le nouveau règlement de travail ci-joint, établi pour le personnel directeur, enseignant et assimilé de l'école communale fondamentale spécialisée "Les Carrefours" et approuvé par la Commission Paritaire locale (COPALOC) du 29/06/2021 ;

DECIDE

D'adopter le nouveau règlement de travail pour le personnel directeur, enseignant et assimilé de l'école communale fondamentale spécialisée "Les Carrefours", tel qu'il est repris en annexe de la présente délibération.

Ce règlement entrera en vigueur le 1er jour ouvrable qui suit son adoption, et sera transmis, dans les 8 jours de son entrée en vigueur à l'Inspection du travail.

Copie de la présente délibération sera adressée à la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Inspection du travail, à la Direction du centre et au Service de l'Enseignement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentelijk buitengewoon basisonderwijs ("Les Carrefours") - Arbeidsreglement - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 18/12/2002 tot wijziging van de wet van 08/04/1965 tot instelling van de arbeidsreglement;

overwegende dat de bovengenoemde wet de overheidssector (waarvan de gemeenten deel uitmaken) ertoe verplicht een arbeidsreglement voor zijn personeel vast te stellen, met inbegrip van het onderwijzend personeel;

gelet op het decreet van 06/06/1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs;

gelet op het decreet van 10/03/2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst

en de leraars godsdienst;

gelet op de beslissing van 11/06/2020 van de paritaire commissie van het Franstalig officieel gesubsidieerd onderwijs tot vaststelling van een nieuw model van een kaderarbeidsreglement voor de personeelsleden en de inrichtende machten van het Franstalig officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs naar aanleiding van het decreet van 14/03/2019 houdende diverse bepalingen betreffende de werkorganisatie van de onderwijspersoneelsleden en tot toekenning van meer organisatieflexibiliteit aan de Inrichtende machten en verplicht geworden bij het besluit van de Regering van de Franstalige Gemeenschap van 07/01/2021;

gelet op het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van de gemeentelijke buitengewone basisschool Les Carrefours en werd goedgekeurd door de plaatselijke paritaire commissie (COPALOC) van 29/06/2021;

BESLIST

Om het nieuwe arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het directiepersoneel, het onderwijzend personeel en het daarmee gelijkgestelde personeel van de gemeentelijke buitengewone basisschool Les Carrefours goed te keuren zoals dat is bijgevoegd bij deze beraadslaging.

Dit reglement treedt in werking op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan en wordt binnen 8 dagen na zijn inwerkingtreding aan de Arbeidsinspectie toegezonden.

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de Federatie Wallonië-Brussel, aan de Arbeidsinspectie, aan de directie van het centrum en aan de dienst Onderwijs.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

52299_RGLT_2021_FOND_SPECIALISE_TRAVAIL_VF.pdf

20.09.2021/A/0014 **Centre psycho-médico-social communal d'Etterbeek - Règlement de travail - Adoption**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 18/12/2002 modifiant la loi du 08/04/1965 instituant les règlements de travail ;

Considérant que la législation susmentionnée impose au secteur public (dont fait partie les communes) d'adopter un règlement de travail pour son personnel, en ce compris le personnel technique des CPMS ;

Vu le décret du 31/01/2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié

des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Vu la décision du 02/07/2019 de la Commission paritaire centrale des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés fixant un modèle de règlement de travail cadre pour le personnel technique des CPMS officiels subventionnés, rendue obligatoire par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19/12/2019 ;

Vu le règlement de travail ci-joint, établi pour le personnel technique du Centre psycho-médico-social communal d'Etterbeek et approuvé par la Commission Paritaire locale (COPALOC) du 29/06/2021 ;

DECIDE

D'adopter le règlement de travail pour le personnel technique du Centre psycho-médico-social communal d'Etterbeek, tel qu'il est repris en annexe de la présente délibération.

Ce règlement entrera en vigueur le 1er jour ouvrable qui suit son adoption, et sera transmis, dans les 8 jours de son entrée en vigueur à l'Inspection du travail.

Copie de la présente délibération sera adressée à la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'Inspection du travail, à la Direction du centre et au Service de l'Enseignement.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Gemeentelijk psycho-medisch-sociaal centrum van Etterbeek - Arbeidsreglement - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 18/12/2002 tot wijziging van de wet van 08/04/1965 tot instelling van de arbeidsreglement;

overwegende dat de bovengenoemde wet de overheidssector (waarvan de gemeenten deel uitmaken) ertoe verplicht een arbeidsreglement voor zijn personeel vast te stellen, met inbegrip van het technisch personeel van de PMS-centra;

gelet op het decreet van 31/01/2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra;

gelet op de beslissing van 02/07/2019 van de paritaire commissie van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra tot vaststelling van een nieuw model van een kaderarbeidsreglement voor het technisch personeel van de gesubsidieerde officiële PMS-centra, verplicht geworden bij het besluit van de Regering van de Franstalige Gemeenschap van 19/12/2019;

gelet op het arbeidsreglement dat hierbij is gevoegd en werd opgesteld voor het technisch personeel van het gemeentelijk psycho-medisch-sociaal centrum van Etterbeek en werd goedgekeurd door de plaatselijke paritaire commissie (COPALOC) van 29/06/2021;

BESLIST

om het nieuwe arbeidsreglement voor het technisch personeel van het gemeentelijk psycho-medisch-sociaal centrum van Etterbeek goed te keuren zoals dat is bijgevoegd bij deze beraadslaging.

Dit reglement treedt in werking op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan en wordt binnen 8 dagen na zijn inwerkingtreding aan de Arbeidsinspectie toegezonden.

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de Federatie Wallonië-Brussel, aan de Arbeidsinspectie, aan de directie van het centrum en aan de dienst Onderwijs.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

50031_RGLT_2021_CPMS_TRAVAIL_VF.pdf

Karim Sheikh Hassan quitte la séance / verlaat de zitting.

Maryam Matin Far quitte la séance / verlaat de zitting.

Eliane Paulissen quitte la séance / verlaat de zitting.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

20.09.2021/A/0015 **Régie Foncière – Marchés par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 17/06/2021.

Objet: Remplacement de tuyauteries – Gray 3/37 – Wavre 297- Hap 30 - Approbation

des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 100.700,00 € (TVA 6% comprise).

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

Date : 17/06/2021.

Objet : Remplacement de chaudières individuelles - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 139.000,00 € HTVA.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire de la Régie Foncière.

Date : 24/06/2021.

Objet : Travaux de réparation de toiture – Phase VIII – 2021-2023 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 122.960,00 € HTVA – 130.337,60 € (TVA 6% comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins des 17/06/2021 et 24/06/2021 relatives à des marchés par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 €.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen werd genomen.

Datum : 17/06/2021.

Onderwerp : Vervanging van leidingen – Gray 3/37 – Waver 297 - Hap 30 -

Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 100.700,00 € (BTW 6% inbegrepen).

Begrotingsartikel: 243.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 17/06/2021.

Onderwerp : Vervanging van individuele verwarmingsketels - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 139.000,00 € (Zonder BTW).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 24/06/2021.

Onderwerp: Dakwerken – Fase VIII - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 122.960,00 € zonder BTW – 130.337,60 € (BTW 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 17/06/2021 en 24/06/2021 betreffende overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

Colette Njomgang quitte la séance / verlaat de zitting.

20.09.2021/A/0016 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **19/08/2021** ;

Objet : Fourniture de deux aspirateurs semi-industriels et de trois sacs à poussière - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 1.210,10 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19/08/2021 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **19/08/2021** werd genomen:

Onderwerp: Levering van twee semi-industriële stofzuigers en drie stofzakken - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 1.210,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 19/08/2021 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

20.09.2021/A/0017 **Régie Foncière – Compte 2020.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2020 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31/12/2020 ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 02/09/2021 décidant d'approuver l'affectation provisoire du résultat ;

DECIDE d'approuver

1. le compte budgétaire 2020;
2. le compte de résultat et le bilan au 31/12/2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 20 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Regie van Grondbeleid – Rekening 2020.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op artikel 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06/11/2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gezien de begrotingsrekening over 2020 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gezien de jaarlijkse rekeningen op 31/12/2020 ;

Gelet op de beraadslaging van het College van de Burgemeester en Schepenen van

02/09/2021 die besloot de voorlopige bestemming van het resultaat goed te keuren;

BESLIST goed te keuren :

1. de begrotingsrekening over 2020;
2. de resultatenrekening en de balans op 31/12/2020.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 20 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Onthoudingen : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Le groupe Défi s'abstient mais il reconnaît que l'affectation du bénéfice à des travaux d'amélioration de la performance énergétique est une excellente idée plutôt que ce bénéfice soit ristourné à la commune.

De fractie DÉFI onthoudt zich, maar erkent dat het een uitstekend idee is om de winst te gebruiken voor werkzaamheden om de energieprestatie te verbeteren in plaats van deze winst terug te geven aan de gemeente.

2 annexes / 2 bijlagen

Compte 2020 (V2).pdf, Note sur le compte 2020.docx

20.09.2021/A/0018 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **15/07/2021** ;

Objet : Rue Sainte-Gertrude N°1 (3ème étage) – Remplacement d'une cabine de douche - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 2.000,00 € HTVA – 2.420,00 € (TVA 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2021 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle

Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15/07/2021 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
22 votants : 22 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 139.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **15/07/2021** werd genomen:

Onderwerp: Sint-Gertrudestraat Nr 1 (derde verdieping) – Vervanging van een douchecabine - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 2.000,00 € zonder B.T.W. – 2.420,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2021 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15/07/2021 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
22 stemmers : 22 positieve stemmen.

Vincent De Wolf entre en séance / treedt in zitting.
Karim Sheikh Hassan entre en séance / treedt in zitting.
Colette Njomgang entre en séance / treedt in zitting.
Maryam Matin Far entre en séance / treedt in zitting.
Eliane Paulissen entre en séance / treedt in zitting.
Arnaud Van Praet entre en séance / treedt in zitting.

Coordination du plan propreté - Coördinatie van het netheidsplan

20.09.2021/A/0019 **Plan d'action 2021 pour la propreté d'Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Considérant le Plan Propreté d'Etterbeek 2015-2018, approuvé par le Conseil communal du 21 septembre 2015, qui a permis de développer la coordination autant que les différents volets structurels (préventif, réactif et répressif) associés à la gestion de la propreté publique sur le territoire d'Etterbeek, grâce aux équipes de médiateurs éco-citoyenneté, de gestion des plaintes du dispatching du Point Propreté, et des inspecteurs de propreté publique, au même titre que des outils d'amélioration continue (réunions baromètre, indicateurs objectifs de propreté, etc.) ;

Considérant la Note d'orientation politique 2019-2021 qui fait de la propreté publique une priorité ;

Considérant les nombreuses actions déjà prises en matière de propreté publique depuis le début de cette législature, de même que le nombre de constats produits ces dernières années pour les différentes incivilités liées à la malpropreté (voir texte ci-après) ;

Considérant les mesures d'indicateurs objectifs de propreté (I.O.P.) réalisés mensuellement sur 12 sites etterbeekois représentatifs, qui permettent de comparer la réalité etterbeekoise aux autres collectivités membres de l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (A.V.P.U.), et dont la mesure a conditionné l'accès de la commune d'Etterbeek à la 1^{ère} étoile du label « éco-propre » en 2020 ;

Considérant l'analyse des mesures d'I.O.P. 2020 d'Etterbeek synthétisées en préambule du texte qui suit, dans la mesure où les actions et les objectifs poursuivis au travers du plan d'action 2021 pour la propreté publique dont il est question ci-après visent précisément à réduire prioritairement les salissures à moyenne et à haute sensibilité identifiées comme ayant un différentiel nettement supérieur à la moyenne des collectivités membres de l'A.V.P.U., à savoir les dépôts sauvages, les sacs d'ordures ménagères et les déjections canines ;

Considérant par ailleurs la thèse selon laquelle le dispositif de collecte des ordures ménagères en vigueur en Région bruxelloise est en tant que tel à l'origine d'une part non négligeable des petits déchets en rue, et qu'à ce titre, des actions visant à réduire l'impact négatif des sacs poubelle en rue devraient aussi permettre de réduire la présence de toute une série de petits déchets en rue tels que les déchets alimentaires et les emballages ;

Sachant que plusieurs actions déclinées dans ce plan ont déjà été approuvées par le Collège au cours des derniers mois, voire s'inscrivent dans une pérennisation de projets ou démarches mis en place au cours des dernières années par les différentes équipes communales qui œuvrent au quotidien pour la propreté, mais que ce texte permet à la fois de comprendre en quoi ces lignes d'actions sont une tentative d'améliorer spécifiquement l'Indice Moyen de Salissure (I.M.S.) d'Etterbeek, et à la fois de resituer chaque action

isolée dans un cadre cohérent ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE d'approuver le plan d'action 2021 pour la propreté publique suivant, associé à l'obtention de la 2^{ème} étoile du label « éco-propre » de l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (A.V.P.U.) :

Analyse synthétique des mesures **d'Indicateurs objectifs** de propreté (I.O.P.) pour Etterbeek en 2020.

L'objectif visant à réduire l'Indice Moyen de Salissure (I.M.S.) global d'Etterbeek (8 fois supérieur à celui de la moyenne de l'A.V.P.U.) pour tendre vers la moyenne des membres de l'A.V.P.U. exige une action prioritairement axée sur les salissures à moyenne et à haute sensibilité identifiées comme ayant un différentiel nettement supérieur à la moyenne A.V.P.U.. Il s'agit donc d'orienter nos efforts sur 2 thématiques principales qui correspondent à des salissures à haute sensibilité pour lesquelles l'I.M.S. d'Etterbeek est 23 à 24 fois plus élevé que l'IMS moyen de l'A.V.P.U. à savoir :

- a. Les dépôts sauvages (T4 : 5% des salissures ; T3 : 8%) mais **IMS = 24 x Moy. AVPU**
- b. Les sacs d'ordures ménagères (T4 : 5% ; T3 : 7%) mais **IMS = 23 x Moy. AVPU**

Même si des observations complémentaires mériteraient d'être objectivées sur le terrain (par exemple sur quelques sites de mesures d'I.O.P. particulièrement impactés), agir sur la problématique des sacs d'ordures ménagères devrait indirectement permettre de réduire la présence en rue des « petits déchets », à savoir des « papiers non alimentaires » (T4 : 18% ; T3 : 14%) et des « emballages alimentaires » (T4 : 17% ; T3 : 13%) mais aussi des « déchets alimentaires » (T4 : 6% ; T3 : 7%) qui totalisent ensemble 34 à 41% des salissures à Etterbeek, notant au passage que les « emballages alimentaires » constituent également un type de salissure dite « à haute sensibilité » pour laquelle l'I.M.S. mesuré à Etterbeek est aussi fortement supérieur (T3 : 7,2 x) à la moyenne A.V.P.U.. L'expérience de nos agents de terrain soutient en effet cette thèse selon laquelle le **dispositif de collecte des ordures ménagères en vigueur en Région bruxelloise** (concernant les sacs d'ordures ménagères et les cartons associés à la collecte du papier/carton) est en tant que tel à l'origine d'une part importante de la présence des petits déchets en rue, tout autant, voire davantage que les comportements inciviques que constituent le jet ou l'abandon de petits déchets. Une part non négligeable de petits déchets proviendrait donc des ordures ménagères déposées en rue par les citoyens (trop tôt, voire sans aucun respect du jour, au mauvais endroit, dans des sacs mal fermés, ou trop lourds, sans utiliser les sacs obligatoires, mal ou non triés, dans des caisses ouvertes non ficelées, etc.), dans des sacs en partie éventrés par des animaux sauvages ou errants (pies, corneilles, renards) mais aussi collectés par les équipes de l'agence régionale selon la méthode du « fini-fini » (avec des tronçons de rue ou rue complètes oubliés sans rattrapage, de nombreux sacs isolés non collectés sans raison apparente, des sacs qui se déchirent et se déversent sur le trottoir ou sur la rue au moment où ils sont emportés). Même si les efforts doivent être poursuivis pour lutter contre les comportements inciviques (suffisance de corbeilles, sensibilisation et répression) et pour renforcer le nettoyage (redéploiement d'un balayage de proximité), agir au moins sur les maillons de la collecte des ordures ménagères situés en amont de la collecte en tant que telle menée par l'agence Bruxelles-Propreté semble susceptible de contribuer à réduire considérablement les petits déchets en rue.

Des efforts devraient être poursuivis par ailleurs pour réduire la 4^{ème} salissure à haute sensibilité, à savoir les déjections canines (T4 : 10% ; T3 : 9%, avec un IMS = 6,9 x moy. AVPU) d'une part.

Et pour finir, il conviendrait de poursuivre également les mesures déjà largement menées ces dernières années, en ce qui concerne les mégots de cigarette, qui constituent tout de même 7 à 19% des salissures.

Ces deux types de salissures constitueront dès lors les deux « axes thématiques secondaires ».

Axe thématique 1 : Réduire les **dépôts sauvages**

Objectif 1.1 : Poursuivre et renforcer l'**information** relative aux solutions permettant de se débarrasser correctement de ses déchets et encombrants

De nombreuses solutions sont déjà offertes aux habitant.e.s, que ce soit par la région bruxelloise, ou par la commune d'Etterbeek elle-même, pour se débarrasser de leurs déchets et encombrants : Recypark régionaux, déchetterie mobile communale (un samedi par mois alternativement sur 3 sites), collecte à domicile par la région, collecte à domicile par la commune pour les plus de 65 ans et les personnes pouvant justifier une mobilité réduite, conteneurs publics de réemploi ou de recyclage (vêtements et huiles usagées, en voirie, petits électro, ampoules, piles, bouchons, etc. en intérieur), magasins de seconde main, give-box ou encore « donnerie virtuelle », etc.

Une série d'outils de communication ont par ailleurs été déployés pour que les citoyen.ne.s d'Etterbeek soient informé.e.s des solutions existantes pour se débarrasser correctement de leurs déchets et encombrants (dépliant annuel « Où déposer vos déchets et encombrants » diffusé en tout-boîte ainsi que via un « Welcome Pack », affiches « Comment se débarrasser de ses objets en bon/mauvais état, de ses vêtements ou de ses huiles usagés » diffusées en particulier dans les hall d'immeubles), et des stands de sensibilisation ont été menés au niveau des sites de bulles à verre et à vêtement.

- • **Action 1.1.1** : Poursuivre l'information auprès des **immeubles** (concierges, syndicats d'immeubles).
- • **Action 1.1.2** : Garantir l'information des **nouveaux habitants** via la diffusion du dépliant propreté au sein du Welcome Pack.
- • **Action 1.1.3** : Sensibiliser au respect et au bon usage des sites de **bulles à verres et à vêtements**, notamment via des stands d'information et de sensibilisation, et un soutien actif à la campagne « Fais gaffe à ma bulle ».

Des stands de sensibilisation sur les sites de bulles à verre ont déjà été menés par le passé avec un succès très limité. Toutefois, la campagne « Fais gaffe à ma bulle » dont le lancement est prévu pour avril 2021 s'inscrit cette fois aussi dans une logique d'identification ou de réappropriation de l'espace public, en l'occurrence ici du mobilier urbain, par ses usagers, à l'image de ce que la commune d'Etterbeek a déjà mis en œuvre de diverses manières (via l'embellissement participatif de bornes électriques, un concours de décoration artistique de bulles à verres ou encore un projet d'adoption de pieds d'arbres).

Objectif 1.2 : Optimiser le **signallement** des dépôts clandestins pour une meilleure **réactivité** de leur prise en charge

Dès 2014, l'accent a été mis sur le renforcement de la réactivité en termes de signalement et de prise en charge des dépôts sauvages, notamment via l'équipement d'agents de terrain avec des smartphones munis de l'application Fix My Street. Parallèlement, depuis 3 à 4 années au moins, le service propreté communal a intégré l'usage de la plateforme de gestion des incidents proposée par l'agence régionale de propreté, d'autant plus qu'un pont a été établi il y a +/- 2 ans entre les deux plateformes pour une solution intégrée. Un véritable dispatching a par ailleurs été mis en place dès 2016 au « Point Propreté », accessible via un numéro vert gratuit, une adresse email dédiée, ou en personne.

Différents outils (l'application Fix My Street, le logiciel régional AlloProNet, une messagerie instantanée...) sont dès lors utilisés aujourd'hui pour que des signalements de dépôts clandestins puissent être réalisés tant par nos agents de terrain (médiateurs éco-citoyenneté, gardiens de la paix, etc.) que par des agents de services para-communaux (agents de Bruxelles-Propreté, police) ou encore par les citoyens eux-mêmes.

Ces outils qui visent à permettre une meilleure réactivité dans la prise en charge et une meilleure coordination avec les services opérationnels de la Région bruxelloise exigent toutefois un usage adéquat de la part de ses usagers et donc des consignes claires. Or, ce n'est pas toujours le cas, et de ce fait, la prise en charge n'est pas toujours au rendez-vous. Des ajustements tant au niveau du traitement par notre dispatching du « Point Propreté » que des consignes adressées à nos équipes ou aux citoyen.ne.s qui y recourent sont indispensables afin de maintenir l'efficacité de ce genre de dispositif sans noyer pour autant le travail des équipes opérationnelles qui doivent pouvoir mener à bien leurs missions quotidiennes par ailleurs.

- • **Action 1.2.1** : (ré)évaluer la méthodologie de signalement pour mieux définir le choix de tel outil ou de telle catégorisation, afin de garantir la prise en charge optimale et donc s'assurer que, selon le choix de catégorie, le signalement soit transmis au bon responsable de traitement, selon que la prise en charge relève de la région ou de la commune, ou encore que le dépôt clandestin permette ou pas d'identifier les auteurs, justifiant l'envoi d'agents constatateurs, etc.

Objectif 1.3 : Renforcer la réactivité du **ramassage** des petits dépôts clandestins

Nombreux sont les petits encombrants que l'on trouve dans l'espace public : aspirateur, parapluie, chaise, vaisselle, etc. Or, ces petits objets sont actuellement trop souvent négligés par les équipes de balayage ou les camions qui patrouillent pour ramasser les dépôts clandestins. Une équipe devrait être dédiée pour assurer le ramassage systématique de ces objets, signalements d'agents de terrain à l'appui.

Objectif 1.4 : **Rendre visible** les dépôts clandestins importants avant leur ramassage

Depuis 2016, des barrières nadar équipées de bâches « Souriez, vous êtes filmés ! » sont déjà (dé)placées régulièrement sur les sites récurrents de dépôts sauvages afin de rappeler le risque d'amende encourue, avec des résultats très variables selon les emplacements, et très limités dans le temps. Des autocollants mentionnant les risques d'amende sont par ailleurs apposés sur les dépôts clandestins quels qu'ils soient par nos médiateurs éco-citoyenneté et nos ambassadeurs de la propreté, autocollants dont l'intérêt prend néanmoins fin une fois le dépôt ramassé.

L'impact indirect d'une parfaite réactivité dans le ramassage des dépôts sauvages est de légitimer ces comportements inciviques en donnant à penser aux auteurs et aux témoins du ramassage qui ignorent les règles en la matière qu'il est tout à fait autorisé de déposer ses

déchets en rue et qu'ils seront ainsi ramassés par les services publics. Faire quelques exceptions à cette réactivité, moyennant l'assurance de sécuriser le dépôt et la circulation au sein de l'espace public, est donc susceptible d'être salutaire à condition d'associer cette approche à une communication adéquate.

- • **Action 1.4.1** : Créer un dispositif qui permette de réellement « visibiliser » en rue les dépôts clandestins importants (rubalise, panneau d'affichage, etc.), d'informer sur les sanctions encourues (nombre d'amendes appliquées), sur la charge que cela représente pour le service public (tonnage, coût, etc.) et de rappeler les solutions offertes.
- • **Action 1.4.2** : Relayer ponctuellement ce type d'action via les médias disponibles (journal communal, site internet, réseaux sociaux, presse, etc.).

Objectif 1.5 : Renforcer les **mesures répressives** visant les dépôts sauvages

Si des opérations (planques et collaborations avec la police et la région) avaient déjà été initiées depuis 2014, la création dès 2017 d'une véritable équipe répression dédiée à la lutte contre la malpropreté a enfin permis ces 2 dernières années de renforcer considérablement les actions visant à sanctionner ce type de comportements inciviques, d'une part par le biais d'enquêtes, mais aussi de planques, menées en partie conjointement avec l'agence régionale Bruxelles-Propreté ou avec la police, et enfin par le recours, depuis 2020 à des caméras dites « intelligentes » qui ont pu être placées sur ce qui constitue des « points noirs » à part entière, à savoir les sites de bulles à verres et à vêtements, avec d'excellents résultats déjà.

- • **Action 1.5.1** : Réaliser des **planques** au niveau des « points noirs », en partie conjointement avec la région et/ou la police.
- • **Action 1.5.2** : Améliorer les **techniques d'enquêtes** de nos inspecteurs propreté, grâce à un écolage et/ou des formations.
- • **Action 1.5.3** : Organiser des **barrages filtrants** avec la Police et Bruxelles-Propreté, pour lutter contre le transport illégal de déchets, souvent à l'origine de dépôts sauvages.
- •
 - **Action 1.5.4** : Etendre la **surveillance par caméra** des sites de dépôts sauvages, pour lutter essentiellement contre les dépôts sauvages réalisés depuis un véhicule, grâce à :
 - • des caméras communales dites intelligentes, mais au-delà des sites de bulles à verres et à vêtements, moyennant le respect du règlement sur la protection des données ;
 - • des caméras de police, moyennant un protocole autorisant le partage d'images.

Axe Thématique 2 : Réduire l'impact lié à la collecte des **ordures ménagères**

Objectif 2.1 : **Sensibiliser** davantage au respect des règles de mise à la collecte des sacs & caisses d'ordures ménagères

En matière d'information, outre le dépliant annuel qui rappelle les jours et heures de sortie

selon les zones de collecte, un calendrier zonal a été édité pour être distribué aux habitant.e.s par les médiateur.rice.s éco-citoyenneté lors de leurs contacts avec la population, ainsi que sur simple demande auprès du Point Propreté. Ces calendriers sont par ailleurs proposés aux concierges et syndics, à destination des occupants d'immeubles qui n'utilisent pas de conteneurs. Enfin, nos agents de terrain apposent des autocollants sur les sacs poubelles ou les cartons trouvés en rue en dehors des jours et des heures de sortie des ordures ménagères, indiquant ainsi le risque d'amende.

En plus des consignes essentielles que sont :

- le recours à des **sacs plastiques obligatoires** de la région bruxelloise (en particulier le sac vert biodégradable) ou à des caisses en carton pour le papier/carton ;
- le **tri sélectif** adéquat ;
- la mise à la collecte exclusivement endéans les **jours et heures autorisés**, c'est-à-dire jamais avant 18h la veille de la collecte, car les sacs sortis avant 18h non seulement encombrant alors les trottoirs à des heures de grande circulation piétonne, mais ils attirent aussi nombre de petits déchets, en particulier les caisses en carton qui sont ensuite susceptibles de ne plus être collectées car souillées ;

Il s'agirait dorénavant de communiquer aussi sur certaines consignes trop souvent négligées :

- la **fermeture** des sacs, et le ficelage des caisses en carton ;
- le respect d'un **poids maximal** par sac ;

Et enfin l'obligation de rentrer son sac s'il n'a pas été collecté.

- • **Action 2.1.1** : Mener des campagnes d'information, quartier par quartier, via distribution d'un courrier en toute-boîte, doublé de visites en porte-à-porte aux adresses problématiques, moyennant le respect des règles sanitaires, pour rappeler les consignes (volet préventif des « **Opérations trash** »).
- • **Action 2.1.2** : Créer et diffuser un outil de communication (ludique) visant la **fermeture des sacs** et des caisses que les habitant.e.s puissent mettre à profit au moment de sortir leurs ordures ménagères.

Objectif 2.2 : Instaurer le recours à des **corbeilles rigides** pour les sacs contenant des déchets alimentaires

Le recours à des conteneurs rigides pour protéger les sacs contenant des déchets alimentaires susceptibles d'attirer les animaux sauvages et/ou errants constitue une solution, expérimentée dans d'autres communes bruxelloises, pour éviter que ces sacs ne soient éventrés et risquent de se déverser, même partiellement, sur la voie publique. L'usage de tels conteneurs permettrait en outre de palier en partie au problème lié aux mauvaises fermetures de sacs plastiques. Il est un fait que l'exiguïté de certains immeubles rend cette option partiellement inopérante. Des solutions peuvent dans ces cas-là être cherchées au cas par cas.

Notons par ailleurs que si le tri des déchets alimentaires (ou organiques) est possible car leur collecte est opérationnelle à Etterbeek depuis 2015, le tri de cette fraction deviendra obligatoire dès le mois de septembre 2021 pour les ménages. Il faut savoir que des conteneurs orange (fournis par l'agence régionale de propreté) sont déjà distribués

gratuitement sur simple demande à notre Point Propreté, de sorte que l'enjeu serait d'encourager d'abord les habitant.e.s à s'équiper d'un tel conteneur et d'emboîter le pas, si ce n'est déjà fait, au tri sélectif des déchets alimentaires.

- • **Action 2.2.1** : Instaurer l'obligation de recourir à un conteneur rigide via un **règlement** communal, tout en prévoyant la possibilité de dérogations éventuelles.
- • **Action 2.2.2** : **Communiquer** aux habitant.e.s l'entrée en vigueur de cette nouvelle obligation et les informations liées à l'obtention des conteneurs auprès de la commune.
- • **Action 2.2.3** : Organiser mensuellement des stands de **distribution** de conteneurs, permettant également d'informer et de sensibiliser plus largement les citoyen.ne.s sur les règles en matière de mise à la collecte des déchets ménagers.

Objectif 2.3 : Optimiser le **signalement** des sacs & caisses d'ordures ménagères

- • **Action 2.3.1** : Réviser le traitement des plaintes et les consignes de signalement des problèmes associés aux sacs poubelles et aux caisses en carton trouvés en rue afin que les directives transmises aux agents de terrain comme aux citoyen.ne.s garantissent une prise en charge optimale des sacs d'ordures ménagères.

Objectif 2.4 : **Sanctionner** davantage le non-respect des règles de mise à la collecte des sacs & caisses d'ordures ménagères

La fouille de sacs poubelles et de cartons mal sortis (ainsi que leur ramassage) est menée depuis 2014 par 2 agents constatateurs intégrés aux équipes de la voirie, cette équipe ciblant exclusivement le respect du recours à des sacs obligatoires de la région bruxelloise ainsi que du respect des jours et heures de sortie autorisée. Epousant les horaires du service de la voirie, les sacs ne sont globalement pas fouillés après 15h (voire 14h30), à moins d'opérations menées ponctuellement par le reste de l'équipe, à savoir par les inspecteurs de propreté. Avec l'élargissement récent de l'équipe, cette mission a pu à présent être étendue davantage, ainsi qu'être menée de manière intensive dans le cadre des « opérations trash ». Si la crise sanitaire a contraint les équipes à suspendre les fouilles de sacs poubelles durant une partie importante de l'année 2020, des opérations menées complémentaires par nos inspecteurs propreté sur cette problématique ont permis de palier en partie la baisse des résultats. Notons enfin qu'il semblerait qu'avec le temps, l'on trouve de moins en moins d'éléments de preuve dans les sacs trouvés en voirie.

- • **Action 2.4.1** : Etendre les contrôles des sacs & caisses d'ordures ménagères **au-delà de 15h**, moyennant une tolérance zéro pour les sacs sortis avant 18h la veille du jour de collecte.
- • **Action 2.4.2** : Etendre les contrôles à la **fermeture** des sacs et caisses d'ordures ménagères.
- • **Action 2.4.3** : Etendre les contrôles au **tri sélectif** des sacs et caisses d'ordures ménagères, moyennant un écolage avec le service Recherche & verbalisation de Bruxelles-Propreté.
- •
- • **Action 2.4.4** : Organiser des « **opérations trash** » (volet répressif, doublé d'un ramassage) à la suite de campagnes d'information (action 2.1.1), dans des quartiers problématiques :

- • sur des voiries communales, avec le soutien de la police zonale (« trash-light ») ;
- • sur des voiries régionales, conjointement avec Bruxelles-Propreté et avec le soutien de la police.

Objectif 2.5 : Obtenir de meilleurs résultats au niveau des collectes ménagères, ainsi qu'un rattrapage plus réactif en cas d'oubli, par l'**agence régionale de la propreté**.

- • **Action 2.5.1** : Mieux coordonner avec les différents acteurs (Bruxelles-Propreté, responsables de chantier, etc.) tant la communication vis-à-vis des habitant.e.s que la collecte en tant que telle des sacs d'ordures et des caisses ménagères aux **abords des chantiers de voirie** qui rendent impraticable d'accès aux façades ;
- • **Action 2.5.1** : Créer un **dispositif mobilier urbain ou d'affichage** pouvant être placé temporairement devant les façades des adresses non collectées de manière récurrentes afin d'attirer l'attention des agents chargés de la collecte régionale des déchets ménagers.
- • **Action 2.5.2** : Relayer trimestriellement un recensement des **oublis de collecte** de Bruxelles-Propreté.

Objectif 2.6 : Développer une solution de dépôt/collecte des sacs d'ordures ménagères en dehors des jours & heures de collecte pour les habitant.e.s en période de départ en vacances.

- • **Action 2.6.1** : Se renseigner sur les solutions mises en place par d'autres communes (bruxelloises) pour pallier aux sacs sortis les mauvais jours durant les périodes de départ en vacances.
- • **Action 2.6.2** : Mettre en place un dispositif opérationnel de dépôt/collecte des sacs d'ordures ménagères en période de départ en vacances, moyennant des conditions à définir.
- • **Action 2.6.3** : Communiquer sur ce dispositif auprès des habitant.e.s.

Axe thématique 3 : Lutter contre les **déjections canines** non ramassées

Objectif 3.1 : Améliorer l'offre d'**infrastructures** pour les maîtres de chiens (espaces de liberté, canisites)

- • **Action 3.1.1** : Créer un **code de bonne conduite** pour les **espaces de liberté** pour chiens, en consultation avec les maîtres de chien et les habitant.e.s.
- • **Action 3.1.2** : Adapter et évaluer l'**aménagement de l'espace de liberté** pour chiens du *Square de Léopoldville* (limitation à une seule entrée, création d'un sas de sécurité, élévation du sol via l'ajout de 5cm de dolomie, ajout de distributeurs de sacs à déjection, ajout de poubelles avec cendriers, retrait du canisite à l'intérieur, retrait de bancs pour éviter que l'espace ne soit squatté, réparation du lampadaire, coupe et retrait des arbustes, etc.).
- • **Action 3.1.3** : Créer un **espace de liberté** pour chiens supplémentaire (*av. Général Bernheim*).

Objectif 3.2 : Garantir une **signalétique** résistante et sans équivoque à l'attention des maîtres de chien

- • **Action 3.2.1 :** Assurer l'**ajout des signalétiques** (chiens interdits, espace de liberté pour chien, canisite, chiens en laisse obligatoire) sur les sites où un besoin a été identifié comme nécessaire.
- • **Action 3.2.2 :** Faire apposer des panneaux avec le **code de bonne conduite** aux entrées des espaces de liberté pour chiens.
- • **Action 3.2.3 :** Produire et placer des **affiches sur les sites problématiques** (suite aux plaintes reçues, ou aux observations des médiateur.rice.s éco-citoyenneté) pour informer sur les règles à respecter par les maîtres de chien (obligation de tenir son chien en laisse, obligation de ramasser et de jeter dans une poubelle les déjections canines).

Objectif 3.3 : **Sensibiliser** les maîtres de chien au respect de l'espace public

Différents supports d'information ont été créés ces dernières années concernant les déjections canines : affiche A4 (2015) relative au ramassage des déjections canines, placée notamment en rue sur des sites problématiques, affiche A3 adaptée à certains sites (suite à une plainte) pour indiquer le mobilier urbain disponible alentours, flyer (2019) recensant les espaces de liberté, les canisites et le sens de la signalétique utilisé lors des campagnes. Des campagnes de sensibilisation vis-à-vis des maîtres de chiens ont par ailleurs été menées dès 2016 (mise en fluo des déjections, et interpellations des maîtres de chiens en rue aux heures adéquates en parallèle), notamment au printemps 2019 (avec 266 maîtres chien interpellés), et l'obligation de tenir son chien en laisse faisait partie des informations rappelées. Ces actions ont été menées sur les zones fortement fréquentées par les chiens : 1. St-Antoine (Malou-Baucq-Nothomb-Docteur Jean Joly-Beckers-Haerne-Leopoldville-Nouvelle-Bernheim) ; 2. Hansen Soulie (Roi Vainqueur-Tervaete-Pervyse-Alexandre galopin-Le Marinel-Aviateur Thieffry).

- • **Action 3.3.1 :** Organiser des **campagnes de sensibilisation** d'une part aux abords des espaces de liberté pour chiens (parallèlement au lancement du code de bonne conduite) et d'autre part sur les sites problématiques (floutage des déjections canines, par des médiateur.rice.s éco-citoyenneté ainsi que par des ambassadeur.rice.s de la propreté, avec affichage explicatif, ainsi que stand avec déjections canines géantes, etc.)
- • **Action 3.3.2 :** Poursuivre l'**interpellation en rue** des maîtres chien par les médiateur.rice.s éco-citoyenneté lors de leurs patrouilles quotidiennes.

Objectif 3.4 : Mener des (campagnes de) **contrôles** visant à sanctionner le non-respect des règles s'adressant aux maîtres de chien

Les maîtres qui ne tiennent pas leur chien en laisse font l'objet de sanctions depuis plusieurs années, essentiellement par nos inspecteurs propreté qui patrouillent (sans uniforme) sur l'espace public. Cette infraction a commencé à faire l'objet d'une attention particulière fin 2018 et a été fortement sanctionnée en 2019, pour laisser la place en 2020 à des actions axées sur d'autres types de problèmes de propreté. Il conviendrait donc sans doute d'orienter à nouveau nos équipes sur cette problématique.

- • **Action 3.4.1** : Mener des (**campagnes de**) **contrôle** du **respect des règles s'adressant aux maître chiens** (obligation de tenir son chien en laisse, obligation de ramasser et de jeter dans une poubelle les déjections canines), en particulier en soirée, tôt le matin, le samedi et le dimanche tout particulièrement.
- • **Action 3.4.2** : Assurer des **contrôles** visant à faire respecter le **respect du code de bonne conduite** dans les espaces de liberté pour chien (par inspecteurs de propreté publique, gardiens de la paix constatateurs, inspecteurs de police, en particulier les inspecteurs de proximité).

Objectif 3.5 : Garantir le nettoyage des déjections canines

- • **Action 3.5.1** : S'assurer du nettoyage des déjections canines par les **balayeur.euse.s** de proximité dans leurs tournées quotidiennes.
- • **Action 3.5.2** : Organiser des **opérations périodiques** de ramassage des déjections canines dans les zones fortement impactées et/ou trop peu nettoyées au quotidien, parallèlement aux campagnes de sensibilisation et de répression.

Axe thématique 4 : lutter contre le jet de **mégots** de cigarette en rue

De nombreuses mesures ont été prises ces dernières années pour lutter contre les mégots de cigarette :

- a. Intégration de cendriers sur l'ensemble des corbeilles publiques communales avec plus de 400 nouvelles corbeilles vouées à être remplacées progressivement endéans les 4 ans ;
- b. Distribution de cendriers de poche (+/- 2.000 par an) aux fumeurs en rue par les médiateur.rice.s éco-citoyenneté ;
- c. (Dé)placement de 6 cendriers de sondage sur des sites fortement fréquentés avec des questions régulièrement adaptées ;
- d. Création d'une affiche « Je suis ton petit mégot » ;
- e. Actions ponctuelles de sensibilisation, avec mégots géants et costumes mégots ;
- f. Ramassage (annuel) participatif de mégots ;
- g. Interpellation suivie d'une amende pour les fumeurs en train de jeter leur mégots à terre, par nos inspecteurs de propreté publique.

Après l'année 2018 où le jet de mégot a été fortement sanctionné par la nouvelle équipe d'inspecteurs de propreté publique créée à l'époque, les efforts ont été orientés vers d'autres problématiques. Prévoir une période de campagne associant information et sanctions renforcées serait donc opportune.

Objectif 4.1 : Réaliser une campagne de **sensibilisation** des fumeurs (durant +/- 1 mois)

- • **Action 4.1.1** : Réaliser une campagne d'affichage dans l'espace public (par exemple à partir de l'affiche déjà existante).
- • **Action 4.1.2** : Diffuser une campagne sur les réseaux sociaux.
- • **Action 4.1.3** : Organiser des stands de distribution de cendriers de poche en rue, avec mégots géants au sol.
- • **Action 4.1.4** : Créer une collaboration avec les magasins qui vendent des cigarette

ainsi que les cafetiers, pour diffuser des supports de sensibilisation (cendriers de poche ou autre).

- • **Action 4.1.5** : Organiser un ramassage de mégots participatif, potentiellement combiné avec un challenge « Fill The bottle » (moyennant le respect des règles sanitaires associées à la Covid).

Objectif 4.2 : Sanctionner le jet de mégots en rue

- • **Action 4.2.1** : Organiser une campagne visant à focaliser les patrouilles et planques sur la sanction du jet de mégots durant +/- 1 mois.
- • **Action 4.2.2** : Prévoir des actions régulières visant à sanctionner le jet de mégots.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Etterbeek netheid actieplan 2021.

De gemeenteraad,

overwegende dat dankzij het Netheidsplan van Etterbeek 2015-2018, dat op 21 september 2015 werd goedgekeurd door de gemeenteraad de coördinatie en de verschillende structurele aspecten (preventief, reactief en repressief) in verband met het beheer van de openbare netheid op het grondgebied van Etterbeek konden worden ontwikkeld, dankzij de teams van bemiddelaars eco-burgerschap, het klachtenbeheer door de dispatchingdienst van het Netheidspunt en de inspecteurs van de openbare netheid, evenals instrumenten voor permanente verbetering (barometervergaderingen, objectieve netheidsindicatoren...);

gelet op de politieke oriëntatienota 2019-2021 waarin openbare netheid een prioriteit is;

gelet op de talrijke acties die sinds het begin van deze legislatuur al zijn ondernomen op het vlak van openbare netheid en op het aantal vaststellingen van inbreuken op de openbare netheid tijdens de voorbije jaren (zie onderstaande tekst);

gelet op de metingen van objectieve netheidsindicatoren (“indicateurs objectifs de propreté” of “I.O.P.”) die maandelijks worden uitgevoerd op 12 representatieve plaatsen in Etterbeek en die het mogelijk maken om de realiteit van Etterbeek te vergelijken met die van andere gemeenten die lid zijn van de vereniging “Association des Villes pour la Propreté Urbaine” (A.V.P.U.); overwegende dat de meting van die indicatoren een voorwaarde was voor de gemeente Etterbeek om toegang te krijgen tot de eerste ster van het label “éco-propre” in 2020;

gelet op de analyse van de metingen van de objectieve netheidsindicatoren in Etterbeek tijdens het jaar 2020 die in de inleiding van de hiernavolgende tekst worden samengevat voor zover de acties en doelstellingen die via het hieronder besproken actieplan 2021 voor de openbare netheid worden nagestreefd er specifiek zijn op gericht om in de eerste plaats de gemiddeld gevoelige en zeer gevoelige vervuiling waarvan is vastgesteld dat het percentage duidelijk hoger is dan het gemiddelde van de gemeenten die lid zijn van de A.V.P.U., met name sluikestorten, huisvuilniszakken en hondenpoep;

gelet bovendien op de stelling dat het systeem dat in het Brussels Gewest wordt toegepast

voor de ophaling van huisvuil als zodanig de oorzaak is van een aanzienlijk deel van het klein zwerfafval en overwegende dat in dat opzicht de acties die erop gericht zijn de negatieve impact van vuilniszakken op straat te verminderen het ook mogelijk moeten maken om de aanwezigheid van heel wat klein zwerfafval, zoals voedselafval en verpakkingen, terug te dringen;

overwegende dat verschillende acties uit dit plan de voorbije maanden al door het college werden goedgekeurd en zelfs kaderen in de voortzetting van projecten of initiatieven die de afgelopen jaren op touw werden gezet door de verschillende teams van de gemeente die zich dagelijks bezighouden met de netheid in de gemeente, maar dat deze tekst het mogelijk maakt om te begrijpen hoe die actielijnen een poging zijn om de gemiddelde vervuilingindex (“Indice Moyen de Salissure” of “I.M.S.”) van Etterbeek concreet te verbeteren en tegelijkertijd elke geïsoleerde actie in een samenhangend kader te plaatsen;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om het onderstaand actieplan 2021 voor de openbare netheid goed te keuren, dat verband houdt met het verkrijgen van de tweede ster van het label “éco-propre” van de vereniging “Association des Villes pour la Propreté Urbaine” (A.V.P.U.):

Synthetische analyse van de objectieve netheidsindicatoren (I.O.P.) voor Etterbeek in 2020.

Het doel is om de globale gemiddelde vervuilingindex (I.M.S.) van Etterbeek (8 keer hoger dan het gemiddelde van de A.V.P.U.) te verlagen om zo dichtbij het gemiddelde van de leden van de vereniging A.V.P.U. te kunnen aanleunen. Om dat doel te bereiken, moeten de acties in de eerste plaats gericht zijn op de gemiddeld gevoelige en de zeer gevoelige vervuilingen waarvan is vastgesteld dat het percentage duidelijk hoger is dan het gemiddelde van de A.V.P.U. Het gaat er dus om onze inspanningen te richten op twee hoofdthema's die overeenkomen met zeer gevoelige vervuilingen waarvoor de I.M.S. van Etterbeek 23 tot 24 keer hoger ligt dan de gemiddelde I.M.S. van de A.V.P.U., met name:

- a. Sluikstorten (T4: 5% van de vervuiling; T3: 8%) maar **I.M.S. = 24 x gemiddelde A.V.P.U.**
- b. Huisvuilniszakken (T4: 5%; T3: 7%) maar **I.M.S. = 23 x gemiddelde A.V.P.U.**

Hoewel de aanwezigheid van vuilniszakken op straat een specifiek kenmerk is van Brussel in vergelijking met andere grote steden die oplossingen gebruiken die mogelijk minder impact hebben (inzameling uitsluitend via containers die op binnenpleinen kunnen worden opgeslagen, gedeelde ondergrondse containers), net zoals de institutionele realiteit die de Brusselse gemeenten ertoe dwingt het beheer van de openbare netheid te delen met het gewestelijk agentschap voor netheid, dat belast is met de ophaling van huisvuil, moet worden opgemerkt dat die twee thema's ook de overgrote meerderheid uitmaken van de klachten van inwoners en van de meldingen die onze bemiddelaars eco-burgerschap op het terrein maken.

Hoewel er aanvullende objectieve waarnemingen op het terrein nodig zijn (bijvoorbeeld op een paar meetpunten van I.O.P. die bijzondere impact ondervinden), zouden we door op te treden tegen de problematiek van huisvuilniszakken de aanwezigheid van “klein zwerfafval” op straat moeten kunnen verminderen, met name “papier dat niet afkomstig is van voedsel” (T4: 18%; T3: 14%) en “voedselverpakkingen” (T4: 17%; T3: 13%), maar ook “voedselafval” (T4: 6%; T: 7%). Die soorten zwerfafval vertegenwoordigen samen 34 tot 41% van de vervuiling in Etterbeek. Merk terloops op dat “voedselverpakkingen” ook

een type vervuiling is dat bekend staat als “zeer gevoelig” en waarvoor de I. M.S. die in Etterbeek worden ook veel hoger (T3: 7,2 x) zijn dan het gemiddelde van de A.V.P.U. De ervaring van onze medewerkers op het terrein ondersteunt de stelling dat het **stelsel dat in het Brussels Gewest wordt toegepast voor de ophaling van huisvuil** (voor huisvuilniszakken en kartonnen dozen voor de ophaling van papier/karton) als zodanig de oorzaak is van een aanzienlijk deel van het klein zwerfafval, evenzeer of zelfs meer dan onburgerlijk gedrag zoals klein zwerfafval op straat gooien of achterlaten. Een aanzienlijk deel van het klein zwerfafval is dus afkomstig van het huisvuil dat burgers op straat zetten (te vroeg of zelfs zonder rekening te houden met de juiste ophaaldag, op de verkeerde plaats, in slecht gesloten of te zware zakken, zonder de verplichte zakken te gebruiken, slecht of zelfs niet gesorteerd, in open dozen die niet zijn dichtgebonden, enz.), in zakken die deels worden opengescheurd door wilde dieren of zwerfdieren (eksters, kraaien, vossen), maar ook in zakken die de ploegen van het gewestelijk agentschap ophalen volgens de “fini-fini”-methode (waarbij delen van straten of hele straten worden vergeten zonder dat de vergeten zakken later worden opgehaald, tal van afzonderlijke zakken die zonder duidelijke reden niet worden opgehaald, zakken die openscheuren en waarvan de inhoud op het voetpad of op de straat terecht komt bij de ophaling). Hoewel we inspanningen moeten blijven leveren ter bestrijding van onburgerlijk gedrag (voldoende vuilnisbakken, bewustmaking en repressie) en ter versterking van de schoonmaak (herinvoering van een lokale veegploeg), lijkt het er toch op dat we door in te grijpen in het proces voorafgaand aan de ophaling van het huisvuil als dusdanig door het agentschap Net Brussel, de hoeveelheid klein zwerfafval aanzienlijk kunnen terugdringen.

We moeten ook inspanningen blijven leveren om de vierde soort vervuiling met hoge gevoeligheid te verminderen, met name hondenpoep (T4: 10%; T3: 9% met een I.M.S. = 6,9 x gemiddelde A.V.P.U.).

Tot slot moeten ook de maatregelen die voorbije jaren werden genomen in verband met sigarettenpeuken, worden voortgezet. Die zijn namelijk goed voor 7 tot 19% van de vervuiling.

Deze twee soorten vervuiling vormen dus de twee “secundaire thematische beleidslijnen”.

Thematische beleidslijn 1: Sluikstorten **verminderen**

Doelstelling 1.1: De **informatie** over oplossingen om zich correct te ontdoen van afval en grofvuil voortzetten en versterken

Zowel het Brussels Gewest als de gemeente Etterbeek zelf bieden de inwoners al heel wat oplossingen aan om zich te ontdoen van hun afval en grofvuil, zoals de Recypark van het Gewest, het mobiel containerpark van de gemeente (een zaterdag per maand afwisselend op 3 plaatsen), de ophaling aan huis door het Gewest, de ophaling aan huis door de gemeente voor 65-plussers en personen met beperkte mobiliteit, openbare containers voor hergebruik of recyclage (zoals containers voor kleding en gebruikte olie op de openbare weg of voor kleine elektrische apparaten, lampen, batterijen, doppen, enz. in sommige gebouwen), tweedehandswinkels, de weggeefboxen en de “virtuele weggeefwinkel”, enzovoort.

Er werden ook een aantal communicatie-instrumenten ontwikkeld om de inwoners van Etterbeek te informeren over de bestaande oplossingen om zich correct te ontdoen van hun afval (zoals de jaarlijkse folder “Waar kunt u uw afval en grof huisvuil kwijt” die wordt verdeeld in alle brievenbussen en via een “Welcome Pack”, de affiches “Hoe kunt u zich

ontdoen van uw voorwerpen in goede/slechte staat, uw kleding of uw gebruikte olie?” die met name in de hallen van appartementsgebouwen ophangen). Tot slot werden ook bewustmakingsstands ingericht op sites met glas- en kledingcontainers.

- • **Actie 1.1.1:** Informatie blijven verstrekken in **appartementsgebouwen** (conciërges, beheerders van gebouwen).
- • **Actie 1.1.2:** Ervoor zorgen dat **nieuwe inwoners** informatie krijgen door de netheidsfolder te verspreiden via het Welcome Pack.
- • **Actie 1.1.3:** Mensen ervan bewustmaken dat ze sites met **glas- en kledingcontainers** moeten respecteren en correct moeten gebruiken, in het bijzonder aan de hand van info- en bewustmakingsstands en de actieve ondersteuning van de campagne “Geen brol rond mijn bol”.

In het verleden werden al bewustmakingsstands ingericht op sites met glascontainers. Dit leverde echter zeer beperkt succes op. De campagne “Geen brol rond mijn bol”, die in april 2021 van start gaat, sluit dit keer echter ook aan bij de logica dat gebruikers zich identificeren met het stadsmeeubilair en het zich opnieuw toe-eigenen, naar het voorbeeld van wat de gemeente Etterbeek eerder al met verschillende initiatieven heeft gedaan (via de participatieve verfraaiing van elektriciteitskasten, met een artistieke wedstrijd waarbij glascontainers werden versierd en met een project om boomvoeten te adopteren).

Doelstelling 1.2: De **melding** van sluikstorten optimaliseren voor een betere **reactiviteit** bij de afhandeling ervan

Sinds 2014 ligt de nadruk op het verbeteren van de reactiviteit bij de melding en de afhandeling van sluikstorten, met name door medewerkers op het terrein uit te rusten met smartphones waarop de applicatie Fix My Street is geïnstalleerd. Tegelijkertijd heeft de gemeentedienst Netheid op zijn minst de laatste drie tot vier jaar gebruikgemaakt van het platform voor het beheer van incidenten dat wordt aangeboden door het gewestelijk netheidsagentschap en dan vooral sinds ongeveer twee jaar geleden een brug is geslagen tussen de twee platforms voor een geïntegreerde oplossing. In 2016 werd ook een echte dispatchingdienst opgericht in het “Netheidspunt”. Die dienst is bereikbaar via een gratis telefoonnummer, een speciaal e-mailadres en ook persoonlijk (ter plaatse).

Vandaag worden verschillende instrumenten (de “Fix My Street-applicatie”, de software AlloProNet van het Gewest, instant messaging, enz.) gebruikt zowel onze medewerkers op het terrein (bemiddelaars eco-burgerschap, gemeenschapswachten, enz.), medewerkers van parageemeentelijke diensten (medewerkers van Net Brussel, politie) als burgers gevallen van sluikstorten kunnen melden.

Die instrumenten moeten een betere reactiviteit bij de afhandeling en een betere coördinatie met de operationele diensten van het Brusselse Gewest mogelijk maken. Daarvoor moeten ze echter correct worden gebruikt en zijn er dus duidelijke instructies nodig en dat is niet altijd het geval. Als gevolg daarvan wordt de melding niet altijd afgehandeld. Het is dus van essentieel belang om aanpassingen door te voeren bij de afhandeling van meldingen door onze dispatching van het “Netheidspunt” en om de instructies voor onze teams of voor de burger die de instrumenten gebruiken aan te passen. Enkel zo kunnen we de doeltreffendheid van dit soort systemen handhaven zonder de operationele ploegen te belasten, die hun dagelijkse taken moeten kunnen uitvoeren.

- • **Actie 1.2.1:** de methodologie voor meldingen (opnieuw) evalueren om de keuze

voor een bepaald instrument of een bepaalde indeling in categorieën beter te definiëren met als doel om een optimale afhandeling te garanderen en er dus voor zorgen dat, afhankelijk van de gekozen categorie, de melding naar de juiste afhandelingsverantwoordelijke wordt gestuurd, naargelang de afhandeling onder de verantwoordelijkheid van het Gewest of de gemeente valt en naargelang het sluikestortafval het al dan niet mogelijk maakt om de daders te identificeren, wat zou rechtvaardigen dat vaststellende ambtenaren ter plaatse worden gestuurd, enz.

Doelstelling 1.3: De reactiviteit bij het **opruimen** van klein sluikestortafval versterken

Er is veel klein sluikestortafval te vinden in de openbare ruimte: stofzuigers, paraplu's, stoelen, servies, enz. Die kleine voorwerpen worden momenteel echter al te vaak over het hoofd gezien door de veegploegen of de vrachtwagens die patrouilleren om sluikestortafval op te halen. Er zou een speciale ploeg moeten worden opgericht om dit soort voorwerpen systematisch op te ruimen. Meldingen van medewerkers op het terrein kunnen hierbij helpen.

Doelstelling 1.4: Groot sluikestortafval **zichtbaar maken** voordat het wordt opgehaald

Sinds 2016 worden al regelmatig nadarhekken met daaraan grote zeilen vastgemaakt met de boodschap “Lachen u wordt gefilmd” geplaatst op plaatsen waar regelmatig wordt gesluisstort. Bedoeling is om sluisstorters eraan te herinneren dat ze een boete riskeren. De resultaten zijn zeer wisselend afhankelijk van de locatie en zijn zeer beperkt in de tijd. Ook stickers waarop het risico op boetes wordt vermeld worden op sluisstortplaatsen aangebracht door onze bemiddelaars eco-burgerschap en onze netheidsambassadeurs. De stickers hebben echter geen nut meer zodra het sluikestortafval is opgeruimd.

Het indirecte gevolg van een perfecte reactiviteit bij de ophaling van sluikestortafval is dat dit onburgerlijk gedrag wordt gelegitimeerd. Bij de daders en bij getuigen van de ophaling die de regels niet kennen wordt namelijk de indruk gewekt dat het volkomen geoorloofd is om afval op straat achter te laten en dat het wel door de openbare diensten zal worden opgehaald. Het kan daarom nuttig zijn om af en toe een uitzondering te maken op die reactiviteit op voorwaarde dat het sluikestortafval wordt beveiligd en dat de doorgang in de openbare ruimte is verzekerd. Voorwaarde is ook dat deze aanpak wordt gecombineerd met de juiste communicatie.

- • **Actie 1.4.1:** Een systeem opzetten om groot sluikestortafval “zichtbaar te maken” op straat (afzetlint, aanplakbord, enz.), om informatie te geven over de opgelegde sancties (aantal opgelegde boetes) en over de kost die dit inhoudt voor de openbare dienst (tonnage, kosten, enz.) en om de mensen te herinneren aan de oplossingen die worden aangeboden.
- • **Actie 1.4.2:** Dit soort acties delen via de beschikbare media (gemeentebled, website, sociale media, pers, enz.).

Doelstelling 1.5: De **repressieve maatregelen** tegen sluisstorten versterken

Er werden al sinds 2014 operaties op touw gezet (zoals verdoken acties en samenwerkingen met de politie en het Gewest), maar in 2017 werd een echt repressieteam opgericht dat zich bezighoudt met de strijd tegen vervuiling. Daardoor konden de acties die erop zijn gericht om dit soort onburgerlijk gedrag te bestraffen de voorbije twee jaar aanzienlijk worden opgedreven. Dat gebeurt enerzijds door middel van onderzoeken en anderzijds aan de hand van verdoken acties, die deels worden georganiseerd in

samenwerking met het gewestelijke agentschap Net Brussel of met de politie. Sinds 2020 worden ook zogenaamde “slimme camera's” ingezet die op problematische plekken (“knelpunten”) worden geïnstalleerd, met name sites met glas- en kledingcontainers. Dit heeft al tot uitstekende resultaten geleid.

- ● **Actie 1.5.1: Verdoken acties** organiseren op zogenaamde knelpunten, deels in samenwerking met het Gewest en/of de politie.
- ● **Actie 1.5.2: De onderzoekstechnieken** van onze netheidsinspecteurs verbeteren aan de hand van scholing en/of opleiding.
- ● **Actie 1.5.3: Filterblokkades** organiseren in samenwerking met de politie of Net Brussel in de strijd tegen illegaal vervoer van afval, dat vaak aan de oorzaak ligt van sluikestorten.
- ●
 - **Actie 1.5.4: De bewaking met camera's** op sluikestortplaatsen uitbreiden om voornamelijk op te treden tegen sluikestorters die zich met een voertuig verplaatsen aan de hand van:
 - ● zogenaamde “slimme camera's” van de gemeente, maar niet enkel op sites met glas- en kledingcontainers op voorwaarde dat het reglement betreffende gegevensbescherming wordt nageleefd;
 - ● politiecamera's op voorwaarde van een protocol dat toestemming geeft om de beelden te delen.

Thematische beleidslijn 2: De impact van de ophaling van huisvuil verminderen

Doelstelling 2.1: Meer sensibiliseren rond de regels voor de ophaling van zakken & dozen met huisvuil

Wat de informatieverstrekking betreft, werd er naast de jaarlijkse folder met de ophaaldagen en -uren in de verschillende zones per zone ook een kalender uitgegeven die door de bemiddelaars voor eco-burgerschap wordt uitgedeeld tijdens hun ontmoetingen met de inwoners of in het Netheidspunt. Die kalenders worden ook uitgedeeld aan conciërges en beheerders van appartementsgebouwen die geen containers gebruiken. Tot slot plakken onze medewerkers op het terrein stickers op vuilniszakken of kartonnen dozen die op straat worden aangetroffen buiten de dagen en tijdstippen waarop het huisvuil moet worden buitengezet. Op die stickers wordt het risico op een boete uitgelegd.

Allereerst zijn er de belangrijkste instructies, namelijk:

- het verplichte gebruik van de **plastic vuilniszakken** van het Brussels Gewest (met name de groene biologisch afbreekbare zak) of kartonnen dozen voor papier/karton;
- correct **sorteren**;
- ophaling enkel op de **toegestane dagen en tijdstippen**, dat wil zeggen nooit vóór 18.00 uur op de dag vóór de ophaling, aangezien zakken die vóór 18.00 uur worden buitengezet niet alleen het voetgangersverkeer hinderen op drukke momenten, maar ook veel klein afval aantrekken, in het bijzonder de kartonnen dozen die dan waarschijnlijk niet meer worden ingezameld omdat ze vuil zijn geworden.

Daarnaast moet er voortaan ook gecommuniceerd worden over andere instructies die te vaak worden verwaarloosd:

- vuilniszakken goed **sluiten** en kartonnen dozen dichtbinden;
- het **maximumgewicht** per zak respecteren.

Tot slot moeten inwoners hun vuilniszak terug binnenhalen als die niet werd opgehaald.

- • **Actie 2.1.1:** Wijk per wijk informatiecampagnes voeren met de verdeling van een huis-aan-huisbericht in combinatie met huis-aan-huisbezoeken op problematische adressen om de instructies te herhalen. Hierbij moeten de gezondheidsmaatregelen worden nageleefd. (preventief luik van de zogenaamde **trashoperaties**)
- • **Actie 2.1.2:** Een (ludiek) communicatie-instrument ontwerpen en verspreiden in verband met het goed **sluiten van vuilniszakken** en dozen zodat inwoners het kunnen gebruiken wanneer ze hun huisvuil buitenzetten.

Doelstelling 2.2: Harde vuilniscontainers invoeren voor vuilniszakken met voedselafval

Het gebruik van harde containers ter bescherming van zakken met voedselresten die wilde en/of zwerfdieren kunnen aantrekken is een oplossing die in andere Brusselse gemeenten is uitgetest om te voorkomen dat deze zakken worden opengescheurd en de inhoud ervan volledig of gedeeltelijk op de openbare weg terecht komt. Het gebruik van dergelijke containers zou ook gedeeltelijk het probleem verlichten van plastic vuilniszakken die niet goed gesloten zijn. Doordat sommige gebouwen kleiner zijn is deze optie niet overal doeltreffend. In die situaties kan per geval naar oplossingen worden gezocht.

Voedselafval (of organisch afval) wordt in Etterbeek al sinds 2015 afzonderlijk opgehaald, maar de sortering ervan wordt vanaf september 2021 verplicht voor alle gezinnen. De oranje containers (die worden geleverd door het gewestelijk netheidsagentschap) worden al op vraag gratis uitgedeeld in ons Netheidspunt. De uitdaging zou er dus in bestaan om de inwoners aan te moedigen om zich zo'n container aan te schaffen en vervolgens om hun voedselafval te sorteren als ze dat nog niet deden.

- • **Actie 2.2.1:** Aan de hand van een gemeentelijk **reglement** de verplichting invoeren om een harde vuilniscontainer te gebruiken met de mogelijkheid voor eventuele afwijkingen van die regel.
- • **Actie 2.2.2:** De inwoners **informer**en over deze nieuwe verplichting en over de mogelijkheid om een container te krijgen van de gemeente.
- • **Actie 2.2.3:** Maandelijks stands organiseren waar de containers worden **uitgedeeld** en waar we de burgers tegelijkertijd kunnen informeren en sensibiliseren over de regels rond de ophaling van huisvuil.

Doelstelling 2.3: De melding van vuilniszakken & dozen met huisvuil optimaliseren

- • **Actie 2.3.1:** De behandeling van klachten en de instructies voor de melding van problemen in verband met vuilniszakken en kartonnen dozen die op straat worden aangetroffen herbekijken zodat de richtlijnen die zowel aan de medewerkers op het terrein als aan de burgers worden gegeven een optimale afhandeling mogelijk maken.

Doelstelling 2.4: Meer sancties geven voor het niet-naleven van de regels voor de ophaling van zakken & dozen met huisvuil

Sinds 2014 worden vuilniszakken en kartonnen dozen die niet correct zijn buitengezet doorzocht door 2 vaststellende ambtenaren die deel uitmaken van de dienst Wegenis. Deze ploeg controleert uitsluitend of de verplichte zakken van het Brusselse Gewest worden gebruikt en of de toegestane dagen en tijdstippen voor de ophaling worden nageleefd. Aangezien deze ploeg de uurregeling van de dienst Wegenis volgt, onderzoeken de vaststellende ambtenaren de zakken doorgaans niet na 15.00 uur (of zelfs 14.30 uur), tenzij de rest van het team (dat wil zeggen de netheidsinspecteurs) gerichte acties uitvoeren. Recent werd het team versterkt waardoor ook zijn opdracht kon worden uitgebreid en de leden intensiever kunnen werken in het kader van de zogenaamde trashoperaties. Hoewel de teams door de gezondheidscrisis tijdens het grootste deel van 2020 geen vuilniszakken konden doorzoeken, konden de minder goede resultaten gedeeltelijk worden gecompenseerd door aanvullende acties van onze inspecteurs die zich met deze problematiek bezighouden. Tot slot moet worden opgemerkt dat mettertijd steeds minder bewijsmateriaal lijkt te worden gevonden in de vuilniszakken die op straat worden aangetroffen.

- ● **Actie 2.4.1:** De controles van vuilniszakken & dozen met huisvuil uitbreiden **na 15 uur** met een nultolerantie voor vuilniszakken die voor 18 uur worden buitengezet op de dag vóór de ophaaldag.
- ● **Actie 2.4.2:** De controles op het goed **sluiten** van vuilniszakken & dozen met huisvuil uitbreiden.
- ● **Actie 2.4.3:** De controles op het **sorteren** van huisvuil in vuilniszakken & dozen uitbreiden, met een opleiding voor de dienst Onderzoek & Verbalisering van Net Brussel.
- ●
 - **Actie 2.4.4:** Zogenaamde **trashoperaties** (repressief luik, in combinatie met de ophaling) organiseren na afloop van informatiecampagnes (actie 2.1.1) in problematische wijken:
 - ● op gemeentewegen met de steun van de zonepolitie (“trash-light”)
 - ● op gewestwegen samen met Net Brussel en met de steun van de politie.

Doelstelling 2.5: Beter resultaten behalen bij de ophaling van huisvuil en een snellere reactie krijgen in geval van vergetelheden door het **gewestelijk netheidsagentschap**

- ● **Actie 2.5.1:** Met de verschillende actoren (Net Brussel, werfleiders...) de communicatie met de inwoners en de eigenlijke ophaling van vuilniszakken en dozen met huisvuil beter coördineren **in de buurt van wegenwerken** waardoor sommige huizen niet toegankelijk zijn.
- ● **Actie 2.5.2:** Een soort van **stadsmeubilair of aanplakking** ontwerpen die tijdelijk kan worden geplaatst voor de gevels van adressen die niet op regelmatige basis worden opgehaald om de aandacht te trekken van de medewerkers die het huisvuil ophalen.
- ● **Actie 2.5.3:** Driemaandelijks een inventaris maken van **vergeten ophalingen** door Net Brussel.

Doelstelling 2.6: Een oplossing uitwerken voor huisvuilzakken die worden buitengezet/opgehaald buiten de ophaaldagen en tijdstippen voor inwoners die op vakantie zijn

- • **Actie 2.6.1:** Informeren naar de oplossingen van andere (Brusselse) gemeenten om het probleem van vuilniszakken die tijdens de vakantieperiodes op de verkeerde dagen worden buitengezet aan te pakken.
- • **Actie 2.6.2:** Een operationeel systeem uitwerken voor het buitenzetten/ophalen van vuilniszakken tijdens vakantieperiodes onder bepaalde voorwaarden die moeten worden vastgelegd.
- • **Actie 2.6.3:** De inwoners informeren over dit systeem.

Thematische beleidslijn 3: De strijd aanbinden met hondenpoep die niet wordt opgeraapt

Doelstelling 3.1: De **infrastructuur** voor hondenbaasjes verbeteren (hondenlosloopzones, hondentoiletten)

- • **Actie 3.1.1:** Een **gedragscode** voor de **hondenlosloopzones** opstellen in overleg met de hondenbaasjes en de inwoners.
- • **Actie 3.1.2:** De **inrichting van de hondenlosloopzone** op het *Leopoldstadplein* aanpassen en evalueren (beperking tot één ingang, inrichting van een veiligheidssas, verhoging van de grond met een laag van 5 cm dolomiet, plaatsing van hondenpoepzakjesverdelers, plaatsing van vuilnisbakken met asbak, afschaffing van het hondentoilet binnen de losloopzone, banken weghalen om te vermijden dat er mensen rondhangen, herstelling van de straatlamp, struiken snoeien, enz.).
- • **Actie 3.1.3:** Een extra **hondenlosloopzone** aanleggen (*Generaal Bernheimlaan*)

Doelstelling 3.2: Zorgen voor een sterke en duidelijke **signalisatie** voor hondenbaasjes

- • **Actie 3.2.1: Signalisatie plaatsen** (honden verboden, hondenlosloopzones, hondentoilet, honden verplicht aan de leiband) op plaatsen waar dat nodig is.
- • **Actie 3.2.2:** Borden laten plaatsen met de **gedragscode** aan de ingang van hondenlosloopzones.
- • **Actie 3.2.3: Affiches** ontwerpen en ophangen op **problematische plaatsen** (naar aanleiding van klachten of vaststellingen van de bemiddelaars eco-burgerschap) om hondenbaasje te informeren over de regels (honden verplicht aan de leiband, hondenpoep oprapen en in de vuilnisbak gooien).

Doelstelling 3.3: Hondenbaasjes **bewustmaken** van het respect voor de openbare ruimte

De voorbije jaren werden verschillende informatiedragers gemaakt in verband met hondenpoep: affiche A4 (2015) over het oprapen van hondenpoep die werd opgehangen op problematische plaatsen, affiche A3 aangepast aan bepaalde plaatsen (naar aanleiding van

een klacht) om te wijzen op het beschikbare stadsmeubilair in de omgeving, flyer (2019) met een overzicht van de hondenloopzones, de hondentoiletten en de betekenis van de signalisatie die wordt gebruikt tijdens de campagnes. Sinds 2016 zijn ook bewustmakingscampagnes voor hondenbaasjes georganiseerd (fluorescerende markering van hondenpoep en hondenbaasjes aanspreken op straat op de juiste tijdstippen), met name in het voorjaar van 2019 (waarbij 266 hondenbaasjes werden aangesproken) en een campagne over de verplichting om de hond aan de leiband te houden. Die acties werden gevoerd in zones waar vaak honden komen: 1. Sint-Antoon (Malou-Baucq-Nothomb-Dokter Jean Joly-Beckers-Haerne-Leopoldstad-Nieuwelaan-Bernheim); 2. Hansen Soulie (Koning Overwinnaar-Tervate-Pervijze-Alexandre Galopin-Le Marinel-Vliegenier Thieffry).

- • **Actie 3.3.1: Bewustmakingscampagnes** organiseren, enerzijds in de omgeving van hondenloopzones (parallel met de lancering van de gedragscode) en anderzijds op problematische plaatsen (hondenpoep laten fluoresceren door bemiddelaars eco-burgerschap en door netheidsambassadeurs, affiches, een stand met reuzehondenpoep...).
- • **Actie 3.3.2: Hondenbaasjes blijven aanspreken op straat** door de bemiddelaars eco-burgerschap tijdens hun dagelijkse patrouilles.

Doelstelling 3.4: Controle(campagnes) voeren om de niet-naleving van de regels door hondenbaasjes te bestraffen

Hondenbaasjes die hun dier niet aan de leiband houden krijgen al sinds enkele jaren een boete, hoofdzakelijk van onze netheidsinspecteurs, die (zonder uniform) patrouilleren in de openbare ruimte. Deze overtreding begon eind 2018 speciale aandacht te krijgen en werd in 2019 zwaar bestraft. In 2020 werden de acties toegespitst op andere netheidsproblemen. We zouden ons teams opnieuw moeten laten focussen op deze problematiek.

- • **Actie 3.4.1: Controle**(campagnes) voeren op de **naleving van de regels door hondenbaasjes** (verplichting om honden aan de leiband te houden, verplichting om hondenpoep op te rapen en weg te gooien), met name 's avonds, 's morgens vroeg, op zaterdag en zondag.
- • **Actie 3.4.2: Controles** uitvoeren om de **gedragscode** te doen naleven in de hondenloopzones (door netheidsinspecteurs, gemeenschapswachten-vaststellers, politie-inspecteurs en in het bijzonder de nabijheidsinspecteurs).

Doelstelling 3.5: Hondenpoep opruimen

- • **Actie 3.5.1:** Ervoor zorgen dat de **straatvegers** hondenpoep opruimen op hun dagelijkse rondes.
- • **Actie 3.5.2: Periodieke acties** organiseren waarbij hondenpoep wordt opgeruimd in zwaar getroffen zones en/of zones die niet dagelijks worden schoongemaakt en dat gelijktijdig met bewustmakings- en repressiecampagnes.

Thematische beleidslijn 4: de strijd aanbinden met sigarettenpeuken die op straat worden gegooid

De laatste jaren zijn tal van maatregelen genomen om de strijd aan te binden met sigarettenpeuken:

- a. Integratie van asbakken in alle openbare vuilnisbakken van de gemeente, met meer dan 400 nieuwe vuilnisbakken die binnen 4 jaar geleidelijk zullen worden vervangen;
- b. Verdeling van zakasbakken (+/- 2.000 per jaar) onder straatrokers door de bemiddelaars eco-burgerschap;
- c. (Ver)plaatsing van 6 asbakken met een opiniepeiling op drukbezochte plaatsen met regelmatig andere vragen;
- d. Ontwerp van een affiche “Ik ben je peukje”;
- e. Gerichtte bewustmakingsacties, met reuzensigarettenpeuken en sigarettenpeukenkostuums;
- f. (Jaarlijkse) participatieve actie waarbij sigarettenpeuken worden opgeruimd;
- g. Netheidsinspecteurs die rokers aanspreken en beboeten die hun sigarettenpeuk op de grond gooien.

Na 2018, een jaar waarin het weggooien van sigarettenpeuken streng werd bestraft door het nieuwe team van netheidsinspecteurs dat toen werd opgericht, werden de inspanningen op andere problematieken gericht. Het zou daarom opportuun zijn om een campagneperiode te organiseren waarin informatie en sancties worden gecombineerd.

Doelstelling 4.1: Een **bewustmakingscampagne** organiseren bij rokers (gedurende +/- 1 maand)

- o • **Actie 4.1.1:** Een affichecampagne organiseren in de openbare ruimte (bijvoorbeeld met de bestaande affiche).
- o • **Actie 4.1.2:** Een campagne voeren op sociale media.
- o • **Actie 4.1.3:** Stands organiseren waarbij zakasbakken worden uitgedeeld en met reuzesigarettenpeuken op de grond.
- o • **Actie 4.1.4:** Een samenwerking opzetten met winkels die sigaretten verkopen en met café-uitbaters om bewustmakingsmateriaal uit te delen (zakasbakken of ander materiaal).
- o • **Actie 4.1.5:** Een participatieve actie organiseren waarbij sigarettenpeuken worden opgeruimd, mogelijks is dit te combineren met een “Fill The Bottle”-challenge (op voorwaarde dat de coronamaatregelen worden nageleefd).

Doelstelling 4.2: Het weggooien van sigarettenpeuken op straat **bestrafen**

- o • **Actie 4.2.1:** Een campagne organiseren waarbij patrouilles en verdoken acties zich gedurende +/- 1 maand richten op de bestraffing van rokers die hun peuk op straat gooien.
- o • **Actie 4.2.2:** Regelmatig acties plannen om het weggooien van sigarettenpeuken op straat te bestraffen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Monsieur Cédric de Myttenaere, Coordinateur du plan propreté, a fait une présentation du plan d'action 2021 pour la propreté d'Etterbeek. Mesdames Alexia Cornet, responsable de l'équipe répression propreté et Suzanna Cielen, médiatrice éco-propreté, ont fait une brève présentation de leur action dans le cadre de l'action propreté.

Monsieur le Bourgmestre rappelle également l'initiative des ambassadeurs de la propreté et invite Monsieur de Président à lui diriger les questions qu'il y aurait en la matière.

Monsieur Mommer:

Merci pour la présentation.

Le groupe Défi sait qu'en matière de propreté urbaine, on se doit d'être modeste car les choses sont compliquées, que le travail doit être sans cesse remis sur le métier car il y a toujours des personnes qui comprennent vite, certaines moins vite et d'autres jamais.

Nous accueillons assez favorablement le plan propreté.

Je voudrais quand même vous faire part d'un certain nombre de réflexions et de questions par rapport à ce plan.

1. Le "fini fini" de Bruxelles propreté que les personnes sarcastiques à Bruxelles appellent le Bruxelles saleté parce que depuis l'agglomération, ce n'est pas neuf, le "fini fini" existe et consiste pour une équipe qui fait la collecte à avoir terminé sa journée de travail quand la collecte est terminée.

La collecte se fait donc rapidement et si on oublie des sacs, on les oublie !

Si des sacs sont éventrés, on les laisse dans la rue car on estime que c'est une compétence de la commune de balayer la rue.

Ma première réflexion porte sur l'articulation entre la commune et Bruxelles dite propreté pour faire en sorte que Bruxelles propreté fasse le travail qui lui incombe.

C'est important parce que Bruxelles propreté est un opérateur qui coûte beaucoup d'argent et dont les services, en tout cas sur la collecte des sacs blancs, puisque ce sont les plus souvent éventrés - et c'est mon avis personnel -, est extrêmement mauvaise.

2. Est-ce que l'articulation du nettoyage entre les voiries régionales et les voiries communales avait été réglée ?

Est-ce que la commune est l'opérateur unique ou est ce qu'il y a toujours le distinguo entre les voiries régionales qui sont balayées par les membres du personnel de Bruxelles propreté et les voiries communales où c'est la commune qui est compétente?

3. Quand on parle de constats qui ont augmenté, qui au 20 septembre sont à 250.

Est-ce que par constat on entend que les personnes, concernées par ces constats, ont été

identifiées ?

Si ces constats anonymes, c'est dommage !

4. Les conteneurs rigides est un bon point en espérant que Bruxelles propreté les videra correctement et les ramènera chez les propriétaires malgré le double mouvement.

5. Pour les départs en vacances, je n'ai pas de solutions.

6. Je n'ai pas vu de thématique spécifique pigeon et donc rats.

La présence de rats au square Léopold ville est dû au nourrissage de pigeons.

Les rats ne viennent pas s'il n'y a pas à manger pour eux. Quand à côté d'un toboggan pour enfants, il y a des rats, c'est un indice de problème.

Si on peut ajouter quelque chose sur le nourrissage des animaux en général, des pigeons et l'éradication des rats, ce serait bien.

7. Les mégots...pas mal.

8. Les volets préventifs et préventifs...pas mal.

Il faut continuer à faire de la prévention mais nous sommes d'avis qu'il faut faire aussi de la répression, car il y a des gens qui ne comprennent que comme ça.

Etterbeek n'est pas très propre, en disant cela, je n'incrimine pas la commune mais il y a des gens qui ne comprennent qu'en allant au portefeuille.

9. Sur les ambassadeurs de propreté, nous saluons l'initiative prise.

Je rajoute que Défi Etterbeek, avec une action propreté par mois, nous permet d'avoir un œil attentif sur ce qui se passe à gauche et à droite.

Nous avons constaté qu'à côté des bulles, il y a énormément de bouteilles qui ne sont pas mises dans les bulles.

Ces bouteilles sont des bouteilles consignées permettant aux sans-abris de ne pas devoir aller dans la bulle pour les récupérer.

Ce plan de propreté est un travail que vous proposez au conseil, que le groupe Défi votera et si la commune prend cela à bras le corps, c'est une bonne chose.

Reste qu' Etterbeek n'est pas une île et que beaucoup interfèrent sur la commune comme Bruxelles propreté qui ne fait pas toujours son travail, et cela est un livre sans fin depuis la création de l'agglomération.

Madame Mandaila :

Monsieur Mommer a relaté en large ce dont nous avons discuté autour du plan propreté que je félicite, mais je pense qu'il ne faut pas se restreindre aux 4 axes épinglés comme point noirs en matière de propreté à Etterbeek tels que stipulés dans l'analyse.

Pourquoi ne pas aller plus loin et continuer de faire des efforts dans d'autres domaines ?
Tout simplement pour que les domaines qu'on n'aurait pas traité deviennent des points

noirs à leur tour, lors d'une prochaine analyse.

Il faut certainement des priorités par rapport à ces axes et ne pas négliger les autres domaines en matière de propreté.

Je vais me focaliser sur les mégots.

Lors de nos actions dans les rues d'Etterbeek, nous avons fait 2 constats:

1 : Les points noirs mégots de cigarettes se situent aux abords des arrêts de tram.
Une cigarette est vite jetée une fois que le tram arrive, cigarette qui finit dans les rails de trams. Qui nettoie ces rails ? Est-ce à la commune d'aller dans les rails pour aller chercher les mégots, s'entend-elle avec la STIB?

2 : Les cendriers aux arrêts de bus sont invisibles.
Il faut mettre ces cendriers en évidence.

Par ailleurs, les stands de sensibilisation aux alentours des bulles à verre ne rencontrent pas un franc succès. Le citoyen ne s'y rend pas.

On propose au Collège de sensibiliser le citoyen via un stand propreté lors des foires et brocantes dans la commune.

Ce qui permettrait à d'autres personnes traversant la commune d'avoir l'information également.

Monsieur du Bus :

Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt et d'attention le document qui nous a été remis.

C'est un sujet qui reste politiquement ingrats car les résultats ne sont jamais à la hauteur des ambitions affichées.

On voulait remercier les auteurs de la présentation.

Dans cette présentation ainsi que dans le document, ce qui nous a le plus frappés, c'est de voir apparaître des indicateurs d'évaluation précis.

C'est une évolution forte par rapport aux dernières années.

Vous bénéficiez donc d'un réel tableau de bord qui permet de conduire une politique beaucoup plus précise et beaucoup plus ambitieuse.

Ceci étant, nous ne comprenons pas pourquoi il n'y a pas eu de commission au préalable. La présentation de ce soir peut faire office de commission certes, mais il y a quelques questions cependant qui restent sans réponse pour nous.

Une des questions c'est celle des relations avec les habitants (point 1.2).
Dans votre plan, au niveau de l'objectif faisant référence aux différents outils à disposition du personnel communal, régional et citoyens ; nous imaginons que c'est utilisé mais tous les citoyens n'ont pas systématiquement accès à l'ensemble de ces outils.

La question est double.

Quels sont les moyens mis et utilisés par la commune d'Etterbeek pour faire connaître aux citoyens l'existence de ces canaux d'information d'une part et que fait-on des plaintes spontanées des citoyens qui n'utilisent pas les canaux que vous citez d'autre part (comme Fix my street)?

Sur la forme du document, je n'ai pas compris pourquoi vous utilisez le conditionnel qui dénote peut-être une forme d'incertitude ou de prudence.

Vous faites référence aux adresses problématiques, comment pouvez-vous identifier ces adresses ?

Il m'intéresse de savoir l'évolution des mesures répressives. Est-ce que c'est le graphique des 250 constats que vous avez montré ?

Pour nous le CDH, il y aurait matière à réorganiser une présentation pour le grand public qui serait sûrement intéressé de connaître la stratégie communale en vigueur et de pouvoir débattre avec les auteurs de cette stratégie.

Beaucoup de citoyens se sentent très concernés par cette matière.

Madame Sohier :

Ik ga heel korte samenvatten en misschien ook via schriftelijk vraagstellen aangezien we al over tijd zetten.

Ik wil eerste en vooral het netheid dienst bedanken voor de présentatie.
Het heeft mij ook wat geïnspireerd.

Ik heb een specifiek vraag over axe 4 over de peuken.
Jullie plan legt focus vooral op de rol van de burger, de citoyen.

Mijn vraag is eigenlijk wat met het horeca ?

Ik geef een voorbeeld op festivals op het strand, krijgt je vaak bij de ingang een zaakje om je peuken in te doen.

Mijn vraag is eigenlijk of dat er ook een mogelijk zou zijn om zoiets te verdelen voor de lokale horeca in Etterbeek ?

Maar eigenlijk is mijn eerste vraag : zijn er al gespreken geweest met de lokale horeca om hierover samen te werken ?

Dat is ook misschien wat regionale met fostplus bij voorbeeld die stellen voor een aantal affiches ter beschikking. Maar misschien kunnen we nog een stapje verder gaan met peuken zaakjes.

U heeft er niet op te antwoorden. Ik zal zo nog via schriftelijk vraag stellen zodat de vergadering wat sneller verloopt.

Monsieur le Bourgmestre :

Je suis heureux d'avoir pris l'initiative de demander aux services de faire une brève présentation car cette présentation s'assimile vraisemblablement à un pavé dans la marre

dont les remous atteignent l'ensemble des bancs du conseil.

Il n'est cependant pas raisonnable d'essayer ce soir de répondre à l'ensemble des questions dans le détail.

Moi qui ai un baromètre propreté une ou deux fois par mois qui se joute au baromètre sécurité, je pense qu'il faut faire deux choses.

1. Il faut suivre la suggestion de Monsieur du Bus en faisant une commission propreté qui doit se tenir toute une soirée et qui permettra d'être dans le détail des questions et des réponses, qui serait ouverte à tous les conseillers qui le souhaitent, membre de la commission ou pas, dans la salle du conseil.

2. L'idée de faire une réunion publique dans le hall de l'entrée communale, avant la fin de l'année mais après la commission, est une belle suggestion.

Je remercie pour ce qui a été dit parce que les interventions étaient mesurées.

Mais je dois dire au groupe Défi, avec amitié et respect, que les gens qui sont devant vous ont été chagrinés par ce que vous avez écrit dans la vie etterbeekoise.

Ils se sont sentis atteints par ces publications car ils n'ont pas senti leur travail être reconnu. C'était relativement méchant et agressif. Je ne parle pas de l'autorité politique mais des fonctionnaires qui, au quotidien, sont dans cette fonction assez ingrate.

Par rapport à l'articulation avec la région, votre question, Monsieur Mommer, me surprend.

Lorsque j'étais négociateur de mon parti au niveau fédéral et régional lors de la précédente législature lorsqu'on a organisé la 6^{ème} réforme de l'état, je m'étais mis à mal avec les échevins de l'urbanisme et de l'environnement parce que j'avais estimé qu'il fallait être proactif et faire remonter la compétence vers la Région plus que vers la commune et qu'en contrepartie la compétence de la propreté devait complètement descendre vers la commune.

J'avais donc obtenu cela à l'époque et ça été approuvé dans la réforme de l'état.

Il a été prévu que ce serait les communes qui allaient gérer le nettoyage dans l'ensemble des voiries régionales et communales.

Cela ne s'est jamais fait.

Le problème statutaire différent entre les nettoyeurs régionaux et communaux a empêché l'aboutissement du projet.

Actuellement, monsieur Mommer rien n'a changé par rapport à cela.

Le problème du «fini fini » est un scandale purement bruxellois.

L'origine, et l'exposé le montre, de la plupart des déchets, c'est l'éventrement des sacs par les animaux. C'est aussi ceux qui courent derrière les camions qui en général ont un second emploi à partir de midi, une heure et qui jettent les sacs dans les camions qui avancent et si les sacs tombent par terre et bien cela reste comme ça.

Cela m'énerve beaucoup parce que la région ne fait pas son travail dans les conventions qu'on a conclues avec elle sur les places et squares qu'elle doit nettoyer.

Elle ne fait pas son travail sur le système du "fini fini".

Vous travaillez dans un cabinet où on va discuter des états généraux sur la Région de Bruxelles et je mettrai ce point à l'ordre du jour et j'insisterai sur l'articulation entre les communes et la Région.

En ce qui concerne les constats, je propose qu'on en parle en commission.

Les conteneurs rigides sont une suggestion utile qui n'est malheureusement pas possible partout comme dans les buildings.

Le départs en vacances, on y répondra en commission.

En ce qui concerne les rats, le point est à l'ordre du jour de la conférence des Bourgmestres car il y a une infestation de rats dans toute la Région.

Les rats sont des animaux très intelligents. Quand ils sont trop nombreux dans les égouts, ils sortent et vont creuser des galeries dans les terrains. Cela se passe dans des communes comme les Woluwés, comme Etterbeek.

On a fait des opérations ponctuelles avec des furets mais ce n'est pas ce qui va résoudre globalement la quantité de population de rats.

J'ai donc saisi Vivaqua pour leur demander des mesures de gazage spécifique. C'est pas lié aux territoires communaux puisque vous savez qu'au niveau de l'environnement, on ne peut plus employer de poison.

En ce qui concerne les mégots, les arrêts de bus, les trams, les cendriers, encore une fois c'est une collaboration avec la région, donc là aussi il faudra s'entendre.

Pour ce qui est des brocantes, nous avons été très proactifs en modifiant les règlements des brocantes pour que les organisateurs soient responsables de la propreté.

Si une commission ne s'est pas tenue et si le texte est parfois au conditionnel, c'est parce que pour des raisons de santé, j'ai été out pendant dix jours et que je n'ai pu organiser une commission ou même voir le document qui vous a été soumis aujourd'hui.

En ce qui concerne l'évolution de la repression, on pourrait faire une commission seulement là-dessus. Nous avons placé des caméras, les gens sont identifiés par les plaques de véhicules. Les résultats sur le plan financier sont importants et les constats sont bien plus compliqués que les 250 communiqués.

Pour ce qui est de l'horeca, veel inspanningen werden gedaan met de horeca winkels.

Je vous fais donc deux promesses.

1. Nous allons organiser une commission après avoir vu les services pour qu'on reprepère

une présentation spécifique qui aurait lieu dans la salle Debaty à destination des commissaires qui souhaitent assister à l'exposé propreté;

2. Et début décembre, organiser une sorte de vaste forum sur la propreté et d'ici-là, on vous écrira avec plus de détails que ce que vous avez pu avoir aujourd'hui.

Monsieur Mommer :

Nous sommes d'accord sur les deux premiers points évoqués à savoir, le fini fini et l'articulation entre les voiries régionales et communales.

Monsieur le Bourgmestre :

Je m'en réjouis, mais alors essayez d'œuvrer auprès des partis que vous connaissez qui sont dans la majorité pour faire bouger cela.

Je rappelle que l'entretien des trottoirs est une responsabilité des propriétaires et des locataires mais de ce point de vue-là, ce que faisaient nos grands-parents, les gens ne le font plus aujourd'hui.

Merci pour la disponibilité des 3 orateurs.

Monsieur Mommer :

Est-ce qu'on vote sur ce plan de propreté ou on attend la commission et l'adoption à un prochain conseil communal car le texte pourrait faire objet d'éventuelles extensions ou adaptations ?

Monsieur Lenaers :

Malgré vos observations également soulignées par Monsieur le Bourgmestre, on propose de voter sur le plan tel qu'il vous est soumis et lors de la commission, s'il y a des amendements ou des adaptations à faire, on les apportera aussi.

De heer Cédric De Myttenaere, coördinator van het Netheidsplan, heeft een presentatie gegeven van het actieplan 2021 voor de netheid in Etterbeek. Mevrouw Alexia Cornet, verantwoordelijke van het repressieteam netheid, en mevrouw Suzanna Cielen, bemiddelaarster eco-burgerschap, hebben een korte presentatie gegeven over hun werk in het kader van de netheid.

Mijnheer de burgemeester herinnert ook aan het initiatief van de netheidsambassadeurs en vraagt aan mijnheer de voorzitter om hem de vragen te stellen die er zouden zijn.

De heer Mommer:

Bedankt voor de presentatie.

De fractie DÉFI weet dat men op het vlak van openbare netheid bescheiden moet zijn omdat de zaken ingewikkeld zijn en dat het werk voortdurend moet worden bijgesteld omdat er altijd mensen zijn die het snel begrijpen, sommigen minder snel en anderen nooit.

We zijn blij met het Netheidsplan.

Ik zou echter graag een aantal gedachten en vragen over dit plan met u willen delen.

1. Het “fini fini”-systeem van Net Brussel, dat door de sarcastische inwoners van Brussel ook wel Vuil Brussel wordt genoemd, is niet nieuw in de agglomeratie en houdt in dat een ophaalploeg klaar is met zijn dagtaak wanneer de ophaling is afgelopen.

De ophaling wordt dus snel gedaan en als er zakken worden vergeten, is dat maar zo!

Als zakken zijn opengescheurd, worden die op straat achtergelaten omdat het vegen van de straat tot de verantwoordelijkheid van de gemeente wordt gerekend.

Mijn eerste gedachte gaat over de afstemming tussen de gemeente en Net Brussel om ervoor te zorgen dat Net Brussel het werk doet waarvoor het verantwoordelijk is.

Dat is belangrijk, want Net Brussel is een instelling die veel geld kost en waarvan de dienstverlening, althans wat betreft de ophaling van witte zakken, want dat zijn de zakken die het vaakst zijn opengescheurd, volgens mijn persoonlijke mening, buitengewoon slecht is.

2. Werd de schoonmaak van de gewestwegen en de gemeentewegen op elkaar afgestemd?

Is de gemeente de enige speler of wordt er nog steeds een onderscheid gemaakt tussen gewestwegen, die geveegd worden door het personeel van Net Brussel, en gemeentewegen, waarvoor de gemeente verantwoordelijk is?

3. Het aantal vaststellingen bedraagt op 20 september 250.

Wordt daarmee bedoeld dat de personen op wie die vaststellingen betrekking hebben geïdentificeerd werden?

Als het over anonieme vaststellingen gaat, is dat jammer!

4. De harde containers zijn een positief punt in de hoop dat Net Brussel ze correct zal leegmaken en zal terugbrengen naar de eigenaars, ondanks het feit dat de medewerkers hiervoor twee keer heen en weer moeten lopen.

5. Voor de vakantieperiodes heb ik geen oplossing.

6. Ik heb geen specifiek thema over duiven en dus ratten gezien.

De aanwezigheid van ratten op het Leopoldstadplein is te wijten aan het voederen van duiven.

Ratten komen niet als er voor hen niets te eten is. Als er naast de glijbaan voor kinderen ratten zitten, dan wijst dat op een probleem.

Als we iets kunnen toevoegen over het voederen van dieren in het algemeen, over duiven en over de bestrijding van ratten, dan zou dat goed zijn.

7. Sigarettenpeuken... niet slecht.

8. Het preventieve luik... niet slecht.

Het is belangrijk om aan preventie te blijven doen, maar wij zijn van mening dat er ook

bestraft moet worden want er zijn mensen die het alleen zo zullen begrijpen. Etterbeek is niet heel proper. Dat gezegd zijnde, ik geef niet de gemeente de schuld daarvan, maar er zijn mensen die het alleen maar begrijpen als ze in hun portefeuille moeten tasten.

9. Wat de netheidsambassadeurs betreft, zijn wij blij met het initiatief.

Ik voeg hieraan toe dat DÉFI Etterbeek, met een netheidsactie per maand, goed in de gaten kan houden wat er overal gebeurt.

We hebben gemerkt dat er naast de glascontainers veel flessen staan die niet in de containers worden gegooid.

Dat zijn flessen met statiegeld zodat daklozen ze niet in de glascontainer moeten gaan zoeken om ze in te leveren.

Dit Netheidsplan is een werk dat u aan de raad voorstelt, waar de fractie DÉFI voor zal stemmen, en als de gemeente dit goed aanpakt, is dat een goede zaak.

Feit blijft dat Etterbeek geen eiland is en dat velen de gemeente tegenwerken, zoals Net Brussel, dat niet altijd zijn werk doet, en dat is een boek waaraan sinds de oprichting van de agglomeratie geen einde komt.

Mevrouw Mandaila:

De heer Mommer heeft een ruime uiteenzetting gegeven van wat wij hebben besproken in verband met het Netheidsplan, waarvoor mijn felicitaties, maar ik vind dat wij ons niet moeten beperken tot de beleidslijnen die in de analyse als knelpunten op het vlak van de netheid in Etterbeek worden aangehaald.

Waarom gaan we geen stapje verder en blijven we geen inspanningen leveren binnen andere domeinen?

Gewoon om te vermijden dat de domeinen die we niet hebben behandeld op hun beurt knelpunten zouden worden bij een volgende analyse.

Er moeten uiteraard prioriteiten zijn in de beleidslijnen, maar andere domeinen met betrekking tot de netheid mogen niet worden vergeten.

Ik ga mij focussen op de sigarettenpeuken.

Tijdens onze acties in de straten van Etterbeek hebben wij twee vaststellingen gedaan.

1: Voor de sigarettenpeuken situeren de knelpunten zich in de buurt van tramhaltes. Een sigaret wordt snel op de grond gegooid wanneer de tram aankomt en eindigt tussen de tramsporen. Wie maakt de sporen schoon? Gaat de gemeente de sigarettenpeuken oprapen tussen de rails of heeft zij hierover afspraken met de MIVB?

2: De asbakken aan bushaltes zijn onvoldoende zichtbaar. Ze moeten meer in de kijker worden gezet.

De bewustmakingsstands in de buurt van glascontainers zijn bovendien geen groot succes. De burger gaat er niet naartoe.

We stellen aan het college voor om de burger te sensibiliseren aan de hand van een

netheidsstand op kermissen en rommelmarkten in de gemeente.

Op die manier zouden ook andere mensen die de gemeente bezoeken de informatie krijgen.

De heer du Bus:

Wij hebben het document dat wij hebben ontvangen met veel belangstelling en aandacht gelezen.

Politiek gezien blijft dit een ondankbaar onderwerp want de resultaten komen nooit overeen met de ambities die werden vooropgesteld.

Wij wilden ook de andere presentatiegevers bedanken.

Wat ons in deze presentatie en in het document het meest opviel, waren de nauwkeurige evaluatie-indicatoren.

Dit is een belangrijke ontwikkeling in vergelijking met de afgelopen jaren.

U beschikt dus over een echte boordtabel aan de hand waarvan u een veel preciezer en ambitieuzer beleid kunt voeren.

Wij begrijpen dan ook niet waarom er vooraf geen commissie was.

De presentatie van vanavond kan zeker dienen als commissie, maar er zijn nog enkele vragen die voor ons onbeantwoord blijven.

Een van de vragen gaat over de relatie met de inwoners (punt 1.2).

In uw plan, bij de doelstelling die verwijst naar de verschillende instrumenten die ter beschikking staan van het personeel van de gemeente, van het personeel van het Gewest en van de burgers, gaan wij ervan uit dat hiervan gebruik wordt gemaakt, maar niet alle burgers hebben systematisch toegang tot al deze instrumenten.

De vraag is tweeledig.

Welke middelen gebruikt de gemeente Etterbeek om enerzijds de burgers te informeren over het bestaan van deze informatiekkanalen en wat wordt er anderzijds gedaan met spontane klachten van burgers die geen gebruik maken van de door u genoemde kanalen (zoals Fix my street)?

Wat de vorm van het document betreft, heb ik niet begrepen waarom u de voorwaardelijke tijd gebruikt, die misschien een vorm van onzekerheid of voorzichtigheid aangeeft.

U verwijst naar problematische adressen, hoe kunt u deze adressen identificeren?

Ik ben benieuwd naar de evolutie van de repressieve maatregelen. Is dat de grafiek van de 250 vaststellingen die u hebt laten zien?

Voor ons, cdH, zou er voldoende materie zijn om een presentatie te organiseren voor het grote publiek, dat er zeker interesse voor zou hebben om de strategie van de gemeente te kennen en in gesprek te kunnen gaan met de makers van die strategie.

Veel burgers voelen zich nauw betrokken bij deze thematiek.

Mevrouw Sohier:

Je vais résumer très brièvement et peut-être aussi poser des questions écrites puisque nous sommes déjà en retard.

Tout d'abord, je tiens à remercier le service de la Propreté pour la présentation. Cela m'a aussi un peu inspiré.

J'ai une question spécifique concernant l'axe 4 relatif aux mégots de cigarettes. Votre plan se concentre principalement sur le rôle du citoyen.

Ma question est en fait : « et le secteur Horeca ? »

Je vous donne un exemple : lors des festivals sur la plage, on reçoit souvent à l'entrée un sachet dans lequel on peut mettre ses mégots.

Ma question est de savoir s'il serait possible de distribuer quelque chose au secteur de l'Horeca locale à Etterbeek ?

Mais en fait, ma première question est la suivante : y a-t-il déjà eu des discussions avec le secteur de l'Horeca local pour travailler ensemble sur ce sujet ?

Cela pourrait également être une question régionale avec Fostplus, par exemple, qui met un certain nombre d'affiches à disposition. Mais nous pouvons peut-être aller un peu plus loin avec les sachets pour mégots.

Vous n'êtes pas obligé de répondre à ces questions. Je vais les poser par écrit afin que la réunion se déroule plus rapidement.

Mijnheer de burgemeester:

Ik ben blij dat ik het initiatief heb genomen om aan de diensten een korte presentatie te vragen, want die presentatie heeft blijkbaar veel deining veroorzaakt op de banken van de gemeenteraad.

Het is echter niet redelijk om te proberen vanavond alle vragen in detail te beantwoorden.

Zelf ontvang ik maandelijks een of twee keer een netheidsbarometer die aansluit bij de veiligheidsbarometer. Ik denk dan ook dat we twee dingen moeten doen.

1. We zouden de suggestie van de heer du Bus moeten opvolgen door een commissie Netheid te organiseren die een hele avond duurt zodat wij de vragen en antwoorden in detail kunnen bespreken. Die commissie zou toegankelijk zijn voor alle raadsleden die erbij willen zijn, of zij nu lid van de commissie zijn of niet, en zou plaatsvinden in de raadszaal.

2. Het idee om een openbare vergadering te organiseren in de hal van het gemeentehuis voor het einde van het jaar, maar na de commissie, is een mooie suggestie.

Ik dank u voor wat er is gezegd, want de tussenkomsten waren afgemeten.

Maar ik moet de fractie DéFI, met vriendschap en respect, zeggen dat de mensen voor u bedroefd waren over wat u in het Leven te Etterbeek hebt geschreven.

Zij voelden zich gekwetst door die woorden omdat zij het gevoel hadden dat hun werk niet werd erkend. Het was heel gemeen en agressief. Ik heb het niet over de overheid, maar over de ambtenaren die dagelijks in deze tamelijk ondankbare positie werken.

Wat de relatie met het Gewest betreft, verbaast uw vraag mij, mijnheer Mommer.

Toen ik tijdens de vorige legislatuur voor mijn partij op federaal en gewestelijk niveau onderhandelde over de zesde staats hervorming, had ik een probleem met de schepenen van Stedenbouw en Leefmilieu, omdat ik vond dat we proactief moesten zijn en de bevoegdheid naar het Gewest moesten overhevelen in plaats van naar de gemeente en dat daar tegenover stond dat de bevoegdheid voor netheid volledig naar de gemeente moest worden overgeheveld.

Dus ik heb dit destijds verkregen en het werd goedgekeurd in de staats hervorming. Het was de bedoeling dat de gemeenten de schoonmaak van alle gewestwegen en gemeentewegen zouden beheren.

Dit is nooit gebeurd.

Door de verschillende status van de schoonmakers van het Gewest en van de gemeente kon het project niet worden voltooid.

Momenteel is hieromtrent nog niets veranderd.

Het probleem van de “fini fini”-mentaliteit is een louter Brussels schandaal.

De oorsprong, en dat blijkt ook uit de presentatie, van het grootste deel van het afval is het openscheuren van vuilniszakken door dieren. De oorzaak ligt ook bij degenen die achter de vrachtwagens aanlopen en die meestal vanaf twaalf uur 's middags of vanaf één uur een tweede baan hebben en de zakken in de rijdende vrachtwagens gooien en als de zakken op de grond vallen, wel, dan blijven ze daar liggen.

Dat ergert mij enorm omdat het Gewest zijn werk niet doet volgens de afspraken die we met het Gewest hebben gemaakt over de pleinen en parken die het moet schoonmaken.

Het doet zijn werk niet met het “fini fini”-systeem.

U werkt in een kabinet waar men de algemene toestand van het Brussels Gewest gaat bespreken en ik zal dit punt op de agenda zetten en aandringen op de relatie tussen de gemeenten en het Gewest.

Wat de vaststellingen betreft, stel ik voor dat we die in de commissie bespreken.

Harde containers zijn een nuttige suggestie, maar helaas zijn ze niet overal mogelijk, zoals in appartementsgebouwen.

We zullen de vakantieperiodes behandelen in de commissie.

Wat de ratten betreft, dit staat op de agenda van de Conferentie van Burgemeesters omdat er in het hele Gewest een rattenplaag is.

Ratten zijn zeer intelligente dieren. Als er te veel ratten in de riolen zijn, komen ze naar buiten en graven ze gangen in de grond. Dit gebeurt in gemeenten zoals Woluwe (Sint-Pieters en Sint-Lambrechts) en Etterbeek.

Wij hebben gerichte acties op touw gezet met fretten, maar dit biedt geen oplossing voor de totale rattenpopulatie.

Ik heb daarom contact opgenomen met Vivaqua om hen te vragen naar specifieke vergassingsmaatregelen. Het heeft niets te maken met de gemeentelijke grondgebieden, want u weet dat we, wat het milieu betreft, niet langer gif mogen gebruiken.

Wat sigarettenpeuken, bushaltes, trams en asbakken betreft, ook hier gaat het om een samenwerking met het Gewest, dus ook daar zullen we het eens moeten worden.

Wat de rommelmarkten betreft, zijn wij zeer proactief geweest door het reglement voor de rommelmarkten te wijzigen zodat de organisatoren verantwoordelijk zijn voor de netheid.

Als er geen commissie werd georganiseerd en als de tekst soms in de voorwaardelijke tijd staat, dan is dat omdat ik om gezondheidsredenen tien dagen afwezig was en ik geen commissie kon organiseren en zelfs het document dat u vandaag is voorgelegd niet kon inzien.

Wat de evolutie van de repressie betreft, zouden we alleen daarover een commissie kunnen organiseren. We hebben camera's geplaatst, mensen worden geïdentificeerd aan de hand van nummerplaten van voertuigen. De resultaten in financiële termen zijn belangrijk en de vaststellingen zijn veel gecompliceerder dan de 250 waarover we het hebben gehad.

Wat de horeca betreft, veel inspanningen werden gedaan met de horeca.

Ik doe daarom twee beloftes:

1. Wij zullen een commissie organiseren nadat we de diensten hebben gezien zodat we een specifieke presentatie kunnen voorbereiden die zal plaatsvinden in zaal Debaty voor de commissieleden die een uiteenzetting over de netheid willen bijwonen.
2. En begin december zullen wij een soort van uitgebreid forum over de netheid organiseren. Tot die tijd zullen wij u een schriftelijk antwoord bezorgen met meer details dan u vandaag hebt kunnen krijgen.

De heer Mommer:

Wij zijn het eens met de eerste twee punten die werden aangehaald, met name het “fini fini”-systeem en de afspraken in verband met de gewestwegen en de gemeentewegen.

Mijnheer de burgemeester:

Daar ben ik blij mee, maar probeer dan samen te werken met de partijen die u kent en die in de meerderheid zitten om dit in beweging te krijgen.

Ik herinner eraan dat het onderhoud van voetpaden de verantwoordelijkheid is van eigenaars en huurders, maar wat onze grootouders deden, doen de mensen nu niet meer.

Bedankt aan de drie sprekers voor hun beschikbaarheid.

De heer Mommer:

Stemmen wij over dit Netheidsplan of wachten wij op de commissie en de goedkeuring tijdens een volgende gemeenteraadsvergadering omdat de tekst eventueel kan worden uitgebreid of aangepast?

De heer Lenaers:

Ondanks uw opmerkingen, die ook door de burgemeester werden onderstreept, stellen wij voor over het plan te stemmen zoals het aan u is voorgelegd en tijdens de commissie zullen wij, indien nodig, wijzigingen of aanpassingen aanbrengen.

Vincent De Wolf quitte la séance / verlaat de zitting.

Jeunesse - Jeugd

20.09.2021/A/0020 **Appel à projet jeunesse : modification règlement**

Le Conseil Communal,

Vu l'article 119 de la Nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communes ;

Vu le règlement communal du 18 septembre 2017 relatif à l'octroi de subventions;

Considérant qu'en séance du 14 décembre 2020, le Conseil communal a approuvé le Règlement subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse ;

Considérant qu'à la suite du premier appel à projet réalisé en février 2021, le service de la jeunesse a apporté des modifications :

- au règlement
- au document type de l'appel à projet
- au formulaire

Considérant que pour le règlement, un point a été ajoutée à l'Article 2, §1er :
Les porteurs de projet sont :

- Des personnes morales parrainées par une institution reconnue par la commune

Considérant qu'à l'Article 4 Procédure de sélection des projets, les §2 à 5 ont subi des ajouts ou ont changé de numéros :

Ajout de §2 La commission d'avis tiendra compte des critères suivants :

- Le public cible des activités ou actions proposées
- L'éligibilité du porteur de projet
- Le respect de la thématique
- Le caractère exceptionnel / original du projet
- Le pourcentage de matériel demandé
- Le lien entre le budget proposé et le projet
- Le complément financier à un premier financement

§4 , ajout de la phrase : Il peut aussi émettre des conditions à l'attribution du subsides (ex : confirmation de collaboration préalable...).

Considérant que le document type ainsi que le formulaire de l'appel à projet ont tous deux connu des ajustements (en annexe);

Le Conseil communal décide :

1. D'approuver la modification du Règlement subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse.
2. De prendre acte du document type ainsi que du formulaire

Règlement subsides visant à soutenir les porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la jeunesse

Article 1er - Nature de la subvention

Le présent règlement vise à définir les conditions et la procédure d'octroi de subsides à destination des porteurs de projet ayant pour vocation de travailler avec, et au bénéfice de la Jeunesse (12-25 ans) et qui développent des activités à l'attention de ce public cible.

Article 2 - Conditions

§1er Les porteurs de projet sont :

- Des mouvements de jeunesse ou groupements de jeunesse ;
- Des associations sans but lucratif ;
- Des associations de fait à finalité sociale, éducative, culturelle ;
- Des personnes morales actives dans le cadre des politiques de jeunesse.
- Des personnes morales parrainées par une institution reconnue par la commune

Ils doivent posséder leur siège social ou d'exploitation à Etterbeek, ou a minima démontrer leur ancrage ou l'existence d'une antenne sur le territoire de la commune de Etterbeek. Le projet doit être développé à Etterbeek. Toutes les organisations à but commercial sont exclues.

§2 Outre les dispositions du présent règlement, les critères spécifiques pris en compte lors de l'examen des dossiers (thématiques prioritaires, montant maximum du subside, etc.) sont repris dans un appel à projet publié par la commune.

§3 Les dossiers indûment complétés ou introduits après la date de clôture mentionnée dans l'appel à projets sont considérés comme irrecevables.

Article 3 - Procédure de remise des dossiers

§1er Les porteurs de projet précisés à l'article 2 du présent règlement ont la possibilité de soumettre un dossier de demande de subsides, suite à l'appel à projets publié par la commune, via le site internet de la Commune et/ou le journal communal. Cet appel à projets précisera les critères de sélection des dossiers.

§2 Le formulaire de demande de candidature joint à l'appel à projets doit être adéquatement complété et transmis à l'administration communale avant la date de clôture mentionnée soit par e-mail à l'adresse reprise sur le formulaire d'appel à projets, soit par courrier postal recommandé à l'administration communale dont l'adresse est reprise sur le formulaire d'appel à projets.

Si les porteurs de projet précisés à l'article 2 du présent règlement bénéficient ou ont bénéficié d'autres subsides au cours de l'année budgétaire précédant l'appel à projet, ils doivent le mentionner sur le formulaire.

Article 4. Procédure de sélection des projets

§1er Les dossiers sont examinés par une commission d'avis composée :

- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevins en charge de la jeunesse ou de l'un de ses représentants ;
- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevin en charge de l'enseignement ou de l'un de ses représentants;
- D'un membre du Service Jeunesse ;
- D'un membre externe sélectionné sur candidature, parmi les professionnels du domaine de la jeunesse ou de l'enseignement ;
- D'un membre du Conseil de la Jeunesse.

En aucun cas, un membre de la commission d'avis ne pourra être membre d'une association, quelle que soit sa forme, requérant un subside.

§2 La commission d'avis tiendra compte des critères suivants :

- Le public cible des activités ou actions proposées
- L'éligibilité du porteur de projet
- Le respect de la thématique
- Le caractère exceptionnel / original du projet
- Le pourcentage de matériel demandé
- Le lien entre le budget proposé et le projet
- Le complément financier à un premier financement

§3 La commission d'avis soumet des propositions d'attribution de subsides motivées au Collège des Bourgmestre et Echevins.

§4 Le Collège des Bourgmestre et Echevins se positionne sur l'attribution des subsides qu'il valide ou amende au besoin, sur base de l'avis transmis par la commission d'avis visée au paragraphe 1er. Il peut aussi émettre des conditions à l'attribution du subside (ex : confirmation de collaboration préalable...). Le conseil communal décide ensuite de l'octroi des subsides.

§5. Les montants pris en charge par les subsides attribués par le Collège des Bourgmestre et échevins ne peuvent à aucun moment faire l'objet d'une autre subvention.

Article 5. Procédure de liquidation du subside

§1er En vue de la liquidation de la subvention, le bénéficiaire de la subvention doit transmettre à la commune les pièces nécessaires et les justificatifs à la production du dossier et ce, conformément aux dispositions reprises dans le règlement du 18 septembre 2017 relatif au contrôle de l'octroi de subventions.

§2 La commune d'Etterbeek a la possibilité de récupérer les subsides octroyés en cas de non-exécution totale ou partielle du projet, d'utilisation des subsides d'une manière non propice à atteindre l'objectif auquel le gestionnaire du projet s'est engagé, de double subventionnement ou dans les autres cas prévus au règlement du 18 septembre 2017 relatif à l'octroi de subventions.

Article 6. Communication

Toute publicité ou publication en lien avec la réalisation du projet devra porter le logo de la commune d'Etterbeek, accompagné de la mention « Avec le soutien de la Commune d'Etterbeek ».

Article 7. Litiges

Tout conflit d'interprétation des présentes dispositions sera soumis au Collège des Bourgmestre et Echevins pour décision.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Jeugd projectoproep : wijziging aan het reglement

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van toelagen verleend door de gemeenten;

gelet op het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies;

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 14 december 2020 het subsidiereglement heeft goedgekeurd dat tot doel heeft om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken;

overwegende dat de dienst Jeugd, naar aanleiding van de eerste projectoproep die werd uitgevoerd in februari 2021, wijzigingen heeft aangebracht in:

- het reglement
- het standaarddocument van de projectoproep
- het formulier

overwegende dat in het reglement een punt werd toegevoerd aan artikel 2, §1. De

projectdragers zijn:

- Rechtspersonen die worden ondersteund door een door de gemeente erkende instelling.

overwegende dat in artikel 4 – Selectieprocedure voor de projecten in §2 tot §5 toevoegingen werden gedaan of nummers werden aangepast:

Toevoeging van §2. De adviescommissie houdt rekening met de volgende criteria:

- De doelgroep van de aangeboden activiteiten of acties
- Het feit of de projectdrager al dan niet in aanmerking komt
- Het naleven van het thema
- Het speciale/originele karakter van het project
- Het percentage van het gevraagde materiaal
- De link tussen het voorgestelde budget en het project
- De financiële aanvulling op een eerste financiering

§4, toevoeging van de zin: Het college kan ook voorwaarden voor de toekenning van de subsidie opleggen (bijvoorbeeld: bevestiging van voorafgaande samenwerking...).

overwegende dat er ook wijzigingen werden aangebracht in het standaardformulier en het formulier van de projectoproep (in bijlage);

BESLIST de gemeenteraad

1. Om de wijziging van het subsidiereglement om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken goed te keuren.
2. Akte te nemen van het standaarddocument en van het formulier.

Subsidiereglement om projectdragers te steunen die met en voor jongeren werken.

Artikel 1 – Aard van de subsidie

Dit reglement bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van subsidies aan projectdragers die met en voor jongeren (12-25 jaar) werken en die activiteiten organiseren voor die doelgroep.

Artikel 2 – Voorwaarden

§1. De projectdragers zijn:

- Jeugdbewegingen of jeugdverenigingen;
- Verenigingen zonder winstoogmerk;
- Feitelijke verenigingen met een sociaal, educatief, cultureel oogmerk;
- Rechtspersonen die actief zijn binnen het domein van jeugdbeleid;
- Rechtspersonen die worden ondersteund door een door de gemeente erkende instelling.

Zij moeten hun maatschappelijke zetel of exploitatiezetel in Etterbeek hebben of minstens hun verankering of het bestaan van een afdeling in de gemeente Etterbeek aantonen. Het project moet ontwikkeld worden in Etterbeek. Commerciële organisaties worden uitgesloten.

§2. Behalve de bepalingen uit dit reglement worden er in een projectoproep die de gemeente publiceert ook specifieke criteria vermeld waarmee rekening wordt gehouden bij het onderzoeken van de dossiers (prioritaire thema's, maximumbedrag van de subsidie, enzovoort).

§3. Dossiers die niet correct werden ingevuld of die werden ingediend na de deadline die wordt vermeld in de projectoproep worden als niet-ontvankelijk beschouwd.

Artikel 3 – Procedure voor de indiening van de dossiers

§1. De projectdragers uit artikel 2 van dit reglement hebben de mogelijkheid om een subsidieaanvraagdossier in te dienen naar aanleiding van de projectoproep die de gemeente publiceert via de gemeentelijke website en/of in het gemeenteblad. In die projectoproep worden de selectiecriteria vermeld.

§2. Het kandidatuurformulier dat bij de projectoproep is gevoegd moet volledig worden ingevuld en bezorgd aan het gemeentebestuur voor de deadline die wordt vermeld in de projectoproep. Dat kan via e-mail naar het adres vermeld op het formulier of per aangetekend schrijven naar het gemeentebestuur, waarvan het adres wordt vermeld op het formulier.

Als de projectdragers uit artikel 2 van dit reglement tijdens het begrotingsjaar voorafgaand aan de projectoproep andere subsidies krijgen of hebben gekregen, dan moeten zij dat vermelden op het formulier.

Artikel 4 – Selectieprocedure voor de projecten

§1. De dossiers worden onderzocht door een adviescommissie die bestaat uit:

- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Jeugd of een van zijn vertegenwoordigers,
- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Onderwijs of een van zijn vertegenwoordigers,
- Een lid van de dienst Jeugd,
- Een extern lid dat werd geselecteerd op basis van een kandidatuur en dat professioneel actief is binnen het domein van jeugd of onderwijs;
- Een lid van de jeugdraad.

In geen geval mag een lid van de adviescommissie lid zijn van een vereniging, van welke vorm ook, die een subsidie aanvraagt.

§2. De adviescommissie houdt rekening met de volgende criteria:

- De doelgroep van de aangeboden activiteiten of acties
- Het feit of de projectdrager al dan niet in aanmerking komt
- Het naleven van het thema
- Het speciale/originele karakter van het project
- Het percentage van het gevraagde materiaal
- De link tussen het voorgestelde budget en het project

- De financiële aanvulling op een eerste financiering

§3. De adviescommissie legt gemotiveerde voorstellen voor de toekenning van subsidies voor aan het college van burgemeester en schepenen.

§4. Het college van burgemeester en schepenen neemt een beslissing over de toekenning van de subsidies die het goedkeurt of indien nodig wijzigt en dat op basis van het advies van de adviescommissie uit paragraaf 1. Het college kan ook voorwaarden voor de toekenning van de subsidie opleggen (bijvoorbeeld: bevestiging van voorafgaande samenwerking...). Vervolgens neemt de gemeenteraad een beslissing over de toekenning van de subsidies.

§5. De bedragen die door de toegekende subsidies van het college van burgemeester en schepenen in aanmerking zijn genomen, kunnen op geen enkel moment het voorwerp uitmaken van een andere subsidie.

Artikel 5 – Procedure voor de uitbetaling van de subsidie

§1. Met het oog op de uitbetaling van de subsidie moet de begunstigde van de subsidie de nodige stukken en bewijsstukken voor het dossier aan de gemeente bezorgen in overeenstemming met de bepalingen uit het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies.

§2. De gemeente Etterbeek heeft de mogelijkheid om de toegekende subsidies terug te vorderen in het geval dat het project niet of niet volledig wordt uitgevoerd, in het geval dat de subsidies niet worden gebruikt om het doel te bereiken waarvoor de projectbeheerder zich heeft geëngageerd, in geval van een dubbele subsidiëring of in de andere gevallen voorzien in het gemeentelijke reglement van 18 september 2017 betreffende de toekenning van subsidies.

Artikel 6 – Communicatie

Op alle reclame of publicaties in verband met de uitvoering van het project moet het logo van de gemeente Etterbeek worden afgebeeld met de vermelding “Met de steun van de gemeente Etterbeek”.

Artikel 7 – Geschillen

Alle interpretatiegeschillen met betrekking tot deze bepalingen worden ter beslissing voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

Monsieur Mommer :

L'entrée en vigueur est rétroactive ou c'est une modification de règlement pour les projets futurs ?

Monsieur le Président :

C'est une modification pour les projets futurs.

De heer Mommer:

Treedt het reglement met terugwerkende kracht in werking of gaat het over een wijziging van het reglement voor toekomstige projecten?

Mijnheer de voorzitter:

Het is een wijziging voor toekomstige projecten.

6 annexes / 6 bijlagen

Règlement subsides NL-modif.pdf, Règlement subsides FR-modif.pdf, Appel à projets - document type NL.pdf, appel à projet - formulaire.pdf, Appel à projets - document type.pdf, appel à projet - formulaire NL.pdf

20.09.2021/A/0021 **asbl "La Clef": comptes 2020 - budget 2021 + participation financière**

Le conseil communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adoptés par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Considérant qu'un subside de 38 600 euros en faveur de l'asbl "La Clef" a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02/20 de 2021;

Considérant que l'asbl "La Clef" a introduit ses comptes 2020 et son budget 2021 en bonne et due forme;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

1. de prendre acte les comptes 2020 et budget 2021 de l'asbl "La Clef", arrêtés au 31 décembre 2020, tels qu'ils sont repris en annexes;
2. et de liquider la participation financière 2021 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

vzw "La Clef": rekeningen 2020 - begroting 2021 + financiëlebijdrage

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op de toekenning van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een toelage van 38 600 euro ten gunste van de vzw "La Clef" op artikel 761/332-02/20 van de begroting 2021 ingeschreven werd;

overwegende dat de vzw "La Clef" zijn rekeningen 2020 en zijn begroting 2021 correct heeft ingediend;

gelet op artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

1. van de rekening 2020 en de begroting 2021 van de vzw "La Clef", afgesloten op 31 december 2020, akte te nemen zoals die in bijlage opgenomen zijn;
2. en om de financiële bijdrage 2021 toegekend aan deze vzw te betalen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Bilan 2020.pdf, rapport d'activité.pdf, Bilan 2020 comparé 2019.pdf, Comptes annuels 2020.pdf, Déclaration de créance subside commune.pdf, Budget prévisionnel 2021.docx

Françoise de Halleux entre en séance / treedt in zitting.

Colette Njomgang quitte la séance / verlaat de zitting.

Eliane Paulissen quitte la séance / verlaat de zitting.

Virginie Taittinger quitte la séance / verlaat de zitting.

Achats - Aankopen

20.09.2021/A/0022 **Approbation de la décision du Collège de passer par l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale (circonstances impérieuses, pas de budget) pour la désignation d'un prestataire spécialisé en bilan carbone, pour l'accompagnement de la Commune d'Etterbeek dans l'élaboration du plan triennal 2022-2024**

Le conseil communal,

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Échevins, en sa séance du 8 juillet 2021, a approuvé les conditions, le montant estimé et la procédure de passation (procédure négociée sans publication préalable) de ce marché (prise d'information le 28 juin 2021) ;

Considérant que le montant de la dépense s'élève à 166.980,00 € TVAC ;

Considérant que les offres devaient être rentrées pour le 6 août 2021 au plus tard ;

Considérant que le dossier d'attribution pour ce marché est passé au Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 9 septembre 2021 pour un montant de 148.104,00 € TVAC;

Considérant qu'aucun montant n'est inscrit au budget extraordinaire de 2021 pour pourvoir à cette dépense ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a fait application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale pour des raisons impérieuses afin de pourvoir à la dépense ;

Considérant qu'il faut présenter le budget 2022 ainsi que le plan triennal au Conseil communal de décembre 2021 au plus tard ;

Considérant qu'en effet, la non-attribution de ce marché début septembre 2021 pourrait avoir un réel impact sur les décisions d'investissements que la Commune prendrait en matière de lutte contre les émissions carbone et mettre à mal la trésorerie et les finances communales ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DÉCIDE de prendre connaissance de la décision d'attribution prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins en application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale en séance du 9 septembre 2021 et d'en accepter la dépense.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

25 votants : 23 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Goedkeuring van de beslissing van het College om artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet door te voeren (dwingende omstandigheden, geen budget) voor het aanstellen van een dienstverlener gespecialiseerd in CO2-voetafdruk, ter ondersteuning van de Gemeente Etterbeek voor de ontwikkeling van het driejarenplan 2022-2024

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, in haar zitting van 3 juni 2021, de voorwaarden, het geraamd bedrag en de gunningsprocedure (onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking) heeft goedgekeurd van deze opdracht kennismaking op 28 juni 2021) ;

Overwegende dat het bedrag van de uitgaven 166.980,00 € BTW incl. bedraagt ;

Overwegende dat de offertes ten laatste op 6 augustus 2021 ingediend moesten worden ;

Overwegende dat het gunningsdossier voor deze opdracht op het College van Burgemeester en Schepenen in haar zitting van 9 september 2021 is voorgelegd voor een bedrag van 148.104,00 € BTW incl.;

Overwegende dat er geen enkel bedrag is ingeschreven op de buitengewone begroting van 2021 om voor de uitgaven te zorgen ;

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen het artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet heeft toegepast voor dwingende redenen om voor de uitgaven te zorgen ;

Overwegende dat het budget 2022 alsook het driejaren plan voorgelegd moet worden op de Gemeenteraad ten laatste in december 2021 ;

Overwegende dat het niet-gunnen van deze opdracht begin september 2021 een reëel impact kan hebben op de investeringsbeslissingen dat de Gemeente zou nemen inzake de bestrijding van CO2-uitstoten en de trezorie en de gemeentelijke financiën in slechte papieren brengen ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST kennis te nemen van de gunningsbeslissing genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in toepassing van het artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet in haar zitting van 9 september 2021 en ervan de uitgaven te aanvaarden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
25 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Monsieur du Bus :

C'est un sujet très important mais je ne comprends pas la hauteur du montant qui est proposé pour l'engagement de quelqu'un...166980 € ?

Monsieur Van Bockstal :

C'est un prestataire qui a l'expérience dans le métier pour faire l'accompagnement des services pendant plus de 140 jours. On avance ce montant pour avoir des informations sur le plan triennal 2021-2022.

Monsieur Mommer :

Le groupe DÉFI s'abstient sur ce point. Il n'est pas contestable que le bilan carbone soit quelque chose de positif, mais il est contestable que l'administration n'est pas fait son marché public à temps. On le savait déjà en 2020. Si le marché avait été fait à temps, on aurait eu plus de candidats.

De heer du Bus:

Dit is een zeer belangrijk onderwerp, maar ik begrijp het bedrag dat wordt voorgesteld om iemand aan te werven niet... 166.980 euro?

De heer Van Bockstal:

Het gaat over een dienstverlener met ervaring om de diensten gedurende meer dan 140 dagen te begeleiden. We stellen dat bedrag voor om informatie te hebben voor het driejarenplan 2021-2022.

De heer Mommer:

De fractie DÉFI onthoudt zich voor dit punt. Het valt niet te betwisten dat de koolstofvoetafdruk iets positiefs is, maar het valt wel te betwisten dat het gemeentebestuur zijn overheidsopdracht niet op tijd heeft gedaan. Men wist dit al in 2020. Als de overheidsopdracht op tijd was gelanceerd, zouden er meer kandidaten geweest zijn.

1 annexe / 1 bijlage

2021_09_09_col_Approbation - Attribution.doc

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

20.09.2021/A/0023 **Voirie - Travaux d'asphaltage (rue des Francs entre l'avenue des Celtes et l'avenue des Gaulois, rue Père de Deken entre la rue des Taxandres et l'avenue de Tervueren, rue Joseph Buedts, rue Champs du Roi entre l'avenue d'Auderghem et la rue Baron Lambert et la rue Peter Benoit) - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 2° (le montant estimé HTVA ne dépasse pas le seuil de 750.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/FM/2021/11 relatif au marché "Voirie - Travaux d'asphaltage (rue des Francs entre l'avenue des Celtes et l'avenue des Gaulois, rue Père de Deken entre la rue des Taxandres et l'avenue de Tervueren, rue Joseph Buedts, rue Champs du Roi entre l'avenue d'Auderghem et la rue Baron Lambert et la rue Peter Benoit)" ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 220.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2021, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collègue;

Décide:

Article 1^{er}

D'approuver le cahier des charges N° TP/FM/2021/11 et le montant estimé du marché “Voirie - Travaux d'asphaltage (rue des Francs entre l'avenue des Celtes et l'avenue des Gaulois, rue Père de Deken entre la rue des Taxandres et l'avenue de Tervueren, rue Joseph Buedts, rue Champs du Roi entre l'avenue d'Auderghem et la rue Baron Lambert et la rue Peter Benoit)”, établis par le Service des Marchés Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 220.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

Article 3

De valider et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 4

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2021, article 421/731-60.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

25 votants : 25 votes positifs.

Wegenis - Asfalteringswerken (Frankenstraat tussen Keltenlaan en Galliërslaan, Pater de Dekenstraat tussen de Toxandriërsstraat en de Tervurenlaan, Joseph Buedtsstraat, Koningveldstraat tussen Oudergemlaan en de Baron Lambertstraat en de Peter Benoitstraat) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (het geraamde bedrag excl. btw overschrijdt de drempel van 750.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Asfalteringswerken (Frankenstraat tussen Keltenlaan en Galliërslaan, Pater de Dekenstraat tussen de Toxandriërsstraat en de Tervurenlaan, Joseph Buedsstraat, Koningveldstraat tussen Oudergemlaan en de Baron Lambertstraat en de Peter Benoitstraat)” een bestek met nr. TP/FM/2021/11 werd opgesteld ;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 220.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2021, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/FM/2021/11 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Asfalteringswerken (Frankenstraat tussen Keltenlaan en Galliërslaan, Pater de Dekenstraat tussen de Toxandriërsstraat en de Tervurenlaan, Joseph Buedsstraat, Koningveldstraat tussen Oudergemlaan en de Baron Lambertstraat en de Peter Benoitstraat)”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 220.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt gevalideerd en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2021, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

2021_08_10_CCH - Modele 3P.doc, Avis de marché (FR).htm, Métré CSCH - asphaltage 2021.xlsx, Avis de marché (NL).htm, Plan des projets.pdf, 2021_08_10_Bestek - Model 3P.doc

Garage communal - Gemeentelijke garage

20.09.2021/A/0024 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la Maison d'Accueil ATOLL le mardi 28 septembre 2021 en vue de se rendre à la Monnaie à Bruxelles.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande cette année;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à la Maison d'accueil ATOLL le 28 septembre 2021 en vue de se rendre à LA MONNAIE à Bruxelles ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que la Maison d'Accueil ATOLL justifie sa non-utilisation des transports en commun par le fait que le transport concerne des personnes âgées semi-valide ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et la Maison d'accueil ATOLL

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et la Maison d'accueil ATOLL

Rue de la Grande Haie, 139
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 20 personnes, faisant partie du public de la Maison d'accueil ATOLL, entre Etterbeek et la rue Léopold 23 situé à 1000 Bruxelles le 28 septembre 2021.

Un chauffeur est également mis à disposition de la Maison d'accueil ATOLL.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

La Maison d'accueil ATOLL intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'Administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de la Maison d'accueil ATOLL

La Maison d'Accueil ATOLL s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, la Maison d'Accueil ATOLL devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, la Maison d'Accueil ATOLL est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

La Maison d'Accueil ATOLL est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, la Maison d'Accueil ATOLL est tenue de remplir

toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek. Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de la Maison d'Accueil ATOLL ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

La Maison d'Accueil ATOLL est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

25 votants : 25 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor "La Maison d'Accueil ATOLL op dinsdag 28 september 2021 om naar de Munt te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het de eerste aanvraag van dit jaar gaat;

Overwegende dat "Maison d'Accueil ATOLL" gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op 28 september 2021 naar de MUNT in Brussel te gaan

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat "Maison d'Accueil ATOLL" de bewijs geeft dat het openbaar vervoer voor mindervalieden personen niet geschikt is ;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST: de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de "Maison d'Accueil ATOLL" goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kasernelaan 31/1
1040 Etterbeek

en de « Maison d'accueil ATOLL »

Grote Haagstraat 139
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 20 personen, die deel uitmaken van het publiek van ” Maison d'Accueil ATOLL”, tussen Etterbeek en de Leopoldstraat 23 gelegen te 1000 Brussel op dinsdag 28 september 2021. Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van ” Maison d'Accueil ATOLL”.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De “Maison d'Accueil ATOLL” komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de” Maison d'accueil ATOLL”

De” Maison d'Accueil ATOLL” verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, geeft de” Maison d'Accueil ATOLL” de bus terug in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de “Maison d'Accueil ATOLL” aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het

kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De “Maison d’Accueil” moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de “Maison d’Accueil” de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de “Maison d’Accueil” of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De “Maison d’Accueil” is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

DESTINATION LA MONNAIE.pdf

Santé et Bien-être - Gezondheid en Welzijn

20.09.2021/A/0025 **Convention de location dans le cadre de l’organisation des ateliers « Protections hygiéniques lavables »**

Le Conseil communal,

Considérant l’article 117 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que la précarité menstruelle touche de nombreuses femmes, et que ce nombre a augmenté avec la crise sanitaire actuelle ;

Considérant que les protections hygiéniques jetables contiennent de nombreux produits

chimiques et des résidus de matières plastiques et synthétiques nocives pour la santé des femmes ;

Considérant que l'achat de protections hygiéniques jetables tous les mois engendre des dépenses importantes et récurrentes pour les femmes ;

Considérant que les protections hygiéniques lavables incarnent une alternative par leur caractère réutilisable et par la qualité des matières qui les composent ;

Considérant que la création d'un panel de femmes permettrait de faire découvrir des serviettes hygiéniques lavables et des culottes menstruelles de différentes marques pour établir les préférences de chacune;

Considérant que les membres du panel participeront à des ateliers avec un-e professionnel-le qui leur permettront d'avoir accès à des informations concernant les protections hygiéniques lavables et leurs entretiens ;

Considérant que ces femmes pourront ensuite devenir des ambassadrices pour la promotion des protections hygiéniques lavables auprès de leurs entourages ;

Considérant qu'en séance du 18 mars 2021 le collège des bourgmestres et échevin-e-s a approuvé la création d'un panel composé de 20 femmes maximum qui pourront tester plusieurs types et marques de protections hygiéniques lavables et suivre des ateliers de conseils et d'entretiens ;

Considérant qu'en séance du 8 juillet 2021, le collège des bourgmestre et échevin-e-s a approuvé le choix de la salle de l'AEIDL pour l'organisation des ateliers protections hygiéniques Lavables ;

Considérant que la Convention de location entre l'AEIDL et l'Administration communale d'Etterbeek est la suivante :

DECIDE d'approuver la convention de location entre l'AEIDL et l'administration communale d'Etterbeek dans le cadre de la location d'une salle pour l'organisation des ateliers « Protections hygiéniques lavables ».

Objet de la Convention

La présente convention règle les modalités d'occupation des locaux loués au preneur par le propriétaire.

Le propriétaire s'engage à mettre à disposition du preneur des locaux équipés de tables, chaises, éclairage, accès aux toilettes et Wi-Fi destinés à des ateliers décrits dans le préambule.

Le preneur pourra accéder les lieux une demi-heure avant le début des ateliers et quitter le bâtiment au plus tard une demi-heure après la fin des ateliers.

Les ateliers se tiendront les :

- Dimanche 12/9/21 de 14h00 à 16h00
- Mardi 14/9/21 de 18h00 à 20h00

Les ateliers seront annoncés par des moyens indépendants de ceux du propriétaire.

Tarif de location

Le coût de la location s'élève à 50€ HTVA par atelier.

Le preneur s'engage à payer le propriétaire sur présentation d'une facture.

La facture sera adressée à :

Administration Communale d'Etterbeek

A l'attention du service des Achats

Av. des Casernes 31/1

B-1040 Bruxelles,

TVA BE0207.365.610

Bon de commande numéro : 202112045

Responsabilité des parties

- Le preneur s'engage à utiliser les locaux mis à sa disposition en bon père de famille quant à l'occupation, la sécurité, l'utilisation des installations et à veiller à ce que les participants en fassent de même.

Le propriétaire s'engage à mettre les locaux nécessaires à la tenue des ateliers à la disposition du preneur.

- Description des espaces mis à disposition :

Le propriétaire met à disposition du preneur les espaces suivants : une salle de réunion d'une capacité de 35 personnes, la kitchenette y adossée, le couloir d'entrée, les toilettes.

Le preneur s'engage à demeurer dans ces seuls espaces, et à ne pas entrer dans les espaces de bureaux, ni au sous-sol, sauf pour accéder aux issues de secours.

- Mise à disposition de matériel :

Le propriétaire met à disposition du preneur le matériel suivant :

- Dans la salle de réunion : chaises, tables, projecteur, ordinateur portable, chevalet.
- Dans la cuisine : tables et chaises, évier, lave-vaisselle, machine à café, bouilloire électrique, four à micro-onde, verres, couverts, assiettes.

Le preneur se charge d'emmener tout le matériel de bureau nécessaire à ses activités, par exemple : blocs de feuilles pour le chevalet, papier, stylos, crayons, marqueurs, etc.

- Entretien :

Le preneur s'engage à remettre les locaux utilisés en l'état, notamment : les tables et chaises sont disposées comme à l'entrée, les tables sont propres, la vaisselle est propre.

- Code d'entrée, issues de secours :

Le preneur s'engage à venir visiter les locaux dans la semaine précédant le début des activités.

Au cours de cette visite, le propriétaire montrera au preneur le fonctionnement du code

d'entrée, et lui montrera les issues de secours et les emplacements des extincteurs.

Le propriétaire confiera au représentant du preneur un code d'entrée personnel et temporaire.

Le preneur s'engage à n'utiliser ce code que dans le cadre des activités précitées, et à ne transmettre ce code à personne d'autre.

Assurance volontariat - responsabilités

Il appartient au preneur de contracter l'ensemble des assurances nécessaires au bon déroulement de son action, notamment la responsabilité civile locative, et présentera l'attestation de couverture au propriétaire.

En cas de défaut, la responsabilité civile du propriétaire ne pourra être engagée ni même recherchée.

Le preneur répond des dégradations occasionnées aux bâtiments, installations et matériel mis à disposition. En cas de dégradations, les réparations seront à charge du preneur.

Durée de la Convention

La présente convention prend effet à la date de sa signature par les deux parties et s'éteindra de plein droit à la fin de la période précitée, soit à la fin de la période consacrée aux ateliers.

Litige

En cas de litige s'élevant en relation avec l'exécution de la présente convention, les parties s'obligent à une phase préliminaire de conciliation pendant une période d'un mois.

Tribunaux compétents

Au cas où aucune solution amiable ne pourrait intervenir au cours de la phase de conciliation précitée, les parties conviennent de soumettre tout litige pouvant survenir à l'occasion de l'interprétation et ou de l'exécution de la présente convention aux tribunaux de Bruxelles auxquels il est fait attribution de juridiction par les parties.

Fait à Bruxelles, le XXX.

En deux exemplaires, dont un pour chacune des parties.

(Faire précéder la signature de la mention 'Lu et approuvé')

Pour l'administration communale d'Etterbeek,

Françoise de Halleux

Echevine de la santé et du bien-être

Pour l'AEIDL,

Claire Pellissier-Tanon

Directrice générale

Annick Petit

Secrétaire communale f.f.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
25 votants : 25 votes positifs.

Huurovereenkomst voor de organisatie van workshops "Wasbaar maandverbanden"

De gemeenteraad,

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat menstruatiearmoede veel vrouwen treft en dat dit aantal is toegenomen tijdens de huidige gezondheidscrisis;

overwegende dat wegwerpbare menstruatieproducten tal van chemische producten en resten van plastic en synthetische materialen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid van vrouwen;

overwegende dat de aankoop van wegwerpbare menstruatieproducten maandelijks aanzienlijke en terugkerende kosten met zich meebrengt voor vrouwen;

overwegende dat wasbare menstruatieproducten een alternatief zijn doordat ze herbruikbaar zijn en doordat de materialen waaruit ze zijn gemaakt kwaliteitsvol zijn;

overwegende dat de oprichting van een vrouwenpanel het mogelijk zou maken om kennis te maken met wasbare maandverbanden en menstruatiebroekjes van verschillende merken zodat vrouwen hun voorkeuren kunnen vastleggen;

overwegende dat de leden van het panel zullen deelnemen aan workshops onder begeleiding van een deskundige die hen informatie geeft over wasbare menstruatieproducten en het onderhoud ervan;

overwegende dat die vrouwen vervolgens ambassadrices kunnen worden om wasbare menstruatieproducten te promoten in hun omgeving;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 18 maart 2021 goedkeuring heeft gegeven voor de oprichting van een panel met maximaal 20 vrouwen die verschillende soorten en merken van wasbare menstruatieproducten kunnen testen en workshops kunnen volgen waarin ze tips krijgen en informatie over het onderhoud van die producten;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 8 juli 2021 goedkeuring heeft gegeven voor de keuze van de zaal van AEIDL voor de organisatie van de workshops over wasbare menstruatieproducten;

gelet op de onderstaande huurovereenkomst tussen de AEIDL en het gemeentebestuur van Etterbeek;

BESLIST

om de huurovereenkomst tussen de AEIDL en het gemeentebestuur van Etterbeek in het kader van de huur van een zaal voor de organisatie van de workshops over wasbare menstruatieproducten goed te keuren.

Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst regelt de voorwaarden voor het gebruik van de lokalen die door de eigenaar aan de huurder worden verhuurd.

De eigenaar verbindt zich ertoe om aan de huurder lokalen ter beschikking te stellen die zijn uitgerust met tafels, stoelen, verlichting, toegang tot toiletten en wifi voor de workshops die in de inleiding worden beschreven.

De huurder mag de lokalen betreden een half uur voor de start van de workshops en moet het gebouw uiterlijk een half uur na het einde van de workshops verlaten.

De workshops vinden plaats op:

- Zondag 12/09/2021 van 14.00 uur tot 16.00 uur
- Dinsdag 14/09/21 van 18.00 tot 20.00 uur

De workshops worden aangekondigd via kanalen die onafhankelijk zijn van de eigenaar.

Huurtarief

De huurprijs bedraagt 50,00 euro exclusief btw per workshop.

De huurder verbindt zich ertoe de eigenaar te betalen op vertoon van een factuur.

De factuur wordt verstuurd naar:

Gemeentebestuur van Etterbeek
Ter attentie van de dienst Aankopen
Kazernenlaan 31/1
B-1040 Brussel
Btw-nummer BE0207.365.610
Bestelbonnummer: 202112045

Verantwoordelijkheden van de partijen

- De huurder verbindt zich ertoe de hem ter beschikking gestelde lokalen als een voorzichtig en redelijk persoon te gebruiken met betrekking tot de bezetting, de veiligheid en het gebruik van de voorzieningen en om erop toe te zien dat de deelnemers hetzelfde doen.

De eigenaar verbindt zich ertoe de lokalen die nodig zijn voor de organisatie van de workshops ter beschikking te stellen van de huurder.

- Beschrijving van de lokalen die ter beschikking worden gesteld

De eigenaar stelt de volgende lokalen ter beschikking van de huurder: een vergaderzaal met een capaciteit van 35 personen, de aangrenzende kitchenette, de gang bij de ingang, de toiletten.

De huurder verbindt zich ertoe enkel deze lokalen te gebruiken en de kantoorruimten en de kelder niet te betreden, behalve om toegang te krijgen tot de nooduitgangen.

- Terbeschikkingstelling van materiaal

De eigenaar stelt het volgende materiaal ter beschikking:

- In de vergaderzaal: stoelen, tafels, projector, laptop, flip-over

- In de keuken: tafels en stoelen, gootsteen, afwasmachine, koffiezetapparaat, elektrische waterkoker, microgolfoven, glazen, bestek, borden.

De huurder zorgt voor de nodige kantoorbenodigdheden voor zijn activiteiten, bijvoorbeeld: papier voor de flip-over, schrijfpapier, pennen, potloden, markeerstiften, enz.

- Onderhoud

De huurder verbindt zich ertoe de lokalen achter te laten in dezelfde staat als bij aankomst, dat wil zeggen tafels en stoelen worden teruggezet, tafels zijn schoon en het vaatwerk is proper.

- Toegangscode en nooduitgangen

De huurder verbindt zich ertoe de lokalen te komen bezoeken in de week die voorafgaat aan het begin van de activiteiten.

Tijdens dat bezoek zal de eigenaar de huurder tonen hoe de toegangscode werkt en zal hij hem de nooduitgangen en de plaats van de brandblusapparaten tonen.

De eigenaar zal de vertegenwoordiger van de huurder een persoonlijke en tijdelijke toegangscode geven.

De huurder verbindt zich ertoe deze code alleen voor de bovenvermelde activiteiten te gebruiken en ze aan niemand anders door te geven.

Vrijwilligersverzekering – Aansprakelijkheden

Het is de verantwoordelijkheid van de huurder om alle verzekeringen af te sluiten die nodig zijn voor het goede verloop van zijn activiteiten, in het bijzonder een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid voor huur, en om het attest daarvan aan de eigenaar te bezorgen.

Als dit niet gebeurt, kan de burgerlijke aansprakelijkheid van de eigenaar niet worden ingeroepen of gevorderd.

De huurder is aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt aan de gebouwen, de installaties en het materiaal die ter beschikking worden gesteld. In geval van schade zijn de herstellingen ten laste van de huurder.

Duur van de overeenkomst

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening door beide partijen en wordt van rechtswege beëindigd op het einde van de bovengenoemde periode, dat wil zeggen aan het einde van de periode waarin de workshops plaatsvinden.

Geschillen

In geval van geschillen in verband met de uitvoering van deze overeenkomst verbinden de partijen zich eerst tot een bemiddelingsfase van één maand.

Bevoegde rechtbanken

Als er tijdens de bovengenoemde bemiddelingsfase geen minnelijke schikking kan worden getroffen, komen de partijen overeen dat elk geschil in verband met de interpretatie of de uitvoering van deze overeenkomst wordt voorgelegd aan de rechtbanken van Brussel, waaraan de partijen rechterlijke bevoegdheid hebben toegekend.

Opgemaakt in Brussel op XXX

In twee exemplaren, waarvan een voor elke partij.

(Handtekening moet voorafgaan door de vermelding “gelezen en goedgekeurd”)

Voor AEIDL,
Claire Pellissier-Tanon
Algemeen directrice

Voor het gemeentebestuur van Etterbeek,
Françoise de Halleux
Schepen van Gezondheid en Welzijn

Annick Petit
Waarnemend gemeentesecretaris

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Madame Mandaila :

Nous remercions Madame l'échevine pour la mise en place de différents axes suite à mon interpellation.

Je voulais savoir quels sont les critères de sélection de ces 20 femmes ?

Êtes-vous au courant de l'action qui se prépare par le CFFB par rapport à la précarité menstruelle au niveau des écoles ?

Madame de Halleux :

La sélection fait suite à des séances d'informations dans pas mal d'endroits.

On n'a pas reçu beaucoup plus de candidatures que ce qu'on voulait sélectionner.

Le service m'a proposé un panel, avec le plus de diversité possible, de 20 femmes qui ont suivi ces 2 ateliers.

Elles vont tester les protections hygiéniques lavables pendant plusieurs cycles et on refera des séances avec questionnaire pour avoir les retours d'expérience par rapport à ce panel.

Quant aux écoles, il y a déjà auprès du secrétariat de toutes les écoles communales des protections hygiéniques pour qu'en cas de besoin, les élèves puissent y accéder.

J'ai essayé de faire le questionnaire mais il y a eu un bug. Il faut communiquer ce questionnaire auprès des etterbeekoises car il a un impact sur les finances des femmes.

Mevrouw Mandaila:

Wij willen mevrouw de schepen bedanken voor de verschillende beleidslijnen naar aanleiding van mijn interpellatie.

Ik wilde weten op basis van welke criteria deze 20 vrouwen werden geselecteerd.

Bent u op de hoogte van de actie die de CFFB (Conseil des Femmes Francophones de Belgique) voorbereidt in verband met menstruatiearmoede in de scholen?

Mevrouw de Halleux:

De selectie gebeurde na de infosessies die werden georganiseerd op verschillende plaatsen.

We hebben niet veel meer kandidaturen ontvangen dan dat we vrouwen wilden selecteren.

De dienst heeft mij een voorstel gedaan van een panel, met een zo groot mogelijke diversiteit, van 20 vrouwen die de twee workshops hebben gevolgd.

Zij zullen wasbare menstruatieproducten uittesten gedurende verschillende menstruatiecyclussen en we zullen sessies organiseren met een vragenlijst om feedback te krijgen van dit panel.

Wat de scholen betreft, zijn er op het secretariaat van alle gemeentescholen menstruatieproducten beschikbaar zodat de leerlingen daar gebruik van kunnen maken als het nodig zou zijn.

Ik heb geprobeerd om de vragenlijst op te stellen, maar er is een probleem. Wij moeten die vragenlijst aan de vrouwelijke inwoners van Etterbeek bezorgen omdat die een impact heeft op de financiën van vrouwen.

Budget - Begroting

20.09.2021/A/0026 **Budget 2021 - Modification budgétaire numéro 3**

Administration Communale d'Etterbeek

21005

Modification Budgétaire n° 3

Exercice : 2021
Service ordinaire

Extrait du registre aux délibérations du conseil de : Administration Communale d'Etterbeek à la date du 20/09/2021.

Le Conseil,

Considérant que pour les motifs indiqués au tableau 2 reproduit d'autre part, certaines allocations prévues au budget doivent être révisées,

Décide :

Le budget ordinaire est modifié conformément aux indications portées au tableau 2 et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau 1 ci-après :

Tableau 1 : Balance des recettes et des dépenses

	PREVISION			CONSEIL	
	Recettes	Dépenses	Solde	Recettes	Dépenses
Budget Initial					
/ M.B. précédente	142.650.187,08	108.870.717,78	33.779.469,30	142.650.187,08	108.870.717,78
Augmentation	17.963,60	196.687,35	-178.723,75	17.963,60	196.687,35
Diminution	34.000,00	29.540,00	-4.460,00	34.000,00	29.540,00
Résultat	142.634.150,68	109.037.865,13	33.596.285,55	142.634.150,68	109.037.865,13

Tableau 2 : Détail de la MB n° 3 en Conseil

Exercice propre

Groupe fct : 119 Recettes et dépenses générales

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/71	Fonctionnement					
104/122-04	Secrétariat - Droits d'auteur	61204	1.530,00	155,64		1.685,64
104/124-02/ -02	Consommables	60712		13.200,00		13.200,00
104/124-12	Location et entretien des fournitures techniques	61321		9.500,00		9.500,00
119/000/71	Total Fonctionnement		1.240.260,00	22.855,64		1.263.115,64
119/000/73	Recettes et dépenses générales		6.475.542,20	22.855,64		6.498.397,84
119/000/75	Total Recettes et dépenses générales		6.475.542,20	22.855,64		6.498.397,84

Groupe fct : 129 Administration des Finances et des Domaines

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/71	Fonctionnement					
124/125-06/ -02	Libellula frais generaux d'exploitation	61331		20.000,00		20.000,00
129/000/71	Total Fonctionnement		473.942,96	20.000,00		493.942,96

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	
	Sous-Total						
129/00073	Administration des Finances et des Domaines		1.882.489,83	20.000,00		1.902.489,83	
	Total						
129/00075	Administration des Finances et des Domaines		1.882.489,83	20.000,00		1.902.489,83	
Groupe fct : 339 Ordre public et sécurité							
Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	
000/71	Fonctionnement						
	Contrat de						
300/124- 02	prévention et de sécurité - Fournitures techniques	60712	106.500,00		9.540,00	96.960	
	Total						
339/000/71	Fonctionnement		173.215,52		9.540,00	163.675	
	Sous-Total						
339/00073	Ordre public et sécurité		14.329.031,76		9.540,00	14.319.491	
	Total Ordre						
339/00075	public et sécurité		14.329.031,76		9.540,00	14.319.491	
Groupe fct : 569 Industrie, commerce et classes moyennes							
Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
000/71	Fonctionnement						
	Fournitures						
520/124- 02/ -03	techniques - Maison des jeunes entrepreneurs	60712		30.000,00		30.000,00	
	Fournitures						
520/124- 02/ -04	techniques - application promorionnant le commerce	60712		25.000,00		25.000,00	
	Total						
569/000/71	Fonctionnement		129.573,36	55.000,00		184.573,36	
	Sous-Total						
569/00073	Industrie, commerce et classes moyennes		756.699,77	55.000,00		811.699,77	

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
569/00075	Total Industrie, commerce et classes moyennes		756.699,77	55.000,00		811.699,77	

Groupe fct : 729 Enseignement fondamental

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
000/71	Fonctionnement						
722/122-04	Enseignement primaire - Droits d'auteur	61204	2.700,00	3.913,29		6.613	
729/000/71	Total Fonctionnement		1.252.461,89	3.913,29		1.256.375	
729/00073	Sous-Total Enseignement fondamental		13.826.929,10	3.913,29		13.830.842	
729/00075	Total Enseignement fondamental		13.826.929,10	3.913,29		13.830.842	

Groupe fct : 739 Enseignement secondaire

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
000/71	Fonctionnement						
735/122-04	E. Richard - Droits d'auteurs, honoraires et indemnités	61204	1.440,00	810,78		2.250,78	
739/000/71	Total Fonctionnement		266.689,00	810,78		267.499,78	
739/00073	Sous-Total Enseignement secondaire		6.271.210,95	810,78		6.272.021,73	
739/00075	Total Enseignement secondaire		6.271.210,95	810,78		6.272.021,73	

Groupe fct : 769 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
000/71	Fonctionnement						
761/124-02/ -01	Jeunesse - Fournitures techniques	60712	100.000,00		20.000,00	80.000,00	
769/000/71	Total Fonctionnement		1.772.231,57		20.000,00	1.752.231,57	

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
	Sous-Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		7.442.496,59		20.000,00	7.422.496,59
769/00073	Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		7.442.496,59		20.000,00	7.422.496,59

Groupe fct : 859 Aide sociale et familiale et emploi

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/71	Fonctionnement Egalité Femmes- Hommes - Fournitures techniques	60712	52.700,00	12.963,60		65.663,60
840/124- 02/ -01	A. Dupont : Travaux par tiers	61331	126.000,00	10.000,00		136.000,00
8442/125- 06	Total Fonctionnement Sous-Total		615.168,38	22.963,60		638.131,98
859/000/71	Aide sociale et familiale et emploi		5.519.762,94	22.963,60		5.542.726,54
859/00073	Total Aide sociale et familiale et emploi		5.519.762,94	22.963,60		5.542.726,54

Groupe fct : 879 Santé publique et hygiène publique

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/71	Fonctionnement Coordination du Plan Propreté	60712	58.500,00	9.540,00		68.040,00
875/124- 02/ -03	Total Fonctionnement		779.438,09	9.540,00		788.978,09
879/000/71	Transferts HIS : Contrib. dans les ch.spécif.de fonctionn.des autres P.P.	63617	755.000,00	41.604,04		796.604,04
872/435- 01	Total Transferts		1.361.239,85	41.604,04		1.402.843,89
879/000/72						

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
	Sous-Total					
879/00073	Santé publique et hygiène publique		6.502.266,50	51.144,04		6.553.410,54
	Total Santé publique et hygiène publique		6.502.266,50	51.144,04		6.553.410,54
Groupe fct : 939 Logements et Aménagements du territoire						
Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/72	Transferts					
	Logement et					
922/332- 02/ -01	Harmonie sociale - Subside	63212	36.000,00	20.000,00		56.000,00
	Total		1.259.839,94	20.000,00		1.279.839,94
939/000/72	Transferts					
	Sous-Total					
939/00073	Logements et Aménagements du territoire		3.578.247,86	20.000,00		3.598.247,86
	Total		3.578.247,86	20.000,00		3.598.247,86
939/00075	Logements et Aménagements du territoire		3.578.247,86	20.000,00		3.598.247,86
	Total Dépenses		108.870.717,78	196.687,35	29.540,00	109.037.805,13

Tableau 2 : Détail de la MB n° 3 en Conseil

	Total exercices antérieurs		34.075.747,88		34.075.747,88	
Exercice propre						
Groupe fct : 029 Financement général						
Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/61	Transferts					
021/466- 01	Dotation générale	73406	15.100.789,67		34.000,00	15.066.789,67
	Total		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19
029/000/61	Transferts					
	Sous-Total					
029/00063	Financement général		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
	Total					
029/00065	Financement général		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19

Groupe fct : 339 Ordre public et sécurité

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/61	Transferts Contrib. de l'Autorité sup.dans les frais de fonctionnement	73405	67.711,00	5.000,00		72.711,00
339/000/61	Total Transferts		2.370.805,84	5.000,00		2.375.805,84
339/00063	Ordre public et sécurité		2.370.805,84	5.000,00		2.375.805,84
339/00065	Total Ordre public et sécurité		2.370.805,84	5.000,00		2.375.805,84

Groupe fct : 859 Aide sociale et familiale et emploi

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/61	Transferts Contrib. de l'Autorité sup.dans les frais de fonctionnement	73405	16.600,00	12.963,60		29.563,60
859/000/61	Total Transferts		2.028.888,27	12.963,60		2.041.851,87
859/00063	Aide sociale et familiale et emploi		2.876.071,08	12.963,60		2.889.034,68
859/00065	Total Aide sociale et familiale et emploi		2.876.071,08	12.963,60		2.889.034,68
	Total Recettes		142.650.187,08	17.963,60	34.000,00	142.634.148,68

Fonction	Libellé	Prestations	Transferts	Service ordinaire		
				Recettes Dette	Total	Pi

Fonction	Libellé	Prestations	Transferts	Service ordin	
				Recettes Dette	Total Pi
009	Recettes & dépenses non ventilables	60.939,00	3.151.841,56	500,00	3.213.280,56
019	Dettes publiques	0	0	0	0
029	Financement général	0	16.765.060,19	0	16.765.060,19
049	Impôts et Taxes	0	48.818.182,72	0	48.818.182,72
059	Assurances	0	100.000,00	0	100.000,00
119	Recettes et dépenses générales	442.403,00	119.478,21	0	561.881,21
129	Administration des Finances et des Domaines	396.700,00	14.294,87	0	410.994,87
139	Services généraux	80.000,00	125.460,27	0	205.460,27
149	Calamités	0	0	0	0
159	Relations avec l'étranger	0	181.579,92	0	181.579,92
339	Ordre public et sécurité	0	2.375.805,84	0	2.375.805,84
429	Communications - Voiries	530.800,00	87.403,54	0	618.203,54
569	Industrie, commerce et classes moyennes	1.571.100,00	982,97	2.550.000,00	4.122.082,97
709	Recettes et dépenses générales d'enseignement	0	767.805,72	0	767.805,72
729	Enseignement fondamental	1.016.100,00	9.458.673,82	0	10.474.773,82
739	Enseignement secondaire	1.800,00	6.067.702,65	0	6.069.502,65
749	Enseignement scientifique	150.000,00	2.036.600,72	0	2.186.600,72
759	Enseignement spécial	20.000,00	1.659.587,08	0	1.679.587,08
769	Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs	499.400,00	374.616,04	0	874.016,04

Fonction	Libellé	Prestations	Transferts	Recettes		Service ordin
				Dette	Total	P1
789	Beaux-Arts, archéologie & protect. de la nature + Radio-T.V.	0	0	0		0
799	Cultes	0	0	0		0
839	Sécurité sociale et assistance sociale	420.510,00	656.298,19	0		1.076.808,19
859	Aide sociale et familiale et emploi	847.182,81	2.041.851,87	0		2.889.034,68
879	Santé publique et hygiène publique	672.782,07	3.133.080,07	0		3.805.862,14
939	Logements et Aménagements du territoire	1.289.377,94	72.501,73	0		1.361.879,67
999	Totaux de l'exercice	7.999.094,82	98.008.807,98	2.550.500,00		108.558.402,80
	Totaux hors prélèvements fonctionnels					108.558.402,80
	Résultat hors prélèvements fonctionnels					
	Totaux des prélèvements fonctionnels					
	Résultat des prélèvements fonctionnels					
	Totaux de l'exercice					108.558.402,80
	Résultat de l'exercice					
	Totaux des exercices antérieurs					34.075.747,88
	Résultat des exercices antérieurs		Excédent	34.075.747,88		
	Totaux des prélèvements généraux					

Fonction	Libellé	Prestations	Transferts	Recettes		Service ordin
				Dette	Total	P1
	Résultat des prélèvements généraux					
	Totaux généraux				142.634.150,68	
	Résultat général		Boni	33.596.285,55		

Administration Communale d'Etterbeek

21005

Modification Budgétaire n° 3

Exercice : 2021

Service extraordinaire

Extrait du registre aux délibérations du conseil de : Administration Communale d'Etterbeek à la date du 20/09/2021.

Le Conseil,

Considérant que pour les motifs indiqués au tableau 2 reproduit d'autre part, certaines allocations prévues au budget doivent être révisées,

Décide :

Le budget extraordinaire est modifié conformément aux indications portées au tableau 2 et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau 1 ci-après :

Tableau 1 : Balance des recettes et des dépenses

	PREVISION			CONSEIL	
	Recettes	Dépenses	Solde	Recettes	Dépenses
Budget Initial					
/ M.B. précédente	29.453.743,15	93.774.327,29	64.320.584,14	29.453.743,15	93.774.327,29
Augmentation	285.449,67	376.449,67	-91.000,00	285.449,67	376.449,67
Diminution	247.500,00	353.500,00	106.000,00	247.500,00	353.500,00
Résultat	29.491.692,82	93.797.276,96	64.305.584,14	29.491.692,82	93.797.276,96

Tableau Récapitulatif Budget Extraordinaire – Dépenses 2021 après la M.B. n°3

Fonctions	Transferts 000/90	Investissements 000/91	Dette 000/92	Total 000/93	Prélèvements 000/98	1 0
009 Recettes & dépenses non ventilables	0	0	0	0	0	
019 Dette publique	0	0	0	0	0	
029 Financement général	0	0	0	0	0	
049 Impôts et Taxes	0	0	0	0	0	
059 Assurances	0	0	0	0	0	
069 Prélèvements et résultats	0	0	0	0	0	
119 Recettes et dépenses générales	0	15.564.233,94	0	15.564.233,94	0	15.56
129 Administration des Finances et des Domaines	0	828.340,00	0	828.340,00	0	82
139 Services généraux	0	213.559,53	0	213.559,53	0	21
149 Calamités	0	0	0	0	0	
159 Relations avec l'étranger	0	26.000,00	0	26.000,00	0	2
339 Ordre public et sécurité	0	689.145,00	0	689.145,00	0	68
429 Communications - Voiries	0	4.297.938,53	0	4.297.938,53	0	4.29
569 Industrie, commerce et classes moyennes	0	35.000,00	0	35.000,00	0	3
709 Recettes et dépenses générales d'enseignement	0	7.000,00	0	7.000,00	0	
729 Enseignement fondamental	0	2.910.299,67	0	2.910.299,67	0	2.91
739 Enseignement secondaire	0	368.900,00	0	368.900,00	0	36

Fonctions	Transferts 000/90	Investissements 000/91	Dette 000/92	Total 000/93	Prélèvements 000/98	1 0
749						
Enseignement scientifique	0	76.000,00	0	76.000,00	0	7
759						
Enseignement spécial	0	0	0	0	0	
769 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs	0	2.085.634,73	0	2.085.634,73	0	2.08
789 Beaux- Arts, archéologie & protect. de la nature + Radio- T.V.	0	0	0	0	0	
799 Cultes	0	0	0	0	0	
839 Sécurité sociale et assistance sociale	0	150.000,00	0	150.000,00	0	15
859 Aide sociale et familiale et emploi	0	444.741,36	0	444.741,36	0	44
879 Santé publique et hygiène publique	0	728.700,00	0	728.700,00	0	72
939 Logements et Aménagements du territoire	0	25.000,00	0	25.000,00	0	2
Total		28.450.492,76		28.450.492,76		28.45
Balances exercice propre				Déficit		0
Exercices antérieurs				Dépenses Extraordinaire		65.34
				Déficit		65.346.784,20
Total général						93.79
Résultat général				Mali		64.305.584,14

Tableau Récapitulatif Budget Extraordinaire – Recettes 2021 après la M.B. n°3

Fonctions	Transferts 000/80	Investissements 000/81	Dette 000/82	Total 000/83	Prélèvements 000/88
009 Recettes & dépenses non ventilables	0	0	0	0	0

Fonctions	Transferts 000/80	Investissements 000/81	Dettes 000/82	Total 000/83	Prélèvements 000/88
019 Dette publique	0	0	0	0	0
029					
Financement général	0	0	0	0	0
049 Impôts et Taxes	0	0	0	0	0
059 Assurances	0	0	0	0	0
069					
Prélèvements et résultats	0	0	0	0	0
119 Recettes et dépenses générales	1.375.000,00	12.421.200,00	2.794.234,00	16.590.434,00	
129					
Administration des Finances et des Domaines	58.000,00	0	785.340,00	843.340,00	
139 Services généraux	0	500,00	213.059,53	213.559,53	
149 Calamités	0	0	0	0	
159 Relations avec l'étranger	0	0	26.000,00	26.000,00	
339 Ordre public et sécurité	0	0	689.145,00	689.145,00	
429					
Communications - Voiries	2.896.938,53	0	1.401.000,00	4.297.938,53	
569 Industrie, commerce et classes moyennes	0	0	35.000,00	35.000,00	
709 Recettes et dépenses générales d'enseignement	0	0	7.000,00	7.000,00	
729					
Enseignement fondamental	89.500,00	0	2.820.799,67	2.910.299,67	
739					
Enseignement secondaire	62.300,00	0	306.600,00	368.900,00	
749					
Enseignement scientifique	6.000,00	0	70.000,00	76.000,00	

Fonctions	Transferts 000/80	Investissements 000/81	Dette 000/82	Total 000/83	Prélèvements 000/88
759 Enseignement spécial	0	0	0	0	0
769 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs	486.628,66	0	1.599.006,07	2.085.634,73	
789 Beaux-Arts, archéologie & protect. de la nature + Radio-T.V.	0	0	0	0	0
799 Cultes	0	0	0	0	0
839 Sécurité sociale et assistance sociale	150.000,00	0	0	150.000,00	
859 Aide sociale et familiale et emploi	99.800,00	0	344.941,36	444.741,36	
879 Santé publique et hygiène publique	190.000,00	0	538.700,00	728.700,00	
939 Logements et Aménagements du territoire	0	0	25.000,00	25.000,00	
Total	5.414.167,19	12.421.700,00	11.655.825,63	29.491.692,82	
Balances exercice propre					Excédent 1.041.200
Exercices antérieurs					Recettes Extraordinaire Excédent
Total général					Boni

Tableau 2 : Détail de la MB n° 3 en Conseil

	Total exercices antérieurs		65.346.784,20		65.346.784,20	
	Exercice propre					
	Groupe fct : 119 Recettes et dépenses générales					
Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/91	Investissements					

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
104/742-53	Administration générale - Acq. mat. informatique	23131	202.640,00	25.000,00		227.640,00
119/000/91	Total Investissements		15.539.233,94	25.000,00		15.564.233,94
119/00093	Sous-Total Recettes et dépenses générales		15.539.233,94	25.000,00		15.564.233,94
119/00095	Total Recettes et dépenses générales		15.539.233,94	25.000,00		15.564.233,94

Groupe fct : 129 Administration des Finances et des Domaines

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Adm
000/91	Investissements						
124/724-60	Patrimoine privé - Trav. de maintenance	24021	439.000,00		48.500,00	390.500,00	
124/741-52	Achats de signalisation routière et de petits équipements	23021	45.000,00	73.600,00		118.600,00	
124/744-51	Patrimoine privé - Acq. mat. exploitation	23301	174.200,00	38.200,00		212.400,00	
129/000/91	Total Investissements		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00	
129/00093	Sous-Total Administration des Finances et des Domaines		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00	
129/00095	Total Administration des Finances et des Domaines		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00	

Groupe fct : 569 Industrie, commerce et classes moyennes

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
000/91	Investissements						
520/741-51	Achats de mobilier	23011		25.000,00		25.000,00	

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
520/744-51	Achats de machines et de matériel d'équip. et d'exploitation	23301		10.000,00		10.000,00	
569/000/91	Total Investissements			35.000,00		35.000,00	
569/000/93	Sous-Total Industrie, commerce et classes moyennes			35.000,00		35.000,00	
569/000/95	Total Industrie, commerce et classes moyennes			35.000,00		35.000,00	

Groupe fct : 729 Enseignement fondamental

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Adm
000/91	Investissements						
722/724-60	Ens. primaire - Trav. de maintenance	24021	2.345.100,00	37.149,67		2.382.249,67	
729/000/91	Total Investissements		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67	
729/000/93	Sous-Total Enseignement fondamental		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67	
729/000/95	Total Enseignement fondamental		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67	

Groupe fct : 749 Enseignement scientifique

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Adm
000/91	Investissements						
741/724-60	Equip. et maint. extra. en cours d'exécution des bâtiments	24021	200.000,00		200.000,00		
741/747-60	Plans et études en cours de réalisation	24041		50.000,00		50.000,00	
749/000/91	Total Investissements		226.000,00	50.000,00	200.000,00	76.000,00	

Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Adn
	Sous-Total						
749/00093	Enseignement scientifique		226.000,00	50.000,00	200.000,00	76.000,00	
	Total						
749/00095	Enseignement scientifique		226.000,00	50.000,00	200.000,00	76.000,00	
Groupe fct : 769 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs							
Article F/E/N°	Dépenses	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Adn
000/91	Investissements						
762/724-60	Bât. cult. - Trav. de maintenance	24021	140.000,00	70.000,00		210.000,00	
762/747-60	Plans et études en cours de réalisation	24041	75.000,00	40.000,00		115.000,00	
766/724-60	Parcs - Equip. et maint. extra. en cours d'exécution des bâtiments	24021	993.000,00		70.000,00	923.000,00	
767/724-60	Equip. et maint. extra. en cours d'exécution des bâtiments	24021	75.000,00		35.000,00	40.000,00	
767/747-60	Plans et études en cours de réalisation	24041		7.500,00		7.500,00	
769/000/91	Total Investissements		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73	
769/00093	Sous-Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73	
769/00095	Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73	
	Total Dépenses		93.774.327,29	376.449,67	353.500,00	93.797.276,66	

Tableau 2 : Détail de la MB n° 3 en Conseil
Exercice propre
Groupe fct : 119 Recettes et dépenses générales

Article F/E/N°	Compte Recettes général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
000/82	Dette					
	Emprunts					
104/961- 51	à charge de la commune	17101 2.769.234,00	25.000,00		2.794.234,00	
119/000/82	Total Dette	2.769.234,00	25.000,00		2.794.234,00	
	Sous- Total					
119/00083	Recettes et dépenses générales	16.565.434,00	25.000,00		16.590.434,00	
	Total Recettes					
119/00085	et dépenses générales	16.565.434,00	25.000,00		16.590.434,00	

Groupe fct : 129 Administration des Finances et des Domaines

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant
000/80	Transferts					
	Subsides en capital					
124/665- 52	de l; Aut.sup.pour investiss.spécifiques	15411		23.000,00		23.000,0
129/000/80	Total Transferts		35.000,00	23.000,00		58.000,0
000/82	Dette					
	Emprunts à charge					
124/961- 51	de la commune	17101	730.040,00	55.300,00		785.340,0
129/000/82	Total Dette		730.040,00	55.300,00		785.340,0
	Sous-Total					
129/00083	Administration des Finances et des Domaines		765.040,00	78.300,00		843.340,0
	Total					
129/00085	Administration des Finances et des Domaines		765.040,00	78.300,00		843.340,0

Groupe fct : 569 Industrie, commerce et classes moyennes

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
000/82	Dette						
	Emprunts à						
520/961-51	charge de la commune	17101		35.000,00		35.000,00	

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
569/000/82	Total Dette			35.000,00		35.000,00	
	Sous-Total Industrie,						
569/00083	commerce et classes moyennes			35.000,00		35.000,00	
	Total Industrie,						
569/00085	commerce et classes moyennes			35.000,00		35.000,00	

Groupe fct : 729 Enseignement fondamental

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
000/82	Dette						
722/961-51	Emprunts à charge de la commune	17101	2.783.650,00	37.149,67		2.820.799,67	
729/000/82	Total Dette		2.783.650,00	37.149,67		2.820.799,67	
	Sous-Total						
729/00083	Enseignement fondamental		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67	
	Total						
729/00085	Enseignement fondamental		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67	

Groupe fct : 749 Enseignement scientifique

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
000/82	Dette						
741/961-51	Emprunts à charge de la commune	17101	220.000,00		150.000,00	70.000,00	
749/000/82	Total Dette		220.000,00		150.000,00	70.000,00	
	Sous-Total						
749/00083	Enseignement scientifique		226.000,00		150.000,00	76.000,00	
	Total						
749/00085	Enseignement scientifique		226.000,00		150.000,00	76.000,00	

Groupe fct : 769 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Admis
000/82	Dette						

Article F/E/N°	Recettes	Compte général	Ancien Montant	Majoration	Diminution	Nouveau Montant	Ad
762/961- 51	Emprunts à charge de la commune	17101	217.620,00	110.000,00		327.620,00	
766/961- 51	Emprunts à charge de la commune	17101	725.400,00		70.000,00	655.400,00	
767/961- 51	Emprunts à charge de la commune	17101	84.850,00		27.500,00	57.350,00	
769/000/82	Total Dette		1.586.506,07	110.000,00	97.500,00	1.599.006,07	
769/00083	Sous- Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		2.073.134,73	110.000,00	97.500,00	2.085.634,73	
769/00085	Total Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs		2.073.134,73	110.000,00	97.500,00	2.085.634,73	
	Total Recettes		29.453.743,15	285.449,67	247.500,00	29.491.692,82	

Le Conseil approuve le projet de délibération.
25 votants : 23 votes positifs, 2 abstentions.
Abstentions : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Begroting 2021 - Begrotingswijziging n°3

Gemeentebestuur van Etterbeek

21005

Begrotingswijziging nr 3

Dienstjaar : 2021

Gewone dienst

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van : Gemeentebestuur van Etterbeek.

De Raad,

Overwegende dat bepaalde kredieten van de begroting dienen te worden herzien om redenen voorgesteld in tabel 2,

Beslist :

De gewone begroting wordt gewijzigd om redenen overeenkomstig de aanwijzingen in tabel 2 en het nieuwe resultaat wordt vastgesteld door de bedragen voorgesteld in volgende tabel 1 :

Tabel 1 : Balans der ontvangsten en uitgaven

	RAMING			RAAI	
	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo	Ontvangsten	Uitgaven
Initiële begroting / vorige B.W.	142.650.187,08	108.870.717,78	33.779.469,30	142.650.187,08	108.870.717,78
Verhoging	17.963,60	196.687,35	-178.723,75	17.963,60	196.687,35
Vermindering	34.000,00	29.540,00	-4.460,00	34.000,00	29.540,00
Resultaat	142.634.150,68	109.037.865,13	33.596.285,55	142.634.150,68	109.037.865,13

Tabel 2 : Detail van de BW nr 3 in Raad

Eigen dienstjaar

Functionele groepen: 119 Algemene ontvangsten en uitgaven

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					
104/122-04	Secretariaat - Auteursrechten	61204	1.530,00	155,64		1.685,64
104/124-02/ -02	Technische benodigdheden	60712		13.200,00		13.200,00
104/124-12	Huur- en onderhoudskosten van technische benodigdheden	61321		9.500,00		9.500,00
119/000/71	Totaal Werkingskosten		1.240.260,00	22.855,64		1.263.115,64
119/000/73	Sub-Totaal Algemene ontvangsten en uitgaven		6.475.542,20	22.855,64		6.498.397,84
119/000/75	Totaal Algemene ontvangsten en uitgaven		6.475.542,20	22.855,64		6.498.397,84

Functionele groepen: 129 Financieel bestuur en domeinen

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
124/125- 06/ -02	Werken door derden	61331		20.000,00		20.000,00
129/000/71	Totaal Werkingskosten		473.942,96	20.000,00		493.942,96
	Sub-Totaal					
129/00073	Financieel bestuur en domeinen		1.882.489,83	20.000,00		1.902.489,83
	Totaal					
129/00075	Financieel bestuur en domeinen		1.882.489,83	20.000,00		1.902.489,83
	Totaal					

Functionele groepen: 339 Openbare orde en veiligheid

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					
	Preventie- en					
300/124- 02	veiligheidscontract - Technische benodigdheden	60712	106.500,00		9.540,00	96.960,00
	Totaal					
339/000/71	Werkingskosten		173.215,52		9.540,00	163.675,52
	Sub-Totaal					
339/00073	Openbare orde en veiligheid		14.329.031,76		9.540,00	14.319.491,76
	Totaal					
339/00075	Openbare orde en veiligheid		14.329.031,76		9.540,00	14.319.491,76
	Totaal					

Functionele groepen: 569 Handel, nijverheid en middenstand

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					
520/124- 02/ -03	Technische benodigdheden	60712		30.000,00		30.000,00
520/124- 02/ -04	Technische benodigdheden	60712		25.000,00		25.000,00
	Totaal					
569/000/71	Werkingskosten		129.573,36	55.000,00		184.573,36
	Sub-Totaal					
569/00073	Handel, nijverheid en middenstand		756.699,77	55.000,00		811.699,77
	Totaal					
569/00075	Handel, nijverheid en middenstand		756.699,77	55.000,00		811.699,77
	Totaal					

Functionele groepen: 729 Basis onderwijs

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrage
000/71	Werkingskosten					
722/122- 04	Lager onderwijs - Auteursrechten	61204	2.700,00	3.913,29		6.613
729/000/71	Totaal Werkingskosten		1.252.461,89	3.913,29		1.256.375
729/00073	Sub-Totaal Basis onderwijs		13.826.929,10	3.913,29		13.830.842
729/00075	Totaal Basis onderwijs		13.826.929,10	3.913,29		13.830.842

Functionele groepen: 739 Secundair onderwijs

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					
735/122- 04	E. Richard - Auteursrechten, erelonen en vergoedingen	61204	1.440,00	810,78		2.250,78
739/000/71	Totaal Werkingskosten		266.689,00	810,78		267.499,78
739/00073	Sub-Totaal Secundair onderwijs		6.271.210,95	810,78		6.272.021,73
739/00075	Totaal Secundair onderwijs		6.271.210,95	810,78		6.272.021,73

Functionele groepen: 769 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/71	Werkingskosten					
761/124- 02/ -01	Jeugdzorg - Technische benodigdheden	60712	100.000,00		20.000,00	80.000,00
769/000/71	Totaal Werkingskosten		1.772.231,57		20.000,00	1.752.231,57
769/00073	Sub-Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		7.442.496,59		20.000,00	7.422.496,59
769/00075	Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		7.442.496,59		20.000,00	7.422.496,59

Functionele groepen: 859 Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieu bedra
000/71	Werkingskosten Gelijkheid					
840/124- 02/ -01	Vrouwen-Mannen - Technische benodigdheden	60712	52.700,00	12.963,60		65.6
8442/125- 06	Werken door derden	61331	126.000,00	10.000,00		136.0
859/000/71	Totaal Werkingskosten		615.168,38	22.963,60		638.1
859/00073	Sub-Totaal Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid		5.519.762,94	22.963,60		5.542.7
859/00075	Totaal Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid		5.519.762,94	22.963,60		5.542.7

Functionele groepen: 879 Volksgezondheid en openbare hygiëne

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
000/71	Werkingskosten					
875/124- 02/ -03	Netheidsplan Coördinatie	60712	58.500,00	9.540,00		68.040,0
879/000/71	Totaal Werkingskosten		779.438,09	9.540,00		788.978,0
000/72	Overdrachten IZZ : Bijdrage in de					
872/435- 01	werkingskosten gedragen door andere overheids	63617	755.000,00	41.604,04		796.604,0
879/000/72	Totaal Overdrachten		1.361.239,85	41.604,04		1.402.843,0
879/00073	Sub-Totaal Volksgezondheid en openbare hygiëne		6.502.266,50	51.144,04		6.553.410,0
879/00075	Totaal Volksgezondheid en openbare hygiëne		6.502.266,50	51.144,04		6.553.410,0

Functionele groepen: 939 Huisvesting en ruimtelijke ordening

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
000/72	Overdrachten					

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
922/332- 02/ -01	Logement et Harmonie sociale - Subsidie	63212	36.000,00	20.000,00		56.000
939/000/72	Totaal Overdrachten		1.259.839,94	20.000,00		1.279.839
939/00073	Sub-Totaal Huisvesting en		3.578.247,86	20.000,00		3.598.247
939/00075	ruimtelijke ordening Totaal Huisvesting en		3.578.247,86	20.000,00		3.598.247
	ruimtelijke ordening Totaal Uitgaven		108.870.717,78	196.687,35	29.540,00	109.037.865
	Totaal van de afgesloten dienstjaren		34.075.747,88		34.075.747,88	

Eigen dienstjaar

Functionele groepen: 029 Algemeen financiering

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/61	Overdrachten					
021/466- 01	Algemene dotatie	73406	15.100.789,67		34.000,00	15.066.789,67
029/000/61	Totaal Overdrachten		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19
029/00063	Sub-Totaal Algemeen financiering		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19
029/00065	Totaal Algemeen financiering		16.799.060,19		34.000,00	16.765.060,19

Functionele groepen: 339 Openbare orde en veiligheid

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/61	Overdrachten					
300/465- 01	Bijdrage van de hogere overheden voor de werkingsuitgaven	73405	67.711,00	5.000,00		72.711,00

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
339/000/61	Totaal Overdrachten		2.370.805,845.000,00			2.375.805,
339/00063	Sub-Totaal Openbare orde en veiligheid		2.370.805,845.000,00			2.375.805,
339/00065	Totaal Openbare orde en veiligheid		2.370.805,845.000,00			2.375.805,

Functionele groepen: 859 Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	N be
000/61	Overdrachten					
840/465-01	Bijdrage van de hogere overheden voor de werkingsuitgaven	73405	16.600,00	12.963,60		29.56
859/000/61	Totaal Overdrachten		2.028.888,27	12.963,60		2.041
859/00063	Sub-Totaal Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid		2.876.071,08	12.963,60		2.889
859/00065	Totaal Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid		2.876.071,08	12.963,60		2.889
	Totaal Ontvangsten		142.650.187,08	17.963,60	34.000,00	142.6

Functie	Omschrijving	Prestaties	Overdrachten	Ontvangsten	
				Schuld	Totaal
009	Niet-verdeelbare ontvangsten en uitgaven	60.939,00	3.151.841,56	500,00	3.213.280,56
019	Openbare schuld	0	0	0	0
029	Algemeen financiering	0	16.765.060,19	0	16.765.060,19
049	Belastingen en Taksen	0	48.818.182,72	0	48.818.182,72
059	Verzekeringen	0	100.000,00	0	100.000,00
119	Algemene ontvangsten en uitgaven	442.403,00	119.478,21	0	561.881,21
129	Financieel bestuur en domeinen	396.700,00	14.294,87	0	410.994,87

Functie	Omschrijving	Prestaties	Overdrachten	Ontvangsten		Gewone Totaal
				Schuld		
139	Algemene diensten	80.000,00	125.460,27	0		205.460,27
149	Rampen	0	0	0		0
159	Buitenlandse betrekkingen	0	181.579,92	0		181.579,92
339	Openbare orde en veiligheid	0	2.375.805,84	0		2.375.805,84
429	Verkeer en waterstaat	530.800,00	87.403,54	0		618.203,54
569	Handel, nijverheid en middenstand	1.571.100,00	982,97	2.550.000,00		4.122.082,97
709	Algemene ontvangsten en uitgaven voor het onderwijs	0	767.805,72	0		767.805,72
729	Basis onderwijs	1.016.100,00	9.458.673,82	0		10.474.773,82
739	Secundair onderwijs	1.800,00	6.067.702,65	0		6.069.502,65
749	Wetenschappelijk onderwijs	150.000,00	2.036.600,72	0		2.186.600,72
759	Buitengewoon onderwijs	20.000,00	1.659.587,08	0		1.679.587,08
769	Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie	499.400,00	374.616,04	0		874.016,04
789	Kunsten, oudheidkunde, natuurbescherming + Radio-televisie	0	0	0		0
799	Erediensten	0	0	0		0
839	Sociale zekerheid en sociale bijstand	420.510,00	656.298,19	0		1.076.808,19
859	Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid	847.182,81	2.041.851,87	0		2.889.034,68
879	Volksgezondheid en openbare hygiëne	672.782,07	3.133.080,07	0		3.805.862,14
939	Huisvesting en ruimtelijke ordening	1.289.377,94	72.501,73	0		1.361.879,67
999	Totaal van het dienstjaar	7.999.094,82	98.008.807,98	2.550.500,00		108.558.402,80
	Totaal uitgezonderd functionele overboekingen					108.558.402,80

Functie	Omschrijving	Prestaties	Overdrachten	Ontvangsten	Gewone
				Schuld	Totaal
	Resultaat uitgezonderd functionele overboekingen				
	Totaal functionele overboekingen				
	Resultaat functionele overboekingen				
	Totaal dienstjaar				108.558.402,80
	Resultaat dienstjaar				
	Totaal vorige dienstjare				34.075.747,88
	Resultaat vorige dienstjare		Overschot	34.075.747,88	
	Totaal algemene overboekingen				
	Resultaat algemene overboekingen				
	Algemeen totaal				142.634.150,68
	Algemeen resultaat		Batig saldo	33.596.285,55	

Gemeentebestuur van Etterbeek

21005

Begrotingswijziging nr 3

Dienstjaar : 2021
dienst

Buitengewone

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van het gemeentebestuur van Etterbeek

De Raad,

Overwegende dat bepaalde kredieten van de begroting dienen te worden herzien om redenen voorgesteld in tabel 2,

Beslist :

De buitengewone begroting wordt gewijzigd om redenen overeenkomstig de aanwijzingen in tabel 2 en het nieuwe resultaat wordt vastgesteld door de bedragen voorgesteld in volgende tabel 1 :

Tabel 1 : Balans der ontvangsten en uitgaven

	RAMING			RAAD	
	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo	Ontvangsten	Uitgaven
Initiële begroting / vorige B.W.	29.453.743,15	93.774.327,29	64.320.584,14	29.453.743,15	93.774.327,29
Verhoging	285.449,67	376.449,67	-91.000,00	285.449,67	376.449,67
Vermindering	247.500,00	353.500,00	106.000,00	247.500,00	353.500,00
Resultaat	29.491.692,82	93.797.276,96	64.305.584,14	29.491.692,82	93.797.276,96

Samenvattende tabel van de Buitengewone begroting – Uitgaven 2021 na de B.W. nr3

Functie	Overdrachten		Schuld	Totaal	Overb
	000/90	Investeringen 000/91			
009 Niet-verdeelbare ontvangsten en uitgaven	0	0	0	0	0
019 Openbare schuld	0	0	0	0	0
029 Algemeen financiering	0	0	0	0	0
049 Belastingen en Taksen	0	0	0	0	0
059 Verzekeringen	0	0	0	0	0
069 Overboekingen en resultaten	0	0	0	0	0
119 Algemene ontvangsten en uitgaven	0	15.564.233,94	0	15.564.233,94	0
129 Financieel bestuur en domeinen	0	828.340,00	0	828.340,00	0
139 Algemene diensten	0	213.559,53	0	213.559,53	0
149 Rampen	0	0	0	0	0
159 Buitenlandse betrekkingen	0	26.000,00	0	26.000,00	0
339 Openbare orde en veiligheid	0	689.145,00	0	689.145,00	0
429 Verkeer en waterstaat	0	4.297.938,53	0	4.297.938,53	0
569 Handel, nijverheid en middenstand	0	35.000,00	0	35.000,00	0
709 Algemene ontvangsten en uitgaven voor het onderwijs	0	7.000,00	0	7.000,00	0
729 Basis onderwijs	0	2.910.299,67	0	2.910.299,67	0
739 Secundair onderwijs	0	368.900,00	0	368.900,00	0
749 Wetenschappelijk onderwijs	0	76.000,00	0	76.000,00	0
759 Buitengewoon onderwijs	0	0	0	0	0
769 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie	0	2.085.634,73	0	2.085.634,73	0

Funcitie	Overdrachten	Investerings	Schuld	Totaal	Overb
	000/90	000/91	000/92	000/93	00
789 Kunsten, oudheidkunde, natuurbescherming + Radio-televisie	0	0	0	0	
799 Erediensten	0	0	0	0	
839 Sociale zekerheid en sociale bijstand	0	150.000,00	0	150.000,00	
859 Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid	0	444.741,36	0	444.741,36	
879 Volksgezondheid en openbare hygiëne	0	728.700,00	0	728.700,00	
939 Huisvesting en ruimtelijke ordening	0	25.000,00	0	25.000,00	
Totaal		28.450.492,76		28.450.492,76	
Balans eigen dienstjaar					Tekort
Vorige dienstjaren					Buitengewone Uitgaven Tekort
					65.34
Algemeen totaal					
Algemeen resultaat					Mali 64.30

Samenvattende tabel van de Buitengewone begroting – Ontvangsten 2021 na de B.W. nr3

Funcitie	Overdrachten	Investerings	Schuld	Totaal	Overb
	000/80	000/81	000/82	000/83	00
009 Niet-verdeelbare ontvangsten en uitgaven	0	0	0	0	
019 Openbare schuld	0	0	0	0	
029 Algemeen financiering	0	0	0	0	
049 Belastingen en Taksen	0	0	0	0	
059 Verzekeringen	0	0	0	0	
069 Overboekingen en resultaten	0	0	0	0	
119 Algemene ontvangsten en uitgaven	1.375.000,00	12.421.200,00	2.794.234,00	16.590.434,00	
129 Financieel bestuur en domeinen	58.000,00	0	785.340,00	843.340,00	
139 Algemene diensten	0	500,00	213.059,53	213.559,53	
149 Rampen	0	0	0	0	

Functie	Overdrachten		Schuld	Totaal	Overb
	000/80	Investeringen 000/81			
159 Buitenlandse betrekkingen	0	0	26.000,00	26.000,00	
339 Openbare orde en veiligheid	0	0	689.145,00	689.145,00	
429 Verkeer en waterstaat	2.896.938,53	0	1.401.000,00	4.297.938,53	
569 Handel, nijverheid en middenstand	0	0	35.000,00	35.000,00	
709 Algemene ontvangsten en uitgaven voor het onderwijs	0	0	7.000,00	7.000,00	
729 Basis onderwijs	89.500,00	0	2.820.799,67	2.910.299,67	
739 Secundair onderwijs	62.300,00	0	306.600,00	368.900,00	
749 Wetenschappelijk onderwijs	6.000,00	0	70.000,00	76.000,00	
759 Buitengewoon onderwijs	0	0	0	0	
769 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie	486.628,66	0	1.599.006,07	2.085.634,73	
789 Kunsten, oudheidkunde, natuurbescherming + Radio-televisie	0	0	0	0	
799 Erediensten	0	0	0	0	
839 Sociale zekerheid en sociale bijstand	150.000,00	0	0	150.000,00	
859 Sociale hulp en gezinsvoorzieningen en werkgelegenheid	99.800,00	0	344.941,36	444.741,36	
879 Volksgezondheid en openbare hygiëne	190.000,00	0	538.700,00	728.700,00	
939 Huisvesting en ruimtelijke ordening	0	0	25.000,00	25.000,00	
Totaal	5.414.167,19	12.421.700,00	11.655.825,63	29.491.692,82	
Balans eigen dienstjaar				Overschot	1.0€
Vorige dienstjaren				Buitengewone Ontvangsten	
				Overschot	
Algemeen totaal					

Funcctie	Overdrachten	Investerings	Schuld	Totaal	Overb
	000/80	000/81	000/82	000/83	00
Algemeen resultaat					Boni

Tabel 2 : Detail van de BW nr 3 in Raad

	Totaal van de afgesloten dienstjaren		65.346.784,20		65.346.784,20	
Eigen dienstjaar						
Functionele groepen: 119 Algemene ontvangsten en uitgaven						
Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/91	Investerings					
104/742-53	Algemeen Bestuur - Aankoop informaticamaterieel	23131	202.640,00	25.000,00		227
119/000/91	Totaal Investerings		15.539.233,94	25.000,00		15.564
	Sub-Totaal					
119/00093	Algemene ontvangsten en uitgaven		15.539.233,94	25.000,00		15.564
	Totaal Algemene					
119/00095	ontvangsten en uitgaven		15.539.233,94	25.000,00		15.564
Functionele groepen: 129 Financieel bestuur en domeinen						
Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/91	Investerings					
124/724-60	Privaat patrimonium - Onderhoudswerken	24021	439.000,00		48.500,00	390.500,00
124/741-52	Aankoop straatmeubilair en verkeerssignalisatie	23021	45.000,00	73.600,00		118.600,00
124/744-51	Privaat patrimonium - Aankoop exploitatiemat.	23301	174.200,00	38.200,00		212.400,00
129/000/91	Totaal Investerings		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00
	Sub-Totaal					
129/00093	Financieel bestuur en domeinen		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00
	Totaal Financieel					
129/00095	bestuur en domeinen		765.040,00	111.800,00	48.500,00	828.340,00
Functionele groepen: 569 Handel, nijverheid en middenstand						

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. Vroegere rekeningbedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe A bedragen t
000/91	Investerings				
520/741- 51	Aankoop van meubilair	23011	25.000,00		25.000,00
520/744- 51	Aankoop van machines, exploitatie materieel en uitrusting	23301	10.000,00		10.000,00
569/000/91	Totaal Investerings		35.000,00		35.000,00
569/00093	Sub-Totaal Handel, nijverheid en middenstand		35.000,00		35.000,00
569/00095	Totaal Handel, nijverheid en middenstand		35.000,00		35.000,00

Functionele groepen: 729 Basis onderwijs

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. Vroegere rekening bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuw bedrag
000/91	Investerings				
722/724- 60	Lager onderw. - Onderhoudswerken	24021	2.345.100,00	37.149,67	2.382.24
729/000/91	Totaal Investerings		2.873.150,00	37.149,67	2.910.29
729/00093	Sub-Totaal Basis onderwijs		2.873.150,00	37.149,67	2.910.29
729/00095	Totaal Basis onderwijs		2.873.150,00	37.149,67	2.910.29

Functionele groepen: 749 Wetenschappelijk onderwijs

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. Vroegere rekening bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe A bedragen b
000/91	Investerings				
741/724- 60	Uitrusting en buitengewoon onderhoud van gebouwen in uitvoer	24021	200.000,00	200.000,00	
741/747- 60	Plannen en studies in uitvoering	24041	50.000,00		50.000,00
749/000/91	Totaal Investerings		226.000,00	50.000,00	200.000,00
749/00093	Sub-Totaal Wetenschappelijk onderwijs		226.000,00	50.000,00	200.000,00

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe As bedragen b
	Totaal					
749/00095	Wetenschappelijk onderwijs		226.000,00	50.000,00	200.000,00	76.000,00

Functionele groepen: 769 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie

Artikel F/E/Nr	Uitgaven	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
000/91	Investerings					
762/724-60	Cultuur - Aankoop meubilair	24021	140.000,00	70.000,00		210.000,00
762/747-60	Plannen en studies in uitvoering	24041	75.000,00	40.000,00		115.000,00
766/724-60	Parken - Uitrusting en buitengewoon onderhoud van gebouwen in uitvoer	24021	993.000,00		70.000,00	923.000,00
767/724-60	Uitrusting en buitengewoon onderhoud van gebouwen in uitvoer	24021	75.000,00		35.000,00	40.000,00
767/747-60	Plannen en studies in uitvoering	24041		7.500,00		7.500,00
769/000/91	Totaal Investerings		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73
769/00093	Sub-Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73
769/00095	Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		2.073.134,73	117.500,00	105.000,00	2.085.634,73
	Totaal Uitgaven		93.774.327,29	376.449,67	353.500,00	93.797.276,96

Tabel 2 : Detail van de BW nr 3 in Raad

Eigen dienstjaar

Functionele groepen: 119 Algemene ontvangsten en uitgaven

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedragen
000/82	Schuld					
104/961- 51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	2.769.234,00	25.000,00		2.794.234,00
119/000/82	Totaal Schuld		2.769.234,00	25.000,00		2.794.234,00
119/00083	Sub-Totaal Algemene ontvangsten en uitgaven Totaal		16.565.434,00	25.000,00		16.590.434,00
119/00085	Algemene ontvangsten en uitgaven		16.565.434,00	25.000,00		16.590.434,00

Functionele groepen: 129 Financieel bestuur en domeinen

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe Aanv bedragen bedr
000/80	Overdrachten Subsidies in kapitaal van					
124/665- 52	de hogere overheden voor investeri	15411		23.000,00		23.000,00
129/000/80	Totaal Overdrachten		35.000,00	23.000,00		58.000,00
000/82	Schuld					
124/961- 51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	730.040,00	55.300,00		785.340,00
129/000/82	Totaal Schuld		730.040,00	55.300,00		785.340,00
129/00083	Sub-Totaal Financieel bestuur en domeinen Totaal		765.040,00	78.300,00		843.340,00
129/00085	Financieel bestuur en domeinen		765.040,00	78.300,00		843.340,00

Functionele groepen: 569 Handel, nijverheid en middenstand

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe Aanvaa bedragen bedrag
000/82	Schuld					

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe Aanvaar bedragen bedrag
520/961-51	Leningen ten laste van de gemeente	17101		35.000,00		35.000,00
569/000/82	Totaal Schuld			35.000,00		35.000,00
569/000/83	Sub-Totaal Handel, nijverheid en middenstand			35.000,00		35.000,00
569/000/85	Totaal Handel, nijverheid en middenstand			35.000,00		35.000,00

Functionele groepen: 729 Basis onderwijs

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe A bedragen t
000/82	Schuld					
722/961-51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	2.783.650,00	37.149,67		2.820.799,67
729/000/82	Totaal Schuld		2.783.650,00	37.149,67		2.820.799,67
729/000/83	Sub-Totaal Basis onderwijs		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67
729/000/85	Totaal Basis onderwijs		2.873.150,00	37.149,67		2.910.299,67

Functionele groepen: 749 Wetenschappelijk onderwijs

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe A bedragen b
000/82	Schuld					
741/961-51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	220.000,00		150.000,00	70.000,00
749/000/82	Totaal Schuld		220.000,00		150.000,00	70.000,00
749/000/83	Sub-Totaal Wetenschappelijk onderwijs		226.000,00		150.000,00	76.000,00
749/000/85	Totaal Wetenschappelijk onderwijs		226.000,00		150.000,00	76.000,00

Functionele groepen: 769 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
000/82	Schuld					

Artikel F/E/Nr	Ontvangsten	Algeme. rekening	Vroegere bedragen	Verhoging	Verminder.	Nieuwe bedrager
762/961- 51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	217.620,00	110.000,00		327.620,
766/961- 51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	725.400,00		70.000,00	655.400,
767/961- 51	Leningen ten laste van de gemeente	17101	84.850,00		27.500,00	57.350,
769/000/82	Totaal Schuld		1.586.506,07	110.000,00	97.500,00	1.599.006,
	Sub-Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		2.073.134,73	110.000,00	97.500,00	2.085.634,
769/00083	Totaal Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie		2.073.134,73	110.000,00	97.500,00	2.085.634,
769/00085	Totaal Ontvangsten		29.453.743,15	285.449,67	247.500,00	29.491.692,

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
25 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : Gisèle Mandaila, Thierry Mommer.

Monsieur Mommer :

Le groupe Défi s'abstient.
De heer Mommer:

De fractie DÉFI onthoudt zich.

4 annexes / 4 bijlagen

*Note modification budgétaire n°3.doc, Modification Budgetaire n° 3 .pdf,
Begrotingswijziging n°3.pdf, 20210920_FINANCES_Note modification budgétaire
n°3_dut-BE.doc*

A.T. - Urbanisme - R.O. - Stedenbouw

20.09.2021/A/0027 **Convention de mise à disposition de matériel par la Région dans le cadre du projet
MYP (My Permit) - modification**

Le Conseil Communal,

Considérant le projet My Permit (MYP) mis en place par le Service public régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine (URBAN.Brussels) afin d'accélérer la digitalisation des demandes de permis d'urbanisme ;

Considérant qu'URBAN propose de l'aide aux communes dans le cadre des mesures particulières de publicité (Enquête Publique et Commission de Concertation) ; que Cette aide prend la forme d'une mise à disposition de matériel informatique et est octroyée via une convention « don » de matériel ;

Considérant que le matériel mis à disposition pour Etterbeek se compose de :

- 1 grand écran multimédia (pied à roulette) pour les commissions de concertation ;
- 1 PC avec écran 27 pouces pour le mode kiosque/self-service pour consulter les enquêtes publiques ;
- 6 écrans 27 pouces pour permettre aux agents de consulter plus facilement les plans sur leur pc.

Considérant que le déploiement se fera en plusieurs vague ;

Considérant que la convention prévoit que le matériel soit prêté aux communes mais qu'une fois amorti au niveau comptable, il fasse partie intégrante de l'inventaire des communes ;

Considérant que la compatibilité de ces éléments avec notre parc informatique a été vérifiée par le service informatique de la commune ;

Considérant que le Conseil communal a approuvé une première version de cette convention en date du 22/04/2021;

Considérant que la convention a été très légèrement modifiée ; que les principes demeurent cependant inchangés ;

DECIDE d'approuver la convention relative à la mise à disposition de matériel entre URBAN.brussels et la commune :

Convention relative à la mise à disposition de matériel disposition de matériel

ENTRE LES SOUSSIGNES

Le Service public régional Bruxelles Urbanisme & Patrimoine (urban.brussels),
Représenté par sa Directrice Générale, Bety WAKNINE,
ci-après dénommé « Urban »

ET

Les Administrations communales de la Région de Bruxelles-Capitale, Représentées par leur Collège communal respectif,
ci-après dénommées « les communes »

CONVENTION

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (ci-après « CoBAT ») ;
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 2017 portant création de Bruxelles Urbanisme & Patrimoine ;

Vu le trajet de transformation digitale des permis d'urbanisme (projet Build Your Permit ou BYP), visant la simplification administrative des procédures d'instruction des demandes de permis d'urbanisme ;

IL A ETE CONVENU ET ARRETE CE QUI SUIT :

Article 1 : Objet

La présente convention s'inscrit dans le cadre du support aux services de l'urbanisme et informatique des communes par Urban qui a identifié un besoin de mise à disposition de matériel adéquat auquel il souhaite répondre pour l'organisation des mesures particulières de publicité.

Cette convention vise à régler le prêt du matériel aux communes, en ce compris, le dépôt et réception dudit matériel, les modalités d'utilisation, de livraison, de stockage, d'installation, de démontage, de contrôle, de maintenance et de réparation de ce matériel ainsi que les sanctions, assurances et responsabilités en la matière.

Le matériel mis à disposition des communes concerne principalement le support à la visualisation des pièces composant les demandes de permis d'urbanisme. À cet effet, des écrans larges, projecteurs et/ou autres smartboards seront mis à disposition des communes.

Le matériel mis à disposition des communes par Urban figure dans la liste détaillée figurant ci-après :

Liste du matériel :

Matériel 1

- Samsung Flip2 55"
- Réf. WM55R .
- Quantité 1

Matériel 2

- PC HP ProDesk 405 G6
- Réf. ProDesk 405 G6
- Quantité 1

Matériel 3

- Ecrans HP 27"
- Réf.27h G4
- Quantité 7

Article 2 : Propriété, Prêt et Frais

Il est entendu entre les parties que la présente convention de mise à disposition de matériel n'entraîne aucun transfert définitif de propriété du matériel prêté et visé à l'article 1.

Toutefois, une fois que ce matériel a été amorti au niveau comptable, il fera partie intégrante de l'inventaire des communes. La durée d'amortissement pour les matériels informatiques est de 3 ans à compter de la livraison de ces matériels.

Les frais qui ont trait à l'utilisation, la révision, le contrôle ou à l'entretien du matériel prêté sont à charge des communes. Le service informatique des communes prend en charge le support informatique du matériel, en ce compris l'accès au réseau, la mise en domaine, la configuration, notamment. À cet effet, Urban peut prodiguer des conseils et des recommandations utiles.

Pendant la période de garantie, égale à l'amortissement comptable, l'appel au support du fournisseur est réalisé directement par les communes. À cet effet, Urban communique les coordonnées de contact et la procédure à suivre en cas de besoin.

Article 3 : Durée

Le matériel est prêté aux communes jusqu'à ce que celles-ci n'en manifestent plus explicitement le besoin. La commune notifiera cette restitution de matériel à minima 1 mois avant cette restitution effective.

La présente convention sera, le cas échéant, automatiquement renouvelée, par application du principe de reconduction tacite, à la date d'anniversaire de ladite convention. La commune peut notifier son intention de résilier cette convention dans un délai de 3 mois au plus tard avant cette reconduction.

Article 4 : Livraison et restitution

Le matériel visé à l'article 1 sera livré et mis à disposition de la commune dès à la date actée d'un commun accord entre Urban Brussels et l'administration communale et à l'adresse communiquée par la commune. Ces dates et adresses seront mentionnées

sur le bon de livraison remis pour signature lors de la livraison.

Lorsque le matériel mis à disposition de la commune n'est plus utilisé, celle-ci en avise immédiatement Urban et s'engage à le restituer à l'adresse suivante sans préjudice de l'article 2, al. 2 :

Mont des Arts 10-13,
1000 Bruxelles.

Article 5 : Utilisation

Les communes s'engagent à utiliser le matériel en tant qu'usager raisonnablement prudent et diligent, en respectant les conditions générales d'utilisation y afférentes et à l'entretenir avec soin pour le maintenir en état de fonctionnement optimal.

Les communes s'engagent à n'utiliser le matériel que dans le strict cadre de l'organisation des mesures particulières de publicité, telles que prévues par le CoBAT.

Il est expressément rappelé que la présente convention est strictement réservée à servir les seules communes signataires ; que les droits et avantages ne pourront en aucun cas être cédés à un quelconque tiers sans l'accord préalable et écrit d'Urban.

Article 6 : Sanctions et Litiges

En cas de non-respect des obligations prévues par la présente convention, celle-ci est immédiatement résolue de plein droit.

Tout litige à naître de l'exécution de la présente convention se résoudra de préférence à l'amiable.

A défaut d'accord entre les parties, les Tribunaux de l'Arrondissement judiciaire de Bruxelles sont compétents.

Article 7 : Assurances et responsabilités

Urban sera responsable du stockage du matériel et de son acheminement sur les lieux.

La commune s'engage à souscrire une assurance couvrant la dégradation, le vandalisme, le dégât, la perte ou le vol du matériel mis à disposition.

La commune s'engage à prévenir Urban dans les 48 heures survenant un éventuel évènement concernant le matériel mis à disposition.

Fait en deux exemplaires, dont chacun est destiné à l'un des parties.

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Etterbeek

Pour le Service public régional Bruxelles Urbanisme & Patrimoine

Etterbeek, le

Pour le Bourgmestre Par délégation, Frank Van Bockstal, Echevin de l'Urbanisme et de l'Informatique	La Secrétaire Communale f.f. Annick Petit	Directrice Générale Bety WAKNINE
---	--	---

Le Conseil approuve le projet de délibération.

25 votants : 25 votes positifs.

Overeenkomst met betrekking tot de terbeschikkingstelling van materiaal door het Gewest in het kader van het project MYP (My Permit) - wijziging

De Gemeenteraad,

Overwegende het opgezette project My Permit (MYP) door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw & Erfgoed (URBAN.Brussels) om de digitalisering van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen te versnellen;

Overwegende dat URBAN de gemeenten bijstand verleent in het kader van de Speciale

regelen van openbaarmaking (openbaarmaking en overlegcommissie); dat deze bijstand de vorm aanneemt van de terbeschikkingstelling van computerapparatuur en wordt verleend via een "schenkingsovereenkomst" voor apparatuur;

Overwegende dat het voor Etterbeek beschikbaar gestelde materieel bestaat uit :

- 1 groot multimediascherm (rollende standaard) voor de overlegcommissie;
- 1 PC met een scherm van 27 inch voor de kiosk/zelfbedieningsmodus om de dossiers in openbaarmaking te raadplegen;
- 6 schermen van 27 inch, zodat het personeel de plannen gemakkelijker op hun PC kan raadplegen.

Overwegende het feit dat de stationering in verschillende fases zal plaatsvinden;

Aangezien in de overeenkomst is bepaald dat het geleende materieel aan de gemeenten in bruikleen wordt gegeven, maar dat het, zodra het in de boekhouding is afgeschreven, integraal deel uitmaakt van de inventaris van de gemeenten;

Overwegende dat de compatibiliteit van deze elementen met onze computerapparatuur door de IT-afdeling van de gemeente is geverifieerd;

Overwegende dat de Gemeenteraad op 22/04/2021 een eerste versie van deze overeenkomst heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de overeenkomst in zeer geringe mate is gewijzigd; dat de principes ongewijzigd zijn gebleven;

BESLIST om de overeenkomst met betrekking tot de terbeschikkingstelling van materiaal tussen URBAN.brussels en de gemeente goed te keuren :

Overeenkomst met betrekking tot de terbeschikkingstelling van materiaal

TUSSEN DE ONDERGETEKENDEN

Eerzijds, De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw & Erfgoed (urban.brussels), Vertegenwoordigd door zijn directeur-generaal, Bety WAKNINE, hierna genoemd "Urban"

EN

Anderzijds, De gemeentebesturen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vertegenwoordigd door hun respectieve gemeentecolleges, hierna genoemd "de gemeentes"

OVEREENKOMST

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (hierna "BWRO");

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 juni 2017 houdende oprichting van Brussel Stedenbouw & Erfgoed;

Gezien het digitaletransformatietraject van de stedenbouwkundige vergunningen (project Build Your Permit of BYP) dat gericht is op de administratieve vereenvoudiging van de behandelingsprocedures van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning;

WERD OVEREENGEKOMEN EN BEPAALD WAT VOLGT:

Artikel 1: Voorwerp

Deze overeenkomst kadert in de ondersteuning van de stedenbouwkundige- en informaticadiensten van de gemeentes door Urban die een behoefte aan geschikt materiaal heeft vastgesteld en die hieraan wil voldoen door materiaal ter beschikking te stellen voor de organisatie van de speciale regelen van openbaarmaking.

Deze overeenkomst wil het lenen van het materiaal aan de gemeentes te regelen. Hieronder valt tevens de opslag en ontvangst van dit materiaal, de gebruiksvoorwaarden, levering, stockering, installatie, demontage, controle, herstelling en het onderhoud van dit materiaal alsook de sancties, verzekeringen en aansprakelijkheid ter zake.

Het materiaal dat de gemeentes ter beschikking wordt gesteld, is voornamelijk bedoeld om ondersteuning te bieden bij het bekijken van stukken die deel uitmaken van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning. Hiertoe zullen grote schermen, projectoren en/of andere smartboards ter beschikking van de gemeentes worden gesteld.

Het materiaal dat Urban de gemeentes ter beschikking stelt, staat in de detaillijst hieronder:

Materiaallijst :

Materiaal 1

- Samsung Flip2 55''
- Ref. WM55R.
- Hoeveelheid 1

Materiaal 2

- PC HP ProDesk 405 G6
- Ref. ProDesk 405 G6
- Hoeveelheid 1

Materiaal 3

- HP-Scherm
- Ref. 27h G4
- Hoeveelheid 7

Artikel 2: Eigendom, uitlening en kosten

Tussen de partijen wordt overeengekomen dat deze overeenkomst m.b.t. de terbeschikkingstelling van materiaal geen definitieve overdracht inhoudt van het eigendom van het geleende materiaal vermeld in artikel 1.

Zodra dit materiaal boekhoudkundig is afgeschreven, zal het echter integraal deel uitmaken van de inventaris van de gemeentes. De afschrijvingsduur van het informaticamateriaal bedraagt 3 jaar, te rekenen vanaf de levering van dit materiaal.

De kosten die verband houden met het gebruik, de aanpassing, de controle of het onderhoud van het geleende materiaal zijn ten laste van de gemeentes. De informaticadienst van de gemeentes houdt zich bezig met de informaticaondersteuning van het materiaal, met inbegrip van met name de toegang tot het netwerk, de toevoeging aan het domein, de configuratie. Urban kan hiervoor advies verlenen en nuttige aanbevelingen doen.

Tijdens de waarborgperiode, die overeenkomt met de periode waarin het materiaal boekhoudkundig wordt afgeschreven, doen de gemeentes rechtstreeks een beroep op de ondersteuning van de leverancier.

Hiertoe deelt Urban de contactgegevens en de in dat geval te volgen procedures mee.

Artikel 3: Duur

Het materiaal wordt aan de gemeentes uitgeleend tot zij uitdrukkelijk aangeven er geen gebruik meer van wensen te maken. De gemeente geeft kennis van de teruggave van het materiaal minstens 1 maand voor de effectieve teruggave.

Deze overeenkomst zal, desgevallend, op de verjaardag van deze overeenkomst automatisch worden verlengd door toepassing van het principe van de stilzwijgende verlenging. De gemeente kan kennis geven van haar intentie om deze overeenkomst op te zeggen uiterlijk 3 maanden voor deze verlenging.

Artikel 4: Levering en teruggave

Het materiaal vermeld in artikel 1 zal worden geleverd en aan de gemeente ter beschikking worden gesteld op de datum die urban.brussels en het gemeentebestuur onderling zijn overeengekomen, en dit op het adres dat door de gemeente wordt megedeeld. Deze data en adressen zullen worden vermeld op de leveringsbon die bij de levering voor ondertekening zal worden voorgelegd.

Wanneer het ter beschikking gestelde materiaal van de gemeente niet meer wordt gebruikt, verwittigt zij Urban onverwijld en verbindt zij zich ertoe het terug te bezorgen op het volgende adres, onverminderd artikel 2, lid 2:

Kunstberg 10-13
1000 Brussel

Artikel 5: Gebruik

De gemeentes verbinden zich ertoe als een redelijkerwijs omzichtige en zorgvuldige gebruiker met het materiaal om te springen, het te hanteren overeenkomstig de bijbehorende algemene gebruiksvoorwaarden en het met zorg te onderhouden, zodat het optimaal blijft werken.

De gemeentes verbinden zich ertoe het materiaal enkel en alleen te gebruiken in het kader van de organisatie van de speciale regelen van openbaarmaking, zoals voorzien in het BWRO.

Er wordt uitdrukkelijk aan herinnerd dat deze overeenkomst strikt is voorbehouden voor de gemeentes die de overeenkomst ondertekenen; dat de rechten en voordelen op generlei wijze kunnen worden overgedragen aan een derde zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Urban.

Artikel 6: Sancties en geschillen

In geval van niet-naleving van de verplichtingen bepaald in deze overeenkomst, wordt deze overeenkomst van rechtswege ontbonden.

Elk geschil dat voortkomt uit de uitvoering van deze overeenkomst zal bij voorkeur met een minnelijke schikking worden opgelost.

Indien de partijen geen akkoord bereiken, zijn de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel bevoegd.

Artikel 7: Verzekeringen en aansprakelijkheid

Urban is verantwoordelijk voor het stockeren van het materiaal en het vervoer.

De gemeente verbindt zich ertoe een verzekering af te sluiten die beschadiging, vandalisme, vernieling, verlies of diefstal van het ter beschikking gestelde materiaal dekt.

De gemeente verbindt zich ertoe Urban binnen de 48 uur op de hoogte te brengen van een voorval dat

zich eventueel met het ter beschikking gestelde materiaal voordoet.

Opgemaakt in twee exemplaren, waarvan een voor elke partij bestemd is.
Voor het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek.
Voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw & Erfgoed.
Etterbeek, op

Voor de Burgemeester Par délégation, Frank Van Bockstal, Schepenen van Stedenbouw en Informatica	De Gemeentesecretaris wn. Annick Petit	Directeur-generaal Bety WAKNINE
--	---	--

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
25 stemmers : 25 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

MY-Convention relative à la mise à disposition de matériel_JB_v1.0_ETTERBEEK_NL.pdf, MY-Convention relative à la mise à disposition de matériel_ETTERBEEK_v1.0_FR.pdf

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

20.09.2021/A/0028 **Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- compte 2020 et budget 2021- prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que la “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” nous a transmis le compte 2020 et le budget 2021 en date du 4 juin 2021 ;

Considérant qu'un montant de 30.500€ y est repris à titre de subside communal dans le compte 2020 ;

Considérant que ce compte est clôturé avec un boni de 2.513,27€

Considérant que le budget 2021 de la « Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek » prévoit un subside communal de 30.500€ (budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles- Capitale le 19 janvier 2021) ;

PREND ACTE du compte 2020 et du budget 2021 de la « Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek”.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
25 votants : 25 votes positifs.

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- rekening 2020 en begroting 2021-akteneming

De gemeenteraad,

Overwegende dat de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” ons de rekening 2020 en de begroting 2021 op datum van 4 juni 2021 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de rekening 2020 een bedrag van 30.500€ werd opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een positief saldo van 2.513,27€;

Overwegende dat de begroting 2021 van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” een gemeentelijke subsidie van 30.500€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 19 januari 2021);

NEEMT AKTE van de rekening 2020 en de begroting 2021 van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek”.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

GOBE voorstel begroting 2021.jpg, GOBE Financieel verslag 2020.jpg, GOBE Rekening 2020.jpg

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

20.09.2021/A/0029 Culte Catholique - Eglise Sainte Gertrude - Compte 2020

Le Conseil communal,

Vu la décision du 16 juin 2021 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son compte pour 2020

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Attendu qu'il est par ailleurs impossible de vérifier l'intervention communale de façon précise vu la non-communication des comptes des AOP , gestionnaires de la paroisse ;

Vu la Nouvelle Loi communale et plus particulièrement l'article 255, 9° de la loi communale :

Considérant que le compte 2020 se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 6.782,50
extraordinaires	€ 520.519,21
Le total	€ 527.301,71

DÉPENSES

parents au culte	€ 3.731,42
ordinaires	€ 3.336,74
extraordinaires	€ 44.631,15
Le total	€ 51.699,31

SOIT AVEC UN BONI DE € 475.602,40

DÉCIDE d'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2020 de l'Église Ste-Gertrude, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

25 votants : 24 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Patrick Lenaers.

Katholieke erendienst - Sint Gertrudiskerke - Rekening 2020

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 16 juni 2021 van de kerkfabriek van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van haar rekening over 2020 ;

Gelet op het keizerlijk décret du 30 décembre 1809 op de kerkfabrieken, zoals gewijzigd bij de ordonnantie du 19 février 2004 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporalien der erediensten ;

Overwegende dat het bovendien onmogelijk is om de bijdrage van de gemeente nauwkeurig te controleren gezien de niet-vermelding van de rekeningen van de AOP , beheerders van de parochie ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op artikel 255 9° ;

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heft :

ONTVANGSTEN

Gewone	€ 6.782,50
buitengewone	€ 520.519,21
total	€ 527.301,71

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 3.731,42
gewone	€ 3.336,74
buitengewone	€ 44.631,15
total	€ 51.699,31

**HETZIJ RENCONTRE EEN
OVERSCHOT VAN** € 475.602,40

BESLIST een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekening over 2020 van de Sint Gertrudiskerk aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
25 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 onthouding.
Onthouding : Patrick Lenaers.

Monsieur le Président :

Abstention de monsieur Lenaers
Mijnheer de voorzitter:

Onthouding van de heer Lenaers.

*4 annexes / 4 bijlagen
00206BF43303210630150447.pdf, 00206BF43303210630150422.pdf,
00206BF43303210630145031.pdf, 00206BF43303210630082012.pdf*

Virginie Taittinger entre en séance / treedt in zitting.

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

20.09.2021/A/0030 **Convention de collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Collectif Huma pour la mise à disposition de l'exposition " WHAT THE FOOT ?!" dans l'espace public etterbeekois**

Le Conseil communal,

Considérant l'article 117 de la Nouvelle loi Communale;

Considérant que la thématique de l'Automne des Solidarités 2021 est « Penser le Monde de demain » ;

Considérant que l'un des buts de l'Automne des Solidarités 2021 est de recréer du lien, entre autres en créant des activités permettant aux habitant-e-s de ressortir de chez

eux/elles, après la longue période de pandémie vécue par toutes et tous ;

Considérant qu'installer une exposition dans l'espace public permettrait à tout le monde d'en profiter gratuitement et à tout moment ;

Considérant que le Collectif Huma propose des expositions de sensibilisation sur le monde d'aujourd'hui et de demain via des reportages photos ;

Considérant que l'exposition « What the foot » du Collectif Huma explore le rapport des femmes au football comme vecteur de développement personnel et d'égalité et que ce reportage traverse les continents à la rencontre de femmes qui prennent la société à contre-pied et des hommes qui les soutiennent ;

Considérant qu'en date du 17 juin 2021, le collège des bourgmestre et échevin-e-s a approuvé la location de l'exposition « What the foot » du collectif Huma pour 1 mois, ainsi que l'installation de l'exposition dans l'espace public etterbeekois et le budget prévisionnel de 6600€;

Considérant qu'en date du 26 août 2021, le collège des bourgmestre et échevin-e-s a approuvé la prolongation de l'exposition « What the foot ?!» dans l'espace public pendant un mois en novembre 2021 proposée par le service Tourisme;

Considérant qu'en date du 26 août 2021, le collège des bourgmestre et échevin-e-s a approuvé les emplacements suivants pour l'installation de l'exposition « What the foot ?! »: le parvis de la maison communale, la place Jourdan, la place Saint-Pierre, la place Saint-Antoine, et la place Roi Vainqueur, durant les mois d'octobre et novembre 2021;

Considérant que la convention de collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Collectif Huma est la suivante :

DECIDE d'approuver la convention de collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Collectif Huma pour la mise à disposition de l'exposition " WHAT THE FOOT ?!" dans l'espace public etterbeekois

Article 1 – Objet

La Commune d'Etterbeek et le Collectif HUMA ont décidé de collaborer en vue du montage de l'exposition en plein air de photographies et textes sur le football féminin à travers le monde. L'exposition consiste en l'installation de 48 panneaux (textes et images) dans l'espace public etterbeekois du 1^{er} octobre au 31 novembre 2021, sous réserve des normes sanitaires définies par les autorités. Cette convention a pour objet de définir les engagements et obligations de chaque partie en vue d'aboutir à l'installation des panneaux pour l'exposition en plein air aux dates susmentionnées.

Article 2 : Installation des panneaux :

Le Collectif Huma s'engage à fournir à la Commune d'Etterbeek des panneaux photos/textes sur le thème du football féminin le temps de la durée de l'exposition. Il y aura 48 panneaux photos en Dibond et de présentation du projet « What the Foot ?! » de dimensions : 85,5 x 125 cm.

Article 3 – Installation des panneaux :

Les panneaux seront disposés par le Collectif Huma ou son sous-traitant dans les 5 lieux suivants: 31/1 Rue des Casernes : 5 structures autoportantes sur le Parvis de l'administration communale (espace déterminé par le service des Travaux publics de la Commune d'Etterbeek), Place Saint Antoine : 6 structures autoportantes, trois de part et d'autres du carré de ciment, perpendiculairement par rapport aux rails du tram, Place Jourdan : 5 structures autoportantes dans l'espace délimité par la Commune d'Etterbeek, Place Saint Pierre : 2 structures autoportantes le long de la bordure à côté du banc et 1 structure autoportante sur le chemin vers l'arrêt du tram, Parc de la Place Roi Vainqueur : 5 structures autoportantes, trois d'un côté du lampadaire et deux de l'autre.

Article 4 – Propriété des panneaux :

Le Collectif HUMA reste propriétaire des panneaux en Dibond qui seront exposés le temps de l'exposition. Le Collectif HUMA récupérera les panneaux en Dibond à la fin de l'exposition le 31 novembre. Un état des lieux des panneaux sera effectué avec un membre de la Commune d'Etterbeek au moment de l'installation des panneaux et un second sera effectué lors du retrait des panneaux pour évaluer les éventuels dégâts.

Article 5 – Droit d'auteur :

Le Collectif HUMA conserve la propriété intellectuelle sur les œuvres reproduites sur les panneaux de l'exposition et sur les textes. En dehors des dérogations expressément convenues dans la présente convention, aucune reproduction de ces œuvres ne peut être faite par la Commune d'Etterbeek. Le Collectif HUMA autorise la Commune d'Etterbeek à reproduire ou à laisser reproduire 4 œuvres dans le cadre strict de la promotion de l'exposition mentionnée à l'article 1 ci-dessus, ainsi que dans les limites légales du compte-rendu d'actualité. Ces 4 photos seront remises à la Commune d'Etterbeek au plus tard le 3 septembre par mail à l'adresse suivante : amelie.chevalier@etterbeek.brussels Une exception est faite pour le dépliant de l'exposition qui utilisera plus de photos pour illustrer le plan de la ville et de l'exposition. Ces photos seront fournies uniquement pour illustrer 1 histoire dans les 5 lieux. Ces photos seront fournies le lundi 30 août, tout comme le synopsis de l'exposition, le texte de présentation du Collectif et les titres de chaque histoire ainsi que les pays où ont lieu les différents reportages. Lors de la promotion de l'exposition, la Commune d'Etterbeek s'engage à indiquer le nom du Collectif Huma et le nom du photographe/Collectif HUMA à chaque fois qu'une photo est reproduite dans le cadre de la promotion de l'exposition, ce à proximité de la photo. Il est demandé de respecter le cadrage des photographies pour toute utilisation que ce soit : aucun recadrage n'est toléré sauf avec l'accord préalable du Collectif HUMA.

Article 6 – Obligations des parties

La Commune d'Etterbeek prend en charge :

- la location des panneaux photos et textes ainsi que les structures autoportantes permettant l'exposition de 48 panneaux pour un montant de 13.200 euros TVAC. La location comprend l'installation des 48 panneaux, la quincaillerie, les droits d'auteurs des photographes et rédacteurs, la location par mois dont 5400 euros x 2 mois (soit 10800 euros TVAC) et la location des structures autoportantes (soit 2400 euros TVAC).

- le suivi administratif et l'octroi des autorisations à occuper l'espace public, notamment les réservations de places de stationnement, si l'installation et le retrait des structures le nécessite;
- la prise en charge de l'assurance de l'exposition en cas de dégâts aux panneaux et aux structures autoportantes. En cas de refus des assurances d'assurer l'exposition, la Commune d'Etterbeek doit prévoir la réservation d'un montant forfaitaire prévisionnel de 1000 euros pour le remplacement des panneaux/photos et des structures autoportantes éventuellement endommagés, vandalisés ;
- l'assurance responsabilité civile de l'exposition en cas d'accident ;
- une charge supplémentaire de plaques de béton qui viendront s'ajouter aux 48 plaques de béton 6cm livrés par le Collectif HUMA ;
- la promotion de l'événement via ses canaux (Facebook, site internet, journal de la Commune d'Etterbeek) sur base des 4 photos mentionnées à l'article 5 de cette convention ;
- la surveillance de l'état des panneaux et, en cas de besoin et dans la mesure du possible, l'aide des services communaux compétents pour le nettoyage des panneaux ;
- l'inauguration de l'exposition dans le respect des normes sanitaires ;
- l'achat des outils pédagogiques en cas de demande par la Commune d'Etterbeek

Le Collectif HUMA s'engage à :

- la sélection des histoires selon les 5 lieux proposés par la Commune d'Etterbeek ;
- la présence d'un ou deux membres du Collectif lors de l'installation de l'exposition sur les différents lieux précisés dans l'article 3, avec l'aide d'un chef de chantier de la société Sama.be , partenaire du Collectif HUMA ;
- la présence d'un ou plusieurs membres du Collectif HUMA lors de l'inauguration l'animation/médiation, sur demande (prestation rémunérée pour les associations et possibilité de gratuité pour les écoles, via une demande effectuée auprès de « Journalistes en classe » <http://www.ajp.be/jec-inscription-enseignants/>) ;
- la présentation de l'outil pédagogique, un photolangage ®, aux personnes ou organisations intéressées de découvrir, d'utiliser ou d'acheter l'outil. L'outil coûte 16 euros, il est utilisable de façon autonome par un enseignant ou éducateur. L'accompagnement de l'outil par le Collectif est possible mais sera rémunéré ;
- La mise à disposition de l'exposition durant la période déterminée par la Commune d'Etterbeek y compris l'installation et la désinstallation ;
-

Article 7 – Promotion :

Les partenaires s'accordent sur les prises de paroles en cas de demande d'interview/émission/podcast etc. au sujet de l'exposition. Chaque partie promouvra l'événement via ses canaux. La Commune d'Etterbeek informera son tissu associatif et scolaire de l'existence de ces opportunités de sensibilisation.

Article 8 – Compétences juridiques :

En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application du présent contrat, les parties tenteront de résoudre le différend à l'amiable. A défaut d'accord, elles conviennent de s'en remettre à l'appréciation exclusive des tribunaux compétents de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le présent contrat est régi par les lois belges.

Article 9 : Règlements et modalités pratiques :

En tout temps, le Collectif HUMA s'engage à adapter si nécessaire une ou plusieurs composantes dudit projet aux éventuelles prescriptions urbanistiques, telles qu'elles lui seront transmises par les autorités communales ou un de leurs représentants. Le Collectif HUMA est tenu d'administrer son projet avec sérieux et professionnalisme et dans le respect des lois.

Article 10 : Assurance

Le Collectif HUMA et les personnes sous son autorité seront couvertes par l'assurance du Collectif lors du montage et du démontage de l'exposition. Le Collectif HUMA accepte que les panneaux et les structures éventuellement dégradés avant la fin de l'exposition puissent être retirés de l'espace public pour des raisons de sécurité ou salubrité. Le Collectif s'engage à prendre en charge le retrait et le stockage des panneaux potentiellement endommagés ainsi que leur remplacement. La Commune d'Etterbeek prendra en charge le coût des nouveaux panneaux ou des structures dans les limites des budgets prévus (confer article 6- assurance ou forfait de 1000 euros). La Commune d'Etterbeek est uniquement responsable pour son propre personnel qui se blesse en déplaçant les structures sans l'accord ou la présence des membres du Collectif HUMA. La Commune d'Etterbeek déclare être assurée contre les dommages éventuellement causés aux tiers de son fait, du fait des personnes sous son autorité, par le matériel ou les biens en sa possession ou en la possession des personnes sous son autorité.

Article 11 : Clauses résolutoire – Dissolution Anticipée – Force majeure – Annulation

Si le Collectif HUMA ne produit pas l'installation selon les accords définis dans le présent contrat, il sera réputé avoir rompu le contrat. Si la Commune d'Etterbeek ne remplit pas les obligations définies par le présent contrat, la partie défaillante sera réputée avoir rompu le contrat.

Dans tous les cas de force majeure, la dissolution anticipée peut intervenir par accord mutuel des associés.

La Commune d'Etterbeek garantit au Collectif HUMA le paiement prévu à l'article 6, même en cas d'annulation de l'événement dont la cause ne relève pas de la volonté du Collectif Huma.

En cas de force majeure causant l'annulation de l'exposition durant le premier mois de location, la Commune d'Etterbeek garantit au Collectif Huma un paiement forfaitaire de 6.600 EUR TVAC.

En cas de force majeure causant l'annulation de l'exposition durant le deuxième mois de location, la Commune d'Etterbeek garantit au Collectif Huma le paiement des prestations au prorata de la durée effective de l'exposition.

La Commune d'Etterbeek prévoit un acompte de 6.600 euros TVAC dès le 1^{er} octobre 2021 et le solde restant la semaine avant le démontage du 31 novembre 2021.

Fait en double exemplaires à Bruxelles, le, chaque partie reconnaissant, par sa signature, avoir reçu le sien.

Pour le Collectif HUMA,
Commune d'Etterbeek,

Pour la

Frédéric Pauwels
PETIT,

Karim Sheikh Hassan

Annick

Secrétaire

communale f.

Echevin de la solidarité internationale

Le Conseil approuve le projet de délibération.
26 votants : 26 votes positifs.

Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Collectif Huma voor het aanbieden van de tentoonstelling "WHAT THE FOOT?! in de openbare ruimte van Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat het thema van het Najaar van de Solidariteit 2021 "Nadenken over de wereld van morgen" is;

overwegende dat een van de doelstellingen van het Najaar van Solidariteit 2021 is om de banden te herstellen, onder andere door activiteiten te organiseren waardoor de inwoners opnieuw buitenkomen na de lange
pandemieperiode die iedereen heeft doorgemaakt; overwegende dat aan de hand van een tentoonstelling in de openbare ruimte iedereen er gratis en op elk moment zou van kunnen genieten;

overwegende dat Collectif Huma bewustmakingstentoonstellingen aanbiedt over de wereld van vandaag en morgen aan de hand van fotoreportages;

overwegende dat de tentoonstelling "What the foot" van Collectif Huma de relatie verkent tussen vrouwen en voetbal als vector van persoonlijke ontwikkeling en gelijkheid en dat deze reportage de continenten doorkruist om
vrouwen te ontmoeten die de maatschappij veroveren en de mannen die hen steunen;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen op 17 juni 2021 goedkeuring heeft gegeven voor de huur van de tentoonstelling "What the foot" van Collectif Huma

gedurende één maand en voor de installatie van de tentoonstelling in de openbare ruimte van Etterbeek alsook voor het geraamde budget van 6.600 euro;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen op 26 augustus 2021 goedkeuring heeft gegeven voor de verlenging van de tentoonstelling “What the foot” in de openbare ruimte gedurende één maand in november 2021 op voorstel van de dienst Toerisme;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen op 26 augustus 2021 goedkeuring heeft gegeven voor de volgende locaties voor de installatie van de tentoonstelling “What the foot”: het plein voor het gemeentehuis, het Jourdanplein, het Sint-Pietersplein, het Sint-Antoonplein en het Koning Overwinnaarplein in de maanden oktober en november 2021;

gelet op de onderstaande samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Collectif Huma;

BESLIST om de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Collectif Huma voor de terbeschikkingstelling van de tentoonstelling “What the foot” in de openbare ruimte van Etterbeek goed te keuren.

Artikel 1 – Onderwerp

De gemeente Etterbeek en Collectif Huma hebben beslist om samen te werken voor de opbouw van een openlucht tentoonstelling met foto's en teksten over vrouwenvoetbal in de wereld. De tentoonstelling bestaat uit de installatie van 48 panelen (teksten en afbeeldingen) in de openbare ruimte van Etterbeek van 1 oktober tot 30 november 2021, onder voorbehoud van de gezondheidsmaatregelen die worden opgelegd door de overheid. Deze overeenkomst heeft tot doel de verbintenissen en verplichtingen van elke partij vast te leggen met het oog op de installatie van de panelen voor de openlucht tentoonstelling op de hierboven vermelde datums.

Artikel 2 – Installatie van de panelen

Collectif Huma verbindt zich ertoe om de gemeente Etterbeek tijdens de duur van de tentoonstelling panelen met foto's en teksten ter beschikking te stellen over het thema vrouwenvoetbal. In totaal zijn er 48 panelen gemaakt van Dibond met foto's en een voorstelling van het project “What the foot ?!” met de volgende afmetingen: 85,5 x 125 cm.

Artikel 3 – Installatie van de panelen

De panelen worden geplaatst door Collectif Huma of zijn onderaannemer op de volgende vijf locaties: Kazernenlaan 31/1: 5 zelfdragende constructie op het plein voor het gemeentehuis (plaats bepaald door de dienst Openbare Werken van de gemeente Etterbeek); Sint-Antoonplein: 6 zelfdragende constructies, drie aan elke kant van het cement, loodrecht op de tramsporen; Jourdanplein: 5 zelfdragende constructies in de ruimte die wordt afgebakend door de gemeente Etterbeek; Sint-Pietersplein: 2 zelfdragende structuren langs de boordsteen naast de bank en 1 zelfdragende constructie op de weg naar de tramhalte; het park van het Koning Overwinnaarplein: 5 zelfdragende constructies, 3 langs de ene kant van de lantaarnpaal en 2 langs de andere kant.

Artikel 4 – Eigendom van de panelen

Collectif Huma blijft eigenaar van de panelen van Dibond die tijdens de tentoonstelling

worden tentoongesteld. Collectif Huma haalt de panelen van Dibond aan het einde van de tentoonstelling op 30 november op. Bij de installatie van de panelen wordt samen met een lid van de gemeente Etterbeek een plaatsbeschrijving uitgevoerd. Een tweede plaatsbeschrijving wordt uitgevoerd wanneer de panelen worden weggenomen om zo eventuele schade te bekijken.

Artikel 5 – Auteursrecht

Collectif Huma behoudt de intellectuele eigendom van de werken die op de tentoonstellingspanelen zijn afgebeeld en van de teksten. Met uitzondering van de afwijkingen die uitdrukkelijk zijn overeengekomen in deze overeenkomst, mag de gemeente Etterbeek geen enkele reproductie van deze werken maken. Collectif Huma geeft de gemeente Etterbeek de toestemming om 4 werken te reproduceren of te laten reproduceren binnen het strikte kader van de promotie van de tentoonstelling waarvan sprake is in artikel 1 hierboven alsook binnen de wettelijke beperkingen van de nieuwsverslaggeving. Die 4 foto's moeten uiterlijk op 3 september per e-mail naar het gemeentebestuur van Etterbeek worden gestuurd op het volgende adres: amelie.chevalier@etterbeek.brussels. Een uitzondering wordt gemaakt voor de tentoonstellingsbrochure, waarin meer foto's zullen worden gebruikt ter illustratie van de plattegrond van de stad en van de tentoonstelling. Deze foto's worden alleen geleverd ter illustratie van 1 verhaal op de 5 locaties. Deze foto's worden geleverd op maandag 30 augustus evenals de korte inhoud van de tentoonstelling, de tekst waarin Collectif Huma wordt voorgesteld en de titels van elk verhaal, alsook de landen waar de verschillende verhalen zich afspelen. Tijdens de promotie van de tentoonstelling verbindt de gemeente Etterbeek zich ertoe de naam van Collectif Huma en de naam van de fotograaf/Collectif Huma te vermelden telkens wanneer een foto wordt gereproduceerd in het kader van de promotie van de tentoonstelling en dit in de nabijheid van de foto. Er wordt gevraagd om de foto's passend te maken voor welk gebruik dan ook. Foto's uitsnijden is niet toegestaan, tenzij met voorafgaande toestemming van Collectif Huma.

Artikel 6 – Verplichtingen van de partijen

De gemeente Etterbeek neemt het volgende voor haar rekening:

- de huur van de foto- en tekstpanelen en van de zelfdragende constructies die de tentoonstelling van 48 panelen mogelijk maken voor een bedrag van 13.200 euro (inclusief btw). De huur omvat de installatie van de 48 panelen, de ijzerwaren, de auteursrechten voor fotografen en redacteurs, de maandelijkse huur van 5.400 euro x 2 maanden (d.w.z. 10.800 euro inclusief btw) en de huur van de zelfdragende constructies (d.w.z. 2.400 euro inclusief btw);
- de administratieve opvolging en de toekenning van de vergunningen voor de inname van de openbare ruimte, met name het reserveren van parkeerplaatsen als dat nodig is voor de plaatsing en verwijdering van de constructies;
- de verzekering van de tentoonstelling tegen schade aan de panelen en aan de zelfdragende constructies. Als de verzekeringsmaatschappijen weigeren de tentoonstelling te verzekeren, moet de gemeente Etterbeek een voorlopig forfaitair bedrag van 1.000 euro voorbehouden voor de vervanging van eventueel beschadigde of vernielde panelen/foto's en zelfdragende constructies;
- de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid van de tentoonstelling in geval van een ongeval;
- een extra toeslag voor betonnen platen als aanvulling op de 48 betonnen platen van 6 cm die worden geleverd door Collectif Huma;

- de promotie van het evenement via haar kanalen (Facebook, website, gemeentebblad) op basis van de 4 foto's uit artikel 5 van deze overeenkomst;
- het toezicht op de toestand van de panelen en, indien nodig en in de mate van het mogelijke, hulp van de gemeentediensten voor het schoonmaken van de panelen;
- de officiële opening van de tentoonstelling met inachtneming van de gezondheidsmaatregelen;
- de aankoop van pedagogisch materiaal in geval van een vraag van de gemeente Etterbeek.

Collectif Huma gaat de volgende verbintenissen aan:

- de selectie van de verhalen op basis van de 5 locaties die de gemeente Etterbeek heeft voorgesteld;
- de aanwezigheid van een of twee leden van Collectif Huma bij de installatie van de tentoonstelling op de verschillende locaties uit artikel 3 met de hulp van de werfverantwoordelijke van het bedrijf Sama.be, partner van Collectif Huma;
- de aanwezigheid van een of meerdere leden van Collectif Huma op de officiële opening, animatie/tussenkomst op aanvraag (prestatie tegen vergoeding voor verenigingen en mogelijks gratis voor scholen via een aanvraag bij “Journalistes en classe” <http://www.ajp.be/jec-inscription-enseignants/>);
- de voorstelling van het pedagogisch materiaal, een Photolangage® voor personen of organisaties die interesse hebben om dat te ontdekken, gebruiken of aan te kopen. De kostprijs is 16 euro en het materiaal kan zelfstandig worden gebruikt door de leerkracht of opvoeder. Begeleiding bij het materiaal door Collectif Huma is mogelijk, maar tegen vergoeding.
- de terbeschikkingstelling van de tentoonstelling gedurende de periode die werd bepaald door de gemeente Etterbeek, met inbegrip van de opbouw en de afbraak van de installatie.

Artikel 7 – Promotie

De partners komen overeen wie het woord neemt in geval van een aanvraag voor een interview/uitzending/podcast/enz. over de tentoonstelling. Elke partij zal het evenement via haar eigen kanalen promoten. De gemeente Etterbeek zal haar verenigingen en scholen op de hoogte brengen van het bestaan van deze bewustmakingsmogelijkheden.

Artikel 8 – Juridische bevoegdheden

In geval van een geschil over de interpretatie of de toepassing van deze overeenkomst proberen de partijen het geschil in der minne te regelen. Als zij niet tot een akkoord komen, zullen de partijen het geschil uitsluitend voorleggen aan de bevoegde rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Deze overeenkomst valt onder de Belgische wetten.

Artikel 9 – Regels en praktische afspraken

Collectif Huma verbindt zich er te allen tijde toe om indien nodig een of meer onderdelen van het project aan te passen aan de eventuele stedenbouwkundige voorschriften, zoals die worden meegedeeld door de gemeentelijke overheid of een van haar vertegenwoordigers. Collectif Huma is verplicht om zijn project op een ernstige en professionele manier en in overeenstemming met de wet te beheren.

Artikel 10 – Verzekering

Collectif Huma en de personen die onder zijn verantwoordelijkheid vallen worden gedekt door de verzekering van het collectief tijdens de opbouw en de afbraak van de tentoonstelling. Collectif Huma gaat ermee akkoord dat de panelen en constructies die voor het einde van de tentoonstelling beschadigd zouden raken om veiligheids- of gezondheidsredenen uit de openbare ruimte kunnen worden verwijderd. Collectif Huma verbindt zich ertoe mogelijk beschadigde panelen weg te halen en op te slaan en ze ook te vervangen. De gemeente Etterbeek neemt de kosten van nieuwe panelen of constructies voor haar rekening binnen de grenzen van de voorziene budgetten (zie artikel 6 – verzekering of vast bedrag van 1.000 euro). De gemeente Etterbeek is enkel verantwoordelijk voor haar eigen personeel dat gewond raakt bij de verplaatsing van de constructies zonder de toestemming of de aanwezigheid van de leden van Collectif Huma. De gemeente Etterbeek verklaart verzekerd te zijn tegen alle schade die aan derden zou kunnen worden veroorzaakt door haar eigen toedoen, door toedoen van personen die onder haar verantwoordelijkheid vallen of door het materiaal of de goederen die zij in haar bezit heeft of in het bezit zijn van de personen die onder haar verantwoordelijkheid vallen.

Artikel 11 – Ontbindend beding / Vroegtijdige ontbinding / Overmacht / Afgelasting

Als Collectif Huma de installatie niet uitvoert volgens de afspraken die zijn vastgelegd in deze overeenkomst, wordt het geacht de overeenkomst te hebben verbroken. Als de gemeente Etterbeek de verplichtingen uit deze overeenkomst niet nakomt, wordt de in gebreke blijvende partij geacht het contract te hebben verbroken.

In alle gevallen van overmacht kunnen beide partijen overeenkomen om de overeenkomst vroegtijdig te ontbinden.

De gemeente Etterbeek garandeert Collectif Huma de betaling uit artikel 6, zelfs als het evenement wordt afgelast door een reden die buiten de wil van Collectif Huma ligt.

In geval van overmacht waardoor de tentoonstelling tijdens de eerste maand van de huurperiode wordt afgelast, garandeert de gemeente Etterbeek aan het Collectif Huma een forfaitaire vergoeding van 6.600 euro incl. btw.

In geval van overmacht waardoor de tentoonstelling tijdens de tweede maand van de huurperiode wordt afgelast, garandeert de gemeente Etterbeek aan het Collectif Huma de betaling van de prestaties in verhouding tot de effectieve duur van de tentoonstelling.

De gemeente Etterbeek voorziet een voorschot van 6.600 euro exclusief btw vanaf 1 oktober 2021 en het resterende saldo tijdens de week voor de afbraak op 30 november 2021.

Opgemaakt in twee exemplaren in Brussel op XXX, waarbij elke partij door de ondertekening van de overeenkomst erkent haar exemplaar te hebben ontvangen.

Voor Collectif Huma,
Frédéric Pauwels
Sheikh Hassan

Voor de gemeente Etterbeek,
Annick Petit

Karim

Waarnemend
gemeentesecretaris
Schepen van
Internationale
Solidariteit en
Sociale Cohesie

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Monsieur Mommer :

Pourquoi le titre en Français est en anglais, et en néerlandais le titre est en néerlandais ?

Monsieur Sheikh hassan :

La traduction néerlandaise n'est pas conforme à l'intention des artistes qui ont intitulé leur exposition « What the foot » en anglais.

La traduction n'aurait jamais dû avoir lieu entre l'anglais et le néerlandais .

C'est une réappropriation par le néerlandais du titre anglais à l'origine. On doit reprendre « what the foot » pour respecter l'intégrité artistique des auteurs.

Merci de l'avoir souligné mais on doit changer « wat de voet » en « what the foot » contrairement à ce que vous demandiez.

Monsieur le président :

On vote donc le point avec « What the foot » en français et en néerlandais de manière à respecter le titre de l'œuvre artistique.

Monsieur Mommer :

Dank u meneer de voorzitter.

De heer Mommer:

Waarom staat de titel in het Frans in het Engels en in het Nederlands in het Nederlands?

De heer Sheikh Hassan:

De Nederlandse vertaling komt niet overeen met de intentie van de kunstenaars die hun tentoonstelling "What the foot" hebben genoemd in het Engels.

Er had geen vertaling mogen zijn van het Engels naar het Nederlands.

Dat is een toe-eigening in het Nederlands van een oorspronkelijk Engelstalige titel. Er moet "What the foot" staan om de artistieke integriteit van de makers te respecteren.

Bedankt om dit aan te halen. We moeten "Wat de voet" vervangen door "What the foot" in tegenstelling tot wat u vraagt.

Mijnheer de voorzitter:

We stemmen dus over het punt met "What the foot" in het Frans en in het Nederlands om de titel van het artistieke werk te respecteren.

De heer Mommer:

Dank u, mijnheer de voorzitter.

Centre culturel Espace Senghor - Cultureel Centrum Espace Senghor

20.09.2021/A/0031 **A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » - Comptes 2019 – Budget 2020 – Prise d'acte.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 350.000,-€ a été proposé en faveur de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » au budget ordinaire 2019 de la commune d'Etterbeek (art.762/33202/10) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des A.S.B.L. subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté française de Belgique et que selon les termes du nouveau décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2019 et le budget 2020 arrêtés par l'Assemblée Générale de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE des comptes 2019 et le budget 2020 de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek », tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

V.Z.W. " Cultureel Centrum van Etterbeek" - Rekeningen 2019 – Begroting 2020– Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat een subsidie van 350.000,00 euro werd voorgesteld voor de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek” in de gewone begroting van 2019 van de gemeente Etterbeek (art. 762/33202/10);

overwegende dat de instructies van de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorschrijven dat de rekeningen en begrotingen van de vzw's die gesubsidieerd worden door de gemeenten moeten worden goedgekeurd door de gemeenteraad;

overwegende dat het gaat over een instelling die onder de bevoegdheid valt van de Franstalige Gemeenschap van België en dat volgens de voorwaarden van het nieuwe decreet van de Raad van de Franstalige Gemeenschap van 10 april 1995 de rekeningen en balansen worden afgesloten op 31 december van elk jaar;

gelet op de rekeningen 2019 en de begroting 2020 die werden vastgelegd door de algemene vergadering van de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek”;

gelet op artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

NEEMT AKTE van de rekeningen 2019 en de begroting 2020 van de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek” zoals die bij deze beraadslaging zijn gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

AG_2020_VF.pdf, Bilan_2019_VF.pdf, COMPTE_2019_BUDGET_2020_VF.pdf

20.09.2021/A/0032 **A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » - Comptes 2020 – Budget 2021 – Prise d'acte.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 364.140,-€ a été proposé en faveur de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » au budget ordinaire 2020 de la commune d'Etterbeek (art.762/33202/10) ;

Attendu que les instructions de Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des A.S.B.L. subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté française de Belgique et que selon les termes du nouveau décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2020 et le budget 2021 arrêtés par l'Assemblée Générale de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE des comptes 2020 et le budget 2021 de l'A.S.B.L. « Centre Culturel d'Etterbeek », tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

V.Z.W. " Cultureel Centrum van Etterbeek" - Rekeningen 2020 – Begroting 2021–

Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat een subsidie van 364.140,00 euro werd voorgesteld voor de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek” in de gewone begroting van 2020 van de gemeente Etterbeek (art. 762/33202/10);

overwegende dat de instructies van de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorschrijven dat de rekeningen en begrotingen van de vzw's die gesubsidieerd worden door de gemeenten moeten worden goedgekeurd door de gemeenteraad;

overwegende dat het gaat over een instelling die onder de bevoegdheid valt van de Franstalige Gemeenschap van België en dat volgens de voorwaarden van het nieuwe decreet van de Raad van de Franstalige Gemeenschap van 10 april 1995 de rekeningen en balansen worden afgesloten op 31 december van elk jaar;

gelet op de rekeningen 2020 en de begroting 2021 die werden vastgelegd door de algemene vergadering van de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek”;

gelet op artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

NEEMT AKTE van de rekeningen 2020 en de begroting 2021 van de vzw “Centre Culturel d'Etterbeek” zoals die bij deze beraadslaging zijn gevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

COMPTES_2020_BUDGET_2021_VF.pdf, BILAN_2020_VF.pdf, AG_2021.pdf

Politique sportive - Sportbeleid

20.09.2021/A/0033 **Asbl "Etterbeek Sport" : comptes 2020 - budgets 2021 - approbation**

Le conseil communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside en faveur de l'ASBL « Etterbeek Sport » a été inscrit pour un montant de 445.180 € à l'article budgétaire 764/332-02/02 de 2021 ;

Considérant que l'ASBL « Etterbeek Sport » a introduit ses comptes 2020 et son budget 2021 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

1. de prendre acte des comptes 2020 et du budget 2021 de l'ASBL « Etterbeek Sport », arrêtés au 31 décembre 2020, tels qu'ils sont repris en annexe ;
2. de liquider le subside communal 2021 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Vzw "Etterbeek Sport" : rekeningen 2020 - begroting 2021

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een subsidie ten behoeve van de vzw "Etterbeek Sport" ingeschreven werd voor een bedrag van € 445.180 in begrotingsartikel 764/332-02/02 van 2021;

overwegende dat de V.Z.W. "Etterbeek Sport" zijn rekeningen 2020 en zijn begroting 2021 heeft ingediend;

gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

1. akte te nemen van de rekeningen 2020 en de begroting 2021 van de vzw "Etterbeek Sport", afgesloten op 31 december 2020, zoals die in bijlage opgenomen zijn;
2. om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2021 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Monsieur Mommer :

La délibération qui est soumise au conseil c'est de prendre acte des comptes et puis de liquider le subside communal 2021 alloué à cette asbl.

Quel est son montant ?

Monsieur Van Bockstal :

Pour liquider le subside d'une année, qui a déjà été voté, on doit recevoir le compte 2020 et le rapport d'activités.

Monsieur le Receveur communal :

À partir du moment où l'on présente les comptes et budget de l'asbl, qui sont passés au conseil d'administration de l'entité concernée et que cela passe au conseil communal, le subside qui est connu, puisqu'inscrit au budget 2021, est liquidé dans sa totalité.

On peut octroyer 90% à partir du moment où le montant est inscrit au budget. Ce n'est que lorsque le compte passe au conseil communal qu'on peut liquider les 10 % restants.

Monsieur Mommer :

Merci.

De heer Mommer:

De beraadslaging die wordt voorgelegd aan de raad is bedoeld om akte te nemen van de rekeningen en vervolgens de gemeentelijke subsidie 2021 aan die vzw te betalen. Over welk bedrag gaat het?

De heer Van Bockstal:

Om de subsidie van een jaar te betalen, die al werd gestemd, moeten we de rekening 2020 en het activiteitenverslag ontvangen.

Mijnheer de gemeenteontvanger:

Zodra de rekeningen en de begroting van de vzw, die aan de raad van bestuur van de betrokken entiteit zijn voorgelegd, op de gemeenteraad komt, wordt de subsidie die bekend is (aangezien ze is ingeschreven in de begroting 2021) volledig uitbetaald.

We kunnen 90% toekennen zodra het bedrag is ingeschreven in de begroting. Het is pas wanneer de rekening op de gemeenteraad komt dat we de overige 10% kunnen uitbetalen.

De heer Mommer:

Bedankt.

*2 annexes / 2 bijlagen
comptes et budget.pdf, rapport de gestion.pdf*

Vincent De Wolf entre en séance / treedt in zitting.

Colette Njomgang entre en séance / treedt in zitting.

Secrétariat - Secretariaat

20.09.2021/A/0034 **Interpellation de Monsieur André du Bus relative aux stratégies de sensibilisation à la vaccination.**

Lors du vote du budget 2021, le 23 novembre dernier, nous attirons vivement l'attention du Collège sur l'importance de développer une stratégie de vaccination qui tienne compte des caractéristiques de la population. L'objectif étant d'arriver rapidement à l'objectif de 70 % de couverture vaccinale.

Voici précisément ce que nous exprimions il y a neuf mois : « Nous savons par exemple, et ce depuis plusieurs semaines déjà, que le vaccin est la seule issue possible de cette crise,

que le succès de la vaccination tient au taux de vaccination de la population (70 % minimum), que les résistances à cette vaccination sont réelles. Qu'il y aura donc des campagnes de communication orchestrées par le niveau fédéral. Mais qu'il s'agira donc de mobiliser tous les acteurs locaux en mesure d'infléchir le comportement de nos concitoyens, les incitant à se faire vacciner. Je pense à toutes les fonctions d'autorité qui dépendent du pouvoir local : le personnel communal d'abord, ensuite le corps enseignant qui doit pouvoir délivrer un message d'éducation et de promotion de la santé auprès des élèves, on sait combien la parole des jeunes peut alimenter la réflexion des parents ; Je pense également aux maisons de repos : préparer des messages à délivrer aux familles des résidents est tout aussi important. Tout comme le personnel des crèches, en contact permanent avec les jeunes familles. J'imagine également qu'il sera possible de contacter personnellement toutes les personnes de plus de 60 ans, avec un message de soutien et de persuasion à l'égard de la vaccination, et ce, dans la continuité des courriers d'offre de soutien que ces personnes reçoivent déjà. Ensuite je pense à la coordination possible des acteurs locaux de la santé : maisons médicales, médecins généralistes, infirmiers/ères à domicile, kinésithérapeutes.... Il nous semble que c'est le moment où jamais de mettre sur pied cette plateforme des acteurs de la santé pour assurer la coordination d'une politique de promotion de la santé autour de la vaccination. C'est notre première demande dans le cadre de cette NOP 2021 et du contexte exceptionnel que nous connaissons aujourd'hui ».

Neuf mois plus tard, et au vu des déclarations récentes des autorités bruxelloises sur le faible taux de vaccination, qu'il nous soit permis de poser la question de la suite qui a été donnée concrètement à nos propositions d'alors. Et ce, d'autant plus que l'échevine de la santé nous avait demandé de lui transmettre notre note par mail, ce que nous n'avons pas manqué de faire fin novembre.

Pratiquement : quelles sont, le cas échéant, les initiatives prises pour encourager la vaccination, auprès des publics évoqués dans la note transmise (personnel communal, enseignant, des maisons de repos, des crèches..., personnes de plus de 60 ans), d'autres publics éventuels ? A quel moment ces actions ont-elles été entreprises et sous quelle forme ?

Et si ce n'est pas le cas, pour quelles raisons, et quelles sont les autres stratégies initiées ?

Par ailleurs, le personnel médical et paramédical etterbeekois a-t-il été mobilisé dans le cadre de la (re)mise sur pied d'une plateforme santé (médecins, maisons médicales, infirmier-e-s à domicile, kinésithérapeutes, pharmacies...) ? Si oui, quand et avec quels résultats, si non, quelles en sont les raisons ?

Quelles sont, le cas échéant, les autres stratégies de sensibilisation à la vaccination développées à Etterbeek depuis novembre dernier ?

Pourriez-vous également faire le point sur l'état actuel de la situation vaccinale etterbeekoise et, si possible quartier par quartier ?

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mijnheer André du Bus over de sensibilisatiestrategie voor de vaccinaties.

Bij de stemming over de begroting voor 2021 op 23 november vorig jaar hebben wij de aandacht van het college gevestigd op het belang van de ontwikkeling van een vaccinatiestrategie die rekening houdt met de kenmerken van de bevolking. Het doel is om snel de doelstelling van een vaccinatiegraad van 70% te bereiken.

Dit is wat wij negen maanden geleden hebben gezegd: “Wij weten bijvoorbeeld al enkele weken dat vaccinatie de enige mogelijke uitweg uit deze crisis is, dat het succes van de vaccinatie afhangt van de vaccinatiegraad van de bevolking (minimaal 70%) en dat de weerstand tegen deze vaccinatie reëel is. Dat er dus op federaal niveau communicatiecampagnes op touw zullen worden gezet. Maar dat het erom zal gaan alle plaatselijke actoren te mobiliseren die in staat zijn het gedrag van onze medeburgers te beïnvloeden en hen ertoe aan te zetten zich te laten vaccineren. Ik denk aan alle overheidsfuncties van het lokaal bestuur: in de eerste plaats het gemeentepersoneel, vervolgens het onderwijzend personeel, dat in staat moet zijn een boodschap van opvoeding en gezondheids promotie over te brengen bij de leerlingen, want wij weten hoezeer de woorden van jongeren het denken van de ouders kunnen voeden. Ik denk ook aan de rusthuizen: de voorbereiding van de boodschappen die aan de families van de bewoners moeten worden meegedeeld is even belangrijk. Net zoals het personeel van de crèches, die voortdurend contact hebben met jonge gezinnen. Ik stel me ook voor dat het mogelijk zal zijn om alle 60-plussers persoonlijk te contacteren met een boodschap van steun en overreding voor vaccinatie, en dit in het verlengde van de brieven die deze mensen al hebben ontvangen om hen ondersteuning aan te bieden. Dan denk ik aan de mogelijke coördinatie van lokale gezondheidsactoren: medische centra, huisartsen, thuisverpleegkundigen, kinesitherapeuten... Het lijkt ons dat dit het juiste moment is om dit platform van gezondheidsactoren op te richten om te zorgen voor de coördinatie van een gezondheids promotie beleid rond vaccinatie. Dit is ons eerste verzoek in het kader van de politieke oriëntatienota 2021 en de uitzonderlijke context waarin wij ons vandaag bevinden.”

Negen maanden later, en gezien de recente verklaringen van de Brusselse overheid over de lage vaccinatiegraad, zouden wij willen vragen welk concreet gevolg is gegeven aan onze voorstellen van toen. Des te meer omdat de schepen van Gezondheid ons had gevraagd haar onze nota per e-mail toe te sturen, wat wij eind november hebben gedaan.

Concreet: welke initiatieven zijn er eventueel genomen om de vaccinatie te bevorderen bij de doelgroepen uit onze nota (gemeentepersoneel, onderwijzend personeel, rusthuizen, crèches, 60-plussers...) en bij andere mogelijke doelgroepen? Wanneer werden deze acties ondernomen en in welke vorm?

En zo niet, waarom niet en welke andere strategieën zijn in gang gezet?

Overigens, werd het medisch en paramedisch personeel van Etterbeek gemobiliseerd in het kader van de (her)oprichting van een gezondheidsplatform (artsen, medische centra, thuisverpleegkundigen, kinesitherapeuten, apotheken...)? Zo ja, wanneer en met welke resultaten, zo nee, wat zijn de redenen?

De raad hoort de interpellatie.

Monsieur le Bourgmestre :

Monsieur du Bus, vous connaissez une partie des réponses aux questions que vous posez.

Je vais me concentrer sur ce qui a été fait au niveau communal.

Je rappelle qu'au début de la pandémie, nous avons favorisé la création du centre de désinfection des ambulances sur le cinquantenaire.

Qu'on a contribué à la création du centre de testing de mérode qui subsiste toujours.

Qu'on avait voté au mois de mars une demande de création urgente d'un centre de vaccination destiné aux comorbidités, et aux personnes de plus de 75 ans. On s'est vu essayer un refus violent de mon point de vue.

D'autant plus que l'histoire a démontré qu'il ne fallait pas croire qu'il suffisait de créer le plus grand centre du pays au Heizel pour que la population désorientée, fragilisée, mal informée ou opposée allait se faire vacciner en rang par 2.

Par contre nous avons essayé de favoriser la vaccination en mobilisant tous les chauffeurs et véhicules dont on disposait pour que les personnes à mobilité réduite, les personnes âgées ou les personnes qui souhaitaient avoir un moyen de transport communal puissent être véhiculés.

Et c'est par centaines que ces personnes ont été conduites par les services communaux.

Avec l'échevine Madame Martin Far, on a créé un call center (au sein du contact +) orienté initialement sur les possibilités (communales et autres) de transport vers les centres régionaux de vaccination (public âgé et PMR), diffusion des initiatives communales de remboursement des frais de transport et organisation des prises de rendez-vous;

À côté de cela :

Des campagnes d'information permanente (site web et réseaux sociaux, affiches et folders) et mises à jour permanentes sur les lieux de vaccinations régionaux ;

L'activation des relais communaux vers le réseau des associations, des clubs sportifs, des classes moyennes, des services communaux, CPAS, maison de police Etterbeek, service de prévention ...

L'information du public sans abri par le service de prévention et estimation des besoins en vaccination;

Des antennes de vaccination dans la maison communale les 22 et 29 juin, 14, 21, 28 septembre et 5 octobre et leur promotion ;

La promotion des vaccibus sur Etterbeek : Un bus de vaccination sans rendez-vous le 22 juillet devant la maison communale avenue des Casernes et le 29 et 30 juillet et 5 et 6 août place Saint Antoine, ainsi que le 12 août place Jourdan; les lundi 16 août, lundi 30 août et le jeudi 2 septembre, à l'entrée du parc du Cinquantenaire, juste à côté du centre de testing Mérode.

En ce qui concerne le public médical : information des médecins via l'association des médecins généralistes de Bruxelles Sud-Est ; information en direct des pharmacies car elles attirent aussi le public qui n'a pas de médecin attitré (action de vaccination locale, en septembre 2021) :

Les personnes âgées : envoi d'un courrier et appels à domicile des personnes recensées par contact +

Le personnel des maisons de repos et des crèches a été informé via les réseaux professionnels et directement par les autorités (respectivement : COCOM, ONE et Kind en Gezin) ;

Les actions sont relayées via les coordinateurs des réseaux communaux qui sont: cohésion sociale, service sport, centre sportif, animation, services de prévention, enseignement, qui touchent les associations selon une évaluation de l'intérêt (par exemple au début les

associations sportives ne fonctionnaient qu'avec un public non visé par la campagne de vaccination (les -de 18ans) ; , ...

Certains publics spécifiques tels que Log Iris, maison chambéry, la fabrique d'église de Saint Antoine,

Citons encore :

La diffusion en interne pour les services d'accueil du public d'un mémo à jour sur les centres de vaccination et les conditions d'accès.

En ce qui concerne le personnel communal : diffusion d'une note encourageant à la vaccination et note encourageant à la participation aux antennes locales de vaccination.

Selon Sciensano, les taux de vaccination à Etterbeek fin août 2021 (chiffres du 04.09.2021) étaient de: vaccination complète : 65 ans ou + : 80% et 18 ou + : 69 %, Et première vaccination 65 ans ou + : 81% et 18 ou + : 72 % .

On va essayer de vous faire un relevé par quartier parce qu'on dispose de ces informations. Nous avons intensifié nos démarches par quartier en tenant compte des quartiers qui étaient moins couverts.

On a essayé de travailler avec des leaders d'opinion associatifs pour les fake news.

Ce n'est pas avec des mégas centres qu'on peut convaincre des personnes comme ça, c'est avec un contact face to face. Je suis intimement persuadé que si dès le début, on avait travaillé, découpé petit dans l'ensemble des quartiers à Bruxelles, on serait plus loin dans la vaccination.

Monsieur du Bus :

Je sais mal parce que je ne suis pas au cœur du système, mais je sais ce qui a été fait à Etterbeek.

Je sais aussi que vous avez dénoncé à plusieurs reprises le manque d'écoute et de lien avec le niveau régional et je le regrette.

Fondamentalement, ma question c'était de savoir si on a pu initier des choses à temps? Parce que dans la campagne de vaccination, tout est une question de timing.

Monsieur le Bourgmestre :

On ne sait pas vacciner sans le vaccin monsieur du Bus !

A partir du moment où vous avez l'hôpital, l'accord des médecins, le financement, le matériel, le local, le personnel mais pas les vaccins, vous faites quoi ?

On a vacciné quand on a eu les vaccins!

On a perdu mars, avril, mai juin, juillet... on a perdu 4 à 5 mois !

On a fait un pari à Bruxelles, avec 10 grands centres croyant que tout le monde allait se faire vacciner.

C'est ne pas connaître Bruxelles, c'est ne pas connaître les communes et c'est mésestimer le travail que peuvent faire les fonctionnaires, les agents de quartiers et les Bourgmestres dans les quartiers de Bruxelles; que d'avoir fait cela.

C'est une erreur historique, c'est mon avis et je ne demande pas qu'on le partage, je m'excuse auprès des partenaires qui se sentent en difficulté avec ce que je dis, mais me

faire dire autre chose que ce que je pense, personne n'arrivera à le faire et Rik Jellema, d'ailleurs, en était témoin.

Madame de Halleux :

Accompagnée du service "Santé et bien-être" de la commune, on a mis en place un « Santé Tour » qui avait pour objectif d'aller à la rencontre des professionnel-le-s au sein de chaque structure locale de soin pour connaître leurs besoins spécifiques liés à leur expérience du terrain.

Plusieurs structures ont été rencontrées au mois de mai et juin 2021 et d'autres rendez-vous sont prévus dans les prochaines semaines. L'organisation de ces rencontres a été reçue de manière très enthousiaste par les structures de soin de la commune mais elles ont malgré tout représenté un challenge dans leurs organisations aux vues de la charge de travail très importante à laquelle les professionnel-le-s font face.

Lors de ces premières rencontres nous avons déjà pu dégager des volontés spécifiques, telle que la mise en place de moments de rencontres informelles entre professionnel-le-s autour de pique-nique par exemple qui leur permettent de se rencontrer et d'échanger mais également la création de réunions ponctuelles. Ces réunions ponctuelles plus formelles pourraient être organisées sur le modèle des concertations locales de la Cohésion Sociale afin que chacun puisse présenter les projets qu'il-elle porte et de relayer les différentes initiatives locales de santé.

Nous sommes actuellement plongées dans les réflexions autour de l'organisation d'une telle plate-forme qui permette de réunir à la fois les praticien-ne-s exerçant de manières indépendantes et les professionnel-le-s pratiquant dans des structures collectives.

Durant ce « Santé Tour », les professionnel-le-s rencontré-e-s nous ont partagé leur sentiment d'être suffisamment armé pour pouvoir informer leurs patient-e-s sur la vaccination.

Ils-elles nous ont également partagé qu'ils-elles ont fait face à la réticence de leurs patients d'être vaccinés dans un centre de vaccination, car ceux-ci préféreraient être pris en charge par un une personne de confiance, tel que leur médecin traitant. Cette information a été relayée à la COCOM et la vaccination par la première ligne, maisons médicales, médecins, pharmacien-ne-s fait partie du plan de vaccination de la rentrée.

Les mutuelles seront également mobilisées pour prendre part à la diffusion des informations relatives à la vaccination.

Le service de la Santé et du bien-être a intégré les concertations locales de la cohésion sociale depuis un an, ce qui a permis de jouer un rôle de relais d'informations auprès des associations etterbeekoises.

L'idée de mettre en place une plateforme santé, me travaille depuis que vous m'avez interpellé » en novembre. Nous n'avons pas encore trouvé un modèle à mettre en place. Il y a deux besoins qui se font sentir. D'une part, le besoin de se rencontrer de manière plus informel et d'autre part un besoin de se retrouver pour parler de la santé proprement dite. La difficulté est de trouver le bon système pour mettre en commun différentes structures en fonction des créneaux horaires des uns et des autres.

Mijnheer de burgemeester:

Mijnheer du Bus, u kent een deel van de antwoorden op de vragen die u stelt.

Ik ga mij concentreren op wat wij hebben gedaan op gemeentelijk niveau.

Ik herinner u eraan dat wij aan het begin van de pandemie een ontsmettingslijn voor ambulances hebben geopend aan het Jubelpark.

Wij hebben ook meegewerkt aan de oprichting van het testcentrum Merode, dat nog steeds operationeel is.

Begin maart hebben wij ook gestemd over de vraag om dringend een vaccinatiecentrum te openen voor mensen met onderliggende aandoeningen en voor 75-plussers. Dat voorstel werd ons naar mijn mening vrij krachtig geweigerd.

Zeker omdat de geschiedenis heeft uitgewezen dat het niet volstond om op de Heizel het grootste centrum van het land te creëren waar de gedesoriënteerde, verzwakte, slecht geïnformeerde of tegenstribbelende bevolking zich in rijen van twee moest laten vaccineren.

Wij hebben daarentegen geprobeerd om de vaccinatie aan te moedigen door alle chauffeurs en voertuigen waarover wij beschikten in te zetten zodat mensen met beperkte mobiliteit, oudere mensen of mensen die gebruik wilden maken van een gemeentelijk vervoersmiddel, konden worden vervoerd.

En de gemeentediensten hebben honderden mensen naar de vaccinatiecentra gebracht.

Samen met mevrouw de schepen Martin Far werd een callcenter (binnen Contact Plus) opgericht dat in eerste instantie was gericht op de mogelijkheden (gemeentelijke en andere) voor vervoer naar de gewestelijke vaccinatiecentra (senioren en PBM), informatie over de gemeentelijke initiatieven voor terugbetaling van vervoerskosten en organisatie van afspraken.

Daarnaast:

Permanente infocampagnes (website en sociale media, affiches en folders) en permanente updates over de gewestelijke vaccinatiecentra.

Activering van de gemeentelijke tussenpersonen naar het netwerk van verenigingen, sportclubs, middenstand, gemeentediensten, OCMW, politiehuis van Etterbeek, preventiedienst, enz.

Informatie voor daklozen door de preventiedienst en evaluatie van de vaccinatiebehoeften. Lokaal vaccinatiepunt in het gemeentehuis op 22 en 29 juni, op 14, 21 en 28 september en op 5 oktober en de promotie daarvan.

Promotie van de vaccibus in Etterbeek. Een vaccinatiebus zonder afspraak op 22 juli voor het gemeentehuis op de Kazernenlaan, op 29 en 30 juli en op 5 en 6 augustus op het Sint-Antoonplein, op 12 augustus op het Jourdanplein, op maandag 16 augustus, maandag 30 augustus en donderdag 2 september aan de ingang van het Jubelpark, naast testcentrum Merode.

Voor de medische doelgroep: informatie voor artsen via de verenigingen van huisartsen van Brussel Zuid-Oost; rechtstreekse informatie voor apothekers aangezien daar ook mensen komen die geen huisarts hebben (actie lokaal vaccinatiepunt in september 2021)

Senioren: brief verstuurd en mensen van wie Contact Plus de gegevens heeft werden thuis opgebeld

Het personeel van de rusthuizen en de crèches werd geïnformeerd via de beroepsnetwerken en ook rechtstreeks door de overheden (respectievelijk: GGC, ONE en Kind en Gezien).

De acties worden doorgegeven via de coördinatoren van de gemeentelijke netwerken: sociale cohesie, sportdienst, sportcentrum, animatie, preventiediensten, onderwijs, die contact opnemen met de verenigingen op basis van een afweging van het belang (in het begin werkten de sportverenigingen bijvoorbeeld alleen met een doelgroep waarop de vaccinatiecampagne niet gericht was (jongeren onder de 18 jaar); ...).

Sommige specifieke doelgroepen, zoals Log Iris, Buurthuis Chambéry, de kerkfabriek van Sint-Antoon...

We kunnen ook nog deze acties vermelden:

Interne verspreiding van een bijgewerkte nota over de vaccinatiecentra en toegangsvoorwaarden voor de diensten die publiek ontvangen

Wat het gemeentepersoneel betreft: verspreiding van een nota om vaccinatie aan te moedigen en verspreiding van een nota om de deelname aan de lokale vaccinatiepunten aan te moedigen.

Volgens Sciensano was dit eind augustus 2021 de vaccinatiegraad in Etterbeek (cijfers van 04.09.2021):

- Volledig gevaccineerd: 65-plussers: 80% en 18-plussers: 69%
- Eerste dosis: 65-plussers: 81% en 18-plussers: 72%

We gaan proberen een overzicht te maken per wijk want wij beschikken over die informatie.

Wij hebben onze inspanningen per wijk opgedreven, rekening houdend met de wijken waar minder gevaccineerd was.

We hebben geprobeerd om samen te werken met opinieleiders rond fake news.

Het is niet met gigantische vaccinatiecentra dat we mensen gaan overtuigen. Dat doen we alleen maar met persoonlijk contact. Ik ben er innerlijk van overtuigd dat als we van bij het begin kleinschalig hadden gewerkt en de wijken van Brussel hadden verdeeld, we veel verder zouden staan met de vaccinatie.

De heer du Bus:

Ik ben niet goed op de hoogte, want ik zit niet midden in het systeem, maar ik weet wel wat er in Etterbeek is gedaan.

Ik weet ook dat u meermaals hebt aangeklaagd dat er te weinig wordt geluisterd en dat er geen overleg is met het Gewest en dat betreurt ik.

Eigenlijk wilde ik weten of we de dingen tijdig hebben kunnen opstarten? Want voor de vaccinatiecampagne is timing belangrijk.

Mijnheer de burgemeester:

We kunnen niet vaccineren zonder vaccin, mijnheer du Bus!

Als we alles klaar hebben, het ziekenhuis, het akkoord van de artsen, de financiering, het materiaal, het lokaal en het personeel, maar er geen vaccins zijn, wat doen we dan?

We hebben gevaccineerd zodra we vaccins hadden!

We hebben maart, april, mei, juni en juli verloren, dat zijn 4 tot 5 maanden.

Men heeft in Brussel gegokt met tien grote vaccinatiecentra en gedacht dat iedereen zich zou laten vaccineren.

Dat betekent dat men Brussel niet kent, dat men de gemeenten niet kent en op die manier onderschat men het werk van de ambtenaren, van de wijkagenten, van de burgemeesters in de wijken van Brussel.

Dat is een historische vergissing, naar mijn mening, en ik vraag niet om die te delen, ik verontschuldig mij tegenover de partners die het moeilijk hebben met wat ik zeg, maar niemand kan mij iets anders laten zeggen dan wat ik denk, en Rik Jellema was daar getuige van trouwens.

Mevrouw de Halleux:

Met de hulp van de dienst Gezondheid en Welzijn van de gemeente werd een “Gezondheidstour” opgezet met als doel de gezondheidswerkers van de plaatselijke zorginstellingen te ontmoeten om hun specifieke behoeften te kennen op basis van hun ervaring op het terrein.

In de loop van mei en juni 2021 hebben wij verschillende zorginstellingen ontmoet en er staan nog andere afspraken gepland tijdens de komende weken. De organisatie van deze ontmoetingen werd door de zorginstellingen in de gemeente met enthousiasme onthaald, maar het was ondanks alles toch een uitdaging om ze te laten plaatsvinden, gezien de zeer hoge werklast van de gezondheidswerkers.

Tijdens deze eerste ontmoetingen hebben wij al specifieke wensen kunnen vaststellen, zoals het opzetten van informele ontmoetingen tussen gezondheidswerkers, bijvoorbeeld bij een picknick, zodat zij elkaar kunnen ontmoeten en ideeën kunnen uitwisselen, maar ook gerichte bijeenkomsten. Die meer formele gerichte bijeenkomsten zouden kunnen worden georganiseerd naar het model van het lokale overleg over sociale cohesie, zodat iedereen zijn projecten kan voorstellen en de verschillende lokale gezondheidsinitiatieven kan doorgeven.

Wij werken momenteel aan de organisatie van een dergelijk platform, dat zowel onafhankelijke beroepsbeoefenaars als beroepsbeoefenaars die in collectieve structuren werken zou samenbrengen.

Tijdens deze “Gezondheidstour” deelden de gezondheidswerkers die wij hebben ontmoet met ons dat zij het gevoel hadden dat zij voldoende waren toegerust om hun patiënten te informeren over vaccinatie.

Zij vertelden ons ook dat zij waren gestuit op de terughoudendheid van hun patiënten om zich in een vaccinatiecentrum te laten vaccineren, omdat zij de voorkeur gaven aan een vertrouwenspersoon, zoals hun huisarts. Deze informatie werd doorgegeven aan de GGC en de vaccinatie door de eerste lijn, medische centra, artsen en apothekers maakt deel uit van het vaccinatieplan na de zomerperiode.

Ook de ziekenfondsen zullen worden gemobiliseerd om deel te nemen aan de verspreiding van informatie over vaccinatie.

De dienst Gezondheid en Welzijn is sinds een jaar betrokken bij het lokale overleg over de sociale cohesie, waardoor hij een rol heeft kunnen spelen bij het doorgeven van informatie aan de verenigingen in Etterbeek.

Het idee om een gezondheidsplatform op te richten is al in mijn gedachten sinds u me er in november over heeft geïnterpelleerd. We hebben nog geen model gevonden om toe te passen.

Er zijn twee behoeften. Enerzijds de behoefte om op een meer informele manier bijeen te komen en anderzijds de behoefte om bijeen te komen om over de gezondheid zelf te praten. De moeilijkheid is het juiste systeem te vinden om verschillende instellingen samen te brengen rekening houdend met de werkuren van elk van hen.

Vincent De Wolf quitte la séance / verlaat de zitting.

Colette Njomgang quitte la séance / verlaat de zitting.

20.09.2021/A/0035 **Interpellation de Louise-Marie Bataille sur le projet Green Thieffry**

La commune est à l'initiative de potagers participatifs, avenue Nouvelle et au Lorfor près du parc Louis Hap. Ces initiatives sont accompagnées pour la commune et/ou le CPAS et donnent de résultats très satisfaisants aussi bien sur le plan participatif que maraîcher.

Je voudrais attirer votre attention sur une autre initiative, citoyenne, qu'est Green Thieffry qui, comme le mentionne le panneau apposé, vise à verdir les environs de la station de métro Thieffry. Il s'agit d'une sorte de potager réalisé dans une dizaine de bacs, qui je suppose ont été mis à disposition par la commune, qui y a également placé un réservoir d'eau.

Or, si quelques cultures y ont été plantées au début du projet, il faut regretter qu'aujourd'hui ces bacs soient en friche : ni petits fruits, ni légumes n'y ont poussé ni été récoltés cet été et les chardons et autres « mauvaises herbes » ont envahi les bacs. Des cannettes et autres déchets trainent dans les bacs. Bref, les riverains se plaignent de cet état d'abandon qui fait un peu obstacle au cercle vertueux de la propreté que la commune tente de maintenir dans les quartiers.

Ce projet citoyen est-il bien suivi par ses initiateurs et par la commune ?

Les apprentis-jardiniers ont peut-être besoin d'une petite formation ou d'un petit soutien par les agents communaux qui accompagnent les potagers avenue Nouvelle et au Lorfor ?

La commune ne pourrait-elle pas procéder à une évaluation du projet ? soit ses initiateurs ont les moyens pour le reprendre en main et de bien l'entretenir, soit la commune gère et entretient elle-même cet espace verdurisé.

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Marie-Louise Bataille over het project Green Thieffry

De gemeente heeft het initiatief genomen voor de participatieve moestuinen op de Nieuwelaan en in de Lorforzone, vlak bij het Louis Happark. Deze initiatieven worden gesteund door de gemeente en/of het OCMW en hebben zeer bevredigende resultaten opgeleverd, zowel wat de deelname als wat de tuinbouw betreft.

Ik zou uw aandacht willen vestigen op een ander burgerinitiatief, Green Thieffry, dat, zoals het bord dat er ophangt vermeldt, tot doel heeft om de omgeving van het metrostation Thieffry groener te maken. Het is een soort moestuin in een tiental bakken, die naar ik aanneem ter beschikking zijn gesteld door de gemeente, die er ook een waterreservoir heeft geplaatst.

Hoewel er bij het begin van het project enkele gewassen zijn geplant, is het betreurenswaardig dat deze bakken vandaag niet worden gebruikt: er zijn deze zomer geen kleine vruchten of groenten gegroeid of geogst en distels en ander "onkruid" woekeren in de bakken. Er liggen ook blikjes en ander afval in de bakken. Kortom, de buurtbewoners klagen over deze verwaarlozing, die een belemmering vormt voor de positieve spiraal van netheid die de gemeente in de wijken tracht te handhaven.

Wordt dit burgerproject goed opgevolgd door de initiatiefnemers en door de gemeente?
Misschien hebben de leerling-tuiniers een kleine opleiding nodig of een beetje steun van de gemeenteambtenaren die de moestuinen op de Nieuwelaan en in de Lorforzone begeleiden?

Zou het gemeente het project niet kunnen evalueren? Ofwel hebben de initiatiefnemers de middelen om het opnieuw in handen te nemen en goed te onderhouden, ofwel beheert en onderhoudt de gemeente zelf deze groene ruimte.

De raad hoort de interpellatie.

Monsieur Sheikh Hassan :

Pour retracer le cadre, Green Thieffry est un projet entièrement citoyen qui a démarré en 2017. La commune avait autorisé les citoyens à occuper l'espace public communal sous 2 conditions :

- 1 : Respecter et signer une convention de fleurissement avec la commune;
- 2 : Avoir l'accord des propriétaires.

Les conditions ont été respectées, l'autorisation a eu lieu et à partir de 2017, ils ont commencé leur projet citoyen qui, jusqu'à cette année, fonctionnait bien.

Cette année, il y a un manque d'entretien clair c'est vrai, mais il n'y a pas d'informations d'un gros problème de propreté.

Est-ce que c'est dû à la baisse de fréquentation des initiateurs ?

Je ne pense pas, puisqu'ayant participé il y a quelques mois à une réunion avec des personnes actives dans le projet; elles demandaient d'avoir d'autres parcelles pour faire encore plus de bacs potagers.

Est-ce du au covid et au mauvais temps cet été ?

Potentiellement, les bacs potagers n'ont pas pu donner les résultats escomptés comme les 3, 4 années précédentes.

En terme d'action, nous allons recontacter les initiateurs pour les enjoindre de mieux gérer les bacs potagers.

Ces personnes sont assez compétentes sur le sujet.

Si suite aux rappels, il n'y pas d'amélioration après avoir élargi l'assiette de volontaire avec une nouvelle dynamique, si cela continue à pécher, on procèdera à l'enlèvement des bacs.

On les restituera aux citoyens propriétaires ou on les mettra dans d'autres endroits n'étant pas dans l'espace public.

Ce n'est certainement pas la volonté de la commune de gérer des bacs potagers exclusivement citoyens.

Madame Bataille :

Je pense que c'est un endroit qui convient pour verduriser mais pas comme potager. C'est un endroit difficile, le jour où les tomates sont mûres, les passants voudront les prendre.

Monsieur Sheikh Hassan :

L'ambition des initiateurs, c'était de travailler sur la réappropriation de l'espace public, de travailler sur des biens communs à commencer par des fruits et légumes.

Ça fonctionnait très bien jusqu'en 2020, avec une indication pour cueillir les légumes une fois mûrs.

Si on constate que ça dégénère, on peut leur proposer de faire fleurir les bacs.

Par contre, ce sont des parcelles qui ne nous appartiennent pas, on ne pourra donc pas débitumer comme à d'autres endroits et remplacer par des plantations à même la terre.

De heer Sheikh Hassan:

Om het kader te schetsen: "Green Thieffry" is een project dat volledig in handen is van burgers en dat in 2017 van start is gegaan. De gemeente had de burgers toestemming gegeven om de openbare ruimte van de gemeente in te nemen onder twee voorwaarden:

- 1: Een overeenkomst voor de aanplanting van bloemen met de gemeente naleven en ondertekenen
- 2: De toestemming krijgen van de eigenaars

Aan die voorwaarden werd voldaan en de vergunning werd verleend. In 2017 zijn zij van start gegaan met hun burgerproject, dat tot dit jaar goed werkte.

Dit jaar is er duidelijk een gebrek aan onderhoud, dat klopt, maar er is geen informatie over een groot probleem met de netheid.

Is dit te wijten aan het feit dat de initiatiefnemers er minder mee bezig zijn?

Ik denk het niet aangezien ik enkele maanden geleden een vergadering heb bijgewoond met mensen die actief zijn binnen het project en zij vroegen meer percelen om nog meer moestuinbakken te plaatsen.

Is dit te wijten aan het coronavirus en het slechte weer deze zomer?

Mogelijk hebben de moestuinbakken niet de verwachte resultaten opgeleverd zoals de voorbij drie of vier jaar.

Wij zullen contact opnemen met de initiatiefnemers om hen aan te sporen de moestuinbakken beter te beheren.

Deze mensen zijn zeer deskundig op dit gebied.

Als er na de aanmaningen geen verbetering is nadat het aantal vrijwilligers werd uitgebreid met een nieuwe dynamiek, als het probleem aanhoudt, dan zullen we de bakken verwijderen.

We zullen ze teruggeven aan de burgers die er eigenaar van zijn of we zullen ze op andere plaatsen zetten die niet in de openbare ruimte liggen.

Het is zeker niet de bedoeling van de gemeente om moestuinbakken die uitsluitend van burgers zijn zelf te beheren.

Mevrouw Bataille:

Ik denk dat het een plek is die geschikt is voor vergroening, maar niet als moestuin. Het is een moeilijke plek. Wanneer de tomaten rijp zijn, zullen voorbijgangers ze willen nemen.

De heer Sheikh Hassan:

De ambitie van de initiatiefnemers was te werken aan de toe-eigening van de openbare ruimte, te werken aan gemeenschappelijke goederen, te beginnen met fruit en groenten.

Het werkte heel goed tot 2020, met een vermelding om de groenten te plukken wanneer ze rijp waren.

Als we merken dat dit niet werkt, zullen we voorstellen om bloemen te planten in de bakken.

Het gaat hier echter om percelen die niet onze eigendom zijn waardoor wij geen beton kunnen verwijderen zoals op andere plaatsen en vervangen door aanplantingen.

Louise-Marie Bataille quitte la séance / verlaat de zitting.

Françoise Duvosquel quitte la séance / verlaat de zitting.

VIVAQUA est une intercommunale qui a pour mission de :
Produire, transporter et distribuer de l'eau potable de bonne qualité sans interruption et à juste prix

Mais aussi de collecter les eaux usées pour en assurer l'assainissement y compris la lutte contre les inondations au niveau communal.

Suite aux intempéries climatiques et aux inondations de mi-juillet, nos zones de captage ont été momentanément impactés mais la situation est rapidement revenue à la normal. Nos réserves ont assuré l'approvisionnement en eau potable. Nos bassins d'orage ont bien fonctionné et nos missions de production, transport et distribution d'eau potable ont donc toujours été assurées.

VIVAQUA a pu aussi faire face à l'augmentation des consommations nécessaires au nettoyage des habitations sinistrées.

VIVAQUA s'est aussi mobilisé pour venir en aide à la société wallonne des eaux et la compagnie intercommunale liegeoise des eaux très fortement impactés en proposant des équipes de piquet et la mise en place de distribution de bidon d'eau potable en bouteilles de 10 litres.

VIVAQUA a versé 20 000€ à la croix rouge et mis à disposition au centre de crise de la Province de Liège, grue, camion benne, moto pompe ainsi que des moyens humain avec une équipe sur place de 8 personnes.

Vivaqua a tout au long de cette crise échangé avec les autorités afin de définir les aides concrètes à apporter aux opérations de nettoyage et de déblaiement.

Durant toute cette période, le personnel et la direction de VIVAQUA ont été sur le pont 24h/24.

En tant qu'administrateur nous avons été informé quotidiennement de la situation qui a toujours été sous contrôle.

Je souhaite par la présente et en votre nom à tous, envoyer un message de solidarité à toutes les victimes directes et indirectes de ces terribles intempéries.

Je souhaite aussi par la présente et en votre nom à tous, remercier VIVAQUA , l'équipe de direction, et tout le personnel avec une mention spéciale pour les personnels de terrain qui ont travaillé dans des conditions difficiles, dans l'urgence et sans relâche afin de permettre à VIVAQUA d'assurer ses missions

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Virginie Taittinger - Vivaqua / Slechte weer

VIVAQUA is een intercommunale die de taak heeft:

De productie, het transport en de distributie van drinkwater van goede kwaliteit te garanderen zonder onderbreking en tegen een billijke prijs.

Daarnaast is het ook haar taak om het afvalwater op te vangen en te zuiveren en de strijd

aan te gaan met overstromingen op gemeentelijk niveau.

Na het slechte weer en de overstromingen van midden juli werden onze winsites tijdelijk getroffen, maar de situatie werd snel weer normaal.

Onze reserves zorgden voor de aanvoer van drinkwater. Onze stormbekkens functioneerden goed en onze taken op het gebied van de productie, het transport en de distributie van drinkwater waren dus steeds verzekerd.

VIVAQUA kon ook het hoofd bieden aan het toegenomen verbruik dat nodig was om de getroffen woningen schoon te maken.

VIVAQUA heeft zich ook gemobiliseerd om de zwaar getroffen Waalse watermaatschappij en de intercommunale van Luik te helpen door wachtploegen ter beschikking te stellen en drinkwaterflessen van 10 liter uit te delen.

VIVAQUA heeft 20.000 euro geschonken aan het Rode Kruis en voorzag het crisiscentrum van de provincie Luik van een kraan, een kiepwagen, een motorpomp en personeel met een ploeg van 8 mensen ter plaatse.

Tijdens de gehele duur van deze crisis is VIVAQUA in contact gebleven met de overheden om de concrete bijstand te bepalen die aan de opruimings- en schoonmaakoperaties moest worden verleend.

Gedurende deze periode waren het personeel en de directie van VIVAQUA 24 uur op 24 stand-by.

Als bestuurder werden we dagelijks op de hoogte gehouden van de situatie, die altijd onder controle was.

Ik zou van deze gelegenheid gebruik willen maken om in uw naam een boodschap van solidariteit te sturen naar alle rechtstreekse en onrechtstreekse slachtoffers van dit verschrikkelijke weer.

Ik zou ook van de gelegenheid gebruik willen maken om in uw naam VIVAQUA, het directieteam en al het personeel te bedanken, met een speciale vermelding voor de medewerkers op het terrein die onder moeilijke omstandigheden, in allerijl en onafgebroken hebben gewerkt om VIVAQUA in staat te stellen haar opdrachten uit te voeren.

De raad hoort de interpellatie.

Monsieur le Président :

Merci pour cette information. Le conseil communal remercie Vivaqua pour l'ensemble du travail qui a été fait mais aussi pour l'aide apporté à Liège.

Sauf erreur, il y avait des ponts de production entre Vivaqua et la « cile » dans l'hypothèse où la « cile » venait à manquer d'eau.

Madame Taittinger :

On sert d'assurance à nos collègues et le paradoxe est que lors des inondations, il y a eu des pollutions énormes sur les zones de captage donc dans l'approvisionnement, mais dans le même temps on avait besoin d'énormément d'eau pour nettoyer.

C'était pas une situation facile et on a fait de notre mieux pour aider les autres et gérer cette situation très extraordinaire.

Monsieur le Président :

La séance publique se clôture. On remercie le publique.

Mijnheer de voorzitter:

Bedankt voor deze informatie. De gemeenteraad dankt Vivaqua voor al het werk dat werd geleverd, maar ook voor de hulp aan Luik.

Als ik mij niet vergis, waren er productiebruggen tussen Vivaqua en CILE voor het geval dat CILE zonder water kwam te zitten.

Mevrouw Taittinger:

Wij fungeren als verzekering tussen onze collega's en de paradox is dat er tijdens de overstromingen een enorme vervuiling was in de winsites en dus in de aanvoer, maar dat er tegelijkertijd veel water nodig was om schoon te maken.

Het was geen gemakkelijke situatie en wij hebben ons best gedaan om anderen te helpen en deze zeer uitzonderlijke situatie in goede banen te leiden.

Mijnheer de voorzitter:

De openbare zitting wordt gesloten. We bedanken het publiek.

Louise-Marie Bataille entre en séance / treedt in zitting.

Françoise Duvosquel entre en séance / treedt in zitting.

20.09.2021/A/0037

Interpellation de Madame Louise-Marie Bataille sur le renouvellement des cartes de stationnement pour les habitants

L'année passée, un nouveau système, informatisé, de carte de stationnement a été mis en place. Les habitants ne reçoivent plus de carte mais le numéro d'immatriculation de leur véhicule est encodé dans l'appareil des agents qui contrôlent les véhicules et s'assurent qu'ils sont en ordre de redevance. Comme d'autres etterbeekoïses, je pensais qu'avec ce nouveau système informatisé les habitants seraient automatiquement avertis de la prochaine échéance de leur carte habitant et seraient invités à la renouveler à bref délai. Mais il semble que ce ne soit pas le cas, ou en tout cas que le système ait eu de sérieux « ratés ».

En effet, le quartier Armée est en émoi car depuis le 1er septembre, à leur grand étonnement, plusieurs riverains ont découvert sur le pare-brise de leur véhicule un billet indiquant qu'ils étaient redevables d'une redevance de stationnement de 25 euros, leur carte de stationnement d'un an étant arrivée à échéance, ce dont ils ne se souvenaient évidemment plus.

Le lendemain, le 2 septembre – avant donc de réaliser ce qu'il se passait et aient eu le

temps de se mettre en ordre – ces etterbeekoïses recevaient un 2e ticket, idem 25 euros.

J'ai été surprise par cette alerte des riverains, puisque, comme je viens de l'évoquer, je pensais que le service stationnement était à présent informatisé et qu'il envoyait un appel à paiement, ainsi que le font tous les services à abonnement périodique.

D'autre part, sur le site de la commune, il n'est pas aisé d'accéder à la page carte de stationnement habitant.

Il me semble en conséquence qu'il conviendrait :

- que vous annuliez les redevances imposées les premiers jours de l'échéance de la carte habitant – par exemple 5 jours, le temps que les riverains aient la possibilité de se mettre en ordre ;
- et surtout que plus fondamentalement soit mis en place un système automatique d'avertissement des habitants de la nécessité de renouveler leur carte habitant.

Le point est reporté.

Interpellatie van Mevrouw Marie-Louise Bataille over de verlenging van parkeerkaarten voor bewoners

Vorig jaar werd een nieuw geautomatiseerd parkeerkaartsysteem ingevoerd. Bewoners krijgen niet langer een kaart, maar de nummerplaat van hun voertuig wordt gecodeerd in het apparaat van de ambtenaren die de voertuigen controleren en zich ervan vergewissen dat de bewoners in orde zijn met de retributie. Net als andere Etterbekenaren dacht ik dat bewoners met dit nieuwe geautomatiseerde systeem automatisch bericht zouden krijgen wanneer hun bewonerskaart zou verlopen en gevraagd zouden worden om deze zo snel mogelijk te verlengen. Maar het lijkt erop dat dit niet het geval is of althans dat het systeem een aantal ernstige “haperingen” heeft gekend.

De wijk van de Legerlaan is namelijk in rep en roer omdat verschillende bewoners sinds 1 september tot hun grote verbazing een briefje achter de ruitenwisher van hun voertuig hebben ontdekt waarop stond dat zij een parkeerretributie van 25 euro moesten betalen omdat hun parkeerkaart van een jaar was verlopen, wat zij blijkbaar niet meer wisten.

De volgende dag, op 2 september – voordat zij beseften wat er aan de hand was en tijd hadden om dit in orde te brengen – ontvingen deze Etterbekenaren een tweede briefje, eveneens voor 25 euro.

Ik was verbaasd over deze waarschuwing van de bewoners, omdat ik, zoals ik zojuist heb gezegd, dacht dat de dienst Parkeren nu geautomatiseerd was en een uitnodiging tot betaling zou versturen, zoals alle diensten met periodieke abonnementen doen.

Anderzijds is het op de website van de gemeente niet gemakkelijk om toegang te krijgen tot de pagina over parkeerkaarten voor bewoners.

Het lijkt mij daarom aangewezen:

- de kosten te annuleren die worden aangerekend tijdens de eerste dagen na de vervaldatum van de bewonerskaart (bijvoorbeeld 5 dagen) om de bewoners de kans te geven dit in orde te brengen;

- en vooral dat er een automatisch systeem wordt ingevoerd om de bewoners te waarschuwen dat hun bewonerskaart moet worden verlengd.

Het punt wordt verdaagd.

Monsieur le Président :

Merci monsieur le Bourgmestre, pouvons nous dès lors reporter l'interpellation concernant les cartes de stationnement madame Bataille ?

Madame Bataille :

Green Thieffry peut être reporté et le stationnement est plus urgent mais j'accepte.

Mijnheer de voorzitter:

Bedankt, mijnheer de voorzitter, kunnen we de interpellatie van mevrouw Bataille in verband met de parkeerkaarten dan uitstellen?

Mevrouw Bataille:

Green Thieffry kan worden uitgesteld, maar de interpellatie in verband met het parkeren is dringender. Toch ga ik ermee akkoord.

Levée de la séance à 23:45
Opheffing van de zitting om 23:45

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Annick Petit

Jean Laurent